

AutoCheck 3+

CONTROL RANGES

S7335

(944-082)

LEVEL 1

LOT 0270

2015-08

Software version: 1



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL700/710/720/730		ABL810/820/830	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		7.102 *	7.082-7.122 *	7.101 *	7.081-7.121 *
pCO ₂	kPa	8.91 *	8.24-9.57 *	8.95 *	8.28-9.61 *
pO ₂	kPa	19.5 *	18.1-20.8 *	19.6 *	18.3-20.9 *
ctHb	mmol/L	5.1 *	4.8-5.4 *	5.1 *	4.8-5.4 *
sO ₂	frac.	0.501 *	0.491-0.511 *	0.501 *	0.491-0.511 *
FO ₂ Hb	frac.	0.444	0.434-0.454	0.444	0.434-0.454
FCOHb	frac.	0.064 *	0.049-0.079 *	0.064 *	0.049-0.079 *
FMetHb	frac.	0.050 *	0.040-0.060 *	0.050 *	0.040-0.060 *
FHbF	frac.	0.30 *	0.15-0.45 *	0.30 *	0.15-0.45 *
ctBil	µmol/L	189 *	177-201 *	189 *	177-201 *
pH		7.102 *	7.082-7.122 *	7.101 *	7.081-7.121 *
pCO ₂	mmHg	66.8 *	61.8-71.8 *	67.1 *	62.1-72.1 *
pO ₂	mmHg	146 *	136-156 *	147 *	137-157 *
ctHb	g/dL	8.2 *	7.7-8.7 *	8.2 *	7.7-8.7 *
sO ₂	%	50.1 *	49.1-51.1 *	50.1 *	49.1-51.1 *
FO ₂ Hb	%	44.4	43.4-45.4	44.4	43.4-45.4
FCOHb	%	6.4 *	4.9-7.9 *	6.4 *	4.9-7.9 *
FMetHb	%	5.0 *	4.0-6.0 *	5.0 *	4.0-6.0 *
FHbF	%	30 *	15-45 *	30 *	15-45 *
ctBil	mg/dL	11.0 *	10.4-11.8 *	11.0 *	10.4-11.8 *

*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται στο τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Επεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidele tehtatud ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefiniert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **zh 注:** 在校正程序里，用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

AutoCheck 3+ Data Codes:

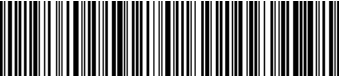
ABL810/820/830 FLEX:
025 723 362 781 973 105 129
887 801 377 784 542 691 704



ABL710/720/730:
006 812 030 697 094 968 472
594 737 419 082 648 649 802



ABL700:
005 172 338 721 439 730 418
502 665 518 525 773 459 101



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质检范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildusieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

AutoCheck 3+

CONTROL RANGES

S7345

(944-083)

LEVEL 2

LOT 0368

2018-11

Software version: 2



Radiometer Medical ApS
Åkadevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL700/710/720/730		ABL810/ 820/830 SW< V6.16		ABL810/ 820/830 SW≥ V6.16	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		7.397 *	7.377-7.417 *	7.396 *	7.376-7.416 *	7.396 *	7.376-7.416 *
pCO ₂	kPa	5.46 *	5.05-5.85 *	5.47 *	5.07-5.87 *	5.33 *	4.93-5.73 *
pO ₂	kPa	13.6 *	12.3-14.9 *	14.0 *	12.7-15.3 *	14.0 *	12.7-15.3 *
ctHb	mmol/L	8.1 *	7.7-8.4 *	8.1 *	7.7-8.4 *	8.1 *	7.7-8.4 *
sO ₂	frac.	0.972 *	0.962-0.982 *	0.972 *	0.962-0.982 *	0.972 *	0.962-0.982 *
FO ₂ Hb	frac.	0.920	0.910-0.930	0.920	0.910-0.930	0.920	0.910-0.930
FCOHb	frac.	0.033 *	0.013-0.053 *	0.033 *	0.013-0.053 *	0.033 *	0.013-0.053 *
FMetHb	frac.	0.020 *	0.010-0.030 *	0.020 *	0.010-0.030 *	0.020 *	0.010-0.030 *
FHbF	frac.	0.82 *	0.72-0.92 *	0.82 *	0.72-0.92 *	0.82 *	0.72-0.92 *
ctBil	µmol/L	300 *	285-315 *	300 *	285-315 *	300 *	285-315 *
pH		7.397 *	7.377-7.417 *	7.396 *	7.376-7.416 *	7.396 *	7.376-7.416 *
pCO ₂	mmHg	40.9 *	37.9-43.9 *	41.0 *	38.0-44.0 *	40.0 *	37.0-43.0 *
pO ₂	mmHg	102 *	92.0-112 *	105 *	95.0-115 *	105 *	95.0-115 *
ctHb	g/dL	13.0 *	12.4-13.6 *	13.0 *	12.4-13.6 *	13.0 *	12.4-13.6 *
sO ₂	%	97.2 *	96.2-98.2 *	97.2 *	96.2-98.2 *	97.2 *	96.2-98.2 *
FO ₂ Hb	%	92.0	91.0-93.0	92.0	91.0-93.0	92.0	91.0-93.0
FCOHb	%	3.3 *	1.3-5.3 *	3.3 *	1.3-5.3 *	3.3 *	1.3-5.3 *
FMetHb	%	2.0 *	1.0-3.0 *	2.0 *	1.0-3.0 *	2.0 *	1.0-3.0 *
FHbF	%	82 *	72-92 *	82 *	72-92 *	82 *	72-92 *
ctBil	mg/dL	17.6 *	16.7-18.4 *	17.6 *	16.7-18.4 *	17.6 *	16.7-18.4 *

*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístroji vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται στο τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Ενεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidele tehtatud ja korrigeerimise programmi sisestatud korrigeerimise mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrigeerimist saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korrektsjoner for blodprøver innlagt i programmet Korrektsjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNAMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **tr DİKKAT:** Kullanıcı tarafından tanımlanan kan örnekleri için yapılan düzeltmeler, Düzeltme programına kaydedilen kan örneği düzeltmeleri, kalite kontrol sonuçlarını etkiler. Söz konusu etkiler kapatılabilir • **zh 注:** 在校正程序里, 用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果. 分析仪可消除这种影响.

AutoCheck 3+ Data Codes:

ABL700:

020 992 967 197 602 144 634

729 987 885 968 465 710 102

ABL710/720/730:

028 763 256 103 382 154 031

446 497 543 181 828 465 407

ABL810/820/830 FLEX SW< V6.16:

000 701 779 078 569 933 867

943 643 754 244 110 768 007

ABL810/820/830 FLEX SW≥ V6.16:

017 682 051 925 903 853 123

171 649 821 292 084 339 405

Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

AutoCheck 3+

CONTROL RANGES

S7355

(944-084)

LEVEL 3

LOT 0380

2021-10

Software version: 2



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL700/710/720/730		ABL810/820/830	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		7.571 *	7.549-7.593 *	7.568 *	7.546-7.590 *
pCO ₂	kPa	2.93 *	2.67-3.20 *	2.92 *	2.65-3.19 *
pO ₂	kPa	8.89 *	7.56-10.2 *	9.66 *	8.33-11.0 *
ctHb	mmol/L	12.1 *	11.7-12.5 *	12.1 *	11.7-12.5 *
sO ₂	frac.	0.701 *	0.691-0.711 *	0.701 *	0.691-0.711 *
FO ₂ Hb	frac.	0.489	0.479-0.499	0.489	0.479-0.499
FCOHb	frac.	0.202 *	0.187-0.217 *	0.202 *	0.187-0.217 *
FMetHb	frac.	0.100 *	0.090-0.110 *	0.100 *	0.090-0.110 *
FHbF	frac.	0.53 *	0.38-0.68 *	0.53 *	0.38-0.68 *
ctBil	µmol/L	451 *	431-471 *	451 *	431-471 *
pH		7.571 *	7.549-7.593 *	7.568 *	7.546-7.590 *
pCO ₂	mmHg	22.0 *	20.0-24.0 *	21.9 *	19.9-23.9 *
pO ₂	mmHg	66.7 *	56.7-76.7 *	72.5 *	62.5-82.5 *
ctHb	g/dL	19.5 *	18.8-20.2 *	19.5 *	18.8-20.2 *
sO ₂	%	70.1 *	69.1-71.1 *	70.1 *	69.1-71.1 *
FO ₂ Hb	%	48.9	47.9-49.9	48.9	47.9-49.9
FCOHb	%	20.2 *	18.7-21.7 *	20.2 *	18.7-21.7 *
FMetHb	%	10.0 *	9.0-11.0 *	10.0 *	9.0-11.0 *
FHbF	%	53 *	38-68 *	53 *	38-68 *
ctBil	mg/dL	26.4 *	25.2-27.5 *	26.4 *	25.2-27.5 *

*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που εισήχθησαν στο τον χειριστή και εισήχθησαν στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Ενεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidele tehtatud ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **tr DİKKAT:** Kullanıcı tarafından tanımlanan kan örnekleri için yapılan düzeltmeler, kalite kontrol sonuçlarını etkiler. Söz konusu etkiler kapatılabilir • **zh 注:** 在校正程序里, 用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

AutoCheck 3+ Data Codes:

ABL700:

013 738 987 445 483 521 176
724 177 393 133 529 870 002

ABL710/720/730:

006 192 070 977 523 584 391
821 023 683 251 989 506 503

ABL810/820/830 FLEX:

029 160 061 577 858 021 819
046 651 669 799 564 493 207

Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

AutoCheck 3+

CONTROL RANGES

S7365

(944-085)

LEVEL 4

LOT 0130

2019-05

Software version: 2



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL700/710/720/730		ABL810/ 820/830 SW< V6.16		ABL810/ 820/830 SW≥ V6.16	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		6.814 *	6.799-6.829 *	6.810 *	6.795-6.825 *	6.810 *	6.795-6.825 *
pCO ₂	kPa	12.9 *	11.8-13.9 *	13.1 *	12.0-14.2 *	12.9 *	11.8-13.9 *
pO ₂	kPa	40.5 *	37.2-43.9 *	39.7 *	36.4-43.1 *	39.7 *	36.4-43.1 *
ctHb	mmol/L	1.6 *	1.4-1.9 *	1.6 *	1.4-1.9 *	1.6 *	1.4-1.9 *
sO ₂	frac.	0.050 *	0.040-0.060 *	0.050 *	0.040-0.060 *	0.050 *	0.040-0.060 *
FO ₂ Hb	frac.	0.036	0.026-0.046	0.036	0.026-0.046	0.036	0.026-0.046
FCOHb	frac.	0.093 *	0.083-0.103 *	0.093 *	0.083-0.103 *	0.093 *	0.083-0.103 *
FMethHb	frac.	0.197 *	0.187-0.207 *	0.197 *	0.187-0.207 *	0.197 *	0.187-0.207 *
ctBil	µmol/L	61 *	51-71 *	61 *	51-71 *	61 *	51-71 *
pH		6.814 *	6.799-6.829 *	6.810 *	6.795-6.825 *	6.810 *	6.795-6.825 *
pCO ₂	mmHg	96.4 *	88.4-104 *	98.2 *	90.2-106 *	96.6 *	88.6-105 *
pO ₂	mmHg	304 *	279-329 *	298 *	273-323 *	298 *	273-323 *
ctHb	g/dL	2.6 *	2.2-3.0 *	2.6 *	2.2-3.0 *	2.6 *	2.2-3.0 *
sO ₂	%	5.0 *	4.0-6.0 *	5.0 *	4.0-6.0 *	5.0 *	4.0-6.0 *
FO ₂ Hb	%	3.6	2.6-4.6	3.6	2.6-4.6	3.6	2.6-4.6
FCOHb	%	9.3 *	8.3-10.3 *	9.3 *	8.3-10.3 *	9.3 *	8.3-10.3 *
FMethHb	%	19.7 *	18.7-20.7 *	19.7 *	18.7-20.7 *	19.7 *	18.7-20.7 *
ctBil	mg/dL	3.5 *	3.0-4.2 *	3.5 *	3.0-4.2 *	3.5 *	3.0-4.2 *

*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN.:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekci, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται στο τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Ενέργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidele tehtatud ja korrigeerimise programmi sisestatud korrigeerimise mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrigeerimist saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteilille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontroll eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Påverkan kan avaktiveras • **zh 注:** 在校正程序里, 用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果. 分析仪可消除这种影响.

AutoCheck 3+ Data Codes:

ABL700:

025 182 380 461 643 917 259

509 315 776 600 948 209 608

ABL710/720/730:

023 247 800 406 236 767 399

662 343 521 340 745 206 307

ABL810/820/830 FLEX SW< V6.16:

005 016 095 854 723 067 350

712 483 023 839 359 757 709

ABL810/820/830 FLEX SW≥ V6.16:

030 092 209 366 352 471 066

990 261 122 263 762 361 302

Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija programske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungsbeilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισμένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) версия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsvedlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

AutoCheck 5+

CONTROL RANGES

S7735

(944-074)

LEVEL 1

LOT 0876

2022-09

Software version: 2



Radiometer Medical ApS
Åkandevvej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

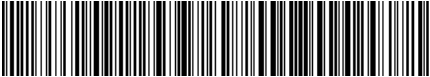
PARAMETER	Unit	ABL700/705/710/ 715 720/725/730/735		ABL805/810/815/820/ 825/830/835/800BASIC SW< V6.16		ABL805/810/815/820/ 825/830/835/800BASIC SW≥ V6.16	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		7.102 *	7.082-7.122 *	7.101 *	7.081-7.121 *	7.101 *	7.081-7.121 *
pCO ₂	kPa	8.89 *	8.23-9.56 *	8.93 *	8.27-9.60 *	8.76 *	8.09-9.43 *
pO ₂	kPa	18.4 *	17.1-19.7 *	18.5 *	17.2-19.9 *	18.5 *	17.2-19.9 *
ctHb	mmol/L	5.0 *	4.7-5.3 *	5.0 *	4.7-5.3 *	5.0 *	4.7-5.3 *
sO ₂	frac.	0.500 *	0.490-0.510 *	0.500 *	0.490-0.510 *	0.500 *	0.490-0.510 *
FO ₂ Hb	frac.	0.445	0.435-0.455	0.445	0.435-0.455	0.445	0.435-0.455
FCOHb	frac.	0.061 *	0.046-0.076 *	0.061 *	0.046-0.076 *	0.061 *	0.046-0.076 *
FMetHb	frac.	0.050 *	0.040-0.060 *	0.050 *	0.040-0.060 *	0.050 *	0.040-0.060 *
FHbF	frac.	0.27 *	0.12-0.42 *	0.27 *	0.12-0.42 *	0.27 *	0.12-0.42 *
cK ⁺	mmol/L	1.8 *	1.5-2.1 *	1.8 *	1.5-2.1 *	1.8 *	1.5-2.1 *
cNa ⁺	mmol/L	159 *	155-163 *	159 *	155-163 *	159 *	155-163 *
cCa ²⁺	mmol/L	1.03 *	0.93-1.13 *	1.04 *	0.94-1.14 *	1.04 *	0.94-1.14 *
cCl ⁻	mmol/L	122 *	116-128 *	121 *	115-127 *	121 *	115-127 *
cGlucose	mmol/L	1.6 *	1.1-2.1 *	1.6 *	1.1-2.1 *	1.6 *	1.1-2.1 *
cLactate	mmol/L	4.4 *	3.8-5.0 *	4.5 *	3.9-5.1 *	4.5 *	3.9-5.1 *
ctBil	µmol/L	188 *	176-200 *	188 *	176-200 *	188 *	176-200 *
pH		7.102 *	7.082-7.122 *	7.101 *	7.081-7.121 *	7.101 *	7.081-7.121 *
pCO ₂	mmHg	66.7 *	61.7-71.7 *	67.0 *	62.0-72.0 *	65.7 *	60.7-70.7 *
pO ₂	mmHg	138 *	128-148 *	139 *	129-149 *	139 *	129-149 *
ctHb	g/dL	8.1 *	7.6-8.6 *	8.1 *	7.6-8.6 *	8.1 *	7.6-8.6 *
sO ₂	%	50.0 *	49.0-51.0 *	50.0 *	49.0-51.0 *	50.0 *	49.0-51.0 *
FO ₂ Hb	%	44.5	43.5-45.5	44.5	43.5-45.5	44.5	43.5-45.5
FCOHb	%	6.1 *	4.6-7.6 *	6.1 *	4.6-7.6 *	6.1 *	4.6-7.6 *
FMetHb	%	5.0 *	4.0-6.0 *	5.0 *	4.0-6.0 *	5.0 *	4.0-6.0 *
FHbF	%	27 *	12-42 *	27 *	12-42 *	27 *	12-42 *
cK ⁺	meq/L	1.8 *	1.5-2.1 *	1.8 *	1.5-2.1 *	1.8 *	1.5-2.1 *
cNa ⁺	meq/L	159 *	155-163 *	159 *	155-163 *	159 *	155-163 *
cCa ²⁺	meq/L	2.06 *	1.86-2.26 *	2.08 *	1.88-2.28 *	2.08 *	1.88-2.28 *
cCa ²⁺	mg/dL	4.13 *	3.73-4.53 *	4.17 *	3.77-4.57 *	4.17 *	3.77-4.57 *
cCl ⁻	meq/L	122 *	116-128 *	121 *	115-127 *	121 *	115-127 *
cGlucose	mg/dL	29 *	20-38 *	29 *	20-38 *	29 *	20-38 *
cLactate	meq/L	4.4 *	3.8-5.0 *	4.5 *	3.9-5.1 *	4.5 *	3.9-5.1 *
cLactate	mg/dL	40 *	34-45 *	41 *	35-46 *	41 *	35-46 *
ctBil	mg/dL	11.0 *	10.3-11.7 *	11.0 *	10.3-11.7 *	11.0 *	10.3-11.7 *

* • **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN:** Korekce pro krvní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístroji vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der målte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται στο τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθώσεων Ενέργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδραση τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidetele tehtistatud ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteilille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekčių programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiųams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefiniert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, adata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNAMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprövar som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Sözkonusu etikler kapatilabilir • **zh 注:** 在校正程序里, 用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果. 分析仪可消除这种影响.

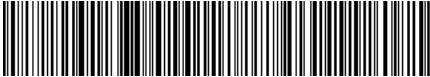
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.necavcert.ru | info@necavcert.ru

AutoCheck 5+ Data Codes:

ABL700:
003 936 702 885 272 801 944 190 056
927 059 379 495 393 478 130 837 409



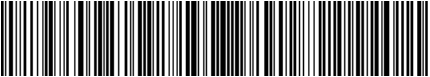
ABL705:
030 506 318 328 619 087 801 481 311
738 033 611 427 115 152 424 765 607



ABL710/720/730:
003 402 161 982 148 302 384 977 442
888 776 632 620 049 265 238 506 906



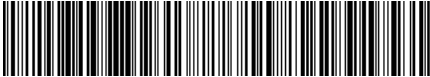
ABL715/725/735:
034 151 658 544 427 447 241 143 984
791 576 357 260 935 022 616 139 607



ABL800 BASIC SW< V6.16:
016 978 556 561 779 101 893 000 489
133 311 762 697 109 501 956 775 906



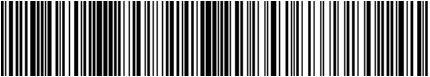
ABL800 BASIC SW≥ V6.16:
031 855 904 686 996 044 764 678 040
776 035 486 034 749 289 419 978 202



ABL805 FLEX SW< V6.16:
000 990 171 554 031 644 150 619 160
332 740 963 880 533 307 599 414 304



ABL805 FLEX SW≥ V6.16:
009 146 362 589 481 052 091 319 207
751 586 980 746 961 686 761 560 108



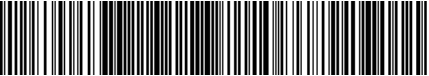
ABL810/820/830 FLEX SW< V6.16:
031 570 045 764 130 948 738 346 803
416 853 954 923 192 282 564 508 404



ABL810/820/830 FLEX SW≥ V6.16:
019 617 038 057 168 610 871 545 785
587 541 608 695 468 808 835 842 404



ABL815/825/835 FLEX SW< V6.16:
016 978 556 561 779 101 893 000 489
133 311 762 697 109 501 956 775 906



ABL815/825/835 FLEX SW≥ V6.16:
031 855 904 686 996 044 764 678 040
776 035 486 034 749 289 419 978 202



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) ver-sione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisä (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

AutoCheck 5+

CONTROL RANGES

S7745

(944-075)

LEVEL 2

LOT 0753

2019-08

Software version: 2



Radiometer Medical ApS
Åkandevvej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL700/705/710/ 715 720/725/730/735		ABL805/810/815/820/ 825/830/835/800BASIC SW< V6.16		ABL805/810/815/820/ 825/830/835/800BASIC SW≥ V6.16	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		7.395 *	7.375-7.415 *	7.394 *	7.374-7.414 *	7.394 *	7.374-7.414 *
pCO ₂	kPa	5.49 *	5.09-5.89 *	5.51 *	5.11-5.91 *	5.37 *	4.97-5.77 *
pO ₂	kPa	13.4 *	12.0-14.7 *	13.8 *	12.4-15.1 *	13.8 *	12.4-15.1 *
ctHb	mmol/L	8.3 *	7.9-8.7 *	8.3 *	7.9-8.7 *	8.3 *	7.9-8.7 *
sO ₂	frac.	0.972 *	0.962-0.982 *	0.972 *	0.962-0.982 *	0.972 *	0.962-0.982 *
FO ₂ Hb	frac.	0.920	0.910-0.930	0.920	0.910-0.930	0.920	0.910-0.930
FCOHb	frac.	0.034 *	0.014-0.054 *	0.034 *	0.014-0.054 *	0.034 *	0.014-0.054 *
FMetHb	frac.	0.020 *	0.010-0.030 *	0.020 *	0.010-0.030 *	0.020 *	0.010-0.030 *
FHbF	frac.	0.82 *	0.72-0.92 *	0.82 *	0.72-0.92 *	0.82 *	0.72-0.92 *
cK ⁺	mmol/L	3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *
cNa ⁺	mmol/L	140 *	136-144 *	140 *	136-144 *	140 *	136-144 *
cCa ²⁺	mmol/L	0.53 *	0.43-0.63 *	0.53 *	0.43-0.63 *	0.53 *	0.43-0.63 *
cCl ⁻	mmol/L	97 *	91-103 *	98 *	92-104 *	98 *	92-104 *
cGlucose	mmol/L	5.6 *	4.8-6.4 *	5.7 *	4.9-6.5 *	5.7 *	4.9-6.5 *
cLactate	mmol/L	1.7 *	1.2-2.2 *	1.6 *	1.1-2.1 *	1.6 *	1.1-2.1 *
ctBil	µmol/L	310 *	295-325 *	310 *	295-325 *	310 *	295-325 *
pH		7.395 *	7.375-7.415 *	7.394 *	7.374-7.414 *	7.394 *	7.374-7.414 *
pCO ₂	mmHg	41.2 *	38.2-44.2 *	41.3 *	38.3-44.3 *	40.3 *	37.3-43.3 *
pO ₂	mmHg	100 *	90.0-110 *	103 *	93.0-113 *	103 *	93.0-113 *
ctHb	g/dL	13.4 *	12.8-14.0 *	13.4 *	12.8-14.0 *	13.4 *	12.8-14.0 *
sO ₂	%	97.2 *	96.2-98.2 *	97.2 *	96.2-98.2 *	97.2 *	96.2-98.2 *
FO ₂ Hb	%	92.0	91.0-93.0	92.0	91.0-93.0	92.0	91.0-93.0
FCOHb	%	3.4 *	1.4-5.4 *	3.4 *	1.4-5.4 *	3.4 *	1.4-5.4 *
FMetHb	%	2.0 *	1.0-3.0 *	2.0 *	1.0-3.0 *	2.0 *	1.0-3.0 *
FHbF	%	82 *	72-92 *	82 *	72-92 *	82 *	72-92 *
cK ⁺	meq/L	3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *
cNa ⁺	meq/L	140 *	136-144 *	140 *	136-144 *	140 *	136-144 *
cCa ²⁺	meq/L	1.07 *	0.86-1.26 *	1.07 *	0.86-1.26 *	1.07 *	0.86-1.26 *
cCa ²⁺	mg/dL	2.14 *	1.72-2.53 *	2.14 *	1.72-2.53 *	2.14 *	1.72-2.53 *
cCl ⁻	meq/L	97 *	91-103 *	98 *	92-104 *	98 *	92-104 *
cGlucose	mg/dL	102 *	86-115 *	103 *	88-117 *	103 *	88-117 *
cLactate	meq/L	1.7 *	1.2-2.2 *	1.6 *	1.1-2.1 *	1.6 *	1.1-2.1 *
cLactate	mg/dL	15 *	11-20 *	15 *	10-19 *	15 *	10-19 *
ctBil	mg/dL	18.1 *	17.3-19.0 *	18.1 *	17.3-19.0 *	18.1 *	17.3-19.0 *

* **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístroji vypnout • **da BEMERK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δειγματο αίματος που ορίζονται στο τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθώσεων Ενέργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidetele tehtetavad ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteilille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. N niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefiniert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, adata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNAMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprövar som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Sözkonusu etikler kapatilabilir • **zh 注:** 在校正程序里, 用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果. 分析仪可消除这种影响.

AutoCheck 5+ Data Codes:

ABL700:
001 546 213 841 182 087 403 976 037
180 418 695 016 798 679 562 190 2



ABL705:
010 962 737 945 316 561 184 731 783
658 848 993 917 038 671 614 450 6



ABL710/720/730:
003 109 818 081 560 942 268 968 583
466 335 225 681 151 036 623 300 4



ABL715/725/735:
012 773 125 341 129 307 110 616 832
940 519 142 325 325 832 420 740 4



ABL800 BASIC SW< V6.16:
006 645 917 437 013 967 375 532 687
103 104 903 631 432 983 678 770 0



ABL800 BASIC SW≥ V6.16:
014 232 465 665 425 399 218 552 309
506 269 958 372 292 128 877 300 0



ABL805 FLEX SW< V6.16:
013 283 795 353 853 500 441 129 375
717 617 331 573 044 841 290 930 2



ABL805 FLEX SW≥ V6.16:
006 248 961 399 490 698 115 689 463
920 265 200 044 780 587 666 680 7



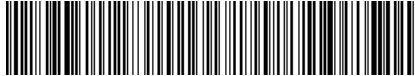
ABL810/820/830 FLEX SW< V6.16:
010 206 124 944 420 969 519 936 645
898 205 998 272 838 725 501 230 2



ABL810/820/830 FLEX SW≥ V6.16:
005 447 614 500 268 804 873 126 426
354 045 732 915 967 271 226 770 8



ABL815/825/835 FLEX SW< V6.16:
006 645 917 437 013 967 375 532 687
103 104 903 631 432 983 678 770 0



ABL815/825/835 FLEX SW≥ V6.16:
014 232 465 665 425 399 218 552 309
506 269 958 372 292 128 877 300 0



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) ver-sione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parâmetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisä (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nível	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质检范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

AutoCheck 5+

CONTROL RANGES

S7755

(944-076)

LEVEL 3

LOT 0849

2022-07

Software version: 2



Radiometer Medical ApS
Åkandevvej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL700/705/710/ 715 720/725/730/735		ABL805/810/815/820/ 825/830/835/800BASIC	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		7.572 *	7.550-7.594 *	7.569 *	7.547-7.591 *
pCO ₂	kPa	2.93 *	2.67-3.20 *	2.92 *	2.65-3.19 *
pO ₂	kPa	9.08 *	7.75-10.4 *	9.84 *	8.51-11.2 *
ctHb	mmol/L	12.2 *	11.7-12.6 *	12.2 *	11.7-12.6 *
sO ₂	frac.	0.701 *	0.691-0.711 *	0.701 *	0.691-0.711 *
FO ₂ Hb	frac.	0.488	0.478-0.498	0.488	0.478-0.498
FCOHb	frac.	0.203 *	0.188-0.218 *	0.203 *	0.188-0.218 *
FMetHb	frac.	0.100 *	0.090-0.110 *	0.100 *	0.090-0.110 *
FHbF	frac.	0.54 *	0.39-0.69 *	0.54 *	0.39-0.69 *
cK ⁺	mmol/L	5.5 *	5.2-5.8 *	5.5 *	5.2-5.8 *
cNa ⁺	mmol/L	126 *	122-130 *	126 *	122-130 *
cCa ²⁺	mmol/L	0.38 *	0.28-0.48 *	0.37 *	0.27-0.47 *
cCl ⁻	mmol/L	67 *	61-73 *	67 *	61-73 *
cGlucose	mmol/L	13.6 *	11.8-15.4 *	13.8 *	12.0-15.6 *
cLactate	mmol/L	10.1 *	8.3-11.9 *	10.3 *	8.5-12.1 *
ctBil	µmol/L	454 *	434-474 *	454 *	434-474 *
pH		7.572 *	7.550-7.594 *	7.569 *	7.547-7.591 *
pCO ₂	mmHg	22.0 *	20.0-24.0 *	21.9 *	19.9-23.9 *
pO ₂	mmHg	68.1 *	58.1-78.1 *	73.8 *	63.8-83.8 *
ctHb	g/dL	19.6 *	18.9-20.3 *	19.6 *	18.9-20.3 *
sO ₂	%	70.1 *	69.1-71.1 *	70.1 *	69.1-71.1 *
FO ₂ Hb	%	48.8	47.8-49.8	48.8	47.8-49.8
FCOHb	%	20.3 *	18.8-21.8 *	20.3 *	18.8-21.8 *
FMetHb	%	10.0 *	9.0-11.0 *	10.0 *	9.0-11.0 *
FHbF	%	54 *	39-69 *	54 *	39-69 *
cK ⁺	meq/L	5.5 *	5.2-5.8 *	5.5 *	5.2-5.8 *
cNa ⁺	meq/L	126 *	122-130 *	126 *	122-130 *
cCa ²⁺	meq/L	0.76 *	0.56-0.96 *	0.74 *	0.54-0.94 *
cCa ²⁺	mg/dL	1.52 *	1.12-1.92 *	1.48 *	1.08-1.88 *
cCl ⁻	meq/L	67 *	61-73 *	67 *	61-73 *
cGlucose	mg/dL	245 *	213-277 *	249 *	216-281 *
cLactate	meq/L	10.1 *	8.3-11.9 *	10.3 *	8.5-12.1 *
cLactate	mg/dL	91 *	75-107 *	93 *	77-109 *
ctBil	mg/dL	26.5 *	25.4-27.7 *	26.5 *	25.4-27.7 *

*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN:** Korekce pro krvní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístroji vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται στο τον χηρίστη και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθώσεων Ενέργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidele tehtudstajad ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteilte Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontroll eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekčių programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, adata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **zh 注:** 在校正程序里, 用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.necavcert.ru | info@necavcert.ru

AutoCheck 5+ Data Codes:

ABL700:
006 980 422 466 345 565 264 954 483
957 850 847 711 375 603 165 886 909



ABL705:
036 651 260 290 650 923 021 815 743
306 853 283 715 621 466 123 718 902



ABL710/720/730:
021 718 424 817 528 505 789 453 833
927 344 423 480 847 383 878 899 208



ABL715/725/735:
006 270 694 053 117 028 532 556 460
032 414 641 133 415 589 023 507 418



ABL800 BASIC:
026 810 024 010 289 935 704 004 096
666 653 037 426 771 482 134 493 908



ABL805 FLEX:
031 038 804 751 246 520 073 514 127
892 106 718 971 982 600 540 834 809



ABL810/820/830 FLEX:
010 114 264 957 560 033 263 032 224
911 574 055 990 724 535 295 954 603



ABL815/825/835 FLEX:
026 810 024 010 289 935 704 004 096
666 653 037 426 771 482 134 493 908



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollini tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) ver-sione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nível	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

AutoCheck 5+

CONTROL RANGES

S7765

(944-077)

LEVEL 4

LOT 0353

2015-04

Software version: 1



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL700/705/710/ 715 720/725/730/735		ABL805/810/815/820/ 825/830/835/800BASIC	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		6.817 *	6.802-6.832 *	6.813 *	6.798-6.828 *
pCO ₂	kPa	12.7 *	11.7-13.8 *	13.0 *	11.9-14.0 *
pO ₂	kPa	40.2 *	36.9-43.6 *	39.4 *	36.1-42.8 *
ctHb	mmol/L	1.6 *	1.4-1.9 *	1.6 *	1.4-1.9 *
sO ₂	frac.	0.050 *	0.040-0.060 *	0.050 *	0.040-0.060 *
FO ₂ Hb	frac.	0.036	0.026-0.046	0.036	0.026-0.046
FCOHb	frac.	0.095 *	0.085-0.105 *	0.095 *	0.085-0.105 *
FMethHb	frac.	0.198 *	0.188-0.208 *	0.198 *	0.188-0.208 *
cK ⁺	mmol/L	6.3 *	6.0-6.6 *	6.3 *	6.0-6.6 *
cNa ⁺	mmol/L	126 *	122-130 *	126 *	122-130 *
cCa ²⁺	mmol/L	1.63 *	1.53-1.73 *	1.63 *	1.53-1.73 *
cCl ⁻	mmol/L	90 *	81-99 *	93 *	84-102 *
cGlucose	mmol/L	0.0 *	-0.5-0.5 *	0.1 *	-0.4-0.6 *
cLactate	mmol/L	0.0 *	-0.4-0.4 *	0.0 *	-0.4-0.4 *
ctBil	µmol/L	61 *	51-71 *	61 *	51-71 *
pH		6.817 *	6.802-6.832 *	6.813 *	6.798-6.828 *
pCO ₂	mmHg	95.5 *	87.5-104 *	97.2 *	89.2-105 *
pO ₂	mmHg	302 *	277-327 *	296 *	271-321 *
ctHb	g/dL	2.6 *	2.2-3.0 *	2.6 *	2.2-3.0 *
sO ₂	%	5.0 *	4.0-6.0 *	5.0 *	4.0-6.0 *
FO ₂ Hb	%	3.6	2.6-4.6	3.6	2.6-4.6
FCOHb	%	9.5 *	8.5-10.5 *	9.5 *	8.5-10.5 *
FMethHb	%	19.8 *	18.8-20.8 *	19.8 *	18.8-20.8 *
cK ⁺	meq/L	6.3 *	6.0-6.6 *	6.3 *	6.0-6.6 *
cNa ⁺	meq/L	126 *	122-130 *	126 *	122-130 *
cCa ²⁺	meq/L	3.25 *	3.06-3.46 *	3.26 *	3.06-3.46 *
cCa ²⁺	mg/dL	6.52 *	6.13-6.93 *	6.54 *	6.13-6.93 *
cCl ⁻	meq/L	90 *	81-99 *	93 *	84-102 *
cGlucose	mg/dL	0 *	-9-9 *	2 *	-7-11 *
cLactate	meq/L	0.0 *	-0.4-0.4 *	0.0 *	-0.4-0.4 *
cLactate	mg/dL	0 *	-4-4 *	0 *	-4-4 *
ctBil	mg/dL	3.5 *	3.0-4.2 *	3.5 *	3.0-4.2 *

*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διαρθρώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται στο τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διαρθρωτικών Ενεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidele tehtatud ja korrektioonisid programmis sisestatud korrektioonisid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektioonisid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontroll eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekčių programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNAMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Påverkan kan avaktiveras • **zh 注:** 在校正程序里，用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

AutoCheck 5+ Data Codes:

ABL700:
008 354 181 659 347 105 468 197 557
701 233 685 196 352 865 473 610 1



ABL705:
011 097 281 352 427 891 524 849 166
463 039 994 379 054 426 746 340 7



ABL710/720/730:
002 795 316 336 151 008 908 544 962
099 471 265 843 129 148 151 240 3



ABL715/725/735:
011 125 467 102 841 272 480 864 011
958 697 629 697 758 267 585 220 8



ABL800 BASIC:
007 828 991 282 543 367 136 336 747
656 643 186 922 808 165 082 110 7



ABL805 FLEX:
007 044 437 957 469 080 953 832 757
773 161 966 988 857 118 804 730 7



ABL810/820/830 FLEX:
006 631 721 811 415 809 354 509 796
515 615 059 852 556 725 439 520 2



ABL815/825/835 FLEX:
007 828 991 282 543 367 136 336 747
656 643 186 922 808 165 082 110 7



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) ver-sione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisä (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

AutoCheck 6+

CONTROL RANGES

S7835

(944-094)

LEVEL 1

LOT 0047

2015-06

Software version: 1



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL817/827/837	
		Assigned value	Control ranges
pH		7.099 *	7.079-7.119 *
pCO ₂	kPa	9.03 *	8.36-9.69 *
pO ₂	kPa	20.3 *	18.9-21.6 *
ctHb	mmol/L	5.0 *	4.7-5.3 *
sO ₂	frac.	0.500 *	0.490-0.510 *
FO ₂ Hb	frac.	0.444	0.434-0.454
FCOHb	frac.	0.062 *	0.047-0.077 *
FMetHb	frac.	0.050 *	0.040-0.060 *
FHbF	frac.	0.27 *	0.12-0.42 *
cK ⁺	mmol/L	1.7 *	1.4-2.0 *
cNa ⁺	mmol/L	160 *	156-164 *
cCa ²⁺	mmol/L	1.01 *	0.91-1.11 *
cCl ⁻	mmol/L	121 *	115-127 *
cGlucose	mmol/L	1.7 *	1.2-2.2 *
cLactate	mmol/L	4.4 *	3.8-5.0 *
ctBil	µmol/L	186 *	174-198 *
cCrea	µmol/L	247 *	207-287 *
pH		7.099 *	7.079-7.119 *
pCO ₂	mmHg	67.7 *	62.7-72.7 *
pO ₂	mmHg	152 *	142-162 *
ctHb	g/dL	8.1 *	7.6-8.6 *
sO ₂	%	50.0 *	49.0-51.0 *
FO ₂ Hb	%	44.4	43.4-45.4
FCOHb	%	6.2 *	4.7-7.7 *
FMetHb	%	5.0 *	4.0-6.0 *
FHbF	%	27 *	12-42 *
cK ⁺	meq/L	1.7 *	1.4-2.0 *
cNa ⁺	meq/L	160 *	156-164 *
cCa ²⁺	meq/L	2.03 *	1.82-2.22 *
cCa ²⁺	mg/dL	4.07 *	3.65-4.45 *
cCl ⁻	meq/L	121 *	115-127 *
cGlucose	mg/dL	31 *	22-40 *
cLactate	meq/L	4.4 *	3.8-5.0 *
cLactate	mg/dL	40 *	34-45 *
ctBil	mg/dL	10.9 *	10.2-11.6 *
cCrea	mg/dL	2.79 *	2.34-3.25 *

*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístroji vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται στο τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθώσεων Ενέργειας θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidele tehtatud ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäyttille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontroll eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekčių programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införd i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **th หมายเหตุ:** การแก้ไขค่าที่กำหนดโดยผู้ใช้และใส่ลงในโปรแกรมการแก้ไข จะส่งผลต่อผลการควบคุมคุณภาพ ซึ่งสามารถปิดได้ • **zh 注:** 在校正程序里，用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

AutoCheck 6+ Data Codes:

ABL817/827/837 FLEX:
042 278 188 814 804 884 983 105 075
994 036 108 651 524 306 117 009 819 03



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

AutoCheck 6+

CONTROL RANGES

S7845

(944-095)

LEVEL 2

LOT 0044

2015-04

Software version: 1



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL817/827/837	
		Assigned value	Control ranges
pH		7.410 *	7.390-7.430 *
pCO ₂	kPa	5.32 *	4.92-5.72 *
pO ₂	kPa	13.9 *	12.7-15.3 *
ctHb	mmol/L	8.2 *	7.8-8.6 *
sO ₂	frac.	0.971 *	0.961-0.981 *
FO ₂ Hb	frac.	0.921	0.911-0.931
FCOHb	frac.	0.032 *	0.012-0.052 *
FMetHb	frac.	0.020 *	0.010-0.030 *
FHbF	frac.	0.81 *	0.71-0.91 *
cK ⁺	mmol/L	3.7 *	3.5-3.9 *
cNa ⁺	mmol/L	140 *	136-144 *
cCa ²⁺	mmol/L	0.52 *	0.42-0.62 *
cCl ⁻	mmol/L	96 *	90-102 *
cGlucose	mmol/L	5.6 *	4.8-6.4 *
cLactate	mmol/L	1.7 *	1.2-2.2 *
ctBil	µmol/L	306 *	291-321 *
cCrea	µmol/L	29 *	21-37 *
pH		7.410 *	7.390-7.430 *
pCO ₂	mmHg	39.9 *	36.9-42.9 *
pO ₂	mmHg	105 *	95.0-115 *
ctHb	g/dL	13.2 *	12.6-13.8 *
sO ₂	%	97.1 *	96.1-98.1 *
FO ₂ Hb	%	92.1	91.1-93.1
FCOHb	%	3.2 *	1.2-5.2 *
FMetHb	%	2.0 *	1.0-3.0 *
FHbF	%	81 *	71-91 *
cK ⁺	meq/L	3.7 *	3.5-3.9 *
cNa ⁺	meq/L	140 *	136-144 *
cCa ²⁺	meq/L	1.05 *	0.84-1.24 *
cCa ²⁺	mg/dL	2.10 *	1.68-2.48 *
cCl ⁻	meq/L	96 *	90-102 *
cGlucose	mg/dL	102 *	86-115 *
cLactate	meq/L	1.7 *	1.2-2.2 *
cLactate	mg/dL	16 *	11-20 *
ctBil	mg/dL	17.9 *	17.0-18.8 *
cCrea	mg/dL	0.33 *	0.24-0.42 *

*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístroji vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der målte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται στο τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθώσεων Ενεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidele kehtestatud ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontroll eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekčių programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **tr DİKKAT:** Kullanıcı tarafından tanımlanan kan örnekleri için yapılan düzeltmeler, kalite kontrol sonuçlarını etkiler. Söz konusu etkiler kapatılabilir • **zh 注:** 在校正程序里, 用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果. 分析仪可消除这种影响.

AutoCheck 6+ Data Codes:

ABL817/827/837 FLEX:
020 874 342 744 860 003 060 350 692
919 429 980 863 223 634 038 435 307



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) ver-sione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

AutoCheck 6+

CONTROL RANGES

S7855

(944-096)

LEVEL 3

LOT 0058

2016-10

Software version: 2



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL817/827/837	
		Assigned value	Control ranges
pH		7.581 *	7.559-7.603 *
pCO ₂	kPa	1.73 *	1.47-2.00 *
pO ₂	kPa	9.89 *	8.56-11.2 *
ctHb	mmol/L	12.0 *	11.6-12.5 *
sO ₂	frac.	0.702 *	0.692-0.712 *
FO ₂ Hb	frac.	0.487	0.477-0.497
FCOHb	frac.	0.205 *	0.190-0.220 *
FMetHb	frac.	0.100 *	0.090-0.110 *
FHbF	frac.	0.57 *	0.42-0.72 *
cK ⁺	mmol/L	5.4 *	5.1-5.7 *
cNa ⁺	mmol/L	128 *	124-132 *
cCa ²⁺	mmol/L	0.51 *	0.41-0.61 *
cCl ⁻	mmol/L	67 *	61-73 *
cGlucose	mmol/L	14.6 *	12.8-16.4 *
cLactate	mmol/L	10.4 *	8.6-12.2 *
ctBil	µmol/L	449 *	429-469 *
cCrea	µmol/L	483 *	403-563 *
pH		7.581 *	7.559-7.603 *
pCO ₂	mmHg	13.0 *	11.0-15.0 *
pO ₂	mmHg	74.2 *	64.2-84.2 *
ctHb	g/dL	19.4 *	18.7-20.1 *
sO ₂	%	70.2 *	69.2-71.2 *
FO ₂ Hb	%	48.7	47.7-49.7
FCOHb	%	20.5 *	19.0-22.0 *
FMetHb	%	10.0 *	9.0-11.0 *
FHbF	%	57 *	42-72 *
cK ⁺	meq/L	5.4 *	5.1-5.7 *
cNa ⁺	meq/L	128 *	124-132 *
cCa ²⁺	meq/L	1.03 *	0.82-1.22 *
cCa ²⁺	mg/dL	2.06 *	1.64-2.44 *
cCl ⁻	meq/L	67 *	61-73 *
cGlucose	mg/dL	263 *	231-295 *
cLactate	meq/L	10.4 *	8.6-12.2 *
cLactate	mg/dL	93 *	77-110 *
ctBil	mg/dL	26.3 *	25.1-27.4 *
cCrea	mg/dL	5.46 *	4.56-6.37 *

*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístroji vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται στο τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθώσεων Ενέργειας θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidele tehtatud ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontroll eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekčių programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv BESKJED:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefiniert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **zh 注:** 在校正程序里，用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

AutoCheck 6+ Data Codes:

ABL817/827/837 FLEX:
045 637 769 942 467 586 351 041 306
630 187 420 048 907 589 596 981 195 01



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controle	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

AutoCheck 6+

CONTROL RANGES

S7865

(944-097)

LEVEL 4

LOT 0038

2015-12

Software version: 2



Radiometer Medical ApS
Åkadevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL817/827/837	
		Assigned value	Control ranges
pH		6.808 *	6.793-6.823 *
pCO ₂	kPa	13.0 *	11.9-14.1 *
pO ₂	kPa	37.6 *	34.3-40.9 *
ctHb	mmol/L	1.6 *	1.4-1.9 *
sO ₂	frac.	0.050 *	0.040-0.060 *
FO ₂ Hb	frac.	0.036	0.026-0.046
FCOHb	frac.	0.094 *	0.084-0.104 *
FMetHb	frac.	0.198 *	0.188-0.208 *
cK ⁺	mmol/L	6.3 *	6.0-6.6 *
cNa ⁺	mmol/L	127 *	123-131 *
cCa ²⁺	mmol/L	1.63 *	1.53-1.73 *
cCl ⁻	mmol/L	91 *	82-100 *
cGlucose	mmol/L	0.0 *	-0.5-0.5 *
cLactate	mmol/L	-0.1 *	-0.5-0.3 *
ctBil	µmol/L	60 *	50-70 *
cCrea	µmol/L	-4 *	-11-3 *
pH		6.808 *	6.793-6.823 *
pCO ₂	mmHg	97.5 *	89.5-106 *
pO ₂	mmHg	282 *	257-307 *
ctHb	g/dL	2.6 *	2.2-3.0 *
sO ₂	%	5.0 *	4.0-6.0 *
FO ₂ Hb	%	3.6	2.6-4.6
FCOHb	%	9.4 *	8.4-10.4 *
FMetHb	%	19.8 *	18.8-20.8 *
cK ⁺	meq/L	6.3 *	6.0-6.6 *
cNa ⁺	meq/L	127 *	123-131 *
cCa ²⁺	meq/L	3.27 *	3.06-3.46 *
cCa ²⁺	mg/dL	6.55 *	6.13-6.93 *
cCl ⁻	meq/L	91 *	82-100 *
cGlucose	mg/dL	1 *	-9-9 *
cLactate	meq/L	-0.1 *	-0.5-0.3 *
cLactate	mg/dL	-1 *	-5-3 *
ctBil	mg/dL	3.5 *	2.9-4.1 *
cCrea	mg/dL	-0.04 *	-0.12-0.03 *

* • **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται στο τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθώσεων Ενέργειας θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidele tehtatud ja korrektioonisid programmis sisestatud korrektioonisid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektioonisid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäyttille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontroll eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート** : 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekčių programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correções introduzidas pelo utilizador no programa de Correções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro POZNAMKA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNAMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **tr DİKKAT:** Kullanıcı tarafından tanımlanan kan örnekleri için yapılan düzeltmeler, kalite kontrol sonuçlarını etkiler. Söz konusu etkiler kapatılabilir • **zh 注** : 在校正程序里, 用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

AutoCheck 6+ Data Codes:

ABL817/827/837 FLEX:
023 706 654 726 677 571 560 752 316
703 915 865 683 400 592 008 935 408



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) ver-sione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rosahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

QUALICHECK 4+

CONTROL RANGES

S7430

(944-053)

LEVEL 1

LOT 0120

2021-05

Software version: 2



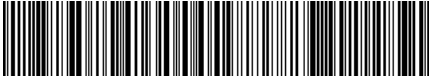
PARAMETER	Unit	ABL5		ABL77		ABL555		ABL700		ABL705		ABL80 FLEX SW ≤1.29		ABL80 FLEX SW ≥3.10		ABL80-Basic SW<V3.00		ABL80-Basic SW≥V3.00		ABL9	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		7.00	6.98-7.03	7.01	6.97-7.05	6.997	6.977-7.017	6.991 *	6.971-7.011 *	6.991 *	6.971-7.011 *	6.97	6.93-7.01	6.97	6.93-7.01	6.97	6.93-7.01	6.97	6.93-7.01	6.97	6.92-7.02
pCO ₂	kPa	7.9	7.2-8.5	8.4	7.3-9.5	7.83	7.16-8.49	7.79 *	7.12-8.45 *	7.79 *	7.12-8.45 *	8.5	7.7-9.3	8.50	7.69-9.29	8.8	7.7-9.9	8.67	7.60-9.73	8.47	7.40-9.53
pO ₂	kPa	7.2	6.2-8.3	7.5	5.3-9.6	8.12	7.07-9.20	9.46 *	8.12-10.8 *	9.46 *	8.12-10.8 *	7.3	5.2-9.5	7.3	5.2-9.5	7.4	5.2-9.5	7.4	5.2-9.5	7.5	5.3-9.6
cK ⁺	mmol/L			4.8	4.5-5.1	5.0 *	4.7-5.3 *			4.9 *	4.6-5.2 *	5.0	4.7-5.3	4.95	4.65-5.25	4.9	4.6-5.2	4.90	4.60-5.20	4.93	4.63-5.23
cNa ⁺	mmol/L			162	156-168	162 *	158-166 *			163 *	159-167 *	165	159-171	165	159-171	162	155-169	164	157-171	160	153-167
cCa ²⁺	mmol/L			1.22	1.11-1.33	1.23 *	1.13-1.33 *			1.23 *	1.13-1.33 *	1.17	1.04-1.30	1.17	1.04-1.30	1.17	1.04-1.30	1.21	1.08-1.34	1.19	1.06-1.32
cCl ⁻	mmol/L			120	113-127	120 *	114-126 *			118 *	112-124 *	115	108-122	115	108-122	119	112-126	117	110-124	121	114-128
cGlucose	mmol/L					13.3 *	11.8-14.8 *			13.5 *	11.7-15.3 *	14.3	12.0-16.6	14.3	12.0-16.6						
cLactate	mmol/L					9.1 *	7.9-10.3 *			8.9 *	7.7-10.1 *							9.3	6.7-11.9	9.1	6.5-11.7
pH		7.00	6.98-7.03	7.01	6.97-7.05	6.997	6.977-7.017	6.991 *	6.971-7.011 *	6.991 *	6.971-7.011 *	6.97	6.93-7.01	6.97	6.93-7.01	6.97	6.93-7.01	6.97	6.93-7.01	6.97	6.92-7.02
pCO ₂	mmHg	59	54-64	63	55-71	58.7	53.7-63.7	58.4 *	53.4-63.4 *	58.4 *	53.4-63.4 *	64	58-70	63.7	57.7-69.7	66	58-74	65.0	57.0-73.0	63.5	55.5-71.5
pO ₂	mmHg	54	46-62	56	40-72	61.0	53.0-69.0	70.9 *	60.9-80.9 *	70.9 *	60.9-80.9 *	55	39-71	55	39-71	55	39-71	55	39-71	56	40-72
cK ⁺	meq/L			4.8	4.5-5.1	5.0 *	4.7-5.3 *			4.9 *	4.6-5.2 *	5.0	4.7-5.3	4.95	4.65-5.25	4.9	4.6-5.2	4.90	4.60-5.20	4.93	4.63-5.23
cNa ⁺	meq/L			162	156-168	162 *	158-166 *			163 *	159-167 *	165	159-171	165	159-171	162	155-169	164	157-171	160	153-167
cCa ²⁺	meq/L			2.43	2.22-2.66	2.45 *	2.26-2.66 *			2.46 *	2.26-2.66 *	2.34	2.08-2.60	2.34	2.08-2.60	2.34	2.08-2.60	2.42	2.16-2.68	2.39	2.12-2.64
cCa ²⁺	mg/dL			4.87	4.45-5.33	4.92 *	4.53-5.33 *			4.92 *	4.53-5.33 *	4.69	4.17-5.21	4.69	4.17-5.21	4.70	4.17-5.21	4.86	4.33-5.37	4.79	4.25-5.29
cCl ⁻	meq/L			120	113-127	120 *	114-126 *			118 *	112-124 *	115	108-122	115	108-122	119	112-126	117	110-124	121	114-128
cGlucose	mg/dL					240 *	213-267 *			244 *	211-276 *	258	216-299	258	216-299						
cLactate	meq/L					9.1 *	7.9-10.3 *			8.9 *	7.7-10.1 *							9.3	6.7-11.9	9.1	6.5-11.7
cLactate	mg/dL					82 *	71-93 *			80 *	69-91 *							84	60-107	82	59-105

*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN.:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekci, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται από τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Ενεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Katutaja poolt vereproovidele kehtestatud ja korrigeerimise programme sisestatud korrigeerimisandmed mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrigeerimisandmed saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート :** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovat • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imace uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj moze biti onemogucen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Denna påverkan kan stängas av • **zh 注 :** 在校正程序里，用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

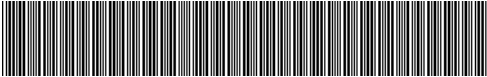
ABL77:

025 304 946 238 479 232 676 285 928
051 043 510 047 591 512 426 130 9



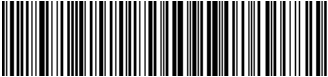
ABL555:

024 537 260 494 750 453 240 8



ABL700:

008 210 325 120 082 510 584
362 546 046 386 354 361 8



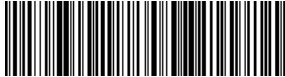
ABL705:

010 471 003 135 038 562 773
017 137 922 416 369 180 7



ABL80-Basic SW<V3.00:

123 582 974 912 240
878 877 999 423 247 34



ABL80-Basic SW≥V3.00:

091 742 232 187 272 384
253 449 924 496 330 270 5



ABL80 FLEX SW ≤1.29:

000 232 390 978 246 379 649 662
207 581 320 286 791 737 514 306 26



ABL80 FLEX SW ≥3.10:

100 239 571 340 816 656
508 139 530 001 323 226 6



ABL9:

025 174 181 479 019 755 809
012 203 274 228 329 540 8



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (v)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija pro-gramske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア(SW)バージョン(v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	nserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισμένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódý dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
Solution Pack (SP)	Sada roztoků	Væsepakke	Lösungs-Pack	Πακέτο διαλύματος	Cartucho de soluciones	Lahuste kassett	Reagenssipakkaus	Pack de solutions	Pakiranje otopine	Oldat pakk	Solution Pack	溶液パック	Tirpalų paketas
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rosahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) версия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件(SW)版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluiter	Supplerende pakningsvedlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Doplnkový leták	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	単位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuído	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódý dát	Sifra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	
Solution Pack (SP)	Šķīdumu paka	Reagenscassette	Reagenspakke	Zestaw roztworów	Cartucho de Soluções	Pachet de soluție	Блок растворов	Sada roztokov	Pakovanje sa rastvorima	Lösningsförpackning	Solüsyon paketi	试剂包	

QUALICHECK 4+

CONTROL RANGES

S7440

(944-054)

LEVEL 2

LOT 0097

2017-05

Software version: 2



 Radiometer Medical ApS
Åkandevvej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL5		ABL77		ABL500		ABL505		ABL555		ABL600/605		EML100/105		ABL700		ABL705		ABL80 FLEX SW ≤1.29		ABL80 FLEX SW ≥3.10		ABL80-Basic SW<V3.00		ABL80-Basic SW≥V3.00	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		7.39	7.37-7.41	7.43	7.40-7.46	7.389	7.374-7.404	7.392	7.377-7.407	7.391	7.371-7.411	7.389	7.374-7.404			7.382 *	7.362-7.402 *	7.382 *	7.362-7.402 *	7.40	7.37-7.43	7.40	7.37-7.43	7.41	7.37-7.45	7.41	7.37-7.45
pCO ₂	kPa	5.3	4.9-5.7	5.2	4.7-5.7	5.44	5.04-5.84	5.39	5.00-5.80	5.39	5.00-5.80	5.44	5.04-5.84			5.34 *	4.88-5.81 *	5.34 *	4.95-5.75 *	5.3	4.8-5.9	5.33	4.80-5.87	5.3	4.5-5.9	5.25	4.59-5.92
pO ₂	kPa	14.8	13.7-15.8	14.4	12.5-16.3	14.77	13.73-15.87	14.54	13.47-15.60	14.54	13.47-15.60	14.77	13.73-15.87			15.3 *	14.0-16.7 *	15.3 *	14.0-16.7 *	14.2	12.4-16.1	14.2	12.4-16.1	14.2	12.4-16.1	14.7	12.8-16.5
cK ⁺	mmol/L			3.7	3.4-4.0			4.0 *	3.7-4.3 *	4.0 *	3.7-4.3 *	4.0 *	3.7-4.3 *	4.0 *	3.7-4.3 *			3.9 *	3.6-4.2 *	3.8	3.5-4.1	3.78	3.48-4.08	4.0	3.6-4.4	3.87	3.47-4.27
cNa ⁺	mmol/L			137	133-141			138 *	134-142 *	138 *	134-142 *	138 *	134-142 *	138 *	134-142 *			138 *	134-142 *	136	132-140	136	132-140	139	134-144	139	134-144
cCa ²⁺	mmol/L			0.55	0.44-0.66			0.60 *	0.50-0.70 *	0.60 *	0.50-0.70 *	0.59 *	0.49-0.69 *	0.59 *	0.49-0.69 *			0.63 *	0.53-0.73 *	0.52	0.41-0.63	0.52	0.41-0.63	0.59	0.48-0.70	0.59	0.48-0.70
cCl ⁻	mmol/L			99	94-104			95 *	89-101 *	95 *	89-101 *	94 *	88-100 *	94 *	88-100 *			95 *	89-101 *	90	85-95	90	85-95	94	89-99	92	87-97
cGlucose	mmol/L									5.6 *	4.8-6.4 *	5.6 *	4.8-6.4 *	5.6 *	4.8-6.4 *			5.7 *	4.8-6.6 *	5.6	4.5-6.7	5.6	4.5-6.7				
cLactate	mmol/L									4.6 *	3.9-5.3 *	4.6 *	3.9-5.3 *	4.6 *	3.9-5.3 *			4.5 *	3.8-5.2 *							4.8	3.8-5.8
pH		7.39	7.37-7.41	7.43	7.40-7.46	7.389	7.374-7.404	7.392	7.377-7.407	7.391	7.371-7.411	7.389	7.374-7.404			7.382 *	7.362-7.402 *	7.382 *	7.362-7.402 *	7.40	7.37-7.43	7.40	7.37-7.43	7.41	7.37-7.45	7.41	7.37-7.45
pCO ₂	mmHg	40	37-43	39	36-43	40.8	37.8-43.8	40.5	37.5-43.5	40.5	37.5-43.5	40.8	37.8-43.8			40.1 *	36.6-43.6 *	40.1 *	37.1-43.1 *	40	36-44	40.0	36.0-44.0	39	34-44	39.4	34.4-44.4
pO ₂	mmHg	111	103-119	108	94-122	111.0	103.0-119.0	109.0	101.0-117.0	109.0	101.0-117.0	111.0	103.0-119.0			115 *	105-125 *	115 *	105-125 *	107	93-121	107	93-121	107	93-121	110	96-124
cK ⁺	meq/L			3.7	3.4-4.0			4.0 *	3.7-4.3 *	4.0 *	3.7-4.3 *	4.0 *	3.7-4.3 *	4.0 *	3.7-4.3 *			3.9 *	3.6-4.2 *	3.8	3.5-4.1	3.78	3.48-4.08	4.0	3.6-4.4	3.87	3.47-4.27
cNa ⁺	meq/L			137	133-141			138 *	134-142 *	138 *	134-142 *	138 *	134-142 *	138 *	134-142 *			138 *	134-142 *	136	132-140	136	132-140	139	134-144	139	134-144
cCa ²⁺	meq/L			1.10	0.88-1.32			1.19 *	1.00-1.40 *	1.19 *	1.00-1.40 *	1.17 *	0.98-1.38 *	1.17 *	0.98-1.38 *			1.26 *	1.06-1.46 *	1.04	0.82-1.26	1.04	0.82-1.26	1.19	0.96-1.40	1.19	0.96-1.40
cCa ²⁺	mg/dL			2.21	1.76-2.65			2.39 *	2.00-2.81 *	2.39 *	2.00-2.81 *	2.35 *	1.96-2.77 *	2.35 *	1.96-2.77 *			2.52 *	2.12-2.93 *	2.09	1.64-2.53	2.09	1.64-2.53	2.38	1.92-2.81	2.38	1.92-2.81
cCl ⁻	meq/L			99	94-104			95 *	89-101 *	95 *	89-101 *	94 *	88-100 *	94 *	88-100 *			95 *	89-101 *	90	85-95	90	85-95	94	89-99	92	87-97
cGlucose	mg/dL									101 *	86-115 *	101 *	86-115 *	101 *	86-115 *			103 *	86-119 *	101	81-121	101	81-121				
cLactate	meq/L									4.6 *	3.9-5.3 *	4.6 *	3.9-5.3 *	4.6 *	3.9-5.3 *			4.5 *	3.8-5.2 *							4.8	3.8-5.8
cLactate	mg/dL									41 *	35-48 *	41 *	35-48 *	41 *	35-48 *			41 *	34-47 *							43	34-52

* **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled **cs POZN.:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekci, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται από τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Ενεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar **et MÄRKUS:** Ka-sutaja poolt vereproovidele kehtestatud ja korrigeerimise programme sisestatud korrigeerimisid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrigeerimisid saab välja lülitada **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zdao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyá-solják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata **ja ノート**：補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることが出来ます **lt PASTABA:** Korekciju programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить **sk POZNÁMKA:** Užívateľsky definovaná korekcia vložená v Korekcnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablockovať **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imace uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj moze biti onemogucen **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade kor-rigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat **zh 注**：在校正程序里，用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

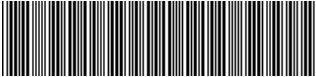
ABL77:

029 117 663 883 738 310 809 618 750
549 621 245 464 400 958 983 674 7



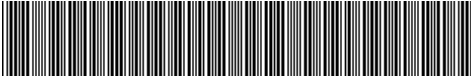
ABL500:

146 493 718



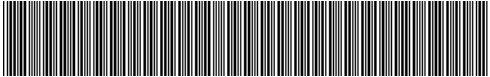
ABL505:

141 553 403 048 455 06



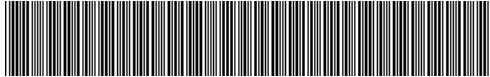
ABL555:

024 055 340 404 950 494 545 5



ABL600/605:

246 493 714 049 494 845 456



ABL700:

013 081 752 642 280 717 155
401 772 382 483 988 440 0



ABL705:

002 800 547 378 633 672 340
014 332 772 128 948 260 7



ABL80-Basic SW<V3.00:

037 745 945 334 346
005 353 520 596 048 00



ABL80-Basic SW≥V3.00:

065 350 768 687 832 695
776 031 918 726 299 471 1



ABL80 FLEX SW ≤1.29:

009 887 555 176 034 431 126 937
972 772 846 639 892 632 889 157 38



ABL80 FLEX SW ≥3.10:

112 657 800 678 276 887
750 296 123 482 240 658 5



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (v)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija pro-gramske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア(SW)バージョン(v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	nserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισμένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
Solution Pack (SP)	Sada roztoků	Væsepakke	Lösungs-Pack	Πακέτο διαλύματος	Cartucho de soluciones	Lahuste kassett	Reagenssipakkaus	Pack de solutions	Pakiranje otopine	Oldat pakk	Solution Pack	溶液パック	Tirpalų paketas
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rosahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) версия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件(SW)版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluiter	Supplerende pakningsvedlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Doplnkový leták	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	単位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuído	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sifra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	
Solution Pack (SP)	Šķīdumu paka	Reagenscassette	Reagenspakke	Zestaw roztworów	Cartucho de Soluções	Pachet de soluție	Блок растворов	Sada roztokov	Pakovanje sa rastvorima	Lösningsförpackning	Solüsyon paketi	试剂包	



Radiometer Medical ApS
Åkandevvej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

QUALICHECK 4+

CONTROL RANGES

S7450

(944-055)

LEVEL 3

LOT 0110

2021-09

Software version: 2



PARAMETER	Unit	ABL5		ABL77		ABL555		ABL700		ABL705		ABL80 FLEX SW ≤1.29		ABL80 FLEX SW ≥3.10		ABL80-Basic SW<V3.00		ABL80-Basic SW≥V3.00		ABL9	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		7.59	7.57-7.61	7.64	7.60-7.69	7.580	7.560-7.600	7.573 *	7.553-7.593 *	7.573 *	7.553-7.593 *	7.61	7.56-7.66	7.61	7.56-7.66	7.60	7.53-7.67	7.62	7.55-7.69	7.61	7.54-7.68
pCO ₂	kPa	2.3	2.1-2.6	2.4	1.9-2.9	2.48	2.21-2.75	2.47 *	2.00-2.93 *	2.47 *	2.07-2.87 *	2.4	1.9-2.9	2.36	1.83-2.89	2.4	1.7-3.1	2.43	1.76-3.09	2.34	1.68-3.01
pO ₂	kPa	23.0	21.7-24.4	21.6	19.2-24.0	23.11	21.80-24.46	22.4 *	21.1-23.7 *	22.4 *	21.1-23.7 *	23.6	21.2-26.0	23.6	21.2-26.0	23.3	20.9-25.7	23.3	20.9-25.7	25.1	22.7-27.5
cK ⁺	mmol/L			1.7	1.4-2.0	1.8 *	1.5-2.1 *			1.8 *	1.5-2.1 *	1.5	1.2-1.8	1.53	1.23-1.83	1.8	1.5-2.1	1.72	1.42-2.02	1.69	1.39-1.99
cNa ⁺	mmol/L			124	119-129	124 *	120-128 *			124 *	120-128 *	123	118-128	123	118-128	125	120-130	123	118-128	120	113-127
cCa ²⁺	mmol/L			0.38	0.26-0.50	0.35 *	0.25-0.45 *			0.39 *	0.27-0.51 *	0.28	0.16-0.40	0.28	0.16-0.40	0.38	0.26-0.50	0.38	0.26-0.50	0.41	0.29-0.53
cCl ⁻	mmol/L			89	83-95	84 *	78-90 *			83 *	77-89 *	74	68-80	74	68-80	77	71-83	76	70-82	83	77-89
cGlucose	mmol/L					1.7 *	1.2-2.2 *			1.8 *	1.0-2.6 *	1.9	1.0-2.8	1.9	1.0-2.8						
cLactate	mmol/L					0.6 *	0.2-1.0 *			0.6 *	0.0-1.2 *							0.7	0.0-1.4	0.5	-0.2-1.2
pH		7.59	7.57-7.61	7.64	7.60-7.69	7.580	7.560-7.600	7.573 *	7.553-7.593 *	7.573 *	7.553-7.593 *	7.61	7.56-7.66	7.61	7.56-7.66	7.60	7.53-7.67	7.62	7.55-7.69	7.61	7.54-7.68
pCO ₂	mmHg	17	15-19	18	15-22	18.6	16.6-20.6	18.5 *	15.0-22.0 *	18.5 *	15.5-21.5 *	18	14-22	17.7	13.7-21.7	18	13-23	18.2	13.2-23.2	17.6	12.6-22.6
pO ₂	mmHg	173	163-183	162	144-180	173.5	163.5-183.5	168 *	158-178 *	168 *	158-178 *	177	159-195	177	159-195	175	157-193	175	157-193	188	170-206
cK ⁺	meq/L			1.7	1.4-2.0	1.8 *	1.5-2.1 *			1.8 *	1.5-2.1 *	1.5	1.2-1.8	1.53	1.23-1.83	1.8	1.5-2.1	1.72	1.42-2.02	1.69	1.39-1.99
cNa ⁺	meq/L			124	119-129	124 *	120-128 *			124 *	120-128 *	123	118-128	123	118-128	125	120-130	123	118-128	120	113-127
cCa ²⁺	meq/L			0.75	0.52-1.00	0.70 *	0.50-0.90 *			0.78 *	0.54-1.02 *	0.57	0.32-0.80	0.57	0.32-0.80	0.76	0.52-1.00	0.76	0.52-1.00	0.82	0.58-1.06
cCa ²⁺	mg/dL			1.51	1.04-2.00	1.41 *	1.00-1.80 *			1.57 *	1.08-2.04 *	1.13	0.64-1.60	1.13	0.64-1.60	1.52	1.04-2.00	1.52	1.04-2.00	1.65	1.16-2.12
cCl ⁻	meq/L			89	83-95	84 *	78-90 *			83 *	77-89 *	74	68-80	74	68-80	77	71-83	76	70-82	83	77-89
cGlucose	mg/dL					30 *	22-40 *			33 *	18-47 *	34	18-50	34	18-50						
cLactate	meq/L					0.6 *	0.2-1.0 *			0.6 *	0.0-1.2 *							0.7	0.0-1.4	0.5	-0.2-1.2
cLactate	mg/dL					6 *	2-9 *			6 *	0-11 *							6	0-13	5	-2-11

*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN.:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekci, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται από τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Ενεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Katutaja poolt vereproovidele tehtetatud ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zdao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート**：補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekcnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovat • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imace uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj moze biti onemogucen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Denna påvirkning kan släckas • **zh 注**：在校正程序里，用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ABL77:

027 759 012 282 278 035 644 776 959
438 215 979 930 746 109 868 865 5



ABL555:

023 056 285 184 849 351 706 5



ABL700:

007 352 131 049 182 371 382
578 238 838 264 576 660 2



ABL705:

012 798 725 510 107 073 464
952 862 013 551 839 450 9



ABL80-Basic SW<V3.00:

080 088 583 877 403
516 684 724 773 063 30



ABL80-Basic SW≥V3.00:

054 812 519 364 117 170
518 114 459 764 055 602 2



ABL80 FLEX SW ≤1.29:

007 567 647 428 866 761 782 004
825 253 992 433 957 475 918 434 36



ABL80 FLEX SW ≥3.10:

109 414 381 427 000 345
274 229 977 946 223 355 9



ABL9:

008 184 777 014 040 823 060
677 583 243 661 073 847 1



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (v)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija pro-gramske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア(SW)バージョン(v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	nserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισμένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
Solution Pack (SP)	Sada roztoků	Væsepakke	Lösungs-Pack	Πακέτο διαλύματος	Cartucho de soluciones	Lahuste kassett	Reagenssipakkaus	Pack de solutions	Pakiranje otopine	Oldat pakk	Solution Pack	溶液パック	Tirpalų paketas
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rosahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) версия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件(SW)版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluiter	Supplerende pakningsvedlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Doplnkový leták	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	単位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuído	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sifra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	
Solution Pack (SP)	Šķīdumu paka	Reagenscassette	Reagenspakke	Zestaw roztworów	Cartucho de Soluções	Pachet de soluție	Блок растворов	Sada roztokov	Pakovanje sa rastvorima	Lösningsförpackning	Solüsyon paketi	试剂包	

QUALICHECK 4+

LEVEL 4

PARAMETER	Unit	ABL80 FLEX SW ≥3.10	
		Assigned value	Control ranges
pH		6.77	6.72-6.82
pCO ₂	kPa	14.77	12.77-16.77
pO ₂	kPa	40.1	35.3-44.9
cK ⁺	mmol/L	7.01	6.61-7.41
cNa ⁺	mmol/L	112	106-118
cCa ²⁺	mmol/L	1.50	1.39-1.61
cCl ⁻	mmol/L	64	57-71
cGlucose	mmol/L	0.2	-0.4-0.8
cLactate	mmol/L		
pH		6.77	6.72-6.82
pCO ₂	mmHg	110.8	95.8-125.8
pO ₂	mmHg	301	265-337
cK ⁺	meq/L	7.01	6.61-7.41
cNa ⁺	meq/L	112	106-118
cCa ²⁺	meq/L	3.00	2.78-3.22
cCa ²⁺	mg/dL	6.02	5.57-6.45
cCl ⁻	meq/L	64	57-71
cGlucose	mg/dL	4	-7-14
cLactate	meq/L		
cLactate	mg/dL		

CONTROL RANGES

LOT 0061

2015-05

Supplementary Insert

S7460

(944-056)

Software version: 1



*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN.:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekci, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrektionen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollerggebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται από τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Ενεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Katutaja poolt vereproovidele kehtestatud ja korrigeerimise programme sisestatud korrigeerimised mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrigeerimised saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート**：補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovat • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj moze biti onemogucen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **zh 注**：在校正程序里，用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ABL80 FLEX SW ≥3.10:
111 545 041 793 230 561
825 914 941 455 914 612 000



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (v)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija pro-gramske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア(SW)バージョン(v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	nserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισμένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódý dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
Solution Pack (SP)	Sada roztoků	Væskepakke	Lösungs-Pack	Πακέτο διαλύματος	Cartucho de soluciones	Lahuste kassett	Reagenssipakkaus	Pack de solutions	Pakiranje otopine	Oldat pakk	Solution Pack	溶液パック	Tirpalų paketas
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rosahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) версия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件(SW)版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluiter	Supplerende pakningsvedlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Doplnkový leták	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	単位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuído	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódý dát	Sifra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	
Solution Pack (SP)	Šķīdumu paka	Reagenscassette	Reagenspakke	Zestaw roztworów	Cartucho de Soluções	Pachet de soluție	Блок растворов	Sada roztokov	Pakovanje sa rastvorima	Lösningsförpackning	Solüsyon paketi	试剂包	

QUALICHECK 5+

CONTROL RANGES

S7730

(944-017)

LEVEL 1

LOT 0123

2015-10

Software version: 1



 Radiometer Medical ApS
Åkandevvej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL5		ABL500/510/520		ABL505		ABL555		ABL600/605/610/ 615/620/625		ABL700/705/710/ 715 720/725/730/735		ABL805/810/815/820/ 825/830/835/800BASIC		ABL80 CO-OX SW ≤1.61		ABL80 CO-OX SW ≥2.00		ABL80 - OSM SW		EML100/105		ABL90 FLEX SW< V3.0		ABL90 FLEX SW≥ V3.0	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		7.09	7.07-7.11	7.096	7.076-7.116	7.094	7.074-7.114	7.092	7.072-7.112	7.096	7.076-7.116	7.089 *	7.069-7.109 *	7.089 *	7.069-7.109 *	7.06	7.02-7.10	7.06	7.02-7.10					7.072 *	7.052-7.092 *	7.072 *	7.052-7.092 *
pCO ₂	kPa	9.5	8.8-10.1	9.47	8.80-10.13	9.60	8.93-10.27	9.33	8.67-10.00	9.47	8.80-10.13	9.35 *	8.68-10.00 *	9.42 *	8.76-10.10 *	9.9	8.7-11.1	9.90	8.71-11.11					9.39 *	8.72-10.1 *	9.39 *	8.72-10.1 *
pO ₂	kPa	21.6	20.0-23.2	21.50	20.17-22.84	21.56	20.22-22.89	21.46	20.12-22.78	21.50	20.17-22.84	20.8 *	19.5-22.1 *	20.8 *	19.5-22.1 *	20.8	18.9-22.7	20.8	18.9-22.7					21.0 *	19.7-22.4 *	21.0 *	19.7-22.4 *
ctHb	mmol/L			4.9	4.2-5.5					4.9	4.2-5.5	5.0 *	4.7-5.3 *	5.0 *	4.7-5.3 *	5.0	4.7-5.3	5.0	4.7-5.3	5.0	4.7-5.3			5.0 *	4.7-5.3 *	5.0 *	4.7-5.3 *
sO ₂	frac.			0.500	0.475-0.525					0.500	0.475-0.525	0.500 *	0.490-0.510 *	0.500 *	0.490-0.510 *	0.500	0.490-0.510	0.500	0.490-0.510	0.500	0.490-0.510			0.500 *	0.490-0.510 *	0.500 *	0.490-0.510 *
FO ₂ Hb	frac.			0.444	0.419-0.469					0.444	0.419-0.469	0.444	0.434-0.454	0.444	0.434-0.454	0.445	0.435-0.455	0.445	0.435-0.455	0.445	0.435-0.455			0.445	0.435-0.455	0.445	0.435-0.455
FCOHb	frac.			0.062	0.027-0.097					0.062	0.027-0.097	0.062 *	0.047-0.077 *	0.062 *	0.047-0.077 *	0.061	0.046-0.076	0.061	0.046-0.076	0.061	0.046-0.076			0.061 *	0.046-0.076 *	0.061 *	0.046-0.076 *
FMetHb	frac.			0.050	0.040-0.060					0.050	0.040-0.060	0.050 *	0.040-0.060 *	0.050 *	0.040-0.060 *	0.050	0.040-0.060	0.050	0.040-0.060	0.050	0.040-0.060			0.050 *	0.040-0.060 *	0.050 *	0.040-0.060 *
FIHbF	frac.											0.28 *	0.13-0.43 *	0.28 *	0.13-0.43 *									0.26 *	0.11-0.41 *	0.26 *	0.11-0.41 *
cK ⁺	mmol/L					1.8	1.5-2.1	1.8 *	1.5-2.1 *	1.9 *	1.6-2.2 *	1.9 *	1.6-2.2 *	1.8 *	1.5-2.1 *	1.8	1.5-2.1	1.85	1.55-2.15			1.9	1.6-2.2	1.8 *	1.5-2.1 *	1.8 *	1.5-2.1 *
cNa ⁺	mmol/L					157	153-161	157 *	153-161 *	157 *	153-161 *	160 *	156-164 *	160 *	156-164 *	161	155-167	161	155-167			157	153-161	163 *	159-167 *	163 *	159-167 *
cCa ²⁺	mmol/L					0.98	0.88-1.08	1.02 *	0.92-1.12 *	1.00 *	0.90-1.10 *	1.01 *	0.91-1.11 *	1.02 *	0.92-1.12 *	1.06	0.96-1.16	1.06	0.96-1.16			1.00	0.90-1.10	0.98 *	0.88-1.08 *	0.98 *	0.88-1.08 *
cCl ⁻	mmol/L					124	118-130	124 *	118-130 *	122 *	116-128 *	122 *	116-128 *	120 *	114-126 *	120	112-128	120	112-128			122	116-128	123 *	117-129 *	121 *	115-127 *
cGlucose	mmol/L							1.4 *	0.9-1.9 *	1.4 *	0.9-1.9 *	1.5 *	1.0-2.0 *	1.6 *	1.1-2.1 *	1.7	0.8-2.6	1.7	0.8-2.6			1.4	0.9-1.9	1.5 *	1.0-2.0 *	1.5 *	1.0-2.0 *
cLactate	mmol/L							4.5 *	3.9-5.1 *	4.3 *	3.7-4.9 *	4.4 *	3.8-5.0 *	4.5 *	3.9-5.1 *							4.3	3.7-4.9	4.3 *	3.7-4.9 *	4.3 *	3.7-4.9 *
ctBil	μmol/L											187 *	175-199 *	187 *	175-199 *									187 *	175-199 *	187 *	175-199 *
pH		7.09	7.07-7.11	7.096	7.076-7.116	7.094	7.074-7.114	7.092	7.072-7.112	7.096	7.076-7.116	7.089 *	7.069-7.109 *	7.089 *	7.069-7.109 *	7.06	7.02-7.10	7.06	7.02-7.10					7.072 *	7.052-7.092 *	7.072 *	7.052-7.092 *
pCO ₂	mmHg	71	66-76	71.0	66.0-76.0	72.0	67.0-77.0	70.0	65.0-75.0	71.0	66.0-76.0	70.1 *	65.1-75.1 *	70.7 *	65.7-75.7 *	74	65-83	74.3	65.3-83.3					70.4 *	65.4-75.4 *	70.4 *	65.4-75.4 *
pO ₂	mmHg	162	150-174	161.3	151.3-171.3	161.7	151.7-171.7	160.9	150.9-170.9	161.3	151.3-171.3	156 *	146-166 *	156 *	146-166 *	156	142-170	156	142-170					158 *	148-168 *	158 *	148-168 *
ctHb	g/dL			7.8	6.8-8.8					7.8	6.8-8.8	8.1 *	7.6-8.6 *	8.1 *	7.6-8.6 *	8.0	7.5-8.5	8.0	7.5-8.5	8.1	7.6-8.6			8.1 *	7.6-8.6 *	8.1 *	7.6-8.6 *
sO ₂	%			50.0	47.5-52.5					50.0	47.5-52.5	50.0 *	49.0-51.0 *	50.0 *	49.0-51.0 *	50.0	49.0-51.0	50.0	49.0-51.0	50.0	49.0-51.0			50.0 *	49.0-51.0 *	50.0 *	49.0-51.0 *
FO ₂ Hb	%			44.4	41.9-46.9					44.4	41.9-46.9	44.4	43.4-45.4	44.4	43.4-45.4	44.5	43.5-45.5	44.5	43.5-45.5	44.5	43.5-45.5			44.5	43.5-45.5	44.5	43.5-45.5
FCOHb	%			6.2	2.7-9.7					6.2	2.7-9.7	6.2 *	4.7-7.7 *	6.2 *	4.7-7.7 *	6.1	4.6-7.6	6.1	4.6-7.6	6.1	4.6-7.6			6.1 *	4.6-7.6 *	6.1 *	4.6-7.6 *
FMetHb	%			5.0	4.0-6.0					5.0	4.0-6.0	5.0 *	4.0-6.0 *	5.0 *	4.0-6.0 *	5.0	4.0-6.0	5.0	4.0-6.0	5.0	4.0-6.0			5.0 *	4.0-6.0 *	5.0 *	4.0-6.0 *
FIHbF	%											28 *	13-43 *	28 *	13-43 *									26 *	11-41 *	26 *	11-41 *
cK ⁺	meq/L					1.8	1.5-2.1	1.8 *	1.5-2.1 *	1.9 *	1.6-2.2 *	1.9 *	1.6-2.2 *	1.8 *	1.5-2.1 *	1.8	1.5-2.1	1.85	1.55-2.15			1.9	1.6-2.2	1.8 *	1.5-2.1 *	1.8 *	1.5-2.1 *
cNa ⁺	meq/L					157	153-161	157 *	153-161 *	157 *	153-161 *	160 *	156-164 *	160 *	156-164 *	161	155-167	161	155-167			157	153-161	163 *	159-167 *	163 *	159-167 *
cCa ²⁺	meq/L					1.97	1.76-2.16	2.05 *	1.84-2.24 *	2.00 *	1.80-2.20 *	2.03 *	1.82-2.22 *	2.04 *	1.84-2.24 *	2.11	1.92-2.32	2.11	1.92-2.32			2.00	1.80-2.20	1.97 *	1.76-2.16 *	1.97 *	1.76-2.16 *
cCa ²⁺	mg/dL					3.94	3.53-4.33	4.10 *	3.69-4.49 *	4.02 *	3.61-4.41 *	4.06 *	3.65-4.45 *	4.08 *	3.69-4.49 *	4.23	3.85-4.65	4.23	3.85-4.65			4.02	3.61-4.41	3.95 *	3.53-4.33 *	3.95 *	3.53-4.33 *
cCl ⁻	meq/L					124	118-130	124 *	118-130 *	122 *	116-128 *	122 *	116-128 *	120 *	114-126 *	120	112-128	120	112-128			122	116-128	123 *	117-129 *	121 *	115-127 *
cGlucose	mg/dL							25 *	16-34 *	24 *	16-34 *	26 *	18-36 *	28 *	20-38 *	31	14-47	31	14-47			24	16-34	26 *	18-36 *	26 *	18-36 *
cLactate	meq/L							4.5 *	3.9-5.1 *	4.3 *	3.7-4.9 *	4.4 *	3.8-5.0 *	4.5 *	3.9-5.1 *							4.3	3.7-4.9	4.3 *	3.7-4.9 *	4.3 *	3.7-4.9 *
cLactate	mg/dL							41 *	35-46 *	39 *	33-44 *	40 *	34-45 *	41 *	35-46 *							39	33-44	39 *	33-44 *	39 *	33-44 *
ctBil	mg/dL											11.0 *	10.2-11.6 *	11.0 *	10.2-11.6 *									10.9 *	10.2-11.6 *	10.9 *	10.2-11.6 *

* **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN.:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekci, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται από τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Ενεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Katsetaja poolt vereproovidele kehtestatud ja korrektsioonide programmi sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zdao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroli rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekcnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovat • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj moze biti onemogucen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Denna påverkan kan stängas av • **zh 注:** 在校正程序里，用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

QUALICHECK 5+ Data Codes:

ABL505:
144 520 417 184 449 385



ABL555:
142 500 409 184
449 421 445 4



ABL500/510/520/600/605/610/615/620/625:
146 510 413 505 049
525 019 444 740 144 37



ABL700:
028 434 804 862 123 810 658 557 160
172 686 254 949 976 438 130 281 218



ABL705:
030 337 992 815 994 070 645 216 675
477 884 979 992 761 171 393 523 300



ABL715/725/735:
016 994 377 244 665 728 140 908 872
240 104 543 325 804 256 616 828 005



ABL810/820/830 FLEX:
020 250 848 070 309 406 120 408 753
533 029 862 183 410 737 058 128 501



ABL710/720/730:
005 385 332 154 768 349 008 115 828
439 417 646 043 542 414 627 955 305



ABL805 FLEX:
019 046 073 608 231 823 125 498 455
170 554 583 761 921 270 069 148 309



ABL800 BASIC:
007 736 703 884 591 782 757 736 273
982 525 748 264 102 745 611 490 600



ABL815/825/835 FLEX:
007 736 703 884 591 782 757 736 273
982 525 748 264 102 745 611 490 600



ABL80 CO-OX SW ≤1.61:
018 931 986 662 987 141 727 148
525 691 111 688 950 544 715 09



ABL80 CO-OX SW ≥2.00:
027 607 197 911 211 483 968 007
661 735 942 514 665 156 576 811 8



ABL80 - OSM SW:
011 401 008 102 031
397 226 838 801 8



ABL90 FLEX SW< V3.0:
032 614 059 907 803 359 701 626 902
977 416 015 981 671 718 756 844 607



ABL90 FLEX SW≥ V3.0:
023 466 447 030 401 170 978 979 475
474 910 852 271 919 567 901 929 608



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (v)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija pro-gramske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア(SW)バージョン(v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	nserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισμένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
Solution Pack (SP)	Sada roztoků	Væskepakke	Lösungs-Pack	Πακέτο διαλύματος	Cartucho de soluciones	Lahuste kassett	Reagenssipakkaus	Pack de solutions	Pakiranje otopine	Oldat pakk	Solution Pack	溶液パック	Tirpalų paketas
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rosahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件(SW)版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsvedlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Doplnkový leták	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	単位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuído	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sifra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	
Solution Pack (SP)	Šķīdumu paka	Reagenscassette	Reagenspakke	Zestaw roztworów	Cartucho de Soluções	Pachet de soluție	Блок растворов	Sada roztokov	Pakovanje sa rastvorima	Lösningsförpackning	Solüsyon paketi	试剂包	

QUALICHECK 5+

CONTROL RANGES

S7740

(944-018)

LEVEL 2

LOT 0190

2022-07

Software version: 2



 Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL5		ABL555		ABL700/705/710/ 715 720/725/730/735		ABL805/815/ 825/835 SW< V6.16		ABL805/815/ 825/835 SW≥ V6.16		ABL810/820/ 830/800BASIC SW< V6.16		ABL810/820/ 830/800BASIC SW≥ V6.16		ABL80 CO-OX SW ≤1.61		ABL80 CO-OX SW ≥2.00		ABL80 - OSM SW		ABL90 FLEX SW< V3.0		ABL90 FLEX SW≥ V3.0	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		7.40	7.38-7.42	7.395	7.375-7.415	7.395 *	7.375-7.415 *	7.393 *	7.373-7.413 *	7.393 *	7.373-7.413 *	7.393 *	7.373-7.413 *	7.393 *	7.373-7.413 *	7.39	7.35-7.43	7.39	7.35-7.43			7.397 *	7.377-7.417 *	7.397 *	7.377-7.417 *
pCO ₂	kPa	5.5	5.1-5.9	5.71	5.31-6.11	5.55 *	5.15-5.95 *	5.47 *	5.07-5.87 *	5.33 *	4.93-5.73 *	5.47 *	5.07-5.87 *	5.33 *	4.93-5.73 *	5.9	5.2-6.5	5.81	5.15-6.48			5.44 *	5.04-5.84 *	5.44 *	5.04-5.84 *
pO ₂	kPa	14.1	12.7-15.6	14.07	12.87-15.27	14.5 *	13.2-15.9 *	15.1 *	13.7-16.4 *	15.1 *	13.7-16.4 *	15.1 *	13.7-16.4 *	15.1 *	13.7-16.4 *	13.3	11.7-14.9	13.3	11.7-14.9			13.5 *	12.4-14.5 *	13.5 *	12.4-14.5 *
ctHb	mmol/L					7.9 *	7.6-8.3 *	7.9 *	7.6-8.3 *	7.9 *	7.6-8.3 *	7.9 *	7.6-8.3 *	7.9 *	7.6-8.3 *	7.8	7.4-8.2	7.8	7.4-8.2	7.9	7.6-8.3	7.9 *	7.6-8.3 *	7.9 *	7.6-8.3 *
sO ₂	frac.					0.970 *	0.960-0.980 *	0.970 *	0.960-0.980 *	0.970 *	0.960-0.980 *	0.970 *	0.960-0.980 *	0.970 *	0.960-0.980 *	0.969	0.959-0.979	0.969	0.959-0.979	0.969	0.959-0.979	0.969 *	0.959-0.979 *	0.969 *	0.959-0.979 *
FO ₂ Hb	frac.					0.921	0.911-0.931	0.921	0.911-0.931	0.921	0.911-0.931	0.921	0.911-0.931	0.921	0.911-0.931	0.921	0.911-0.931	0.921	0.911-0.931	0.921	0.911-0.931	0.921	0.911-0.931	0.921	0.911-0.931
FCOHb	frac.					0.031 *	0.011-0.051 *	0.031 *	0.011-0.051 *	0.031 *	0.011-0.051 *	0.031 *	0.011-0.051 *	0.031 *	0.011-0.051 *	0.029	0.009-0.049	0.029	0.009-0.049	0.029	0.009-0.049	0.029 *	0.009-0.049 *	0.029 *	0.009-0.049 *
FMetHb	frac.					0.020 *	0.010-0.030 *	0.020 *	0.010-0.030 *	0.020 *	0.010-0.030 *	0.020 *	0.010-0.030 *	0.020 *	0.010-0.030 *	0.020	0.010-0.030	0.020	0.010-0.030	0.020	0.010-0.030	0.020 *	0.010-0.030 *	0.020 *	0.010-0.030 *
FIHbF	frac.					0.80 *	0.70-0.90 *	0.80 *	0.70-0.90 *	0.80 *	0.70-0.90 *	0.80 *	0.70-0.90 *	0.80 *	0.70-0.90 *							0.79 *	0.64-0.94 *	0.79 *	0.64-0.94 *
cK ⁺	mmol/L			3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *	3.7	3.4-4.0	3.73	3.43-4.03			3.7 *	3.4-4.0 *	3.7 *	3.4-4.0 *
cNa ⁺	mmol/L			139 *	135-143 *	141 *	137-145 *	141 *	137-145 *	141 *	137-145 *	141 *	137-145 *	141 *	137-145 *	140	135-145	140	135-145			141 *	137-145 *	141 *	137-145 *
cCa ²⁺	mmol/L			0.48 *	0.38-0.58 *	0.52 *	0.42-0.62 *	0.55 *	0.45-0.65 *	0.55 *	0.45-0.65 *	0.55 *	0.45-0.65 *	0.55 *	0.45-0.65 *	0.49	0.39-0.59	0.49	0.39-0.59			0.53 *	0.43-0.63 *	0.53 *	0.43-0.63 *
cCl ⁻	mmol/L			100 *	94-106 *	97 *	91-103 *	98 *	92-104 *	98 *	92-104 *	98 *	92-104 *	98 *	92-104 *	97	90-104	97	90-104			97 *	91-103 *	96 *	90-102 *
cGlucose	mmol/L			5.5 *	4.7-6.3 *	5.7 *	4.9-6.5 *	5.7 *	4.9-6.5 *	5.7 *	4.9-6.5 *	5.7 *	4.9-6.5 *	5.7 *	4.9-6.5 *	5.9	4.4-7.4	5.9	4.4-7.4			5.7 *	4.9-6.5 *	5.7 *	4.9-6.5 *
cLactate	mmol/L			1.6 *	1.1-2.1 *	1.7 *	1.2-2.2 *	1.5 *	1.0-2.0 *	1.5 *	1.0-2.0 *	1.5 *	1.0-2.0 *	1.5 *	1.0-2.0 *							1.6 *	1.1-2.1 *	1.6 *	1.1-2.1 *
ctBil	μmol/L					295 *	280-310 *	295 *	280-310 *	295 *	280-310 *	295 *	280-310 *	295 *	280-310 *							295 *	280-310 *	295 *	280-310 *
pH		7.40	7.38-7.42	7.395	7.375-7.415	7.395 *	7.375-7.415 *	7.393 *	7.373-7.413 *	7.393 *	7.373-7.413 *	7.393 *	7.373-7.413 *	7.393 *	7.373-7.413 *	7.39	7.35-7.43	7.39	7.35-7.43			7.397 *	7.377-7.417 *	7.397 *	7.377-7.417 *
pCO ₂	mmHg	41	38-44	42.8	39.8-45.8	41.6 *	38.6-44.6 *	41.0 *	38.0-44.0 *	40.0 *	37.0-43.0 *	41.0 *	38.0-44.0 *	40.0 *	37.0-43.0 *	44	39-49	43.6	38.6-48.6			40.8 *	37.8-43.8 *	40.8 *	37.8-43.8 *
pO ₂	mmHg	106	95-117	105.5	96.5-114.5	109 *	99.0-119 *	113 *	103-123 *	113 *	103-123 *	113 *	103-123 *	113 *	103-123 *	100	88-112	100	88-112			101 *	93.0-109 *	101 *	93.0-109 *
ctHb	g/dL					12.8 *	12.2-13.4 *	12.8 *	12.2-13.4 *	12.8 *	12.2-13.4 *	12.8 *	12.2-13.4 *	12.8 *	12.2-13.4 *	12.6	12.0-13.2	12.6	12.0-13.2	12.8	12.2-13.4	12.8 *	12.2-13.4 *	12.8 *	12.2-13.4 *
sO ₂	%					97.0 *	96.0-98.0 *	97.0 *	96.0-98.0 *	97.0 *	96.0-98.0 *	97.0 *	96.0-98.0 *	97.0 *	96.0-98.0 *	96.9	95.9-97.9	96.9	95.9-97.9	96.9	95.9-97.9	96.9 *	95.9-97.9 *	96.9 *	95.9-97.9 *
FO ₂ Hb	%					92.1	91.1-93.1	92.1	91.1-93.1	92.1	91.1-93.1	92.1	91.1-93.1	92.1	91.1-93.1	92.1	91.1-93.1	92.1	91.1-93.1	92.1	91.1-93.1	92.1	91.1-93.1	92.1	91.1-93.1
FCOHb	%					3.1 *	1.1-5.1 *	3.1 *	1.1-5.1 *	3.1 *	1.1-5.1 *	3.1 *	1.1-5.1 *	3.1 *	1.1-5.1 *	2.9	0.9-4.9	2.9	0.9-4.9	2.9	0.9-4.9	2.9 *	0.9-4.9 *	2.9 *	0.9-4.9 *
FMetHb	%					2.0 *	1.0-3.0 *	2.0 *	1.0-3.0 *	2.0 *	1.0-3.0 *	2.0 *	1.0-3.0 *	2.0 *	1.0-3.0 *	2.0	1.0-3.0	2.0	1.0-3.0	2.0	1.0-3.0	2.0 *	1.0-3.0 *	2.0 *	1.0-3.0 *
FIHbF	%					80 *	70-90 *	80 *	70-90 *	80 *	70-90 *	80 *	70-90 *	80 *	70-90 *							79 *	64-94 *	79 *	64-94 *
cK ⁺	meq/L			3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *	3.8 *	3.6-4.0 *	3.7	3.4-4.0	3.73	3.43-4.03			3.7 *	3.4-4.0 *	3.7 *	3.4-4.0 *
cNa ⁺	meq/L			139 *	135-143 *	141 *	137-145 *	141 *	137-145 *	141 *	137-145 *	141 *	137-145 *	141 *	137-145 *	140	135-145	140	135-145			141 *	137-145 *	141 *	137-145 *
cCa ²⁺	meq/L			0.96 *	0.76-1.16 *	1.04 *	0.84-1.24 *	1.10 *	0.90-1.30 *	1.10 *	0.90-1.30 *	1.10 *	0.90-1.30 *	1.10 *	0.90-1.30 *	0.98	0.78-1.18	0.98	0.78-1.18			1.06 *	0.86-1.26 *	1.06 *	0.86-1.26 *
cCa ²⁺	mg/dL			1.92 *	1.52-2.32 *	2.08 *	1.68-2.48 *	2.20 *	1.80-2.61 *	2.20 *	1.80-2.61 *	2.20 *	1.80-2.61 *	2.20 *	1.80-2.61 *	1.96	1.56-2.36	1.96	1.56-2.36			2.12 *	1.72-2.53 *	2.12 *	1.72-2.53 *
cCl ⁻	meq/L			100 *	94-106 *	97 *	91-103 *	98 *	92-104 *	98 *	92-104 *	98 *	92-104 *	98 *	92-104 *	97	90-104	97	90-104			97 *	91-103 *	96 *	90-102 *
cGlucose	mg/dL			99 *	85-114 *	103 *	88-117 *	103 *	88-117 *	103 *	88-117 *	103 *	88-117 *	103 *	88-117 *	106	79-133	106	79-133			103 *	88-117 *	103 *	88-117 *
cLactate	meq/L			1.6 *	1.1-2.1 *	1.7 *	1.2-2.2 *	1.5 *	1.0-2.0 *	1.5 *	1.0-2.0 *	1.5 *	1.0-2.0 *	1.5 *	1.0-2.0 *							1.6 *	1.1-2.1 *	1.6 *	1.1-2.1 *
cLactate	mg/dL			14 *	10-19 *	15 *	11-20 *	14 *	9-18 *	14 *	9-18 *	14 *	9-18 *	14 *	9-18 *							14 *	10-19 *	14 *	10-19 *
ctBil	mg/dL					17.3 *	16.4-18.1 *	17.3 *	16.4-18.1 *	17.3 *	16.4-18.1 *	17.3 *	16.4-18.1 *	17.3 *	16.4-18.1 *							17.3 *	16.4-18.1 *	17.3 *	16.4-18.1 *

* **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN.:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekci, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollerggebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται από τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Ενέργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Katsetaja poolt vereproovidele kehtestatud ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekcnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablockovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imace uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj moze biti onemogucen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **zh 注:** 在校正程序里，用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

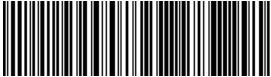
Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

QUALICHECK 5+ Data Codes:

ABL555:

145 428 385 384

450 484 506 7



ABL800 BASIC SW< V6.16:

010 933 034 121 232 936 156 485 036

217 166 514 808 932 897 026 490 8



ABL810/820/830 FLEX SW≥ V6.16:

013 619 541 789 843 388 713 874 630

345 407 057 020 527 725 990 180 0



ABL80 - OSM SW:

008 897 824 589

300 519 168 088 02



ABL700:

004 638 748 262 801 022 713 839 633

489 333 994 059 861 460 285 540 2



ABL800 BASIC SW≥ V6.16:

010 279 636 464 465 789 196 877 794

398 444 117 408 109 612 752 550 4



ABL815/825/835 FLEX SW< V6.16:

010 933 034 121 232 936 156 485 036

217 166 514 808 932 897 026 490 8



ABL90 FLEX SW< V3.0:

014 849 380 672 738 274 515 917 055

089 680 551 773 624 460 971 461 509



ABL705:

002 797 627 205 732 728 111 441 451

468 571 808 423 819 121 354 560 3



ABL805 FLEX SW< V6.16:

008 820 976 645 585 605 661 803 632

710 627 453 527 058 590 289 800 5



ABL815/825/835 FLEX SW≥ V6.16:

010 279 636 464 465 789 196 877 794

398 444 117 408 109 612 752 550 4



ABL90 FLEX SW≥ V3.0:

001 821 163 978 645 271 058 645 042

704 878 994 161 265 390 847 007 418



ABL710/720/730:

006 045 833 208 595 042 323 857 170

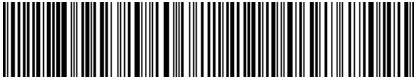
904 524 207 109 429 342 710 160 2



ABL805 FLEX SW≥ V6.16:

012 123 624 443 610 386 636 270 330

213 322 822 807 157 416 405 870 8



ABL80 CO-OX SW ≤1.61:

000 935 577 177 698 654 037

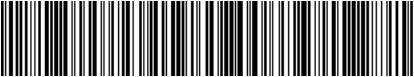
128 746 384 763 206 984 968 522



ABL715/725/735:

000 323 523 752 341 373 424 957 765

253 969 676 368 911 494 723 090 6



ABL810/820/830 FLEX SW< V6.16:

007 662 124 184 532 192 757 610 504

411 582 822 939 843 454 431 660 4



ABL80 CO-OX SW ≥2.00:

042 525 514 315 658 251 465 330

278 905 065 219 190 561 648 55



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (v)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija pro-gramske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア(SW)バージョン(v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	nserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισμένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
Solution Pack (SP)	Sada roztoků	Væskepakke	Lösungs-Pack	Πακέτο διαλύματος	Cartucho de soluciones	Lahuste kassett	Reagenssipakkaus	Pack de solutions	Pakiranje otopine	Oldat pakk	Solution Pack	溶液パック	Tirpalų paketas
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rosahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) версия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件(SW)版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsvedlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Doplnkový leták	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	単位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuído	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sifra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	
Solution Pack (SP)	Šķīdumu paka	Reagenscassette	Reagenspakke	Zestaw roztworów	Cartucho de Soluções	Pachet de soluție	Блок растворов	Sada roztokov	Pakovanje sa rastvorima	Lösningsförpackning	Solüsyon paketi	试剂包	



Radiometer Medical ApS
Åkandevvej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

QUALICHECK 5+

CONTROL RANGES

S7750

(944-019)

LEVEL 3

LOT 0148

2018-06

Software version: 2



PARAMETER	Unit	ABL5		ABL555		ABL700/705/710/ 715 720/725/730/735		ABL805/810/815/820/ 825/830/835/800BASIC		ABL80 CO-OX SW ≤1.61		ABL80 CO-OX SW ≥2.00		ABL80 - OSM SW		ABL90 FLEX SW< V3.0		ABL90 FLEX SW≥ V3.0	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
pH		7.58	7.56-7.60	7.578	7.555-7.601	7.576 *	7.554-7.598 *	7.567 *	7.545-7.589 *	7.61	7.55-7.67	7.61	7.55-7.67			7.581 *	7.556-7.606 *	7.581 *	7.556-7.606 *
pCO ₂	kPa	3.0	2.8-3.3	3.10	2.83-3.36	2.99 *	2.72-3.25 *	2.99 *	2.72-3.25 *	3.2	2.5-3.9	3.22	2.55-3.88			3.03 *	2.69-3.36 *	3.03 *	2.69-3.36 *
pO ₂	kPa	8.2	6.7-9.9	8.27	6.93-9.60	9.59 *	8.25-10.9 *	10.1 *	8.81-11.5 *	7.7	5.6-9.9	7.7	5.6-9.9			7.43 *	6.09-8.76 *	7.43 *	6.09-8.76 *
ctHb	mmol/L					11.9 *	11.4-12.3 *	11.9 *	11.4-12.3 *	11.7	11.2-12.2	11.7	11.2-12.2	11.9	11.4-12.3	11.9 *	11.4-12.3 *	11.9 *	11.4-12.3 *
sO ₂	frac.					0.701 *	0.691-0.711 *	0.701 *	0.691-0.711 *	0.701	0.691-0.711	0.701	0.691-0.711	0.701	0.691-0.711	0.701 *	0.691-0.711 *	0.701 *	0.691-0.711 *
FO ₂ Hb	frac.					0.488	0.478-0.498	0.488	0.478-0.498	0.490	0.480-0.500	0.490	0.480-0.500	0.490	0.480-0.500	0.490	0.480-0.500	0.490	0.480-0.500
FCOHb	frac.					0.203 *	0.188-0.218 *	0.203 *	0.188-0.218 *	0.201	0.186-0.216	0.201	0.186-0.216	0.201	0.186-0.216	0.201 *	0.186-0.216 *	0.201 *	0.186-0.216 *
FMetHb	frac.					0.100 *	0.090-0.110 *	0.100 *	0.090-0.110 *	0.100	0.090-0.110	0.100	0.090-0.110	0.100	0.090-0.110	0.100 *	0.090-0.110 *	0.100 *	0.090-0.110 *
FIHbF	frac.					0.54 *	0.39-0.69 *	0.54 *	0.39-0.69 *							0.52 *	0.37-0.67 *	0.52 *	0.37-0.67 *
cK ⁺	mmol/L			5.5 *	5.2-5.8 *	5.5 *	5.2-5.8 *	5.5 *	5.2-5.8 *	5.1	4.8-5.4	5.07	4.77-5.37			5.5 *	5.2-5.8 *	5.5 *	5.2-5.8 *
cNa ⁺	mmol/L			126 *	122-130 *	127 *	123-131 *	127 *	123-131 *	120	115-125	120	115-125			128 *	124-132 *	128 *	124-132 *
cCa ²⁺	mmol/L			0.32 *	0.22-0.42 *	0.37 *	0.27-0.47 *	0.37 *	0.27-0.47 *	0.26	0.16-0.36	0.26	0.16-0.36			0.37 *	0.27-0.47 *	0.37 *	0.27-0.47 *
cCl ⁻	mmol/L			70 *	64-76 *	68 *	62-74 *	68 *	62-74 *	63	55-71	63	55-71			64 *	58-70 *	65 *	59-71 *
cGlucose	mmol/L			13.3 *	11.5-15.1 *	13.8 *	12.0-15.6 *	14.5 *	12.7-16.3 *	15.4	11.8-19.0	15.4	11.8-19.0			13.6 *	11.8-15.4 *	13.6 *	11.8-15.4 *
clLactate	mmol/L			10.3 *	9.1-11.5 *	10.2 *	8.4-12.0 *	10.4 *	8.6-12.2 *							10.4 *	9.2-11.6 *	10.4 *	9.2-11.6 *
ctBil	μmol/L					442 *	422-462 *	442 *	422-462 *							441 *	421-461 *	441 *	421-461 *
pH		7.58	7.56-7.60	7.578	7.555-7.601	7.576 *	7.554-7.598 *	7.567 *	7.545-7.589 *	7.61	7.55-7.67	7.61	7.55-7.67			7.581 *	7.556-7.606 *	7.581 *	7.556-7.606 *
pCO ₂	mmHg	23	21-25	23.2	21.2-25.2	22.4 *	20.4-24.4 *	22.4 *	20.4-24.4 *	24	19-29	24.1	19.1-29.1			22.7 *	20.2-25.2 *	22.7 *	20.2-25.2 *
pO ₂	mmHg	62	50-74	62.0	52.0-72.0	71.9 *	61.9-81.9 *	76.1 *	66.1-86.1 *	58	42-74	58	42-74			55.7 *	45.7-65.7 *	55.7 *	45.7-65.7 *
ctHb	g/dL					19.1 *	18.4-19.8 *	19.1 *	18.4-19.8 *	18.8	18.0-19.6	18.8	18.0-19.6	19.1	18.3-19.9	19.1 *	18.4-19.8 *	19.1 *	18.4-19.8 *
sO ₂	%					70.1 *	69.1-71.1 *	70.1 *	69.1-71.1 *	70.1	69.1-71.1	70.1	69.1-71.1	70.1	69.1-71.1	70.1 *	69.1-71.1 *	70.1 *	69.1-71.1 *
FO ₂ Hb	%					48.8	47.8-49.8	48.8	47.8-49.8	49.0	48.0-50.0	49.0	48.0-50.0	49.0	48.0-50.0	49.0	48.0-50.0	49.0	48.0-50.0
FCOHb	%					20.3 *	18.8-21.8 *	20.3 *	18.8-21.8 *	20.1	18.6-21.6	20.1	18.6-21.6	20.1	18.6-21.6	20.1 *	18.6-21.6 *	20.1 *	18.6-21.6 *
FMetHb	%					10.0 *	9.0-11.0 *	10.0 *	9.0-11.0 *	10.0	9.0-11.0	10.0	9.0-11.0	10.0	9.0-11.0	10.0 *	9.0-11.0 *	10.0 *	9.0-11.0 *
FIHbF	%					54 *	39-69 *	54 *	39-69 *							52 *	37-67 *	52 *	37-67 *
cK ⁺	meq/L			5.5 *	5.2-5.8 *	5.5 *	5.2-5.8 *	5.5 *	5.2-5.8 *	5.1	4.8-5.4	5.07	4.77-5.37			5.5 *	5.2-5.8 *	5.5 *	5.2-5.8 *
cNa ⁺	meq/L			126 *	122-130 *	127 *	123-131 *	127 *	123-131 *	120	115-125	120	115-125			128 *	124-132 *	128 *	124-132 *
cCa ²⁺	meq/L			0.63 *	0.44-0.84 *	0.75 *	0.54-0.94 *	0.74 *	0.54-0.94 *	0.51	0.32-0.72	0.51	0.32-0.72			0.73 *	0.54-0.94 *	0.73 *	0.54-0.94 *
cCa ²⁺	mg/dL			1.27 *	0.88-1.68 *	1.49 *	1.08-1.88 *	1.48 *	1.08-1.88 *	1.03	0.64-1.44	1.03	0.64-1.44			1.47 *	1.08-1.88 *	1.47 *	1.08-1.88 *
cCl ⁻	meq/L			70 *	64-76 *	68 *	62-74 *	68 *	62-74 *	63	55-71	63	55-71			64 *	58-70 *	65 *	59-71 *
cGlucose	mg/dL			240 *	207-272 *	249 *	216-281 *	261 *	229-294 *	277	213-342	277	213-342			245 *	213-277 *	245 *	213-277 *
clLactate	meq/L			10.3 *	9.1-11.5 *	10.2 *	8.4-12.0 *	10.4 *	8.6-12.2 *							10.4 *	9.2-11.6 *	10.4 *	9.2-11.6 *
clLactate	mg/dL			93 *	82-104 *	92 *	76-108 *	93 *	77-110 *							94 *	83-104 *	94 *	83-104 *
ctBil	mg/dL					25.8 *	24.7-27.0 *	25.8 *	24.7-27.0 *							25.8 *	24.6-27.0 *	25.8 *	24.6-27.0 *

* **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN.:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekci, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται από τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Ενεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Katutaja poolt vereproovidele kehtestatud ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zdao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontroll eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート**：補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams. • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekcnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablockovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imace uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj moze biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Denna påverkan kan avaktiveras • **zh 注**：在校正程序里，用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

QUALICHECK 5+ Data Codes:

ABL555:

128 232 430 455
145 323 333 9

ABL700:

001 130 724 604 404 622 432 531 418
009 001 890 748 857 777 788 921 205

ABL705:

026 266 153 172 230 272 563 932 881
130 185 003 626 738 292 765 399 801

ABL710/720/730:

007 074 489 998 550 789 447 620 704
494 965 383 920 414 804 372 761 904

ABL715/725/735:

036 960 520 228 575 227 476 658 525
711 319 938 433 168 443 548 026 603

ABL800 BASIC:

027 264 726 808 744 246 893 347 301
808 660 485 702 166 379 313 707 403

ABL805 FLEX:

027 846 405 398 485 031 870 176 212
379 468 025 375 955 484 549 135 109

ABL810/820/830 FLEX:

025 943 469 264 734 251 875 761 873
980 679 799 529 451 270 779 182 204

ABL815/825/835 FLEX:

027 264 726 808 744 246 893 347 301
808 660 485 702 166 379 313 707 403

ABL80 CO-OX SW ≤1.61:

021 326 106 827 967 069 702
558 894 013 873 883 014 317 382

ABL80 CO-OX SW ≥2.00:

011 469 342 584 629 102 597 425
621 954 674 109 510 826 934 92

ABL80 - OSM SW:

007 814 709 909
346 385 004 772 26

ABL90 FLEX SW< V3.0:

001 357 955 817 297 745 497 245 669
002 594 806 774 851 915 337 374 707

ABL90 FLEX SW≥ V3.0:

032 466 023 334 926 626 595 220 194
397 592 534 856 661 428 003 222 807

Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (v)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija pro-gramske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア(SW)バージョン(v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	nserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισμένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
Solution Pack (SP)	Sada roztoků	Væskepakke	Lösungs-Pack	Πακέτο διαλύματος	Cartucho de soluciones	Lahuste kassett	Reagenssipakkaus	Pack de solutions	Pakiranje otopine	Oldat pakk	Solution Pack	溶液パック	Tirpalų paketas
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rosahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) версия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件(SW)版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsvedlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Doplnkový leták	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	単位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuído	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sifra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	
Solution Pack (SP)	Šķīdumu paka	Reagenscassette	Reagenspakke	Zestaw rozтворów	Cartucho de Soluções	Pachet de soluție	Блок растворов	Sada roztokov	Pakovanje sa rastvorima	Lösningsförpackning	Solüsyon paketi	试剂包	

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

QUALICHECK 5+

LEVEL 4

PARAMETER	Unit	ABL80 CO-OX SW ±2.00	
		Assigned value	Control ranges
pH		6.90	6.86-6.94
pCO ₂	kPa	13.67	11.28-16.08
pO ₂	kPa	41.8	36.3-47.5
ctHb	mmol/L	1.6	1.4-1.9
sO ₂	frac.	0.050	0.040-0.060
FO ₂ Hb	frac.	0.035	0.025-0.045
FCOHb	frac.	0.100	0.090-0.110
FMetHb	frac.	0.201	0.191-0.211
cK ⁺	mmol/L	4.95	4.55-5.35
cNa ⁺	mmol/L	101	95-107
cCa ²⁺	mmol/L	1.01	0.91-1.11
cCl ⁻	mmol/L	5	-2-12
cGlucose	mmol/L	0.1	-1.0-1.2
cLactate	mmol/L		
ctBil	µmol/L		
pH		6.90	6.86-6.94
pCO ₂	mmHg	102.6	84.6-120.6
pO ₂	mmHg	314	272-356
ctHb	g/dL	2.6	2.2-3.0
sO ₂	%	5.0	4.0-6.0
FO ₂ Hb	%	3.5	2.5-4.5
FCOHb	%	10.0	9.0-11.0
FMetHb	%	20.1	19.1-21.1
cK ⁺	meq/L	4.95	4.55-5.35
cNa ⁺	meq/L	101	95-107
cCa ²⁺	meq/L	2.02	1.82-2.22
cCa ²⁺	mg/dL	4.04	3.65-4.45
cCl ⁻	meq/L	5	-2-12
cGlucose	mg/dL	1	-18-22
cLactate	meq/L		
cLactate	mg/dL		
ctBil	mg/dL		

CONTROL RANGES

LOT 0113

2014-11

Supplementary Insert

S7760

(944-020)

Software version: 1



*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN.:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístrojích vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται από τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Ενεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Katutajaja poolt vereproovidele kehtestatud ja korrigeerimise programme sisestatud korrigeerimised mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrigeerimised saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート**：補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams. • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovat • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imace uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj moze biti onemogucen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **zh 注**：在校正程序里，用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果。分析仪可消除这种影响。

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

ABL80 CO-OX SW ≥2.00:
056 669 177 180 182 266 551 247
465 544 443 705 646 232 184 380 1



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (v)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija pro-gramske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア(SW)バージョン(v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	nserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισμένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódý dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
Solution Pack (SP)	Sada roztoků	Væskepakke	Lösungs-Pack	Πακέτο διαλύματος	Cartucho de soluciones	Lahuste kassett	Reagenssipakkaus	Pack de solutions	Pakiranje otopine	Oldat pakk	Solution Pack	溶液パック	Tirpalų paketas
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rosahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) версия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件(SW)版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluiter	Supplerende pakningsvedlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Doplnkový leták	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	単位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuído	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódý dát	Sifra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	
Solution Pack (SP)	Šķīdumu paka	Reagenscassette	Reagenspakke	Zestaw roztworów	Cartucho de Soluções	Pachet de soluție	Блок растворов	Sada roztokov	Pakovanje sa rastvorima	Lösningsförpackning	Solüsyon paketi	试剂包	

Hematocrit and Metabolite QUALICHECK

CONTROL RANGES

S7170

(944-039)

LEVEL 1

LOT 0071

2023-01

Software version: 2



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL77		ABL555		ABL80 FLEX SW ≤1.29		ABL80 FLEX SW ≥3.10		ABL80 BASIC SW		ABL9	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
cGlucose	mmol/L			43.3 *	37.3-49.3 *								
cLactate	mmol/L			18.1 *	14.6-21.6 *								
Hct	frac.	0.61	0.54-0.68	0.620 *	0.580-0.660 *	0.68	0.61-0.75	0.68	0.61-0.75	0.67	0.60-0.74	0.66	0.59-0.73
cGlucose	mg/dL			780 *	672-888 *								
cLactate	meq/L			18.1 *	14.6-21.6 *								
cLactate	mg/dL			163 *	132-195 *								
Hct	%	61	54-68	62.0 *	58.0-66.0 *	68	61-75	68	61-75	67	60-74	66	59-73

*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekcí, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístroji vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται στο τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Επεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidele tehtatud ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNAMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imaju uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj može biti onemogućen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprover som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **tr DİKKAT:** Kullanıcı tarafından tanımlanan ve Program'a girilen kan örnekleri için tarafından Düzeltilme programına kaydedilen kan örneği düzeltmeleri, kalite kontrol sonuçlarını etkiler. Sözkonusu etkiler kapatılabilir • **zh 注:** 在校正程序里, 用户自定义输入的血液标本校正会影响质控结果. 分析仪可消除这种影响.

Hematocrit and Metabolite QUALICHECK Data Codes:

ABL77:
073 780 423 131 266 794 33



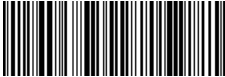
ABL555:
043 318 170 0



ABL80 FLEX SW ≤1.29:
126 531 905 418 442 515 57



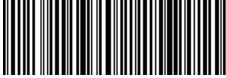
ABL80 FLEX SW ≥3.10:
018 188 708 258 162 708 258



ABL80 - BASIC SW:
011 842 174 978 824 957 928



ABL9:
017 812 549 034 870 012 203



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollini tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) versione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildusieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

994-508 200911B

HEMATOCRIT AND
METABOLITE
QUALICHECK
LEVEL 2

CONTROL RANGES S7180 (944-040)

LOT 0052

2015-01

Software version: 13



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

PARAMETER	Unit	ABL77		ABL555		ABL605/615/625		EML105		ABL80 FLEX SW		ABL80 BASIC SW	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
cGlucose	mmol/L			26.1 *	23.1-29.1 *	26.1 *	23.1-29.1 *	26.1 *	23.1-29.1 *				
cLactate	mmol/L			14.9 *	12.4-17.4 *	14.9 *	12.4-17.4 *	14.9 *	12.4-17.4 *				
Hct	frac.	0.21	0.17-0.25	0.214 *	0.184-0.244 *					0.24	0.20-0.28	0.24	0.20-0.28
cGlucose	mg/dL			470 *	416-524 *	470 *	416-524 *	470 *	416-524 *				
cLactate	meq/L			14.9 *	12.4-17.4 *	14.9 *	12.4-17.4 *	14.9 *	12.4-17.4 *				
cLactate	mg/dL			135 *	112-157 *	135 *	112-157 *	135 *	112-157 *				
Hct	%	21	17-25	21.4 *	18.4-24.4 *					24	20-28	24	20-28

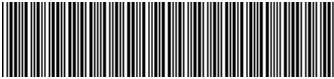
*• **en NOTE:** User-defined corrections for blood samples entered in the Corrections program will influence the quality control results. Their influence can be disabled • **cs POZN.:** Korekce pro krevní vzorky, definované uživatelem a zadané v programu korekci, ovlivní výsledky kontrol jakosti. Jejich vliv lze v přístroji vypnout • **da BEMÆRK:** De brugerdefinerede korrektioner på blodprøver, der måtte være indtastet i korrektionsprogrammet, vil påvirke resultaterne på kvalitetskontrol. Denne påvirkning kan deaktiveres • **de HINWEIS:** Benutzerdefinierte Korrekturen für Blutproben, die in der Konfiguration festgelegt sind, werden auch die Qualitätskontrollergebnisse beeinflussen. Dieser Einfluss kann deaktiviert werden • **el ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Διορθώσεις στα δείγματα αίματος που ορίζονται στο τον χειριστή και εισάγονται στο Πρόγραμμα Διορθωτικών Επεργειών θα επηρεάσουν τα αποτελέσματα ποιοτικού ελέγχου. Η επίδρασή τους μπορεί να απενεργοποιηθεί • **es NOTA:** Las correcciones definidas por el usuario para muestras de sangre en el programa Correcciones afectarán a los resultados de control de calidad. Este efecto se puede desactivar • **et MÄRKUS:** Kasutaja poolt vereproovidete kehtestatud ja korrektsioonide programmis sisestatud korrektsioonid mõjutavad kvaliteedikontrolli tulemusi. Korrektsioonid saab välja lülitada • **fi HUOMIO:** Käyttäjän määrittelemät korjauskertoimet verinäytteille Corrections - ohjelmassa vaikuttavat kontrollituloksiin. Niiden vaikutus voidaan eliminoida • **fr NOTA:** Les corrections définies par l'utilisateur, introduites dans le programme Corrections auront une influence sur les résultats de contrôle de qualité. Cette influence peut être désactivée • **hr NAPOMENA:** Korekcije za uzorke krvi koje je zadao korisnik koristeći program Korekcije će utjecati na rezultate kontrole kvalitete. Taj je utjecaj moguće onemogućiti • **hu MEGJEGYZÉS:** A Korrekciós programban beállított egyéni vérminta korrekciók befolyásolják a minőségkontrol eredményeket. Ezek hatása kikapcsolható • **it NOTA:** Le correzioni sui campioni di sangue impostate dall'utilizzatore ed inserite nel programma Correzioni influenzano i risultati del controllo di qualità. Tale impostazione può essere disabilitata • **ja ノート:** 補正プログラムにユーザー定義の血液サンプル補正を入力すると、QC結果に影響します。しかし、この影響を無効にすることができます • **lt PASTABA:** Korekcijų programoje įvestos naudotojo nustatytos korekcijos kraujo mėginiams turės įtakos atitikties kontrolės rezultatams. Galima uždrausti, kad šios korekcijos neturėtų įtakos atitikties kontrolės rezultatams • **lv PIEZĪME:** Lietotāja noteiktas korekcijas asins paraugiem, kuras ir ievadītas Korekciju (Corrections) programma, ietekmes kvalitātes kontroļu rezultātus. Šo ietekmi var izslēgt • **nl OPMERKING:** Gebruikerscorrecties voor bloedmonsters, zoals ingegeven in het correctieprogramma, zullen de kwaliteitscontrole resultaten beïnvloeden. Deze kan worden uitgeschakeld • **no BESKJED:** Brukerdefinert korreksjoner for blodprøver innlagt i programmet Korreksjoner, vil påvirke kvalitetskontroll resultatene. Denne påvirkningen kan fjernes • **pl Uwaga:** Definiowane przez użytkownika korekcje, które są wprowadzane w programie Korekcje, dla pomiarów próbek krwi mają wpływ na wyniki pomiaru kontroli jakości. Wpływ korekcji może być wyłączony • **pt NOTA:** As correcções introduzidas pelo utilizador no programa de Correcções para as amostras de sangue irão influenciar os resultados do controlo de qualidade. Esta influência pode ser desactivada • **ro NOTA:** Corecturile realizate de utilizator pentru probele de sange, odata introduse in programul "Corectare", vor influenta rezultatele testului de control al calitatii. Aceasta influenta poate fi anulata • **ru ПРИМЕЧАНИЕ:** Заданные пользователем коррекции для проб крови, введенные в Программе коррекций, влияют на результаты контроля качества. Их влияние можно отключить • **sk POZNÁMKA:** Uživatelsky definovaná korekcia vložená v Korekčnom programe, ovplyvní výsledok meraní kontrolných vzoriek QC. Ich vplyv sa dá zablokovať • **sr PRIMEDBA:** Korekcije koje je napravio korisnik i ubacio u Program za korekciju imace uticaj na rezultate kontrole kvaliteta. Njihov uticaj moze biti onemogucen • **sv ANMÄRKNING:** Användardefinierade korrigeringar för blodprövar som är införda i Korrigeringsprogrammet kommer att påverka kvalitetskontrollens resultat. Deras påverkan kan stängas av • **tr NOTU:** Kullanıcı tarafından tanımlanan düzeltme programına kaydedilen kan örneği düzeltmeleri, kalite kontrol sonuçlarını etkiler. Söz konusu etkiler kapatılabilir • **zh 注:** 在校正程序里, 用户自定义输入的血液标本校正会影响质检结果. 分析仪可消除这种影响.

HEMATOCRIT AND METABOLITE QUALICHECK Data Codes:

ABL77:
084 167 505 263
084 063 360 1



ABL555/605:
026 114 964 8



ABL80 FLEX SW:
179 755 895 806
367 807 210 3



ABL80 BASIC SW:
003 048 903 789 352 350 068



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollin tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) ver-sione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisä (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rozsahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Buia suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilglendime	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sifra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	



S5362 – 100 mL

983-799. 201807T

HYPOCHLORITE SOLUTION

en

for Protein Removal and Decontamination.

Use: According to the procedure described in the Operator's Manuals/User's Handbooks, section Maintenance, for those Radiometer analyzers/systems where the use of S5362 is recommended.

Contains sodium hypochlorite (670 mmol/kg of water). Safety Data Sheet may be obtained from your local distributor.

pH approximately 12.

Storage: Keep in a dark place at 2-8 °C. After use, keep the bottle tightly capped to avoid contamination and decomposition.

See manuals for further information.

ХИПОХЛОРИТЕН РАЗТВОР

bg

за отстраняване на белтъчни отлагания и деконтаминация.

Употреба: съгласно процедурата, описана в ръководството на оператора/наръчниците на потребителя, раздел Поддръжка, за тези анализатори/системи на Radiometer, където се препоръчва употребата на S5362.

Съдържа натриев хипохлорит (670 mmol/kg вода). Информационен лист за безопасност може да бъде получен от вашия местен дистрибутор.

pH приблизително 12.

Съхранение: съхранявайте на тъмно място при 2-8 °C. След употреба съхранявайте бутилката добре затворена, за да избегнете замърсяване и декомпозиция.

Вижте ръководствата за допълнителна информация.

См. также Справочник Пользователя. HYPOCHLORID – ROZTOK

cs

pro odstranění proteinů a dekontaminaci.

Určení: podle postupů popsanych v návodech k použití a příručkách uživatele, sekce Údržba, u těch přístrojů Radiometer, kde je použití S5362 doporučeno. Obsahuje sodný hypochlorid (670 mmol/kg vody). Bezpečnostní listy žádejte u lokálního distributora.

pH: přibližně 12.

Skladování: Přechovávejte v temnotě při 2-8 °C. Po použití dobře uzavřete víčko lahvičky, aby se zabránilo kontaminaci a rozkladu.

Další informace viz. návod k použití.

HYPOCHLORITOPLØSNING

da

til fjernelse af proteiner og dekontaminering.

Brug: Bruges i henhold til den procedure, der er beskrevet under punktet Vedligeholdelse i brugermanualer og brugsanvisninger til Radiometer udstyr, hvortil S5362 anbefales.

Indeholder natriumhypochlorit (670 mmol/kg vand). Et sikkerhedsdatablad kan rekvireres hos Deres lokale forhandler.

pH-værdi ca. 12.

Opbevaring: Opbevares mørkt ved 2-8 °C. Sæt straks låg på flasken efter brug for at undgå kontaminering og nedbrydning af væsken.

Der henvises til apparaternes manualer for yderligere oplysninger.

HYPOCHLORITLÖSUNG

de

für Proteinentfernung und Dekontamination.

Anwendung: Gemäß dem in den Handbüchern, Abschnitt Wartung/Betriebsmittel, beschriebenen Verfahren, bei denjenigen Radiometer Analysatoren/Systemen, wo die Anwendung von S5362 empfohlen wird.

Enthält Natriumhypochlorit (670 mmol/kg Wasser). Sicherheitsdatenblatt ist bei Ihrem Lieferanten erhältlich.

pH-Wert beträgt etwa 12.

Aufbewahrung: Im Dunkeln bei 2 - 8 °C aufbewahren. Nach Gebrauch, die Flasche fest verschlossen halten, um eine Kontamination und Zersetzung zu vermeiden.

Weitere Informationen finden Sie in den Handbüchern.

ΥΠΟΧΛΩΡΙΩΔΕΣ ΥΓΡΟ

el

για Αφαίρεση Πρωτεΐνης και Απολύμανση.

Χρήση: Χρησιμοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στα Εγχειρίδια Χειριστή/στις Οδηγίες Χρήστη, κεφάλαιο Συντήρησης, για τους αναλυτές ή τα συστήματα Radiometer, στους οποίους συνιστάται η χρήση του S5362.

Περιέχει υποχλωριώδες νάτριο (670 mmol/kg νερού). Μπορείτε να παραγγείλετε ένα δελτίο δεδομένων ασφαλείας από τον τοπικό αντιπρόσωπο σας.

pH περίπου 12.

Αποθήκευση: Διατηρείται σε σκοτεινό μέρος και σε θερμοκρασία από 2 ως 8 °C.

Μετά τη χρήση διατηρήστε το ανοιγμένο μπουκάλι με το καπάκι του εντελώς κλειστό για να αποφύγετε μόλυνση και αποσύνθεση του υγρού.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια.

SOLUCIÓN DE HIPOCLORITO

es

para Desproteinización y Descontaminación.

Uso: Según el procedimiento descrito en el Manual de Usuario/Operador (apartado Mantenimiento) de los sistemas o analizadores Radiometer para los que se recomienda el uso de la S5362.

Contiene hipoclorito sódico (670 mmol/kg de agua). Para obtener la Ficha de Datos de Seguridad, dirigirse al distribuidor local.

pH aproximado: 12.

Conservación: Mantener en lugar oscuro entre 2-8 °C. Después de usar, cerrar bien la botella para evitar la descomposición de los materiales y la contaminación.

Consultar los manuales para más información.

HÜPOKLORIT LAHUS

et

Proteiini eemaldamiseks ja dekontamineerimiseks.

Kasutus: Firma Radiometer analüsaatorites ja analüsaatorsüsteemides, kus lahuse S5362 kasutamise on vastavalt kasutusjuhenditele (Operator's Manuals/User's Handbooks, peatükk Maintenance) soovitatav.

Sisaldab naatriumhüpokloriiti (670 mmool/kg vee kohta). Ohutuse leht on saadav kohalikult firmaesindajalt.

pH ligikaudu 12.

Säilitamine: Säilitada pimedas temperatuuril 2-8 °C. Pärast kasutamist sulgeda kork õhutihedalt, et vältida saastumist ja koostise muutumist.

Täiendav informatsioon kasutusjuhendites.

HYPOKLORIITILIUOS

fi

proteiinien poistoon ja dManuals/User's Handbooks – kirjoissa esitettyjen ohjeiden, kohdassa Huolto (Maintenance), mukaan Rekontaminaatioon.

Käyttö: Käytetään Operator's adiometer :n analysaattoreihin/systeemeihin, joissa S5362:n käyttöä on suositeltu.

Sisältää natriumhypokloriittia (670 mmol/kg vettä). Käyttöturvallisuustiedotteen saa paikalliselta toimittajalta.

pH noin 12.

Säilytys: Pimeässä 2-8 °C:ssa. Käytön jälkeen, sulje pullo tiiviisti kontaminaation ja hajoamisen estämiseksi.

Katso lisäohjeita käyttöohjekirjasta.

SOLUTION HYPOCHLORITE

fr

Déprotéinisation et Décontamination.

Utilisation : Pour les analyseurs ou systèmes Radiometer préconisant l'emploi de la solution Hypochlorite S5362, se conformer à la procédure d'utilisation décrite dans le chapitre Maintenance des Manuels de l'opérateur/d'utilisation.

Contenu : Hypochlorite de sodium (670 mmol/kg d'eau). La fiche de sécurité peut être obtenue auprès de votre distributeur.

Le pH est environ 12.

Stockage : A l'obscurité et à 2 - 8 °C. Après utilisation, reboucher hermétiquement le flacon pour éviter la contamination et la décomposition.

Pour plus d'informations, consulter les manuels.

OTOPINA HIPOKLORITA

hr

za uklanjanje bjelančevina i dekontaminaciju.

Upotreba: Prema postupku opisanom u odjeljku Održavanje u Korisničkim priručnicima, za one analizatore/sustave tvrtke Radiometer za koje se preporučuje upotreba S5362.

Sadrži natrijev hipoklorit (670 mmol/kg vode). Sigurnosno-tehnički list možete dobiti od lokalnog zastupnika.

pH je približno 12.

Pohrana: čuvajte na tamnom mjestu pri 2-8 °C. Nakon upotrebe, bocu držite dobro zatvorenom kako biste izbjegli kontaminaciju i raspad.

Dodatne informacije potražite u priručnicima.

HYPOCHLORID OLDAT

hu

protein eltávolításhoz és fertőtlenítéshez.

Használat: A Használati utasítás/Kezelői kézikönyv Karbantartás fejezetének megfelelően, olyan Radiometer készülékeknél, amelynél az S5362 oldat használatra előírás.

Tartalmaz nátrium hypochlorid (víznek 670 mmol/kg része). Biztonsági Adatlap a helyi képviselőtől szerezhető be.

pH körül-belül 12.

Tárolás: Sötét helyen, 2-8 °C között. Használat után szorosan zárja le a tartályt, hogy elkerülje a fertőzést és a lebomlást.

További információkat a kézikönyvben talál.

SOLUZIONE DI IPOCLORITO

it

per Deproteinizzazione e Decontaminazione.

Uso: conformemente alla procedura descritta nella sezione Manutenzione dei Manuali per l'Operatore e per l'Utilizzatore per i sistemi/analizzatori Radiometer in cui si raccomanda l'utilizzo della soluzione S5362.

Contiene ipoclorito di sodio (670 mmol/kg di acqua). E' possibile richiedere al distributore locale le schede di sicurezza.

pH circa 12.

Conservazione: Conservare al riparo dalla luce a 2-8 °C. Dopo l'uso tenere il flacone sigillato per evitare contaminazioni e decomposizioni.

Per ulteriori informazioni vedi i manuali

次亜塩素酸溶液

ja

タンパク除去とコンタミ除去用

用途：オペレーターマニュアル／取扱説明書の「メンテナンス」セクションの説明に従い、S5362の使用が推奨されるラジオメーター社製装置／システムに使用します。

成分：次亜塩素酸ナトリウム（水1 kgあたり670 mmol）

安全性データシートはお近くのお営業所にご請求ください。

pH：約12

保存：2-8 °C の暗所で保存。

使用後はボトルのふたをきつく閉め、雑菌の混入と溶液の変質を防止してください。

詳細についてはマニュアルをご覧ください。

HIPOCHLORITO TIRPALAS

lt

Baltymų pašalinimui ir dezinfekavimui.

Panaudojimas: skirtas tiems Radiometer firmos analizatoriams/sistemoms, kur pagal darbo aprašymus rekomenduojama naudoti S5362 tirpalą.

Sudėtis: natrio hipochloritas (670 mmol/kg vandens). Saugos duomenų lapą galima gauti iš vietinio platintojo.

pH apytikriai 12.

Laikyti: tamsoje 2-8 °C. Panaudoję tirpalą, buteliuką sandariai uždarykite, kad būtų išvengta užteršimo ir medžiagos skaidymosi.

Daugiau informacijos rasite analizatoriaus darbo aprašyme.



S5362 – 100 mL

HIPOHLORĪDA ŠĶĪDUMS

lv

Attīrīšanai no proteīnu izgulsnējumiem un dekontaminācijai
Lieto: saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta lietošanas instrukcijā, nod. "Apkope"
tiem Radiometer analizatoriem/sistēmām, kam ieteicams lietot S5362.
Satur: nātrija hipohlorīdu (670 mmol/kg ūdens).
Drošības datu lapu varat saņemt no vietējā pārstāvja.
pH aptuveni 12
Uzglabāšana: glabāt tumšā vietā pie 2-8 °C. Pēc lietošanas uzglabājiēt pudeli cieši aizvērtu, lai izvairītos no kontaminācijas un iztvaikošanas.
Sīkākai informācijai skat. rokasgrāmatu.

РАСТВОР НА ХИПОХЛОРИТ

mk

за отстранување протеини и деkontaminacija.
Употреба: според процедурата опишана во делот Одржување во Прирачниците за оператори/Прирачниците за корисници за анализаторите/системите од Radiometer за кои се препорачува користење на S5362.
Содржи натриум хипохлорит (670 mmol/kg вода). Документот со безбедносни информации можете да го обезбедите од вашиот локален дистрибутер.
pH е приближно 12.
Складирање: чувајте го на темно место на 2-8 °C. По употреба, добро затворете го шишето за да избегнете контаминација и распаѓање.
Погледнете ги прирачниците за дополнителни информации.

HYPOCHLORIET VLOEISTOF

nl

voor decontaminatie en het verwijderen van proteïnen.
Gebruik: zie voor het juiste gebruik de Operator's Manual, hoofdstuk Maintenance.
Voor die Radiometer analysers/systemen waar de S5362 wordt aanbevolen.
Inhoud: natrium hypochloriet (670 mmol/kg water). Op verzoek is een veiligheidsblad (MSDS) beschikbaar.
De pH waarde is ongeveer 12
Opslag: op een donkere plaats bewaren.
Bewaartemperatuur: 2 – 8 °C.
Na gebruik de fles altijd weer goed afsluiten om contaminatie tegen te gaan.
Zie de gebruikershandleiding voor aanvullende informatie.

HYOKLORITT

no

For Protein fjerner og Dekontaminasjon.
Bruk: Brukes i henhold til de prosedyrer som er beskrevet i Brukermanual/Brukerhåndbok, avsnitt om vedlikehold for de Radiometer analysatorer/systemer bruk av S5332 er anbefalt.
Inneholder natrium hypokloritt (670 mmol/kg av vann). HMS datablader kan bestilles fra lokal leverandør.
pH ca. 12.
Lagring: Oppbevares mørkt ved 2-8 °C. Etter bruk, hold flasken godt lukket, for å unngå forurensning og bakterievekst.
Se manualer for mer informasjon.

ROZTWÓR PODCHLORYNU SODOWEGO

pl

dla usuwania białek oraz do odkażania.
Przeznaczenie: Używać zgodnie z procedurami opisanymi w Instrukcji Użytkownika (Operator's Manuals/User's Handbook), rozdział konserwacja (Maintenance), dla analizatorów/systemów firmy Radiometer, która zaleca stosowanie płynu S5362.
Zawiera roztwór podchlorynu sodowego (670 mmol/kg). Karty informacyjne bezpieczeństwa (Safety Data Sheet) można otrzymać od lokalnego dystrybutora.
pH około 12.
Przechowywanie: w ciemnym miejscu w temperaturze 2-8 °C.
Po użyciu szczelnie zakręcaj butelkę aby uniknąć zanieczyszczenia i rozkładu płynu.
Dodatkowe informacje są zawarte w instrukcji obsługi.

SOLUÇÃO DE HIPOCLORITO

pt

para Remoção de Proteínas e Descontaminação.
Uso: Segundo o procedimento descrito nos Manuais e Guias do Utilizador, na secção de Manutenção, para os analisadores/sistemas da Radiometer em que se recomenda o uso da solução S5362.
Contém hipoclorito de sódio (670 mmol/kg de água). A Folha de Dados de Segurança poderá ser obtida através do distribuidor da sua zona.
pH aproximado: 12.
Conservação: Manter em lugar escuro entre 2-8 °C. Depois de usado, guardar a embalagem bem fechada para evitar contaminações e decomposição.
Para mais informação, consultar os Manuais.

SOLUTIE HIPOCLORITA

ro

Pentru eliminare proteinelor si decontaminare.
Utilizare: este utilizat conform procedurii descrise in Manualul de Instructiuni, sectiunea Intretinere, pentru acele analizoare/sisteme Radiometer pentru care este recomandata utilizarea S5362.
Contine hipoclorit de sodiu (670 mmol/kg de apa). Fisa datelor de siguranta poate fi obtinuta de la distribuitorul local.
pH aproximativ 12.
Depozitare: pastrati la loc intunecat la 2-8 °C. Dupa utilizare pastrati sticla cu capacul bine strans pentru a evita contaminarea si descompunerea.
Vezi manualul pentru mai multe informatii.

Раствор Гипохлорита

ru

для удаления белков и для дезинфекции.
Применяется согласно процедуре, приведенной в Справочниках Пользователя, глава Обслуживание, для анализаторов/систем компании Радиометр, для которых рекомендуется этот раствор.

Содержит гипохлорит натрия (670 ммоль/кг воды). Данные (Safety Data Sheet) можно получить у Вашего местного дилера.
pH примерно 12.
Хранить в темном месте при 2-8°C. После применения тщательно закройте бутылку во избежание порчи раствора.

HYPOCHLORIDOVÝ ROZOK

sk

na odstránenie proteínov a dekontamináciu.
Použitie: podľa postupu popísanom v manuále pre užívateľa/príručke užívateľa, v sekcii obsluha, pre tie Radiometer analyzátor/systémy, kde je použitie S5362 odporúčené.
Obsahuje sodium hypochlorid (670 mmol/kg vody). Údaje o bezpečnosti dát môžete obdržať od vášho miestneho distribútora.
pH približne 12.
Skladovanie: udržiajte na tmavom mieste pri 2-8 °C. Po použití fľašu pevne uzavrite, aby ste zabránili kontaminácii a rozkladu.
Ďalšie informácie súuvedené v manuáloch.

RASTVOR HIPOHLORITA

sr

Za odstranjivanje proteina i dekontaminaciju
Korisćenje: Koristiti prema postupku opisanom u Uputstvu za operatore/Korisnickom uputstvu, odeljak Održavanje, za Radiometer analizatore/sisteme gde se preporučuje korišćenje S5362.
Sadrži natrijum hipohlorit (670mmol/kg vode). Podatke o bezbednosnom merama potražite od lokalnog distributera.
pH približno 12.
Čuvanje: Čuvati na tamnom mestu na 2-8°C. Posle upotrebe, držati bocu čvrsto zatvorenu da bi se izbegla kontaminacija i razlaganje.
Za dodatne informacije videti uputstvo.

HYPOKLORITLÖSNING

sv

för borttagning av proteiner och dekontaminering.
Användning: Enligt metodbeskrivningen i Användarmanualer, kapitel Underhåll. Detta gäller för de Radiometer instrument/system där S5362 är rekommenderat. Innehåller natriumhypoklorit (670 mmol/kg vatten). Säkerhetsdatablad kan erhållas från er lokala distributör.
pH c:a 12.
Förvaring: I mörker i 2-8 °C. Efter användandet skall flaskan förvaras ordentligt åtskruvad för att undvika kontaminering och sönderdelning.
Se manualer för ytterligare information.

HİPOKLORİT SOLÜSYONU

tr

Protein ayrılmasında ve dezenfekte etmede kullanılır.
Kullanım: Operatör el kitabında/ Kullanıcı el kitabında, Bakım bölümünde anlatılan prosedürlere göre kullanın. S5362 kulanen Radiometer analizörlere/sistemlere tavsiye edilir.
Sodyumhipoklorit içerir. (670 mmol/kg of water) Güvenlik veri sayfasını distribütörünüzden edinebilirsiniz.
pH yaklaşık 12
Saklama : 2-8 °C sıcaklıklar arasında saklanmalıdır. Kullanımdan kontaminasyonu ve bozulmayı engellemek için, sonra şişeyi sıkıca kapalı tutun
Daha detaylı bilgi için manuellere bakınız.

РОЗЧИН ГІПОХЛОРИТУ

uk

Для видалення білків і проведення дезінфекції.
Використання: відповідно до процедури, описаної в розділі «Технічне обслуговування» в Посібнику оператора або Довіднику користувача до систем і аналізаторів, для яких рекомендовано використання розчину S5362.
Містить гіпохлорит натрію (670 ммоль/кг води). Паспорт безпеки речовини можна отримати в регіонального дистрибутора.
Рівень pH становить приблизно 12.
Зберігання: в темному місці за температури 2–8 °C. Після використання щільно закривайте флакон, щоб уникнути забруднення та розкладання розчину.
Додаткову інформацію див. у відповідних посібниках.

次氯酸盐溶液

zh

除蛋白和净化用途：对推荐使用S5362的雷度分析仪，请参照用户手册维护章节的操作程序。内含次氯酸钠（水溶液670mmol/Kg）。
安全数据可从当地经销商处获得。
pH约12。
储存：2-8 °C，置于暗处。
使用后，将瓶盖按紧，以防止污染和分解。详细信息，请参照说明书



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks of or used under license by Radiometer Medical ApS.
© 2017 Radiometer Medical ApS. All Rights Reserved.
983-799. 201807T.

RADIOMETER



S1820 – 200 mL

989-933. 201709F.

CALIBRATION SOLUTION 1

en

Use: For calibration of pH, electrolyte and metabolite electrodes in the ABL800 FLEX analyzers.
Contains: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), buffer which maintains a pH = 7.40, preservatives, surfactants. Exact values are included in the bar code. Safety Data Sheet and Certificate of Traceability may be obtained from your local distributor.
Storage: At 2-25 °C.
Stability in use: 4 weeks.
Installation:
1. Remove the existing solution container by holding it firmly on the sides and pulling.
2. Enter the bar code of the new solution into the analyzer.
3. Place the new solution container in position on the analyzer base and push it firmly onto the connector as far as possible.
See manuals for further information.

КАЛИБРИРАЩ РАЗТВОР 1

bg

Употреба: за калибриране на електроди pH, електролити и метаболити при анализатори ABL800 FLEX.
Съдържа: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L),), буфер, който поддържа pH = 7.4, консерванти, повърхностно-активни вещества. Информация за точните стойности е включена в баркода. Можете да получите Информационен лист за безопасност и Сертификат за проследимост от Вашия местния дистрибутор.
Съхранение: при 2-25 °C.
Стабилност на употреба: 4 седмици.
Инсталиране:
1. Извадете празното шише с калибриращ разтвор, като го хванете от страни и го издърпате.
2. Въведете в анализатора баркода на новото шише с калибриращ разтвор.
3. Поставете новото шише с калибриращ разтвор на неговата позиция в основата на анализатора и го натиснете върху конектора, докато не възможено.
За повече информация прочетете съответните ръководства.

KALIBRAČNÍ ROZTOK 1

cs

Použití: Pro kalibraci pH a ISE elektrod analyzátorů ABL800 FLEX.
Obsahuje: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (102 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), pufr udržující pH = 7.40, látky k uchování a smáčedla. Přesné hodnoty jsou dány čárovým kódem. Bezpečnostní listy a certifikáty návaznosti žádejte u lokálního distributora.
Skladování: Při 2-25 °C.
Stabilita v provozu: 4 týdný
Instalace:
1. Odstraňte prázdnou nádobku uchopením pevně ze stran a vytáháním.
2. Zadejte čárový kód nového roztoku do analyzátoru.
3. Nasadte nový roztok do pozice a pevně natlačte na přívodní tm, až na doraz.

Další informace naleznete v návodu k použití přístroje.

KALIBRERINGSVÆSKE

da

Brug: Til kalibrering af pH-, elektrolyt- og metabolitelektroder, der bruges til ABL800 FLEX apparater.
Indeholder: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlukose (10 mmol/L), cLaktat (4 mmol/L), buffer, som opretholder en pH-værdi på 7,40, konserverings- og afspændingsmidler. De nøjagtige værdier er indeholdt i strejkoden. Sikkerhedsdatablad og sporbarhedscertifikat kan rekvireres hos Deres lokale forhandler.
Opbevaring: 2-25 °C.
Stabilitet efter ibrugtagning: 4 uger.
Montering:
1. Fjern den eksisterende væskebeholder ved at holde fast i beholderens sider og trække den bort fra forbindelsesstuden.
2. Indlæs den nye væskes strekcode i apparatet.
3. Monter den nye væskebeholder og pres den så langt som muligt op over forbindelsesstuden.
Der henvises til apparaternes manualer for yderligere oplysninger.

KALIBRIERLÖSUNG 1

de

Anwendung: Zur Kalibrierung der pH-, Elektrolyt- und Metabolit-Elektroden in den Analysatoren der ABL800 FLEX-Serie.
Enthält: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactat (4 mmol/L), Puffer, der pH = 7,40 aufrechterhält, Konservierungsmittel, Tenside. Exakte Los-Werte sind im Strichcode enthalten. Sicherheitsdatenblatt und Rückführbarkeits-Zertifikat sind bei Ihrem Lieferanten erhältlich.
Aufbewahrung: Bei 2-25 °C
Stabilität im Gebrauch: 4 Wochen.
Anbringung:
1. Den existierenden Behälter entfernen, indem man ihn beiderseitig greift und vom Stutzen abzieht.
2. Den Strichcode der neuen Lösung in den Analysator einscannen.
3. Den neuen Lösungsbehälter an der zugehörigen Stelle anbringen und ihn ganz auf den Stutzen drücken.
Weitere Informationen finden Sie in den Handbüchern.

ΥΓΡΟ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ

el

Χρήση: Για βαθμονόμηση των ηλεκτροδίων pH, ηλεκτρολυτών και μεταβολιτών για τη σειρά αναλυτών ABL800 FLEX.
Περιέχει: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), ρυθμιστική ουσία που διατηρεί ένα pH = 7,40, συντηρητικά, απολυμαντικές ουσίες. Οι ακριβείς τιμές συμπεριλαμβάνονται στον γραμμικό κώδικα. Μπορείτε να παραγγείλετε ένα δελτίο δεδομένων ασφαλείας και ένα πιστοποιητικό ιχνηλασιμότητας από τον τοπικό αντιπρόσωπο σας.
Αποθήκευση: Από 2 ως 25 °C.
Σταθερότητα σε χρήση: 4 βδομάδες.
Εγκατάσταση:
1. Αφαιρέστε το υπάρχον δοχείο υγρών κρατώντας το γερά στις πλευρές και τραβώντας το.
2. Εισάγετε τον γραμμικό κώδικα του καινούργιου υγρού στον αναλυτή.
3. Τοποθετήστε το καινούργιο δοχείο υγρών στη βάση του αναλυτή πιέζοντας το όσο το δυνατόν περισσότερο επάνω στον συνδετήρα.
Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια.

SOLUCIÓN DE CALIBRACIÓN 1

es

Uso: Para calibración de los electrodos de pH, electrolitos y metabolitos en los analizadores ABL800 FLEX.
Contenido: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucosa (10 mmol/L), cLactato (4 mmol/L), tampón que mantiene un pH = 7.40, conservantes y surfactantes. Los valores exactos se incluyen en el código de barras. Para obtener la Ficha de Datos de Seguridad y el Certificado de Trazabilidad, dirigirse al distribuidor local.
Conservación: 2-25 °C.
Estabilidad en uso: 4 semanas.
Colocación:
1. Retirar el recipiente usado sujetándolo firmemente por los lados y tirando hacia fuera.
2. Introducir el código de barras de la nueva solución en el analizador.
3. Colocar el nuevo recipiente de solución en la base del analizador y empujarlo contra la boquilla de entrada hasta el tope.
Consultar los manuales para más información.

KALIBREERIMISLAHUS 1

et

Kasutus: ABL800 FLEX analüsaatorite pH, elektroliitide ja metaboliitide elektroodide kalibreerimiseks.
Sisaldab: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlukoos (102 mmol/L), cLaktaat (4 mmol/L), puhverlahust mis hoiab pH = 7.40, säilitusaineid ja surfaktante. Täpsed väärtused sisalduvad võõtkoodis. Ohutuse leht ja Jälgitavuse sertifikaat on saadav kohalikult firmaesindajalt.
Säilitamine: 2-25 °C.
Stabiilsus kasutusel: 1 nädal.
Paigaldamine:
1. Eemalda olemasolev lahuse kontainer hoides seda külgedelt ja tõmmates enda poole.
2. Sisesta uue lahuse võõtkood analüsaatorisse.
3. Paigalda uus lahuse, asetades kontaineri oma kohale analüsaatori põhjas, seejärel lükates seda analüsaatori sisse kuni kontainer kinnitub kindlalt ja tihedalt ühenduspitsi otsa.
Täiendav informatsioon kasutusjuhendites.

KALIBRAATIOLIUS

fi

Käyttö: Kalibraatioliuos on tarkoitettu ABL800 FLEX analysaattoreiden pH – ja metaboliitielektroden kalibrointiin.
Sisältö: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlukoosi (10 mmol/L), cLaktaatti (4 mol/L), puskuria, joka pitää pH:n 7.40:ssä, säilytaineita, pintajännitystä alentavia aineita. Tarkat pitoisuustiedot ovat viivakooditarrassa. Käyttöturvallisuustiedotteen ja jäljitettävyydistodistuksen saa paikalliselta toimittajalta.
Säilytys/Säilyvyys: Liuos on säilytettävä lämpötilassa 2-25 °C.
Käyttöaika: 4 viikkoa.
Asennus:
1. Poista käytössä ollut liuospullo pitämällä tiukasti kiinni pullosta ja vetämällä.
2. Lue uuden liuospullon viivakoodi analysaattoriin.
3. Laita uusi liuospullo kohdassa 1 otetun pullon paikalle ja työnnä se tiukasti kiinni laitteeseen.
Katso laitteen käyttöohjekirjasta lisäohjeita.

SOLUTION ETALON 1

fr

Utilisation : Pour les calibrations des électrodes à pH, électrolytes et métabolites des analyseurs ABL800 FLEX.
Contenu : cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), tampon maintenant un pH = 7.40, conservateurs et surfactants. Les valeurs exactes sont contenues dans le code à barres. La fiche de sécurité et le certificat de traçabilité peuvent être obtenus auprès de votre distributeur.
Stockage : Entre 2 et 25 °C.
Stabilité en utilisation : 4 semaines.
Installation :
1. Enlever les anciens récipients en les prenant par les côtés et en tirant.
2. Introduire le code à barres de la nouvelle solution dans l'analyseur.
3. Positionner le nouveau récipient de solution et l'enfoncer fermement sur son connecteur.
Pour plus d'informations, consulter les manuels.

OTOPINA ZA KALIBRACIJU 1

hr

Upotreba: Za kalibraciju pH, elektrolita i elektroda za metabolit na analizatorima ABL800 FLEX.
Sadržaj: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), pufer koji održava pH = 7.40, konzervansi, surfaktante. Točne vrijednosti uključene su u barkod. Sigurnosni list i certifikat o sljedivosti mogu se dobiti od vašeg lokalnog distributera.
Pohrana: Na 2-25 °C.
Stabilnost: 4 tjedna.
Postavljanje:
1. Uklonite postojeći spremnik s otopinom čvrsto ga pridržavajući na bočnim stranama i povlačeći.
2. Unesite barkod nove otopine u analizator.
3. Postavite novi spremnik s otopinom na mjesto na bazi analizatora te ga čvrsto pritisnite u konektor što je moguće dalje.
Za više informacija, konzultirajte priručnike.

KALIBRÁLÓ OLDAT 1

hu

Használat: ABL800 FLEX analízátorok pH, elektroit és metabolit elektródáinak kalibrálására.
Tartalmaz: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlükóz (102 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), puffer, amely tartalmaz pH = 7.40, tartósítószer, felületnedvesítő szert. A pontos értékeket a vonalkód tartalmazza. Biztonsági adatlap és a Visszavezethetőségi bizonyítvány a helyi képviselőtől szerezhető be.
Tárolás: 2-25 °C között.
Felbontottan használható: 4 hétig.
Beüzemelés:
1. Az oldaltól fogva húzza le az oldat tartályt.
2. Az új oldat vonalkódját olvassata be az analízátorral.
3. Tegye a helyére az új oldattartályt, és óvatosan nyomja rá a csatlakozóra amennyire csak lehetséges.
További információkat a kézikönyvben talál.

SOLUZIONE DI CALIBRAZIONE 1

it

Uso: Per la calibrazione degli elettrodi del pH, elettroliti e metaboliti negli analizzatori ABL800 FLEX.
Contenuto: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucosio (10 mmol/L), cLattato (4 mmol/L), tampone che mantiene un pH = 7.40, conservanti, surfattanti. I valori esatti sono inclusi nel codice a barre. E' possibile richiedere al distributore locale le schede di sicurezza ed il Certificato di Tracciabilità.
Conservazione: a 2-25 °C.
Stabilità durante l'uso: 4 settimane.
Installazione:
1. Rimuovere il contenitore della soluzione esistente tenendolo fermamente da entrambi i lati e tirare.
2. Inserire nell'analizzatore il codice a barre della nuova soluzione.
3. Posizionare il contenitore della nuova soluzione alla base dell'analizzatore e spingerlo fino in fondo con fermezza sul connettore.
Per ulteriori informazioni vedi i manuali.

Cal 1 溶液

ja

用途：ABL800 FLEX シリーズのpH、電解質、および代謝項目電極の較正に使用します。
成分：cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), pH 7.40に維持されたバッファー、防腐剤、界面活性剤。正確な値はバーコードに記載。安全性データシートとトレーサビリティ証明書はお近くの営業所にご請求ください。
保存温度：2~25℃
開封後の安定性：約4週間
使用前に：
1. 装置に付いている溶液コンテナをしっかりと持ち引き抜き、取り外します。
2. 新しい溶液のバーコードを装置に入力します。
3. 新しい溶液コンテナを装置の所定の位置に置き、しっかりと押し込みます。
詳細についてはマニュアルをご覧ください。

KALIBRAVIMO TIRPALAS 1

lt

Paskirtis: naudojamas ABL800 FLEX analizatorių pH, elektrolitų ir metabolitų elektrodų kalibravimui.
Sudėtis: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlukozė (102 mmol/L), cLaktatai (4 mmol/L), buferis, kuris palaiko pH = 7.40, konservantai ir paviršiaus įtempimą mažinantis medžiagos. Tikslios reikšmės įrašytos brūkšniniam kode. Saugos duomenų lapą ir atitiktis sertifikata galima gauti iš vietinio platintojo.
Laikyti: 2-25 °C.
Stabilumas naudojant: 4 savaites.
Instalavimas:
1. Tuščią tirpalą indelį nuimkite tvirtai laikydami indelį už šonų ir patraukdami j save.
2. Į analizatorių įveskite naujo tirpalo brūkšninį kodą.
3. Uždekite naują tirpalą indelį, įstatydami į jam skirtą vietą, esančią ant analizatoriaus pagrinde ir tvirtai iki galo užmaudami ant prijungimo vamzdžio.
Daugiau informacijos rasite darbo aprašymuose.

KALIBRĀCIJAS ŠĪDUMS 1

lv

Lietošana: pH, elektrolītu un metabolītu elektrodu kalibrācijai ABL800 FLEX analizatoros.
Satur: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlukose (102 mmol/L), cLaktātu (4 mmol/L), buferis, kas satur pH = 7.40, konservantus, surfaktantus. Precīzas vērtības iekļautas svītrkodā. Drošības datu lapu un izsekojamības sertifikātu varat saņemt no vietējā pārstāvja.
Uzglabāšana: pie 2-25 °C.
Stabilitāte lietošanas laikā: 4 nedēļas.
Instalācija:
1. Izņemiet no analizatora izlietošo šķiduma konteineru, stingri turot to aiz malām un pavelkot.
2. Ievadiet analizatorā jaunā šķiduma svītrkodu.
3. Instalējiet jauno šķiduma konteineru, ievietojot to analizatorā un stingri uzspiežot to uz savienotāja cik tālu iespējams.
Tālāki informācijai skat. instrukciju.



S1820 – 200 mL

KALIBRATIE VLOEISTOF CAL 1

nl

Geschied voor het kalibreren van de pH-, elektrolyt- en metaboliet elektroden van analysers uit de ABL800 FLEX.

Samenstelling: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (102 mmol/L), cLactaat (4 mmol/L), buffer pH 7.40, conserveringsmiddelen en surfactanten. De exacte waarden zijn opgenomen in de barcode op de fles. Op verzoek is een veiligheidsblad (MSDS) en een herleidbaarheids certificaat beschikbaar.

Bewaartemperatuur: 2-25 °C.

Stabiliteit: tot maximaal 4 weken na opening.

Vervangen:

1. Trek de te vervangen fles uit de analyser.
2. Scan de onderste barcode van de nieuwe fles in.
3. Zet de nieuwe fles op zijn plaats en prik eerst de aansluitnippel door de beschermfolie heen, daarna flink aandrukken.

Zie de gebruikershandleiding voor aanvullende informatie.

KALIBRERINGSLSØSNING 1

no

Bruk: Forkalibrering av pH og elektrolytt elektroder og metabolitt elektroder i ABL800FLEX analysatorer.

Inneholder: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLaktat (4 mmol/L) buffer med en pH = 7.40, konserveringsmidler, avspenningsmidler. Nøyaktige verdier er inkludert i strekkoden. HMS datablader og sertifikater på sporbarhet kan bestilles fra lokal leverandør.

Lagring: Ved 2-25 °C.

Stabilitet ved bruk: 4 uker.

Installasjon:

1. Fjern den tomme reagensflasken ved å holde hard på flaskens sider og trekk ute.
2. Les inn strekkoden til den nye løsningen.
3. Plasser den nye reagensflasken i sin posisjon på analysator og trykk flasken inn på konnektoren, så langt inn som mulig.

Se manualer for ytterligere informasjon

ROZTWÓR KALIBRACYJNY 1

pl

Zastosowanie: Do kalibracji pH oraz elektrolit do elektrody do analizatorów ABL800 FLEX.

Zawartość: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (102 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), bufor utrzymujący pH = 7.40, konserwanty, surfaktanty. Dokładne wartości są zawarte w kodzie kreskowym. Karty Charakterystyk (*Safety Data Sheet*) oraz certyfikaty dozwoloności można otrzymać od lokalnego dystrybutora.

Przechowywanie: w 2-25 °C.

Stabilność do użycia: 4 tygodnie.

Montaż:

1. Trzymając mocno za boki istniejący zbiornik z roztworem wyciągnij goz analizatora.
2. Wprowadź do analizatora kod kreskowy nowego roztworu.
3. Umieść w analizatorze nowy zbiornik z roztworem na właściwej pozycji następnie wcisnąć go na przycisk tak mocno jak to możliwe.

Patrz instrukcje zawarte w instrukcji obsługi.

SOLUÇÃO DE CALIBRAÇÃO 1

pt

Uso: Para a calibração dos electrodos de pH, de electrolitos e de metabolitos nos analisadores ABL800 FLEX.

Contém: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactato (4 mmol/L), um tampão que mantém o pH = 7.40, conservantes e surfactantes. Os valores exactos estão incluídos no código de barras. A Ficha de Dados de Segurança e o Certificado de Rastreabilidade poderão ser obtidos através do distribuidor da sua zona.

Conservação: Entre 2-25 °C.

Estabilidade em uso: 4 semanas.

Colocação:

1. Retirar o recipiente instalado segurando-o firmemente pelos lados e puxando para fora.
2. Introduzir o código de barras da nova solução no analisador.
3. Colocar o recipiente novo na posição correcta na base do analisador e empurrar com força contra o conector até ao topo.

Para mais informações, consultar os Manuais.

SOLUȚIE DE CALIBRARE 1

ro

Întrebuințare: Pentru calibrare pH, electroliti și electrozi metaboliti pentru analizatoarele seria ABL800 FLEX.

Conținut: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactat (4 mmol/L), tampon care menține un pH = 7.40, conservanți, surfactanți. Valorile exacte sunt specificate pe codul de bare. Fișa cu date privind siguranța și certificatul de trasabilitate pot fi obținute de la distribuitorul local.

Depozitare: La 2-25 °C.

Stabilitate de utilizare: 4 săptămâni.

Instalare:

1. Îndepărtați recipientul cu soluția uzată ținându-l de părțile laterale și scoateți-l.
2. Introduceți codul de bare al noii soluții în analizor.
3. Introduceți recipientul cu soluția nouă în poziția corespunzătoare din analizor și apăsați-l ferm în conector, fixându-l cât mai bine posibil.

Verificați manualele pentru mai multe informații.

Калибровочный раствор

ru

Для калибровки pH, электролитных и метаболитных электродов в анализаторах серии ABL800 FLEX.

Содержит: cK⁺ (4 ммоль/л), cNa⁺ (145 ммоль/л), cCa²⁺ (1.25 ммоль/л), cCl⁻ (102 ммоль/л), cGlucose (10 ммоль/л), cLactate (4 ммоль/л); pH стабилизирован до 7.40; консерванты и ПАВ. Точные значения содержатся в штриховом коде. Данные (Safety Data Sheet) и сертификаты можно получить у Вашего местного дилера.

Хранить при 2-25 °C.

Стабильность при применении: 4 недели.

Замена:

1. Снимите пустой контейнер с коннектора на анализаторе.
2. Введите штриховой код нового контейнера в анализатор.
3. Поместите новый контейнер в положение для установки и оденьте его на коннектор, протолкнув его вперед до упора.

См. также Справочник Пользователя.

KALIBRAČNÝ ROZTOK 1

sk

Použitie: na kalibráciu pH, elektrolytových a metabolitových elektród série analyzátorov ABL800 FLEX.

Zloženie: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlukóza (102 mmol/L), cLaktát (4 mmol/L), pufer ktorý udržuje pH = 7.40, konzervačné látky a surfaktanty. Presné údaje sú zahrnuté v čiarovom kóde. Údaje o bezpečnosti dát a certifikát môžete obdržať od vášho miestneho distribútora.

Skladovanie: pri 2-25 °C.

Stabilita pri použití: 4 týždne.

Instalácia:

1. Odstráňte prázdny kontajner tak, že ho pevne chyťte na bokoch a potiahnete ho.
2. Do analyzátoru zadajte čiarový kód nového roztoku.
3. Vložte nový kontajner s roztokom tak, že ho umiestnite v dolnej časti analyzátoru a potom ho pevne vložíte ku konektoru tak ďaleko ako sa dá.

Ďalšie informácie sú uvedené v manuáloch.

KALIBRACIONI RASTVOR 1

sr

Upotreba: Za kalibraciju pH, elektrolit i metabolit elektroda na ABL800 FLEX analizatorima.

Sadrž: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlukoza (10 mmol/L), cLaktat (4 mmol/L), pufer koji održava pH=7.4, konzervansi, surfaktant. Tačne vrednosti su uključene u bar kod. Podatke o bezbedonosnim merama i Sertifikat o sledljivosti potražite kod lokalnog distributera.

Čuvanje: Na 2-25 °C.

Stabilnost pri upotrebi: 4 nedelje

Instalacija:

1. Uklonite postojeći kontejner sa rastvorom držeći ga vrstom za stranice.
2. Ubacite bar kod novog rastvora u analizator.
3. Postavite novi kontejner sa rastvorom na mesto na bazi analizatora i vrstom gurnite na konektor koliko je moguće.

Za dodatne informacije videti uputstvo.

KALIBRERINGSLSØSNING

sv

Användning: För kalibrering av pH, elektrolyt- och metabolielektroder i ABL800 FLEX instrument.

Innehåller: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlukos (10 mmol/L), cLaktat (4 mmol/L), buffert som bibehåller ett pH på 7.40, konserveringsmedel och ytaktiva substanser. Streckkoden innehåller alla exakta värden. Säkerhetsdatablad och spårbarhetscertifikat kan erhållas från er lokala distributör.

Förvaring: I 2-25 °C.

Hållbarhet efter öppnandet: 4 veckor.

Montering:

1. Tag bort den förbrukade lösningsbehållaren genom att hålla fast den på sidorna och dra.
2. Läs in streckkoden för den nya lösningen.
3. Placera den nya lösningsflaskan i rätt läge på instrumentet. Tryck därefter fast den ordentligt på anslutningen.

Se manualer för ytterligare information.

KALIBRASYON SOLÜSYONU 1

tr

Kullanım: ABL800 FLEX serisi analizörlerde, pH, elektrolit ve metabolit elektrodlarının kalibrasyonunda kullanılır.

İçindekiler: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), H = 7.40 olan buffer, koruyucular, sürtükantlar. Kesin değerleri barkodda bulunmaktadır. Güvenlik veri sayfasını ve izlenebilirlik sertifikasını distribütörünüzden edinebilirsiniz.

Saklama: 2-25 °C.

Kullanımdaki stabilite 4 hafta

Kurulum:

1. Kullanılmış solüsyon kabını, her iki yanından tutarak çekin ve çıkartın.
2. Yeni solüsyonun barkodunu analizöre girin.
3. Yeni solüsyon kabını, analizörün üzerindeki yerine yerleştirin ve nazikçe iterek konnektöre yerleştirin.

Daha detaylı bilgi için manüellere bakınız.

РОЗЧИН ДЛЯ КАЛІБРУВАННЯ 1

uk

Використання: для калібрування електродів для вимірювання pH, електролітів і метаболітів у аналізаторах ABL800 FLEX.

Містить: cK⁺ (4 ммоль/л), cNa⁺ (145 ммоль/л), cCa²⁺ (1.25 ммоль/л), cCl⁻ (102 ммоль/л), cGlucose (10 ммоль/л), cLactate (4 ммоль/л), буфер для стабілізації pH на рівні 7.40, консерванти та поверхнево-активні речовини. Точні значення включені до штрихкода. Паспорт безпеки речовини та сертифікат відстежування можна отримати в регіонального дистрибутора.

Зберігання: за температури 2–25 °C.

Термін стабільності під час використання: 4 тижні.

Встановлення

1. Вийміть із аналізатора старий контейнер із розчином. Для цього візьміть його з боків і витягніть.
2. Введіть у аналізатор штрихкод нового контейнера з розчином.
3. Розмістіть новий контейнер із розчином у відповідному місці на корпусі аналізатора та щільно насадіть його на з'єднувач якомога далі.

Додаткову інформацію див. у відповідних посібниках.

定标液 1

zh

用途: 用于 ABL800 FLEX 血气分析仪 pH, 电解质, 和代谢物电极的定标。

成分: cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), 葡萄糖 (10 mmol/L), 乳酸 (4 mmol/L), 缓冲液, 保持 pH = 7.40, 防腐剂, 表面活性剂。精确值信息包含在条形码内。安全数据和溯源性证明可向当地分公司索取。

储存条件: 2-25 °C.

开启后保质期: 4周。

安装:

1. 握紧仪器上原有的试剂瓶的两侧, 往外拔出。
2. 在仪器上输入新的试剂瓶上的条形码。
3. 把新试剂瓶装入仪器上相应的位置, 然后用力推使之与接口紧密连接。更多信息见手册。



Radiometer Medical ApS
Åkadevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks of or used under license by Radiometer Medical ApS.

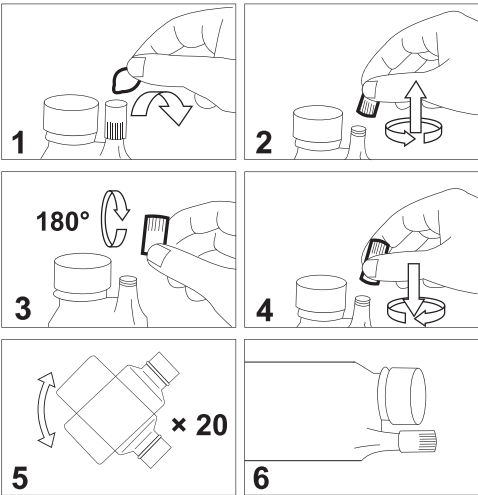
© 2017 Radiometer Medical ApS. All Rights Reserved.
989-933. 201709F.

RADIOMETER



S1827 – 175 mL

990-863. 201506G.



en

Calibration solution 1

Use: For calibration of pH, electrolyte and metabolite electrodes in the ABL837/827/817 FLEX analyzers.

Contains: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Safety Data Sheet and Certificate of Traceability may be obtained from your local distributor.

Storage: At 2-10 °C.

Stability in use: 2 weeks.

Installation:

- Remove the foil from the DosiCapZip and unscrew it (**Fig. 1+2**).
- Turn the DosiCapZip upside down and screw it on the container again (**Fig. 3+4**).
- NOTICE:** If the contents of the DosiCapZip or the container have been spilt by accident, both the container and the DosiCapZip should be discarded to prevent incorrect concentrations in the solution.
- Invert the container at least 20 times to dissolve the additive (**Fig. 5**).
- Place the container horizontally so that the solution may enter the DosiCapZip. Let the container lie for 3 minutes (**Fig. 6**).
- Invert the container again at least 20 times to fully dissolve the additive (**Fig. 5**).
- Unscrew the lid from the new solution container.
- Remove the used solution container by holding it on the sides and pulling.
- Scan the barcode of the new solution, using the built-in barcode reader.
- Place the new solution container in position on the analyzer and push it firmly onto the connector as far as possible.
- Press **Restart** and then **Accept** to restart the analyzer.

bg

Калибриращ разтвор 1

Употреба: За калибриране на pH, електролитни и метаболитни електроди на анализаторите ABL837/827/817 FLEX.

Съдържа: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Информационен лист за безопасност и Сертификат за проследимост може да бъдат получени от местния дистрибутор.

Съхранение: При 2-10 °C.

Стабилност при употреба: 2 седмици.

Инсталиране:

- Отстранете фолиото от малката капачка и я развийте (**Фиг. 1+2**).
- Обърнете малката капачка наобратно и я завийте отново на шишето (**Фиг. 3+4**).
- Важно:** Ако съдържанието на малката капачка или шишето бъде разлято по случайност, както шишето, така и капачката трябва да бъдат изхвърлени, за да се избегнат некоректни концентрации в разтвора.
- Преобърнете шишето поне 20 пъти, за да се разтвори добавката (**Фиг. 5**).
- Поставете шишето перпенално хоризонтално, за да навлезе разтвора в малката капачка. Оставете шишето в това положение за 3 минути (**Фиг. 6**).
- Преобърнете шишето отново поне 20 пъти, за да се разтвори напълно добавката (**Фиг. 5**).
- Развийте капачката на шишето с новия разтвор.
- Отстранете използваното вече шише като го държите отстрана и дърпате към вас.
- Сканирайте баркода на новия разтвор с помощта на вграденния баркод-четец.
- Поставете новото шише с разтвор на позицията му на апарата и го притиснете плътно навътре към конектора му докато го е възможно.
- Натиснете „**Restart**“ и след това „**Accept**“, за да рестартирате анализатора.

cs

Kalibrační roztok 1

Použití: Pro kalibraci elektrod k měření pH, elektrolytů a metabolitů v analyzátoch ABL837/827/817 FLEX

Obsah: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L).

Bezpečnostní listy a Certifikáty návaznosti žádejte u lokálního distributora.

Skladování: Při teplotě 2 - 10 °C.

Provozní stabilita: 2 týdný.

Instalace:

- Odstraňte fólii z dávkovače DosiCapZip a odšroubujte jej (**obr. 1+2**).
- Obráťte DosiCapZip a našroubujte jej druhou stranou zpět na láhev (**obr. 3+4**).
- POZNÁMKA:** pokud se obsah dávkovače DosiCapZip nebo roztok omylne rozleje, doporučujeme láhev i dávkovač vyřadit, aby se zabránilo vzniku nesprávné výsledné koncentrace roztoku.
- Překlopte láhev minimálně 20x, aby se aditivum spolehlivě rozpustilo (**obr. 5**).
- Položte láhev horizontálně tak, aby roztok zalil DosiCapZip. Ponechte láhev v této poloze 3 minuty (**obr. 6**).
- Překlopte láhev opět nejméně 20x, aby se aditivum plně rozpustilo (**obr. 5**).
- Odšroubujte víčko nové láhve.
- Vyměte starou láhev z analyzátoru uchopením ze stran a vytažením.
- Pomocí čtečky v přístroji načtěte čárový kód.
- Nasaďte nový roztok do analyzátoru, natlačte láhev pevně na průvodič trn, až na doraz.
- Stiskněte **Restart** a poté **Akceptovat**, analyzátor se restartuje.

da

Kalibrerings væske 1

Anvendelse: Til kalibrering af pH, elektrolyt og metabolit elektroder i ABL837/827/817 FLEX apparater.

Indeholder: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Sikkerhedsblade og Certificate of Traceability kan erhverves fra Radiometer Danmark.

Opbevaring: Ved 2-10 °C.

Stabilitet i brug: 2 uger.

Installation:

- Fjern folien fra DosiCapZip og skru den af (**Fig. 1+2**).
- Vend DosiCapZip om og skru den på flasken igen (**Fig. 3+4**).
- BEHÆR:** Hvis indholdet af DosiCapZip eller flasken på nogen måde er spildt skal både DosiCapZip og flasken smides ud for at undgå ukorrekt koncentration af væsken i flasken.
- Vend flasken 20 gange for at opløse additivet (**Fig. 5**).
- Placer flasken horisontalt så væsken kan komme ind i DosiCapZip. Lad flasken ligge i 3 minutter (**Fig. 6**).
- Vend igen flasken mindst 20 gange for at være sikker på at additivet er opløst (**Fig. 5**).
- Skrul låget af den nye flaske.
- Fjern den brugte flaske ved at holde på flaskens sider og samtidigt trække.
- Husk at scanne barkoden på den nye flaske ved at anvende den indbyggede barkode læser.
- Placer den nye flaske på apparatet og skub den ind på studsene så langt den kan komme.
- Tryk **genstart** og derefter **acceptér** for at genstarte apparatet.

de

Kalibriertlösung 1

Anwendung: Zur Kalibrierung der pH-, Elektrolyt- und Metabolit-Elektroden am ABL837/827/817 FLEX.

Zusammensetzung: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Das Sicherheitsdatenblatt sowie das Rückführbarkeitszertifikat können bei Ihrer Radiometer Vertretung vor Ort angefordert werden.

Aufbewahrung: Bei 2 - 10 °C.

Haltbarkeit bei Gebrauch: 2 Wochen.

Anbringung:

- Die Folie vom DosiCapZip entfernen und den DosiCapZip abschrauben (**Abb. 1+2**).
- Den DosiCapZip auf den Kopf drehen und erneut auf den Behälter schrauben (**Abb. 3+4**).
- HINWEIS:** Sollte versehentlich der Inhalt des DosiCapZip oder des Behälters verschüttet worden sein, entsorgen Sie beides umgehend, um eine falsche Konzentration der Lösung zu vermeiden.
- Zur Auflösung des Reinigungszusatzes den Behälter mindestens 20 mal auf den Kopf drehen (**Abb. 5**).
- Den Behälter horizontal lagern, so dass die Lösung in den DosiCapZip eindringen kann. Den Behälter für 3 Minuten ruhen lassen (**Abb. 6**).
- Den Behälter erneut mindestens 20 mal auf den Kopf drehen, um den Reinigungszusatz vollständig aufzulösen (**Abb. 5**).
- Den Deckel des neuen Lösungsbehälters abschrauben.
- Den gebrauchten Lösungsbehälter entfernen, indem man ihn beidseitig festhält und von dem Stutzen abzieht.
- Den Strichcode der neuen Lösung mit dem eingebauten Strichcode-Scanner einscannen.
- Den neuen Lösungsbehälter in die dafür vorgesehene Position am Analysator einsetzen und fest so weit wie möglich auf den Stutzen drücken.

- Wählen Sie **Neustart** und anschließend **Akzeptieren**, um den Analysator neuzustarten.

el

Διάλυμα Βαθμονόμησης 1

Χρήση: Για την βαθμονόμηση των ηλεκτροδίων του pH, ηλεκτρολυτών και μεταβολιτών στους αναλυτές ABL837/827/817 FLEX.

Περιέχει: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Safety O τοπικός σας αντιπρόσωπος δύναται να σας προμηθεύσει με Φύλλο Δεδομένων Ασφαλείας και με Πιστοποιητικό Ανιχνευσιμότητας.

Αποθήκευση: στους 2-10 °C.

Σταθερότητα: 2 εβδομάδες.

Εγκατάσταση:

- Απομακρύνετε το φύλλο ασφαλείας από το DosiCapZip και ξεβιδώστε το (**εικ. 1+2**).
- Αναποδογυρίστε το DosiCapZip και ξαναβιδώστε το στο δοχείο (**εικ. 3+4**).
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Στην περίπτωση που το περιεχόμενο του DosiCapZip ή του δοχείου έχουν χυθεί από ατύχημα, θα πρέπει και τα δύο να απορριφθούν προκειμένου να αποφευχθεί λανθασμένη συγκέντρωση στο διάλυμα.
- Αναποδογυρίστε το δοχείο τουλάχιστον 20 φορές για να διαλυθεί το προσθετικό (**εικ. 5**).
- Τοποθετήστε το δοχείο οριζόντια έτσι ώστε το διάλυμα να μπορεί να περάσει στο DosiCapZip. Αφήστε το δοχείο σε αυτήν την θέση για 3 λεπτά (**εικ. 6**).
- Αναποδογυρίστε το δοχείο ξανά τουλάχιστον 20 φορές για να διαλυθεί πλήρως το προσθετικό (**εικ. 5**).
- Ξεβιδώστε το καπάκι από το νέο δοχείο διαλύματος.
- Απομακρύνετε το χρησιμοποιημένο δοχείο διαλύματος κρατώντας το από τα πλευρά και τραβώντας το.
- Σκανάρετε τον ραβδόκώδικα του νέου διαλύματος με την βοήθεια του αναγνωριζόμενου αναγνώστη ραβδόκώδικα.
- Τοποθετήστε το νέο δοχείο διαλύματος στην θέση που στον αναλυτή και πιέστε το σταθερά στην υποδοχή του στο πίεσι.
- Επιλέξτε **Επανεκκίνηση** και μετά **Αποδοχή** για την επανεκκίνηση του αναλυτή.

es

Solución de Calibración 1

Uso: Para calibración de los electrodos de pH, electrólitos y metabolitos en los analizadores ABL837/827/817 FLEX.

Contiene: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Para obtener las Fichas de Seguridad y los Certificados de Trazabilidad, dirigirse al distribuidor local.

Conservación: Entre 2-10 °C.

Estabilidad en uso: 2 semanas.

Instalación:

- Quitar el precinto del DosiCapZip y desenroscarlo (**Fig. 1+2**).
- Invertir el DosiCapZip y volver a enroscarlo en el recipiente de solución (**Fig. 3+4**).
- NOTA:** Si se ha derramado accidentalmente parte del contenido del DosiCapZip o del recipiente de solución, desecharlo tanto el DosiCapZip como el recipiente para que no haya concentraciones incorrectas en la solución.
- Invertir el recipiente de solución unas 20 veces para disolver el aditivo (**Fig. 5**).
- Colocar el recipiente en posición horizontal para que la solución pueda penetrar en el DosiCapZip. Dejar reposar durante 3 minutos (**Fig. 6**).
- Invertir de nuevo el recipiente unas 20 veces para disolver por completo el aditivo (**Fig. 5**).
- Destapar el recipiente de solución.
- Retirar del analizador el recipiente de solución usado sujetándolo por los lados y tirando hacia fuera.
- Escanear el código de la nueva solución con el lector de código de barras integrado.
- Colocar el nuevo recipiente en la base del analizador y empujarlo contra la boquilla de entrada hasta el tope.
- Pulsar **Reinicio** y luego **Aceptar** para reiniciar el analizador.

et

Kalibreerimislahus 1

Kasutus: ABL837/827/817 FLEX analüsaatorite pH, elektroliitide ja metaboliitide elektroodide kalibreerimiseks.

Koostis: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Toote ohutusleht ja jälgitavuse sertifikaat saadaval kohalikuolt volitatud esindajalt.

Säilitamine: Temperatuuril 2-10 °C.

Stabiilsus paigaldatuna: 2 nädalat.

Paigaldamine:

- Eemalda DosiCapZip kattekorgi foolium ja seejärel kork ise (**joonis 1+2**).
- Pöörä DosiCapZip kork tagurpidi ja keera oma kohale tagas (**joonis 3+4**).
- MÄRKUS:** Kui DosiCapZip korgi kogu sisu mingil põhjusel ei satu konteinerisse, tuleb vale kontsentratsiooniga lahuse tekkimise vältimiseks hävitada nii konteiner kui ka DosiCapZip kork.
- Lisandi täielikuks lahustamiseks loksuta konteinerit pööramise teel vähemalt 20 korda (**joonis 5**).
- Aseta lahuse konteiner horisontaalselt nii, et lahust pääseks DosiCapZip korki. Jäta konteiner sellisesse asendisse 3 minutiks (**joonis 6**).
- Lisandi lahustamiseks loksuta konteinerit uuesti pööramise teel vähemalt 20 korda (**joonis 5**).

- Eemalda konteineri kattekork.
- Hoides tühjaks saanud konteinerit külgedelt, eemalda viimane lõmbamise teel.
- Kasutades sisseehitatud triipkoodilugejat loe uue lahuse konteineri triipkood sisse.
- Aseta uus konteiner oma kohale ja lükka seda nii kaugele kui võimalik analüsaatori poole, et tekiks korralik ühendusnipliga.
- Analüsaatori taaskäivitamiseks vajuta klahvi **Restart** ja seejärel klahvi **Kinnita**.

fi

Kalibraatioliuos 1

Käyttö: pH, elektrolytti- ja metalliitielektrodien kalibroiintiin ABL837/827/817 FLEX analysaattoreissa.

Sisältö: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Käyttöturvatiidoitten ja jäljittävyyssodistuksen saat tarvittaessa paikalliselta jälleenmyyjältä.

Säilytys: 2-10 °C.

Stabiiliisuus käytössä: 2 viikkoa.

Asennus:

- Poista kalvo DosiCapZip:stä ja avaa se (**kuva 1+2**).
- Käännä DosiCapZip ylösalaisin ja kierrä se kiinni pulloon (**kuva 3+4**).
- HUOMAUTUS:** Jos DosiCapZip:stä tai pullosta läikkyy sisältöä, sekä DosiCapZip että pullo täytyy hylätä väärän konsentraation estämiseksi.
- Kääntele pulloa ylösalaisin ainakin 20 kertaa (**kuva 5**).
- Aseta pullo vaakaa-asentoon, siten että neste pääsee DosiCapZip:n. Pidä pullo vaakatasossa kolme minuuttia (**kuva 6**).
- Kääntele uudelleen pulloa ylösalaisin ainakin 20 kertaa (**kuva 5**).
- Avaa korkki.
- Poista vanha pullo vetämällä.
- Lue uuden liuosn pullosta laitteen sisäisellä viivakoodinlukijalla.
- Aseta uusi liuospullo analysaattoriin ja paina se paikoilleen.
- Paina **Restart** ja sitten **Accept** käynnistääkseen analysaattorin uudelleen.

fr

Solution étalon 1

Utilisation : Calibration des électrodes de pH, d'électrolytes et de métabolites des analyseurs ABL837/827/817 FLEX.

Contenu : pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). La fiche de sécurité et le certificat de traçabilité peuvent être obtenus auprès de votre distributeur.

Stockage : A 2-10 °C.

Stabilité en utilisation : 2 semaines.

Installation :

- Enlever le film et dévisser le DosiCapZip (**Fig. 1+2**).
- Inverser le DosiCapZip et le revisser sur le récipient (**Fig. 3+4**).
- NOTE :** En cas de fuite accidentelle du contenu du DosiCapZip ou du récipient, le récipient et le DosiCapZip doivent être jetés pour éviter des concentrations incorrectes de la solution.
- Inverser au moins 20 fois le récipient pour dissoudre l'additif (**Fig. 5**).
- Placer le récipient à l'horizontale pour que la solution pénètre dans le DosiCapZip. Laisser reposer le récipient pendant 3 minutes (**Fig. 6**).
- Inverser le récipient au moins 20 fois pour dissoudre complètement l'additif (**Fig. 5**).
- Dévisser le couvercle du nouveau récipient de solution.
- Sortir l'ancien récipient de solution en le tenant par les côtés.
- Scanner le code à barres de la nouvelle solution à l'aide du lecteur intégré.
- Mettre en place le nouveau récipient dans l'analyseur et enfoncez le fermement sur le connecteur.
- Presser **Remise en route** puis **Accepter** pour relancer l'analyseur.

hr

Otopina za kalibraciju 1

Upotreba: Za kalibraciju elektroda za pH, elektrolit i metabolit na ABL837/827/817 FLEX analizatorima.

Sadržji: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Sigurnosna obavijest i certifikat o sljedivosti mogu se dobiti od vašeg lokalnog distributera.

Pohrana: Na 2-10 °C.

Stabilnost pri upotrebi: 2 tjedna.

Instalacija:

- Uklonite zaštitnu foliju s DosiCapZip i odvmite ga (**Slika 1 i 2**).
- Okenite DosiCapZip naopačke pa ga zavrnite nazad na spremnik (**Slika 3 i 4**).
- NAPOMENA:** Ako dođe do slučajnog prolijevanja sadržaja DosiCapZip-a ili spremnika, potrebno je odložiti i DosiCapZip i spremnik radi sprječavanja netočnih koncentracija u otopini.
- Obrišite spremnik najmanje 20 puta kako biste rastopili aditiv (**Slika 5**).
- Postavite spremnik u vodoravan položaj tako da otopina može ući u DosiCapZip. Ostavite spremnik da leži 3 minute (**Slika 6**).
- Ponovno obrišite spremnik najmanje 20 puta kako biste potpuno rastopili aditiv (**Slika 5**).
- Odvrnite poklopac s novog spremnika za otopinu.

- Uklonite upotrijebjeni spremnik za otopinu tako što ćete ga pridržavati na stranama i povlačiti.
- Skenirajte barkod nove otopine pomoću ugrađenog barkod čitača.
- Postavite novi spremnik za otopinu na položaj na analizatoru pa ga čvrsto pritisnite na konektor što je moguće dalje.
- Pritisnite **Restart**, a potom **Accept** kako biste ponovno pokrenuli analizator.

hu

Kalibráló oldat 1

Használat: ABL837/827/817 FLEX sorozatú analizátorok pH, elektrolit és metabolit elektródáinak kalibrálására.

Tartalmaz: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Biztonsági adatlap és a visszavezethetőségi bizonyítvány a helyi képviselőttől szerezhető be.

Tárolás: 2-10 °C között.

Felbontottan használható: 2 hétig.

Beüzemelés:

- Vegye le a zárófóliát és nyissa ki (**1.+2. ábra**).
- Forgassa meg a DosiCapZip-et majd csavarja vissza (**3.+4. ábra**).
- MEGJEGYZÉS:** *Ha a DosiCapZip vagy a tartály baleset miatt szétválik, akkor mindkettőt ki kell dobni, hogy az oldatok koncentrációváltozását elkerüljük.*
- Forgassa meg legalább 20-szer, hogy az adalék elkeveredjen (**5. ábra**).
- Helyezze el a tartályt vízszintesen, hogy a folyadék bejuthasson. Haggya így a tartályt 3 percig (**6. ábra**).
- Forgassa meg a tartályt legalább húszszor, hogy az aditív teljesen feloldódjon (**5. ábra**).
- Csavarja le az új folyadéktartály kupakját.
- Az oldálán fogva húzza le az elhasznált oldat tartályt.
- Az új oldat vonalkódját olvastassa be az analizátor beépített vonalkódolvasójával.
- Tegye helyére az új oldattartályt és óvatosan nyomja rá a csatlakozóra amennyire csak lehetséges.
- Nyomja meg az **Újrindít** gombot majd az **Elfogad** gombot, hogy a készüléket újraindítsa.

it

Soluzione di calibrazione 1

Uso: Per la calibrazione degli elettrodi di pH, elettroliti e metaboliti negli analizzatori ABL837/827/817 FLEX.

Contenuto: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). È possibile richiedere al distributore locale la Scheda di sicurezza ed il Certificato di tracciabilità.

Conservazione: A 2-10 °C.

Stabilità in uso: 2 settimane.

Installazione:

- Rimuovere il foglio protettivo dal DosiCapZip e svitarlo (**Fig. 1+2**).
- Capovolgere il DosiCapZip e riavvitarlo nuovamente sul contenitore (**Fig. 3+4**).
- AVVISO:** Se il contenuto all'interno del DosiCapZip o del flacone è stato inavvertitamente versato, sia il contenitore sia il DosiCapZip devono essere smaltiti poiché la concentrazione della soluzione potrebbe non essere più corretta.
- Capovolgere il contenitore almeno 20 volte per dissolvere l'additivo (**Fig. 5**).
- Mettere il contenitore in posizione orizzontale in modo che la soluzione entri nel DosiCapZip e lasciarlo riposare per 3 minuti (**Fig. 6**).
- Eseguire la scansione del codice a barre della nuova soluzione usando l'apposito lettore incorporato.
- Collocare il contenitore della nuova soluzione nell'analizzatore e spingerlo con fermezza fino in fondo nel connettore.
- Premere **Riavvio** e quindi **Accetta** per riavviare l'analisi-tore.

ja

Cal 1溶液

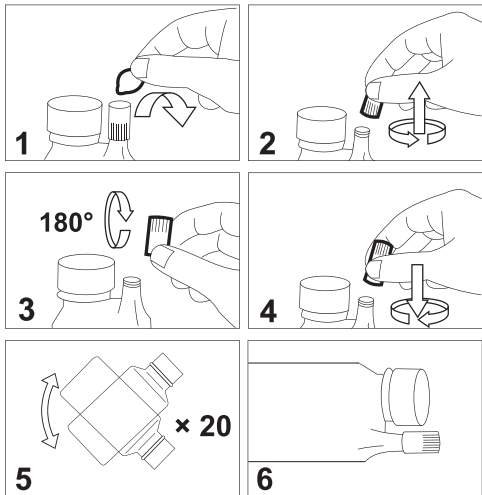
用途: ABL837/827/817 FLEX のpH・電解質・代謝項目電極のキャリブレーションに使用。
含有: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L)。製品安全データシートとトレーサビリティ証明書は弊社営業所にご請求ください。
保管温度: 2-10 °C。
開封後の安定性: 2 週間。
設置:

- DosiCapZipのファイルを剥がして溶液コンテナから外す (図1+2)。

- DosiCapZip を逆さまにしてコンテナに戻す (取り付ける) (図 3+4)。
注意: *DosiCapZip またはコンテナの中身を誤ってこぼしてしまったら、コンテナとD*



S1827 – 175 mL



Vervangen:

1. Verwijder de bescherm laag van de DosiCapZip en schroef deze los (**zie Fig. 1+2**).
2. Draai de DosiCapZip om en schroef deze (ondersteboven) weer terug op de fles (**zie Fig. 3+4**).
OPMERKING: Mocht het voorkomen dat niet de gehele inhoud van de DosiCapZip in de fles terecht komt dan moet u zowel de fles als de DosiCapZip vervangen. Hiermee voorkomt u een foutieve mengverhouding in de fles.
3. Daarna de fles minstens 20 keer ronddraaien waardoor het additief in de vloeistof oplost (**zie Fig. 5**).
4. Leg de fles horizontaal neer zodat de vloeistof in de DosiCapZip komt. Laat het flesje 3 minuten liggen (**zie Fig. 6**).
5. Daarna de fles weer minstens 20 keer ronddraaien waardoor het additief in de vloeistof oplost (**zie Fig. 5**).
6. Draai de dop los van de nieuwe fles.
7. Trek de verbruikte fles uit de analyser.
8. Scan de barcode van de nieuwe fles in.
9. Zet de nieuwe fles op zijn plaats, prik dan de aansluitnippel door de beschermfolie heen, daarna flink aandrukken.
10. Druk op **Opnieuw starten** en daarna op **Accepteren**.

no

Kalibreringsløsning 1

- Bruk:** Til kalibrering av pH, elektrolytt og metabolitt elektroder i ABL837/827/817 FLEX analysatorer.
- Innehold:** pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlu (10 mmol/L), cLac (4 mmol/L), cCreatinin (200 µmol/L). HMS datablader og sertifikater for sporbarhet kan bestilles fra lokal forhandler.
- Lagring:** Ved 2-10 °C.
- Stabilitet ved bruk:** 2 uker.
- Installasjon:**
1. Fjern beskyttelses folie fra DosiCapZip og skru den av (**Fig. 1+2**).
 2. Snu DosiCapZip slik at den er snudd 180° og skru den fast på flasken (**Fig. 3+4**).
ADVARSEL/VARSOMHET: Har innholdet i DosiCapZip eller flasken lekket ut ved uhell, må både flasken og DosiCapZip kastes, slik at feil konsentrasjon i reagensflasken kan unngås.
 3. Flasken vendes minst 20 ganger slik at tilsetningen kan løses opp korrekt (**Fig. 5**).
 4. Plasser flasken horisontalt slik at løsningen kan komme inn i DosiCapZip. La flasken ligge i 3 minutter (**Fig. 6**).
 5. Vend flasken igjen minst 20 ganger for å oppnå et tilsetningen løses fullstendig (**Fig. 5**).
 6. Skru opp korken til den nye flasken.
 7. Fjern den gamle flasken ved å holde på siden av flasken og trekk.
 8. Les inn strekkoden på den nye flasken, bruk den integrerte strekkodeleseren.
 9. Plasser den nye flasken i sin posisjon på analysator og trykk flasken inn på konnektoren, så langt inn som mulig.
 10. Trykk **Restart** og **Akseptor** for å restarte analysator

pl

Plyn kalibracyjny 1

- Zastosowanie:** Do kalibracji elektrod: pH, elektrolitów, metabolitów w analizatorach ABL837/827/817 FLEX.
- Zawiera:** pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Karty bezpieczeństwa (Safety Data Sheets) oraz świadectwa odzwiercistości (Certificates of Traceability) można otrzymać od lokalnego dystrybutora.
- Przechowywanie:** w temperaturze 2 -10 °C.
- Stabilność:** 2 tygodnie.
- Instalacja:**
1. Zdjąć folię z DosiCapZip i odkręcić od pojemnika (**rys. 1+2**).

2. Odwrócić DosiCapZip do góry dnem i wkręcić go na pojemnik (**rys. 3+4**).
UWAGA: Jeśli zawartość Dosi-CapZip lub opakowania rozlała się przez przypadek lub opakowanie zostało rozerwane należy wyrzucić DosiCapZip wraz z butelką aby uniknąć niewłaściwej koncentracji w roztworze.
3. W celu dokładnego rozpuszczenia dodatku odwrócić pojemnik do góry dnem co najmniej 20 razy (**rys. 5**).
4. Położyć pojemnik poziomo w ten sposób, aby roztwór wlał się do DosiCapZip. Pozostawić pojemnik w tej pozycji na 3 minuty (**rys. 6**).
5. Ponownie odwrócić pojemnik do góry dnem co najmniej 20 razy, w celu całkowitego rozpuszczenia się dodatku (**rys. 5**).
6. Odkręcić pokrywę z nowej butelki roztworu.
7. Usunąć zużyte opakowanie roztworu trzymając je za boki i ciągnąc.
8. Zeskanować kod kreskowy nowego roztworu przy pomocy wbudowanego do aparatu czytnika kodów kreskowych.
9. Umieścić nowy pojemnik z roztworem w odpowiedniej pozycji w analizatorze i wepchnąć go mocno na złącze tak daleko jak to możliwe.
10. Naciśnąć Ponowny Start (**Restart**), a następnie Akceptuj (**Accept**) żeby ponownie uruchomić analizator.

pt

Solução de Calibração 1

- Uso:** Calibração dos electrodos de pH, electrolitos e metabolitos nos analisadores ABL837/827/817 FLEX.
- Contém:** pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Peça a Fichas de Dados de Segurança e o Certificado de Rastreabilidade ao distribuidor local.
- Conservação:** Entre 2-10 °C.
- Estabilidade em uso:** 2 semanas.
- Instalação:**
1. Retire o selo de alumínio da DosiCapZip e tire-a desenroscando (**Fig. 1+2**).
 2. Vire a DosiCapZip de cima para baixo e volte a pô-la no frasco de solução enroscando (**Fig. 3+4**).
AVISO: Se, por acidente, entornar o conteúdo da DosiCapZip ou do frasco de solução, ambos deverão ser rejeitados para evitar concentrações incorrectas na solução.
 3. Inverta o frasco de solução pelo menos 20 vezes para dissolver o aditivo (**Fig. 5**).
 4. Ponha o frasco de solução na horizontal, de maneira que a solução entre na DosiCapZip. Deixe o frasco nesta posição durante 3 minutos (**Fig. 6**).
 5. Inverta o frasco de solução novamente pelo menos 20 vezes para dissolver completamente o aditivo (**Fig. 5**).
 6. Abra a tampa do frasco de solução novo.
 7. Retire o frasco de solução usado do analisador segurando pelos lados e puxando.
 8. Leia o código de barras do frasco de solução novo com o leitor integrado.
 9. Posicione o frasco de solução novo no analisador e empurre-o firmemente contra o conector o máximo possível.
 10. Prima **Reiniciar** e depois **Aceitar** para reiniciar o analisador.

ro

Soluție de calibrare 1

- Întreținut:** Pentru calibrare electrozi pH, electroliti și metaboliți la analizoarele ABL837/827/817 FLEX.
- Conținut:** pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatină (190 µmol/L). Fișa cu date privind siguranța și certificatul de trasabilitate pot fi găsite de la distribuitorul local.
- Depozitare:** La 2-10 °C.
- Stabilitate de utilizare:** 2 săptămâni.
- Instalare:**
1. Îndepărtați folia și deșurubați DosiCapZip (**Fig. 1+2**).
 2. Întoarceți DosiCapZip invers și înșurubați-l din nou în recipient (**Fig. 3+4**).
ATENȚIE: Dacă recipientul sau conținutul DosiCapZip au fost stropite din greșală, aruncați atât recipientul, cât și DosiCapZip pentru a evita o concentrație incorectă în soluție.
 3. Întoarceți recipientul de cel puțin 20 de ori pentru a permite dizolvarea aditivului (**Fig. 5**).
 4. Așezați recipientul orizontal pentru ca soluția să poată pătrunde în DosiCapZip. Lăsați recipientul în această poziție timp de 3 minute (**Fig. 6**).
 5. Întoarceți recipientul de cel puțin 20 de ori pentru a permite dizolvarea aditivului (**Fig. 5**).
 6. Degurubați capacul noului recipient cu soluție.
 7. Îndepărtați recipientul cu soluția folosită ținându-l de ambele părți și trăgându-l.
 8. Scanati codul de bare al noii soluții cu ajutorul cititorului de coduri de bare.
 9. Introduceți recipientul cu soluția nouă în poziția corespunzătoare din analizor și apăsați+ ferm în conector, fixându-l cât mai bine posibil.
 10. Apăsati **Restart** urmat de **Accept** pentru repornirea analizorului.

ru

Калибровочный раствор 1

- Применение:** Для калибровки pH, электролитных и метаболитных электродов в анализаторах ABL837/827/817 FLEX.
- Состав:** pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Данные по безопасности и Сертификат прослеживаемости могут быть получены у местного дистрибьютора.
- Хранение:** При 2-10 °C (36-50 °F).
- Стабильность при использовании:** 2 недели.
- Установка:**
1. Удалите фольгу с DosiCapZip и открутите его (**Рис. 1+2**).
 2. Переверните DosiCapZip и прикрутите его обратно к контейнеру (**Рис. 3+4**).
ВНИМАНИЕ: Если содержимое DosiCapZip или контейнера случайно выплеснулось, то во избежание ошибки в концентрации раствора необходимо выбросить и контейнер, и DosiCapZip.
 3. Переверните контейнер по меньшей мере 20 раз для растворения добавки (**Рис. 5**).
 4. Положите контейнер горизонтально, чтобы раствор попал в DosiCapZip. Оставьте его так на 3 минуты (**Рис. 6**).
 5. Переверните контейнер опять по меньшей мере 20 раз для полного растворения добавки (**Рис. 5**).
 6. Окрутите крышку с нового контейнера с раствором.
 7. Удалите использованный контейнер, взяв его с боков и потянув.
 8. Считайте штрих-код нового раствора с помощью встроенного сканера.
 9. Вставьте контейнер с новым раствором в анализатор, плотно нажав его на коннектор до упора.
 10. Нажмите **Перезапуск** и затем **Принять** для перезапуска анализатора.

sk

Kalibračný roztok 1

- Použitie:** na kalibráciu pH, elektrolytických a metabolických elektrod v analyzátoroch ABL837/827/817 FLEX.
- Obsahuje:** pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Bezpečnostné údaje a certifikát správnosti môžete obdržať od Vášho miestneho distribútora.
- Uskladnenie:** Pri 2-10 °C.
- Stabilita v použití:** 2 týždne.
- Instalácia:**
1. Odstráňte fóliu z DosiCapZip uzáveru a odšraubujte (**obr. 1+2**).
 2. Prevráťte uzáver DosiCapZip hlavou dole a zašraubujte do kontajnera znova (**obr. 3+4**).
POZNÁMKA: Keď obsah uzáveru DosiCapZip alebo kontajner je porušený, obe uzáver DosiCapZip aj kontajner zahodte aby sa predišlo nesprávnej koncentrácii roztoku.
 3. Prevráťte kontajner najmenej 20 krát aby sa rozpustila prísada (**obr. 5**).
 4. Umiestnite kontajner horizontálne, aby roztok mohol stúpiť do DosiCapZip uzáveru. Nechajte kontajner 3 minúty položený (**obr. 6**).
 5. Otočte kontajner znovu najmenej 20 krát, aby sa rozpustili prísady (**obr. 5**).
 6. Odšraubujte vrchnák z nového kontajnera.
 7. Odstráňte použité kontajner držaním po boku a ťahaním.
 8. Oskenujte čiarový kód nového roztoku použitím zabudovaného čítača.
 9. Umiestnite kontajner s novým roztokom na svoje miesto v analyzátoe a zatlačte pevne tak ďaleko, ako je to možné.
 10. Stlačte **Restart** a potom **Accept** na reštartovanie analyzátoara.

sr

Kalibracioni rastvor 1

- Upotreba:** Za kalibraciju pH, elektrolit i metabolit elektroda na ABL837/827/817 FLEX analizatorima.
- Sadrži:** pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatinin (190 µmol/L). Podatke o bezbedonosnim merama i Sertifikat o sledljivosti potrazite od lokalnog distributera.
- Čuvanje:** Na 2-10 °C.
- Stabilnost pri upotrebi:** 2 nedelje
- Instalacija:**
1. Uklonite foliju sa DosiCapZip i odvrnite ga (**Slika 1+2**).
 2. Okrenite DosiCapZip naopacke i zavrnite na kontejner ponovo (**Slika 3+4**).
UPOZORENJE/PAZNJA: Ako su DosiCapZip ili kontejner slučajno bili prosluti, oba, i kontejner i DosiCapZip treba odbaciti da bi se izbegla pogrešna koncentracija u reagensu.
 3. Izvrnite kontejner najmanje 20 puta da bi rastvorio aditiv (**Slika 5**).
 4. Postavite kontejner horizontalno da bi rastvor mogao da udje u DosiCapZip. Ostavite kontejner da leži 3 minuta (**Slika 6**).
 5. Ponovo izvrnite kontejner najmanje 20 puta da bi se aditiv potpuno rastvorio (**Slika 5**).
 6. Odvrnite poklopac sa novog kontejnera sa rastvorom.
 7. Sklonite korisnici kontejner sa rastvorom držeći ga za stranice i gurnite.
 8. Skenirajte bar-kod novog rastvora, koristeći ugradjeni bar-kod citac.
 9. Postavite novi kontejner sa rastvorom na mesto na analizatoru i cvrsto gurnite na konektor koliko je moguće.
 10. Pritisnite **Restart** i zatim **Accept** da bi se analizator ponovo pokrenuo.

sv

Kalibreringslösning 1

- Användning:** För kalibrering av pH, elektrolyt- och metabolitelektroder i analysinstrumenten ABL837/827/817 FLEX.
- Innehåller:** pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Sakerhetsdatablad och spårbarhetscertifikat kan erhållas från er lokala distributör.
- Förvaring:** Vid 2-10 °C.
- Hållbarhet efter öppnandet:** 2 veckor.
- Montering:**
1. Avlägsna folien från DosiCapZip och skruva av den (**Fig. 1+2**).
 2. Vänd DosiCapZip upp och ned samt skruva på den på behållaren igen (**Fig. 3+4**).
OBS! För att förhindra felaktiga koncentrationer i lösningen, måste behållaren och DosiCapZip kasseras, om innehållen i DosiCapZip eller behållaren råkar spillas ut.
 3. Vänd behållaren åtminstone 20 gånger för att lösa upp tillsatsen (**Fig. 5**).
 4. Placera behållaren horisontalt så att lösningen kan tränga in i DosiCapZip. Låt den ligga i 3 minuter (**Fig. 6**).
 5. Vänd behållaren åtminstone 20 gånger igen för att helt lösa upp tillsatsen (**Fig. 5**).
 6. Skruva av locket på den nya lösningsbehållaren.
 7. Tag bort den använda lösningsbehållaren genom att hålla den på sidorna och dra.
 8. Skanna den nya lösningens streckkod med den inbyggda streckkodläsaren.
 9. Placera den nya lösningsflaskan i rätt läge på instrumentet. Tryck därefter fast den ordentligt mot anslutningen.
 10. Tryck på **Återstarta** och därefter på **Acceptera** för att starta om analysinstrumentet.

tr

Kalibrasyon solüsyonu 1

- Kullanım:** ABL837/827/817 FLEX serisi analizörlerde, pH, elektrolit ve matabolit elektrodlarının kalibrasyonunda kullanılır.
- İçindekiler:** pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L). Güvenlik veri sayfasını ve izlenebilirlik sertifikasını distribütörünüzden edinebilirsiniz.
- Saklama:** 2-10 °C.
- Kullanımdaki stabilite:** 2 hafta.
- Kurulum:**
1. DosiCapZip üzerindeki folyoyu kaldırın ve çevirerek açın (**Fig. 1+2**).
 2. DosiCapZip'i birkaç kez sallayın ve onu kaba tekrar kaba takın. (**Fig. 3+4**).
DİKKAT: DosiCapZip'ın ve kabın içeriği dökülürse, yanlış konsantrasyonu engellemek amacıyla, her ikiside derhal atılmalıdır.
 3. Katkı maddesinin iyice karışması için kabı en az 20 sefer çalkalayın (**Fig. 5**).
 4. Solüsyonun DosiCapZip'e girmesi için, kapı baş-şağı tutun. Kabın 3dk. süreyle öyle kalmasını sağlayın (**Fig. 6**).
 5. Katkı maddesinin iyice karışması için kabı en az 20 sefer çalkalayın (**Fig. 5**).
 6. Yeni solüsyon kabının kapağını açın.
 7. Kullanılmış solüsyon kabını, her iki yanından tutarak çekin ve çıkartın.
 8. Dahili barkod okuyucusunu kullanarak, yeni solüsyonun barkodunu okutun.
 9. Yeni solüsyon kabını, analizörün üzerindeki yerine yerleştirin ve nazikçe iterek konnektöre yerleştirin.
 10. Önce **Restart** (tekrar başlat) tuşuna sonra **Accept** (Kabul) tuşuna basın ve analizörü tekrar başlatın.

zh

定标液 1

- 用途: ABL837/827/817 FLEX分析仪的pH, 电解质和代谢物电极定标用。
- 包含: pH (7.40), cK⁺ (4 mmol/L), cNa⁺ (145 mmol/L), cCa²⁺ (1.25 mmol/L), cCl⁻ (102 mmol/L), cGlucose (10 mmol/L), cLactate (4 mmol/L), cCreatinine (200 µmol/L)。安全数据页和溯源性证书可从当地分支机构获得。
- 存储: 在 2-10 °C。
- 使用中稳定性: 2 周
- 安装:
1. 从DosiCapZip上取下箔片并从瓶子上旋下 (图1+2)。
 2. 把DosiCapZip上下倒换并重新旋到瓶上 (图3+4)。
 3. 警告/提示: 如果DosiCapZip中的内容物或瓶子偶然溅出, 瓶子和DosiCapZip应该丢弃以防止试剂错误的浓度。
 4. 颠倒瓶子至少20次以溶解添加剂 (图5)。
 5. 水平角度放置试剂瓶, 这样溶液就可以进入DosiCapZip。这样放置试剂瓶3分钟 (图6)。
 5. 再次重新上下颠倒试剂瓶至少20次使添加剂充分溶解 (图5)。
 6. 旋下新试剂瓶上的盖子。
 7. 捏住旧瓶子两侧并拉下, 取下旧试剂瓶。
 8. 用内置的条码阅读器扫描新试剂的条形码。
 9. 把新试剂瓶放在分析仪相应位置上, 并尽可能用力推到瓶连接头上。
 10. 按 重启, 再按接受来重启分析仪。



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks of or used under license by Radiometer Medical ApS.

© 2015 Radiometer Medical ApS. All Rights Reserved.
990-863. 201506G.

RADIOMETER®





S1830 – 200 mL

989-934, 201709F.

CALIBRATION SOLUTION 2 en

Use: For calibration of pH and electrolyte electrodes in the ABL800 FLEX analyzers.

Contains: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), buffer which maintains a pH = 6.9, preservatives, surfactants. Exact values are included in the bar code. Safety Data Sheet and Certificate of Traceability may be obtained from your local distributor.

Storage: At 2-25 °C.

Stability in use: 8 weeks.

Installation:

1. Remove the existing solution container by holding it firmly on the sides and pulling.
2. Enter the bar code of the new solution into the analyzer.
3. Place the new solution container in position on the analyzer base and push it firmly onto the connector as far as possible.

See manuals for further information.

КАЛИБРИРАЩ РАЗТВОР 2 bg

Употреба: за калибриране на електроди pH и електролити при анализатори ABL800 FLEX.

Contains: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), буфер, който поддържа pH = 6.9, консерванти, повърхностно-активни вещества. Информация за точните стойности е включена в баркода. Можете да получите Информационен лист за безопасност и Сертификат за проследимост от Вашия местния дистрибутор.

Съхранение: при 2-25 °C.

Стабилност на употреба: 8 седмици.

Инсталиране:

1. Извадете празното шише с калибриращ разтвор, като го хванете от страни и го издърпате.
2. Въведете в анализатора баркода на новото шише с калибриращ разтвор.
3. Поставете новото шише с калибриращ разтвор на неговата позиция в основата на анализатора и го натиснете върху конектора, докато не е възможно.

За повече информация прочетете съответните ръководства.

KALIBRAČNÍ ROZTOK 2 cs

Použítí: Pro kalibraci pH a ISE elektrod analyzátorů ABL800 FLEX.

Obsahuje: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), pufr udržující pH = 6.9, látky k uchování a smáčedla. Přesné hodnoty jsou dány čárovým kódem. Bezpečnostní listy a certifikáty návaznosti žádejte u lokálního distributora.

Skladování: Při 2-25 °C.

Stabilita v provozu: 8 týdnů

Instalace:

1. Odstraňte prázdnou nádobku uchopením pevně ze stran a vytážením.
2. Zadejte čárový kód nového roztoku do analyzátoru.
3. Nasaďte nový roztok do pozice a pevně natlačte na přívodní tm, až na doraz.

Další informace naleznete v návodu k použití přístroje.

KALIBRERINGSVÆSKE 2 da

Brug: Til kalibrering af pH- og elektrolytelektroder, der bruges til ABL800 FLEX apparater.

Indeholder: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), buffer, som opretholder en pH-værdi på 6.9, konserverings- og afspændingsmidler. De nøjagtige værdier er indeholdt i stregkoden. Sikkerhedsdatablad og sporbarhedscertifikat kan rekvireres hos Deres lokale forhandler.

Opbevaring: 2-25 °C.

Stabilitet efter ibrugtagning: 8 uger.

Montering:

1. Fjern den eksisterende væskebeholder ved at holde fast i beholdrens sider og trække den bort fra forbindelsesstudsene.
2. Indlæs den nye væskes stregkode i apparatet.
3. Monter den nye væskebeholder og pres den så langt som muligt op over forbindelsesstudsene.

Der henvises til apparaternes manualer for yderligere oplysninger.

KALIBRIERLÖSUNG 2 de

Anwendung: Zur Kalibrierung von pH- und Elektrolyt-Elektroden in den Analysatoren der ABL800 FLEX-Serie.

Enthält: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), Puffer, der pH = 6.9 aufrechterhält, Konservierungsmittel, Tenside. Exakte Los-Werte sind im Strichcode enthalten. Sicherheitsdatenblatt und Rückführbarkeits-Zertifikat sind bei Ihrem Lieferanten erhältlich.

Aufbewahrung: Bei 2-25 °C.

Stabilität im Gebrauch: 8 Wochen.

Anbringung:

1. Den existierenden Behälter entfernen, indem man ihn beiderseitig greift und vom Stutzen abzieht.
2. Den Strichcode der neuen Lösung in den Analysator einscannen.
3. Den neuen Lösungsbehälter an der zugehörigen Stelle anbringen und ihn ganz auf den Stutzen drücken.

Weitere Informationen finden Sie in den Handbüchern.

ΥΓΡΟ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ 2 el

Χρήση: Για βαθμονόμηση των ηλεκτροδίων pH και ηλεκτρολυτών για τη σειρά αναλυτών ABL800 FLEX.

Περιέχει: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), ρυθμιστική ουσία που διατηρεί ένα pH = 6.9, συντηρητικά, απολυμαντικές ουσίες. Οι ακριβείς τιμές συμπεριλαμβανονται στον γραμμικό κώδικα. Μπορείτε να παραγγείλετε ένα δελτίο δεδομένων ασφαλείας και ένα πιστοποιητικό χημολογικής καθαρότητας από τον τοπικό αντιπρόσωπο σας.

Αποθήκευση: Από 2 έως 25 °C.

Σταθερότητα σε χρήση: 8 βδομάδες.

Εγκατάσταση:

1. Αφαιρέστε το υπάρχον δοχείο υγρών κρατώντας το γερά στις πλευρές και τραβώντας το.
2. Εισάγετε τον γραμμικό κώδικα του καινούργιου υγρού στον αναλυτή.
3. Τοποθετήστε το καινούργιο δοχείο υγρών στη βάση του αναλυτή πιέζοντας το όσο το δυνατόν περισσότερο επάνω στο συνδετήρα. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια.

SOLUCIÓN DE CALIBRACIÓN 2 es

Uso: Para calibración de los electrodos de pH y electrolitos en los analizadores ABL800 FLEX.

Contenido: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), tampón que mantiene un pH = 6.9, conservantes y surfactantes. Los valores exactos se incluyen en el código de barras. Para obtener la Ficha de Datos de Seguridad y el Certificado de Trazabilidad, dirigirse al distribuidor local.

Conservación: 2-25 °C.

Estabilidad en uso: 8 semanas.

Colocación:

1. Retirar el recipiente usado sujetándolo firmemente por los lados y tirando hacia fuera.
2. Introducir el código de barras de la nueva solución en el analizador.
3. Colocar el nuevo recipiente de solución en la base del analizador y empujarlo contra la boquilla de entrada hasta el tope.

Consultar los manuales para más información.

KALIBREERIMISLAHUS 2 et

Kasutus: ABL800 FLEX analüsaatorite pH ja elektrolüütide elektroodide kalibreerimiseks.

Sisaldab: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), puhverlahust mis hoiab pH = 6.9, säilitusaineid ja surfaktante. Täpsed väärtused sisalduvad võtiskoodis. Ohutuse leht ja Jälgitavuse sertifikaat on saadav kohalikult firmaesindajalt.

Säilitamine: 2-25 °C.

Stabiilsus kasutusel: 8 nädalat.

Paigaldamine:

1. Eemalda olemasolev lahuse konteiner hoides seda külgedelt ja tõmmates enda poole.
2. Sisesta uus lahuse võtiskood analüsaatorisse.
3. Paigalda uus lahuse, asetades konteineri oma kohale analüsaatori põhjas, seejärel lükates seda analüsaatori sisse kuni konteiner kinnitub kindlalt ja tihedalt ühendusnipli otsa.

Täiendav informatsioon kasutusjuhendites.

KALIBRAATIOLIUVOS 2 fi

Käyttö: Kalibraatioliuos on tarkoitettu ABL800 FLEX analysaattoreiden pH – ja elektrolyyttielektrodien kalibrointiin.

Sisältö: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), puskuria, joka pitää pH:n 6.9:ssä, säilyteaineita, pintajännitystä alentavia aineita. Tarkat pitoisuustiedot ovat viivakooditarrassa. Käyttöturvallisuustiedotteet ja jäljitettävyydistodistuksen saa paikalliselta toimittajalta.

Säilytys: 2-25 °C.

Käyttöaika: 8 viikkoa.

Asennus:

1. Poista käytössä ollut liuospullo pitämällä tiukasti kiinni pullosta ja vetämällä.
2. Lue uuden liuospullon viivakoodi analysaattoriin.
3. Laita uusi liuospullo kohdassa 1 otetun pullon paikalle ja työnnä se tiukasti kiinni laitteeseen.

Katso laitteen käyttöohjekirjasta lisäohjeita.

SOLUTION ETALON 2 fr

Utilisation : Pour les calibrations des électrodes à pH et d'électrolytes des analyseurs ABL800 FLEX.

Contenu : cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), tampon maintenant un pH = 6.9, conservateurs et surfactants. Les valeurs exactes sont contenues dans le code à barres. La fiche de sécurité et le certificat de traçabilité peuvent être obtenus auprès de votre distributeur.

Stockage : Entre 2 et 25 °C.

Stabilité en utilisation : 8 semaines.

Installation :

1. Enlever les anciens récipients en les prenant par les côtés et en tirant.
2. Introduire le code à barres de la nouvelle solution dans l'analyseur.
3. Positionner le nouveau récipient de solution et l'enfoncer fermement sur son connecteur.

Pour plus d'informations, consulter les manuels.

OTOPINA ZA KALIBRACIJU 2 hr

Upotreba: Za kalibraciju pH i elektroda za elektrolit na analizatorima ABL800 FLEX.

Sadrží: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), pufer koji održava pH = 6.9, konzervanse, surfaktante. Točne vrijednosti uključene su u barkod. Sigurnosni list i certifikat o sljedivosti mogu se dobiti od vašeg lokalnog dobavljača.

Pohrana: Na 2-25 °C.

Stabilnost: 8 tjedana.

Postavljanje:

1. Uklonite postojeći spremnik za otopinu čvrsto ga pridržavajući na bočnim stranama i povlačeći.

2. Unesite barkod nove otopine u analizator.

3. Postavite novi spremnik za otopinu na položaj na bazi analizatora pa ga čvrsto pritisnite na konektor što je moguće dalje. Za više informacija, konzultirajte priručnike.

KALIBRÁLÓ OLDAT 2 hu

Használat: ABL800 FLEX analizátorok pH és elektrolit elektródáinak kalibrálására.

Tartalmaz: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), puffert, amely tartalmaz pH = 6.9, tartósítószer, felületnedvesítő szer. A pontos értékeket a vonalkód tartalmazza. Biztonsági adatlap és a Visszavezethetőségi bizonyítvány a helyi képviselőtől szerezhető be.

Tárolás: 2-25 °C között.

Felbontottan használható: 8 hétig.

Beüzemelés:

1. Az oldalán fogva húzza le az oldat tartályt.
2. Az új oldat vonalkódját olvastassa be az analizátorral.
3. Tegye a helyére az új oldattartályt, és óvatosan nyomja rá a csatlakozóra amennyire csak lehetséges.

További információkat a kézikönyvben talál.

SOLUZIONE DI CALIBRAZIONE 2 it

Uso: Per la calibrazione degli elettrodi del pH e degli elettroliti negli analizzatori ABL800 FLEX.

Contenuto: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L) tampone che mantiene un pH = 6.9, conservanti, surfattanti. I valori esatti sono inclusi nel codice a barre. E' possibile richiedere al distributore locale le schede di sicurezza ed il Certificato di Tracciabilità.

Conservazione: a 2-25 °C.

Stabilità durante l'uso: 8 settimane.

Installazione:

1. Rimuovere il contenitore della soluzione esistente tenendolo fermamente da entrambi i lati e tirare.
2. Inserire nell'analizzatore il codice a barre della nuova soluzione.
3. Posizionare il contenitore della nuova soluzione sulla base dell'analizzatore e spingerlo con fermezza fino in fondo sul connettore

Per ulteriori informazioni vedi i manuali.

Cal 2 溶液 ja

用途 : ABL800 FLEX シリーズのpHおよび電解質電極の較正に使用します。

成分 : cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), pH 6.9に維持されたバッファー, 防腐剤, 界面活性剤。正確な値はバーコードに記載。

安全性データシートとトレーサビリティ証明書はお近くの営業所にご請求ください。

保存温度 : 2~25 °C

開封後の安定性 : 約8週間

使用前に :

1. 装置に付いている溶液コンテナをしっかりと引き抜き、取り外します。
2. 新しい溶液のバーコードを装置に入力します。
3. 新しい溶液コンテナを装置の所定の位置に置き、しっかりと押し込みます。

詳細についてはマニュアルをご覧ください。

KALIBRAVIMO TIRPALAS 2 lt

Paskirtis: naudojamas ABL800 FLEX analizatorių pH ir elektrolitų elektrodų kalibravimui.

Sudėtis: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), buferis, kuris palaiko pH = 6.9, konservantai ir paviršiaus įtempimą mažinančios medžiagos. Tikslios reikšmės įrašytos brūkšniniam kode. Saugos duomenų lapą ir atitiktis sertifikata galima gauti iš vietinio platintojo.



S1830 – 200 mL

Laikyti: 2-25 °C.
Stabilumas naudojant: 8 savaitės.
Instaliavimas:
1. Esamą tirpalą indelį nuimkite tvirtai laikydami indelį už šonų ir patraukdami į save.
2. Į analizatorių įveskite naujo tirpalo brūkšninį kodą.
3. Uždekite naują tirpalą indelį, įstatydami į jam skirtą vietą, esančią ant analizatoriaus pagrindo ir tvirtai iki galo užmaudami ant prijungimo vamzdelio.
Daugiau informacijos rasite darbo aprašymuose.

KALIBRACIJAS ŠKĖDUMS 2 lv

Lietošana: pH un elektrolītu elektrodu kalibrācijai ABL800 FLEX analizatoros.
Satur: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), buferi, kas satur pH = 6.9, konservantus, surfaktantus. Precizās vērtības ir iekļautas svitrkodā. Drošības datu lapu un izsekojamības sertifikātu varat saņemt no vietējā pārstāvja.
Uzglabāšana: pie 2-25 °C.
Stabilitāte lietošanas laikā: 8 nedēļas.
Instalācija:
1. Izņemiet no analizatora izlietoto šķīduma konteineru, stingri turot to aiz malām un pavelkot.
2. Ievadiet analizatorā jaunā šķīduma svitrkodu.
3. Instalējiet jauno šķīduma konteineru, ievietojot to analizatorā un stingri uzspiežot to uz savienotāja cik tālu iespējams.
Tālākai informācijai skat. instrukciju.

KALIBRATIE VLOEISTOF CAL 2 nl

Geschikt voor het kalibreren van de pH- en elektrolyt elektroden van analysers uit de ABL800 FLEX.
Samenstelling: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), buffer pH 6.9, conserveringsmiddelen en surfactants. De exacte waarden zijn opgenomen in de barcode op de fles. Op verzoek is een veiligheidsblad (MSDS) en een herleidbaarheids certificaat beschikbaar.
Bewaartemperatuur: 2-25 °C.
Stabiliteit: tot maximaal 8 weken na opening.
Vervangen:
1. Trek de te vervangen fles uit de analyser.
2. Scan de onderste barcode van de nieuwe fles in.
3. Zet de nieuwe fles op zijn plaats en prik eerst de aansluitnippel door de beschermfolie heen, daarna flink aandrukken.
Zie de gebruikershandleiding voor aanvullende informatie.

KALIBRERINGSLÖSNING 2 no

Bruk: Forkalibrering av pH og elektrolytt elektroder i ABL800FLEX analysatorer.
Inneholder: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), buffer med en pH = 6.9, konserveringsmidler, avspenningsmidler. Nøyaktige verdier er inkludert i strekkoden.
HMS datablader og sertifikater på sporbarhet kan bestilles fra lokal leverandør.
Lagring: Ved 2-25 °C.
Stabilitet ved bruk: 8 uker.
Installasjon:
1. Fjern den tomme reagensflasken ved å holde hard på flaskens sider og trekk ute.
2. Les inn strekkoden til den nye løsningen.
3. Plasser den nye reagensflasken i sin posisjon på analysator og trykk flasken inn på konnektoren, så langt inn som mulig.
Se manualer for ytterligere informasjon

ROZTWÓR KALIBRACYJNY 2 pl

Zastosowanie: Do kalibracji pH oraz elektrolit do elektrody do analizatorów ABL800 FLEX.
Zawartość: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻

(50 mmol/L), bufor utrzymujący pH = 6.9, konserwanty, surfaktanty. Dokładne wartości są zawarte w kodzie kreskowym. Karty Charakterystyk (Safety Data Sheet) oraz certyfikatodtworzalności można otrzymać od lokalnego dystrybutora.
Przechowywanie: w 2-25 °C.
Stabilność do użycia: 8 tygodni.
Montaż:
1. Trzymając mocno za boki istniejący zbiornik z roztworem wyciągnij go z analizatora.
2. Wprowadź do analizatora kod kreskowy nowego roztworu.
3. Umieść w analizatorze nowy zbiornik z roztworem na właściwej pozycji a następnie wcisnij go na przyłączy tak mocno jak tomożliwe. Patrz instrukcje zawarte w instrukcji obsługi.

SOLUÇÃO DE CALIBRAÇÃO 2 pt

Uso: Para a calibração dos electrodos de pH e electrolitos nos analisadores ABL800 FLEX.
Contém: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), um tampão que mantém o pH = 6.9, conservantes e surfactantes. Os valores exactos estão incluídos no código de barras. A Ficha de Dados de Segurança e o Certificado de Rastreabilidade poderão ser obtidos através do distribuidor da sua zona.
Conservação: Entre 2-25 °C.
Estabilidade em uso: 8 semanas.
Colocação:
1. Retirar o recipiente instalado segurando-o firmemente pelos lados e puxando para fora.
2. Introduzir o código de barras da nova solução no analisador.
3. Colocar o recipiente novo na posição correcta na base do analisador e empurrar com força contra o conector até ao topo.
Para mais informações, consultar os Manuais.

CALIBRATION SOLUTION 2 ro

Întrebuințare: Pentru calibrare pH și electrozi electroliti la analizoarele ABL800 FLEX.
Conținut: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), tampon care menține un pH = 6.9, conservanți, surfactanți. Valorile exacte sunt specificate pe codul de bare. Fișa cu date privind siguranța și certificatul de trasabilitate pot fi obținute de la distribuitorul local.
Depozitare: La 2-25 °C.
Stabilitate de utilizare: 8 săptămâni.
Instalare:
1. Îndepărtați recipientul cu soluția uzată ținându-l de părțile laterale și scoateți-l.
2. Introduceți codul de bare al noii soluții în analizor.
3. Introduceți recipientul cu soluția nouă în poziția corespunzătoare din analizor și apăsați-l ferm în conector, fixându-l cât mai bine posibil.
Verificați manualele pentru mai multe informații.

Калибровочный раствор 2 ru

Для калибровки pH, электролитных и метаболитных электродов в анализаторах серии ABL800 FLEX.
Содержит: cK⁺ (40 ммоль/л), cNa⁺ (20 ммоль/л), cCa²⁺ (5 ммоль/л), cCl⁻ (50 ммоль/л); pH стабилизирован до 6.9; консерванты и ПАВ. Точные значения содержатся в штриховом коде. Данные (Safety Data Sheet) и сертификаты можно получить у Вашего местного дилера.
Хранить при 2-25 °C.
Стабильность при применении: 8 недель.
Замена:
1. Снимите пустой контейнер с коннектора на анализаторе.
2. Введите штриховой код нового контейнера в анализатор.
3. Поместите новый контейнер в положение для установки и оденьте его на коннектор, протолкнув его вперед до упора.
См. также Справочник Пользователя.

KALIBRAČNÝ ROZTOK 2 sk

Použitie: na kalibráciu pH a elektrolytových elektród série analyzátorov ABL800 FLEX.
Zloženie: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), pufoer ktorý udržiava pH = 6.9, konzervačné látky a surfaktanty. Presné údaje sú uvedené v čiarovom kóde. Údaje o bezpečnosti dát a certifikát môžete obdržať od vášho miestneho distribútora.
Skladovanie: pri 2-32 °C.
Stabilita pri použití: 8 týždňov.
Inštalácia:
1. Odstráňte prázdny kontajner tak, že ho pevne chytíte na bokoch a potiahnete ho.
2. Do analyzátoru zadajte čiarový kód nového roztoku.
3. Vložte nový kontajner s roztokom tak, že ho umiestnite v dolnej časti analyzátoru a potom ho pevne vtlačíte ku konektoru tak ďaleko ako sa dá.
Ďalšie informácie sú uvedené v manuáloch.

KALIBRACIONI RASTVOR 2 sr

Upotreba: Za kalibraciju pH i elektrolit elektroda na ABL800 FLEX analizatorima.
Sadrži: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), pufer koji održava pH=6.9, konzervansi, surfaktant. Tačne vrednosti su uključene u bar kod. Podatke o bezbedonosnim merama i Sertifikat o sledljivosti potražite kod loklanog distributera.
Cuvanje: Na 2-25 °C.
Stabilnost pri upotrebi: 8 nedelja
Instalacija:
1. Uklonite postojeći kontejner sa rastvorom drzeci ga cvrsto za stranice.
2. Ubacite bar kod novog rastvora u analizator.
3. Postavite novi kontejner sa rastvorom na nesto na bazi analizatora i cvrsto gurnite na konektor koliko je moguće.
Za dodatne informacije videti uputstvo.

KALIBRERINGSLÖSNING 2 sv

Användning: För kalibrering av pH och elektrolytelektroder i ABL800 FLEX instrument.
Innehåller: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), buffert som bibehåller ett pH på 6.9, konserveringsmedel och ytaktiva substanser. Streckkoden innehåller alla exakta värden. Säkerhetsdatablad och spårbarhetscertifikat kan erhållas från er lokala distributör.
Förvaring: I 2-25 °C.
Hållbarhet efter öppnandet: 8 veckor.
Montering:
1. Tag bort den förbrukade lösningsbehållaren genom att hålla fast den på sidorna och dra.
2. Läs in streckkoden för den nya lösningen.
3. Placera den nya lösningsflaskan i rätt läge på instrumentet. Tryck därefter fast den ordentligt på anslutningen.
Se manualer för ytterligare information.

KALIBRASYON SOLÜSYONU 2 tr

Kullanım: ABL800 FLEX serisi analizörlerde, pH, ve elektrolit elektrodlarının kalibrasyonunda kullanılır.
İçindekiler : cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), pH = 6.9 buffer, koruyucular, sürfektanlar. Kesin değerleri barkodda bulunmaktadır. Güvenlik veri sayfasını ve izlenebilirlik sertifikasını distribütörünüzden edinebilirsiniz.
Saklama : 2-25 °C
Kullanımdaki stabilite 8 hafta
Kurulum:
1. Kullanılmış solüsyon kabını, her iki yanından tutarak çekin ve çıkartın.
2. Yeni solüsyonun barkodunu analizöre girin.

3. Yeni solüsyon kabını, analizörün üzerindeki yerine yerleştirin ve nazikçe iterek konnektöre yerleştirin.
Daha detaylı bilgi için manüellere bakınız.

РОЗЧИН ДЛЯ КАЛІБРУВАННЯ 2 uk

Використання: для калібрування електродів для вимірювання pH і електролітів у аналізаторах ABL800 FLEX.
Містить: cK⁺ (40 ммоль/л), cNa⁺ (20 ммоль/л), cCa²⁺ (5 ммоль/л), cCl⁻ (50 ммоль/л), буфер для стабілізації pH на рівні 6.9, консерванти та поверхнево-активні речовини. Точні значення включені до штрихкода. Паспорт безпеки речовини та сертифікат відстежування можна отримати в регіонального дистрибутора.
Зберігання: за температури 2–25 °C.
Термін стабільності під час використання: 8 тижнів.
Встановлення
1. Вийміть із аналізатора старий контейнер із розчином. Для цього візьміть його з боків і витягніть.
2. Введіть у аналізатор штрихкод нового контейнера з розчином.
3. Розмістіть новий контейнер із розчином у відповідному місці на корпусі аналізатора та щільно насадіть його на з'єднувач якомога далі.
Додаткову інформацію див. у відповідних посібниках.

定标液 2 zh

用途: 用于ABL800 FLEX血气分析仪的pH, 电解质和电极的定标。
成分: cK⁺ (40 mmol/L), cNa⁺ (20 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), 缓冲液使之保持 pH = 6.9, 防腐剂, 表面活性剂。精确值信息在条形码内。安全性数据和溯源性证明可向当地分公司索取。
储存条件: 2-25 °C。
开启后保质期: 8 周。
Installation:
1 握紧仪器上原有的试剂瓶的两侧, 往外拔出。
2 在仪器上输入新的试剂瓶上的条形码。
3 把新试剂瓶装入仪器上相应的位置, 然后用力推使之与接口紧密连接更多信息见手册。



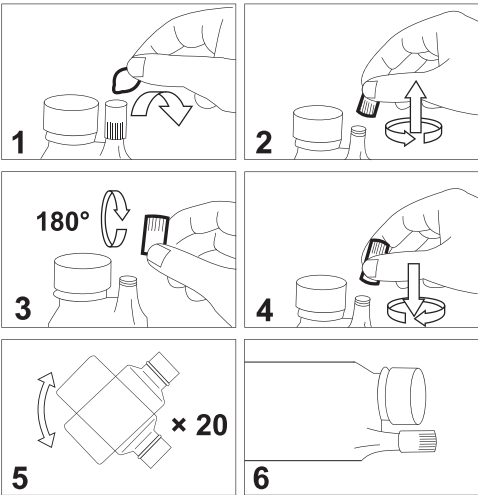
Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks of or used under license by Radiometer Medical ApS.
© 2017 Radiometer Medical ApS. All Rights Reserved.
989-934. 201709F.





S1837 – 175 mL

990-864. 201506E.



en

Calibration solution 2

Use: For calibration of pH, electrolyte and metabolite electrodes in the ABL837/827/817 FLEX analysers.

Contains: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Safety Data Sheet and Certificate of Traceability may be obtained from your local distributor.

Storage: At 2-10 °C.

Stability in use: 2 weeks.

Installation:

1. Remove the foil from the DosiCapZip and unscrew it (**Fig. 1+2**).
2. Turn the DosiCapZip upside down and screw it on the container again (**Fig. 3+4**).
- WARNING/CAUTION:** If the contents of the DosiCapZip or the container have been spilt by accident, both the container and the DosiCapZip should be discarded to prevent incorrect concentrations in the solution.
3. Invert the container at least 20 times to dissolve the additive (**Fig. 5**).
4. Place the container horizontally so that the solution may enter the DosiCapZip. Let the container lie for 3 minutes (**Fig. 6**).
5. Invert the container again at least 20 times to fully dissolve the additive (**Fig. 5**).
6. Unscrew the lid from the new solution container.
7. Remove the used solution container by holding it on the sides and pulling.
8. Scan the barcode of the new solution, using the built-in barcode reader.
9. Place the new solution container in position on the analyzer and push it firmly onto the connector as far as possible.
10. Press **Restart** and then **Accept** to restart the analyzer.

bg

Калибраиращ разтвор 2

Употреба: За калибриране на pH, електролитни и метаболитни електроди на анализаторите ABL837/827/817 FLEX.

Съдържа: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Информационен лист за безопасност и Сертификат за проследимост може да бъдат получени от местния дистрибутор.

Съхранение: При 2-10 °C.

Стабилност при употреба: 2 седмици.

Инсталиране:

1. Отстранете фолиото от малката капачка и я развийте (**Фиг. 1+2**).
2. Обърнете малката капачка наобратно и я завийте отново на шишето (**Фиг. 3+4**).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ВНИМАНИЕ:** Ако съдържанието на малката капачка или шишето бъде разлято по случайност, както шишето, така и капачката трябва да бъдат изхвърлени, за да се избегнат некоректни концентрации в разтвора.
3. Преобърнете шишето поне 20 пъти, за да се разтвори добавката (**Фиг. 5**).
4. Поставете шишето перпендикулярно, за да навлезе разтвора в малката капачка. Оставете шишето в това положение за 3 минути (**Фиг. 6**).
5. Преобърнете шишето отново поне 20 пъти, за да се разтвори напълно добавката (**Фиг. 5**).
6. Развийте капачката на шишето с новия разтвор.
7. Отстранете използваното вече шише като го държите отстрана и дърпате към вас.
8. Сканирайте баркода на новия разтвор с помощта на външния баркод-четец.
9. Поставете новото шише с разтвор на позицията му на апарата и го притиснете плътно навътре към конектора му до колкото е възможно.
10. Натиснете „**Restart**“ и след това „**Accept**“, за да рестартирате анализатора.

cs

Kalibrační roztok 2

Použití: Pro kalibraci elektrod k měření pH, elektrolytů a metabolitů v analyzátorech ABL837/827/817 FLEX

Obsah: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Bezpečnostní listy a Certifikáty názvnosti žádají u lokálního distributora.

Skladování: Při teplotě 2 - 10 °C.

Provozní stabilita: 2 týdny.

Instalace:

1. Odstraňte fólii z dávkovače DosiCapZip a odšroubujte jej (**obr. 1+2**).
2. Obrátte DosiCapZip a našroubujte jej druhou stranou zpět na láhev (**obr. 3+4**).
- VAROVÁNÍ/UPOZORNĚNÍ:** pokud se obsah dávkovače DosiCapZip nebo roztok omylým rozlije, doporučujeme láhev i dávkovač vyřadit, aby se zabránilo vzniku nesprávné výsledné koncentrace roztoku.
3. Překlopte láhev minimálně 20x, aby se aditivum spolehlivě rozpustilo (**obr. 5**).
4. Položte láhev horizontálně tak, aby roztok zalil DosiCapZip. Ponechte láhev v této poloze 3 minuty (**obr. 6**).
5. Překlopte láhev opět nejméně 20x, aby se aditivum plně rozpustilo (**obr. 5**).
6. Odšroubujte víčko nové láhve.
7. Vymějte starou láhev z analyzátoru uchopením ze stran a vytažením.
8. Pomocí čtečky v přístroji načtěte čárový kód.
9. Nasadte nový roztok do analyzátoru, natlačte láhev pevně na přírodní trn, až na doraz.
10. Stiskněte **Restart** a poté **Akceptovat**, analyzátor se restartuje.

da

Kalibrerings væske 2

Anvendelse: Til kalibrering af pH, elektrolyt og metabolit elektroder i ABL837/827/817 FLEX apparater.

Indeholder: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Sikkerhedsblade og Certificate af Traceability kan erhverves fra Radiometer Danmark.

Opbevaring: Ved 2-10 °C.

Stabilitet i brug: 2 uger.

Installation:

1. Fjern folien fra DosiCapZip og skru den af (**Fig. 1+2**).
2. Vend DosiCapZip om og skru den på flasken igen (**Fig. 3+4**).
- ADVARSEL/FORSIGTIGHED:** Hvis indholdet af DosiCapZip eller flasken på nogen måde er spildt skal både DosiCapZip og flasken smides ud for at undgå ukorrekt koncentration af væsken i flasken.
3. Vend flasken 20 gange for at opløse additivet (**Fig. 5**).
4. Placer flasken horisontalt så væsken kan komme ind i DosiCapZip. Lad flasken ligge i 3 minutter (**Fig. 6**).
5. Vend igen flasken mindst 20 gange for at være sikker på at additivet er opløst (**Fig. 5**).
6. Skru låget af den nye flaske.
7. Fjern den brugte flaske ved at holde på flaskens sider og samtidigt trække.
8. Husk at scanne barkoden på den nye flaske ved at anvende den indbyggede barkode læser.
9. Placer den nye flaske på apparatet og skub den ind på studeen så langt den kan komme.
10. Tryk **genstart** og derefter acceptér for at genstarte apparatet.

de

Kalibrierlösung 2

Anwendung: Zur Kalibrierung der pH-, Elektrolyt- und Metabolit-Elektroden am ABL837/827/817 FLEX.

Zusammensetzung: pH (6,9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatin (190 µmol/L). Das Sicherheitsdatenblatt sowie das Rückführbarkeitszertifikat können bei Ihrer Radiometer Vertretung vor Ort angefordert werden.

Aufbewahrung: Bei 2 - 10 °C.

Haltbarkeit bei Gebrauch: 2 Wochen.

Anbringung:

1. Die Folie vom DosiCapZip entfernen und den DosiCapZip abschrauben (**Abb. 1+2**).
2. Den DosiCapZip auf den Kopf drehen und erneut auf den Behälter schrauben (**Abb. 3+4**).
- WARNUNG/VORSICHT:** Sollte versehentlich der Inhalt des DosiCapZip oder des Behälters verschüttet worden sein, entsorgen Sie beides umgehend, um eine falsche Konzentration der Lösung zu vermeiden.
3. Zur Auflösung des Reinigungszusatzes den Behälter mindestens 20 mal auf den Kopf drehen (**Abb. 5**).
4. Den Behälter horizontal lagern, so dass die Lösung in den DosiCapZip eindringen kann. Den Behälter für 3 Minuten ruhen lassen (**Abb. 6**).
5. Den Behälter erneut mindestens 20 mal auf den Kopf drehen, um den Reinigungszusatz vollständig aufzulösen (**Abb. 5**).
6. Den Deckel des neuen Lösungsbehälters abschrauben.
7. Den gebrauchten Lösungsbehälter entfernen, indem man ihn beidseitig festhält und von dem Stützen abzieht.
8. Den Strichcode der neuen Lösung mit dem eingebauten Strichcode-Scanner einscannen.
9. Den neuen Lösungsbehälter in die dafür vorgesehene Position am Analysator einsetzen und fest so weit wie möglich auf den Stützen drücken.
10. Wählen Sie **Neustart** und anschließend **Akzeptieren**, um den Analysator neuzustarten.

el

Διάλυμα Βαθμονόμησης 2

Χρήση: Για την βαθμονόμηση των ηλεκτροδίων του pH, ηλεκτρολυτών και μεταβολιτών στους αναλυτές ABL837/827/817 FLEX.

Περιέχει: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Safety O τοπικός σας αντιπρόσωπος δύναται να σας προμηθεύσει με Φύλλο Δεδομένων Ασφαλείας και με Πιστοποιητικό Ανιχνευσιμότητας.

Αποθήκευση: στους 2-10 °C.

Σταθερότητα: 2 εβδομάδες.

Εγκατάσταση:

1. Απομακρύνετε το φύλλο ασφαλείας από το DosiCapZip και ξεβιδώστε το (**εικ. 1+2**).
2. Αναποδογυρίστε το DosiCapZip και ξαναβιδώστε το στο δοχείο (**εικ. 3+4**).
- Προσοχή:** Στην περίπτωση που το περιεχόμενο του DosiCapZip ή του δοχείου έχουν χυθεί από ατύχημα, θα πρέπει και τα δύο να απορριφθούν προκειμένου να αποφευχθεί λανθασμένη συγκέντρωση στο διάλυμα .
3. Αναποδογυρίστε το δοχείο τουλάχιστον 20 φορές για να διαλυθεί το προσθετικό (**εικ. 5**).
4. Τοποθετήστε το δοχείο οριζόντια έτσι ώστε το διάλυμα να μπορεί να περάσει στο DosiCapZip. Αφήστε το δοχείο σε αυτήν την θέση για 3 λεπτά (**εικ. 6**).
5. Αναποδογυρίστε το δοχείο ξανά τουλάχιστον 20 φορές για να διαλυθεί πλήρως το προσθετικό (**εικ. 5**).
6. Ξεβιδώστε το καπάκι από το νέο δοχείο διαλύματος.
7. Απομακρύνετε το χρησιμοποιούμενο δοχείο διαλύματος κρατώντας το από τα πλευρά και τραβώντας το.
8. Σκανάρετε τον ραβδόκώδικα του νέου διαλύματος με την βοήθεια του ενσωματωμένου αναγνώστη ραβδόκώδικα.
9. Τοποθετήστε το νέο δοχείο διαλύματος στην θέση του στον αναλυτή και πιέστε το σταθερά στην υποδοχή του όσο πιάει.
10. Επιλέξτε Επανεκκίνηση και μετά Αποδοχή για την επανεκκίνηση του αναλυτή.

es

Solución de Calibración 2

Uso: Para calibración de los electrodos de pH, electrólitos y metabolitos en los analizadores ABL837/827/817 FLEX.

Contiene: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatina (190 µmol/L). Para obtener las Fichas de Seguridad y los Certificados de Trazabilidad, diríjase al distribuidor local.

Conservación: Entre 2-10 °C.

Estabilidad en uso: 2 semanas.

Instalación:

1. Quitar el precinto del DosiCapZip y desenroscarlo (**Fig. 1+2**).
2. Invertir el DosiCapZip y volver a enroscarlo en el recipiente de solución (**Fig. 3+4**).
- ADVERTENCIA/PRECAUCIÓN:** Si se ha derramado accidentalmente parte del contenido del DosiCapZip o del recipiente de solución, desechar tanto el Dosi-CapZip como el recipiente para que no haya concentraciones incorrectas en la solución.
3. Invertir el recipiente de solución unas 20 veces para disolver el aditivo (**Fig. 5**).
4. Colocar el recipiente en posición horizontal para que la solución pueda penetrar en el DosiCapZip. Dejar reposar durante 3 minutos (**Fig. 6**).
5. Invertir de nuevo el recipiente unas 20 veces para disolver por completo el aditivo (**Fig. 5**).
6. Destapar el recipiente de solución.
7. Retirar del analizador el recipiente de solución usado sujetándolo por los lados y tirando hacia fuera.
8. Escanear el código de la nueva solución con el lector de código de barras integrado.
9. Colocar el nuevo recipiente en la base del analizador y empujarlo contra la boquilla de entrada hasta el tope.
10. Pulsar **Reinicio** y luego **Aceptar** para reiniciar el analizador.

et

Kalibreerimislahus 2

Kasutus: ABL837/827/817 FLEX analüsaatorite pH, elektrolüütide ja metaboliitide elektroodide kalibreerimiseks.

Koostis: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Toote ohutusleht ja jälgitavusse sertifikaat saadaval kohalikult volitatud esindajalt.

Säilitamine: Temperatuuril 2-10 °C.

Stabiilsus paigaldatuna: 2 nädalat.

Paigaldamine:

1. Eemalda DosiCapZip kattekorgi foolium ja seejärel kork ise (**joonis 1+2**).
2. Pöõra DosiCapZip kork tagurpidi ja keera oma kohale tagas (**joonis 3+4**).
- HOIATUS/TÄHELEPANU:** Kui DosiCapZip korgi kogu sisu mingil põhjusel ei satu konteinerisse, tuleb vale kontsentratsiooniga lahuse tekkimise vältimiseks hävitada nii konteiner kui ka DosiCapZip kork.
3. Lisandi täielikuks lahutamiseks loksuta konteinerit pööramise teel vähemalt 20 korda (**joonis 5**).
4. Aseta lahuse konteiner horisontaalselt nii, et lahus pääse DosiCapZip korki. Jäta konteiner sellisesse asendisse 3 minutiks (**joonis 6**).
5. Lisandi lahutamiseks loksuta konteinerit uuesti pööramise teel vähemalt 20 korda (**joonis 5**).
6. Eemalda konteineri kattekork.
7. Hoides tühjaks saanud konteinerit külgedelt, eemalda viimane tõmbamise teel.

8. Kasutades sisseehitatud triipkoodilugejat loe uue lahuse konteineri triipkood sisse.

9. Aseta uus konteiner oma kohale ja lükka seda nii kaugele kui võimalik analüsaatori poole, et tekiks korralik ühendus ühendusnõlga.

10. Analüsaatori taaskäivitamiseks vajuta klahvi **Restart** ja seejärel klahvi **Kinnita**.

fi

Kalibraatioliuos 2

Käyttö: pH, elektrolyytti- ja metaboliitelektrodiin kalibrointiin ABL837/827/817 FLEX analysaattoreissa.

Sisältö: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Käyttöturvatiheeteen ja jäljitettävyytositustuksen saat tarvittaessa paikalliselta jälleenmyyjältä.

Säilytys: 2-10 °C.

Stabiilisuus käytössä: 2 viikkoa.

Asennus:

1. Poista kalvo DosiCapZip:stä ja avaa se (**kuva 1+2**).
2. Käännä DosiCapZip ylösalaisin ja kierrä se kiinni pulloon (**kuva 3+4**).
- VAROITUS:** Jos DosiCapZip:stä tai pullostsa läikkyv sisältöä, sekä DosiCapZip että pullo täytyy hylätä väärän konsentraation estämiseksi.
3. Kääntelee pulloa ylösalaisin ainakin 20 kertaa (**kuva 5**).
4. Aseta pullo vaakaa-asentoon, siten että neste pääsee DosiCapZip:in. Pidä pullo vaakatasossa kolme minuuttia (**kuva 6**).
5. Kääntelee uudelleen pulloa ylösalaisin ainakin 20 kertaa (**kuva 5**).
6. Avaa korkki.
7. Poista vanha pullo vetämällä.
8. Lue uuden liuoksen viivakoodi laitteen sisäisellä viivakoodinlukijalla.
9. Aseta uusi liuospullo analysaattoriin ja paina se paikolliseen.
10. Paina **Restart** ja sitten **Accept** käynnistääkseen analysaattorin uudelleen.

fr

Solution étalon 2

Utilisation : Calibration des électrodes de pH, d'électrolytes et de métabolites des analyseurs ABL837/827/817 FLEX.

Contenu : pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). La fiche de sécurité et le certificat de traçabilité peuvent être obtenus auprès de votre distributeur.

Stockage : A 2-10 °C.

Stabilité en utilisation : 2 semaines.

Installation :

1. Enlever le film et dévisser le DosiCapZip (**Fig. 1+2**).
2. Inverser le DosiCapZip et le revisser sur le récipient (**Fig. 3+4**).
- MISE EN GARDE :** En cas de fuite accidentelle du contenu du DosiCapZip ou du récipient, le récipient et le DosiCapZip doivent être jetés pour éviter des concentrations incorrectes de la solution.
3. Inverser au moins 20 fois le récipient pour dissoudre l'additif (**Fig. 5**).
4. Placer le récipient à l'horizontale pour que la solution pénètre dans le DosiCapZip. Laisser reposer le récipient pendant 3 minutes (**Fig. 6**).
5. Inverser le récipient au moins 20 fois pour dissoudre complètement l'additif (**Fig. 5**).
6. Dévisser le couvercle du nouveau récipient de solution.
7. Sortir l'ancien récipient de solution en le tenant par les côtés.
8. Scanner le code à barres de la nouvelle solution à l'aide du lecteur intégré.
9. Mettre en place le nouveau récipient dans l'analyseur et enfoncer le fermement sur le connecteur.
10. Presser **Remise en route** puis **Accepter** pour relancer l'analyseur.

hr

Otopina za kalibraciju 2

Upotreba: Za kalibraciju elektroda za pH, elektrolit i metabolit na ABL837/827/817 FLEX analizatorima.

Sadržaj: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Sigurnosna obavijest i certifikat o sljedivosti mogu se dobiti od vašeg lokalnog distributera.

Pohrana: Na 2-10 °C.

Stabilnost pri upotrebi: 2 tjedna.

Instalacija:

1. Uklonite zaštitnu foliju s DosiCapZip i odvrnite ga (**Slika 1 i 2**).
2. Okrenite DosiCapZip naopačke pa ga zavrnite nazad na spremnik (**Slika 3 i 4**).
- UPOZORENJE/OPREZ:** Ako dođe do slučajnog prolijevanja sadržaja DosiCapZip-a ili spremnika, potrebno je odložiti DosiCapZip i spremnik radi sprječavanja netočnih koncentracija u otopini.
3. Obvrnite spremnik najmanje 20 puta kako biste rastopili aditiv (**Slika 5**).
4. Postavite spremnik u vodoravan položaj tako da otopina može ući u DosiCapZip. Ostavite spremnik da leži 3 minute (**Slika 6**).
5. Ponovno obvrnite spremnik najmanje 20 puta kako biste potpuno rastopili aditiv (**Slika 5**).
6. Odvrnite poklopac s novog spremnika za otopinu.
7. Uklonite upotrijebljeni spremnik za otopinu tako što ćete ga pridržavati na stranama i povlačiti.

8. Skenirajte barkod nove otopine pomoću ugrađenog barkod čitača.

9. Postavite novi spremnik za otopinu na položaj na analizatoru pa ga čvrsto pritisnite na konektor što je moguće dalje.

10. Pritisnite **Restart**, a potom **Accept** kako biste ponovno pokrenuli analizator.

hu

Kalibráló oldat 2

Használat: ABL837/827/817 FLEX sorozatú analizátorok pH, elektrolit és metabolit elektródáinak kalibrálására.

Tartalmaz: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Biztonsági adatlap és a visszavezethetőségi bizonyítvány a helyi képviselőtől szerezhető be.

Tárolás: 2-10 °C között.

Felbontatlan használató: 2 hétig.

Béizemelés:

1. Vegye le a zárófóliát és nyissa ki (**1.+2. ábra**).
2. Forgassa meg a DosiCapZip-et majd csavarja vissza (**3.+4. ábra**).
- FIGYELMEZÉS/VEZÉLY:** Ha a DosiCapZip vagy a tartály baleset miatt szétválik, akkor mindkettőt ki kell dobni, hogy az oldatok koncentrációváltozását elkerüljük.
3. Forgassa meg legalább 20-szer, hogy az adalék elkeveredjen (**5. ábra**).
4. Helyezze el a tartályt vízszintesen, hogy a folyadék bejuthasson. Haggya így a tartályt 3 percig (**6. ábra**).
5. Forgassa meg a tartályt legalább húszszor, hogy az additív teljesen feloldódjon (**5. ábra**).
6. Csavarja le az új folyadéktartály kupakját.
7. Az oldallal fogva húzza le az elhasznált oldat tartályt.
8. Az új oldat vonalkódját olvassassa be az analizátor beépített vonalkódolvasójával.
9. Tegye helyére az új oldattartályt és óvatosan nyomja rá a csatlakozóra amennyire csak lehetséges.
10. Nyomja meg az **Újrindít** gombot majd az **Elfogad** gombot, hogy a készüléket újraindítsa.

it

Soluzione di calibrazione 2

Uso: Per la calibrazione degli elettrodi di pH, elettroliti e metaboliti negli analizzatori ABL837/827/817 FLEX.

Contenuto: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatina (190 µmol/L). È possibile richiederlo al distributore locale la Scheda di sicurezza ed il Certificato di tracciabilità.

Conservazione: A 2-10 °C.

Stabilità in uso: 2 settimane.

Installazione:

1. Rimuovere il foglio protettivo dal DosiCapZip e svitarlo (**Fig. 1+2**).
2. Capovolgere il DosiCapZip e riavvitarlo nuovamente sul contenitore (**Fig. 3+4**).
- AVVERTENZA/PRECAUZIONE:** Se il contenuto all'interno del DosiCapZip o del fiasco è stato inavvertitamente versato, sia il contenitore sia il DosiCapZip devono essere smaltiti poiché la concentrazione della soluzione potrebbe non essere più corretta.
3. Capovolgere il contenitore almeno 20 volte per dissolvere l'additivo (**Fig. 5**).
4. Mettere il contenitore in posizione orizzontale in modo che la soluzione entri nel DosiCapZip e lasciarlo riposare per 3 minuti (**Fig. 6**).
5. Capovolgere di nuovo il contenitore almeno 20 volte per sciogliere completamente l'additivo (**Fig. 5**).
6. Svitare il tappo del contenitore della nuova soluzione.
7. Rimuovere il fiasco della soluzione usata afferrandolo ai lati e tirando.
8. Eseguire la scansione del codice a barre della nuova soluzione usando l'apposito lettore incorporato.
9. Collocare il contenitore della nuova soluzione nell'analizzatore e spingerlo con fermezza fino in fondo nel connettore.
10. Premere **Riavvio** e quindi **Accetta** per riavviare l'analizzatore.

ja

Cal 2 溶液

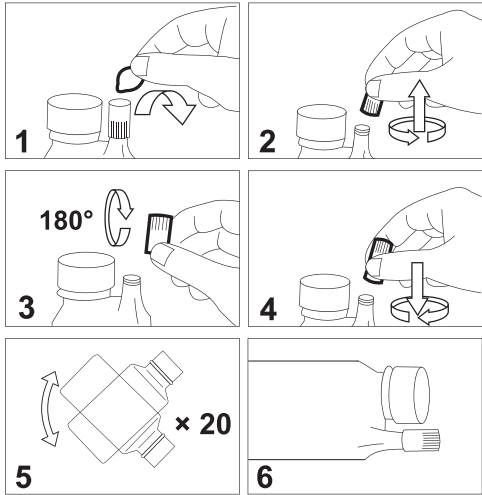
用途：ABL837/827/817 FLEX のpH・電解質・代謝項目電極のキャリブレーションに使用。

含有：pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L)。製品安全データシートとトレーサビリティ証明書は弊社営業所にご請求ください。

保管温度：2-10 °C。



S1837 – 175 mL



8. Scan de barcode van de nieuwe fles in.
9. Zet de nieuwe fles op zijn plaats, prik dan de aansluitnippel door de beschermfolie heen, daarna flink aandrukken.
10. Druk op **Opnieuw starten** en daarna op **Accepteren**.

no Kalibreringsløsning 2

Bruk: Til kalibrering av pH, elektrolytt og metabolitt elektroder i ABL837/827/817 FLEX analysatorer.

Innehold: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatinin (190 µmol/L). HMS datablader og sertifikater for sporbarhet kan bestilles fra lokal forhandler.

Lagring: Ved 2-10 °C.

Stabilitet ved bruk: 2 uker.

Installasjon:

1. Fjern beskyttelses folie fra DosiCapZip og skru den av (**Fig. 1+2**).
2. Snu DosiCapZip slik at den er snudd 180° og skru den fast på flasken (**Fig. 3+4**).
ADVARSEL/VARSOMHET: Har innholdet i DosiCapZip eller flasken lekket ut ved uhell, må både flasken og DosiCapZip kastes, slik at feil konsentrasjon i reagensflasken kan unngås.
3. Flasken vendes minst 20 ganger slik at tilsetningen kan løses opp korrekt (**Fig. 5**).
4. Plasser flasken horisontalt slik at løsningen kan komme inn i DosiCapZip. La flasken ligge i 3 minutter (**Fig. 6**).
5. Vend flasken igjen minst 20 ganger for å oppnå at tilsetningen løses fullstendig (**Fig. 5**).
6. Skru opp korken til den nye flasken.
7. Fjern den gamle flasken ved å holde på siden av flasken og trek.
8. Les inn strekkoden på den nye flasken, bruk den integrerte strekkodeleseren.
9. Plasser den nye flasken i sin posisjon på analysator og trykk flasken inn på konnektoren, så langt inn som mulig.
10. Trykk **Restart** og **Aksept** for å restarte analysator.

pl

Płyn kalibracyjny 2

Zastosowanie: Do kalibracji elektrod: pH, elektrolitów, metabolitów w analizatorach ABL837/827/817 FLEX.

Zawiera: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Karty bezpieczeństwa (Safety Data Sheets) oraz świadectwa odzwierciedlenia (Certificates of Traceability) można otrzymać od lokalnego dystrybutora.

Przechowywanie: w temperaturze 2 -10 °C.

Stabilność: 2 tygodnie.

Instalacja:

1. Zdjąć folię z DosiCapZip i odkręcić od pojemnika (**rys. 1+2**).
2. Odwrócić DosiCapZip do góry dnem i wkręcić go na pojemnik (**rys. 3+4**).
3. **OSTRZEŻENIE/UWAGA:** Jeśli zawartość DosiCapZip lub opakowania rozlała się przez przypadek lub opakowanie zostało rozzerwane należy wyrzucić DosiCapZip wraz z butelką aby uniknąć niewłaściwej koncentracji w roztworze.
3. W celu dokładnego rozpuszczenia dodatku odwrócić pojemnik do góry dnem co najmniej 20 razy (**rys. 5**).
4. Położyć pojemnik poziomo w ten sposób, aby roztwór wlał się do DosiCapZip. Pozostawić pojemnik w tej pozycji na 3 minuty (**rys. 6**).
5. Ponownie odwrócić pojemnik do góry dnem co najmniej 20 razy, w celu całkowitego rozpuszczenia się dodatku (**rys. 5**).
6. Odkręcić pokrywkę z nowej butelki roztworu.
7. Usunąć zużyte opakowanie roztworu trzymając je za boki i ciągnąc.
8. Zeskanować kod kreskowy nowego roztworu przy pomocy wbudowanego do aparatu czytnika kodów kreskowych.
9. Umieścić nowy pojemnik z roztworem w odpowiedniej pozycji w analizatorze i wepchnąć go mocno na złącze tak daleko jak to możliwe.

10. Nacisnąć Ponowny Start (**Restart**), a następnie Akceptuj (**Accept**) żeby ponownie uruchomić analizator.

pt

Solução de Calibração 2

Uso: Calibração dos electrodos de pH, electrolitos e metabolitos nos analisadores ABL837/827/817 FLEX.

Contém: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Peça a Fichas de Dados de Segurança e o Certificado de Rastreabilidade ao distribuidor local.

Conservação: Entre 2-10 °C.

Estabilidade em uso: 2 semanas.

Instalação:

1. Retire o selo de alumínio da DosiCapZip e tire-a desenroscando (**Fig. 1+2**).
2. Vire a DosiCapZip de cima para baixo e volte a pô-la no frasco de solução enroscando (**Fig. 3+4**).
ADVERTÊNCIA/PRECAUÇÃO: Se, por acidente, entornar o conteúdo da DosiCapZip ou do frasco de solução, ambos deverão ser rejeitados para evitar concentrações incorrectas na solução.
3. Inverta o frasco de solução pelo menos 20 vezes para dissolver o aditivo (**Fig. 5**).
4. Ponha o frasco de solução na horizontal, de maneira que a solução entre na DosiCapZip. Deixe o frasco nesta posição durante 3 minutos (**Fig. 6**).
5. Inverta o frasco de solução novamente pelo menos 20 vezes para dissolver completamente o aditivo (**Fig. 5**).
6. Abra a tampa do frasco de solução novo.
7. Retire o frasco de solução usado do analisador segurando pelos lados e puxando.
8. Leia o código de barras do frasco de solução novo com o leitor integrado.
9. Posicione o frasco de solução novo no analisador e empurre-o firmemente contra o conector o máximo possível.
10. Prima **Reiniciar** e depois **Aceitar** para reiniciar o analisador.

ro

Soluție de calibrare 2

Întrebuințare: Pentru calibrare electrozi pH, electroliti și metaboliți la analizoarele ABL837/827/817 FLEX.

Conținut: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatină (190 µmol/L). Fișa cu date privind siguranța și certificatul de trasabilitate pot fi obținute de la distribuitorul local.

Depozitare: La 2-10 °C.

Stabilitate de utilizare: 2 săptămâni.

Instalare:

1. Îndepărtați folia și desșurubați DosiCapZip (**Fig. 1+2**).
2. Întoarceți DosiCapZip invers și înșurubați-l din nou în recipient (**Fig. 3+4**).
ATENȚIE: Dacă recipientul sau conținutul DosiCapZip au fost stropite din greșală, aruncați atât recipientul, cât și DosiCapZip pentru a evita o concentrație incorectă în soluție.
3. Întoarceți recipientul de cel puțin 20 de ori pentru a permite dizolvarea aditivului (**Fig. 5**).
4. Așezați recipientul orizontal pentru ca soluția să poată pătrunde în DosiCapZip. Lăsați recipientul în această poziție timp de 3 minute (**Fig. 6**).
5. Întoarceți recipientul de cel puțin 20 de ori pentru a permite dizolvarea aditivului (**Fig. 5**).
6. Deșurubați capacul noului recipient cu soluție.
7. Îndepărtați recipientul cu soluția folosită ținându-l de ambele părți și trăgându-l.
8. Scanați codul de bare al noii soluții cu ajutorul cititorului de coduri de bare.
9. Introduceți recipientul cu soluția nouă în poziția corespunzătoare din analizor și apăsați-l ferm în conector, fixându-l cât mai bine posibil.
10. Apăsăți **Restart** urmat de **Accept** pentru repornirea analizorului.

ru

Калибровочный раствор 2

Применение: Для калибровки pH, электролитных и метаболитных электродов в анализаторах ABL837/827/817 FLEX.

Состав: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Данные по безопасности и Сертификат прослеживаемости могут быть получены у местного дистрибьютора.

Хранение: При 2-10 °C.

Стабильность при использовании: 2 недели.

Установка:

1. Удалите фольгу с DosiCapZip и открутите его (**Рис. 1+2**).
2. Переверните DosiCapZip и прикрутите его обратно к контейнеру (**Рис. 3+4**).
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Если содержимое DosiCapZip или контейнера случайно вылилось, то во избежание ошибки в концентрации раствора необходимо выбросить и контейнер, и DosiCapZip.
3. Переверните контейнер по меньшей мере 20 раз для растворения добавки (**Рис. 5**).
4. Положите контейнер горизонтально, чтобы раствор попал в DosiCapZip. Оставьте его так на 3 минуты (**Рис. 6**).
5. Переверните контейнер опять по меньшей мере 20 раз для полного растворения добавки (**Рис. 5**).
6. Окрутите крышку с нового контейнера с раствором.

7. Удалите использованный контейнер, взяв его с боков и потянув.
8. Считайте штрих-код нового раствора с помощью встроенного сканера.
9. Вставьте контейнер с новым раствором в анализатор, плотно нажав его на конектор до упора.
10. Нажмите **Перезапуск** и затем **Принять** для перезапуска анализатора.

sk

Kalibračný roztok 2

Použitie na kalibráciu pH, elektrolytických a metabolických elektrod v analyzátoroch ABL837/827/817 FLEX.

Obsahuje: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Bezpečnostné údaje a certifikát správnosti môžete obdržať od Vášho miestneho distribútora.

Ukladanie: Pri 2-10 °C.

Stabilita v použití: 2 týždne.

Instalácia:

1. Odstráňte fóliu z DosiCapZip uzáveru a odšraubujte (**obr. 1+2**).
2. Prevráťte uzáver DosiCapZip hlavou dole a zašraubujte do kontajnera znova (**obr. 3+4**).
UPOZORNENIE/VÝSTRAHA: Keď obsah uzáveru DosiCapZip alebo kontajner je porušený, obe uzávery DosiCapZip aj kontajner zahodte aby sa predišlo nesprávnej koncentrácii roztoku.
3. Prevráťte kontajner najmenej 20 krát aby sa rozpustila prísada (**obr. 5**).
4. Umiestnite kontajner horizontálne, aby roztok mohol stúpiť do DosiCapZip uzáveru. Nechajte kontajner 3 minúty položený (**obr. 6**).
5. Otočte kontajner znovu najmenej 20 krát, aby sa rozpustili prísady (**obr. 5**).
6. Odšraubujte vrchnák z nového kontajnera.
7. Odstráňte použitý kontajner držaním po boku a ťahaním.
8. Oskenujte čiarový kód nového roztoku použitím zabudovaného čítača.
9. Umiestnite kontajner s novým roztokom na svoje miesto v analyzátoe a zatlačte pevne tak ďaleko, ako je to možné.
10. Stlačte **Restart** a potom **Accept** na reštartovanie analyzátoe.

sr

Kalibracioni rastvor 2

Upotreba: Za kalibraciju pH, elektrolit i metabolit elektroda na ABL837/827/817 FLEX analizatorima.

Sadrž: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatinin (190 µmol/L). Podatke o bezbedonosnim merama i Sertifikat o sledjivosti potrazite od lokalnog distributera.

Cuvanje: Na 2-10 °C.

Stabilnost pri upotrebi: 2 nedelje

Instalacija:

1. Uklonite foliju sa DosiCapZip i odvrnite ga (**Slika 1+2**).
2. Okrenite DosiCapZip naopacke i zavrnite na kontejner ponovo (**Slika 3+4**).
UPOZORENJE/PAZNJA: Ako su DosiCapZip ili kontejner slučajno bili prosluti, oba, i kontejner i DosiCapZip treba odbaciti da bi se izbegla pogrešna koncentracija u reagensu.
3. Izvrnite kontejner najmanje 20 puta da bi rastvorio aditiv (**Slika 5**).
4. Postavite kontejner horizontalno da bi rastvor mogao da udje u DosiCapZip. Ostavite kontejner da leži 3 minuta (**Slika 6**).
5. Ponovo izvrnite kontejner najmanje 20 puta da bi se aditiv potpuno rastvorio (**Slika 5**).
6. Odvrnite poklopac sa novog kontejnera sa rastvorom.
7. Sklonite korisnici kontejner sa rastvorom drzeci za stranice i gumite.
8. Skenirajte bar-kod novog rastvora, koristeci ugradjeni bar-kod citac.
9. Postavite novi kontejner sa rastvorom na mesto na analizatoru i cvrsto gumite na kontektor koliko je moguće.
10. Pritisnite **Restart** i zatim **Accept** da bi se analizator ponovo pokrenuo.

sv

Kalibreringslösning 2

Användning: För kalibrering av pH, elektrolyt- och metabolitelektroder i analysinstrumenten ABL837/827/817 FLEX.

Innehåller: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Säkerhetsdatablad och spårbarhetscertifikat kan erhållas från er lokala distributör.

Förvaring: Vid 2-10 °C.

Hållbarhet efter öppnandet: 2 veckor.

Montering:

1. Avlägsna folien från DosiCapZip och skruva av den (**Fig. 1+2**).
2. Vänd DosiCapZip upp och ned samt skruva på den på behållaren igen (**Fig. 3+4**).
VARNING/FÖRSIKTIGHET: För att förhindra felaktiga koncentrationer i lösningen, måste behållaren och DosiCapZip kasseras, om innehållen i DosiCapZip eller behållaren råkar spillas ut.
3. Vänd behållaren åtminstone 20 gånger för att lösa upp tillsatsen (**Fig. 5**).
4. Placera behållaren horisontalt så att lösningen kan tränga in i DosiCapZip. Låt den ligga i 3 minuter (**Fig. 6**).
5. Vänd behållaren åtminstone 20 gånger igen för att helt lösa upp tillsatsen (**Fig. 5**).
6. Skruva av locket på den nya lösningsbehållaren.

tr

Kalibrasyon Solüsyonu 2

Kullanım: ABL837/827/817 FLEX serisi analizörlerde, pH, elektrolit ve matabolit elektrodlarının kalibrasyonunda kullanılır.

İçindekiler: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L). Güvenlik veri sayfasını ve izlenebilirlik sertifikasını distribütörünüzden edinebilirsiniz.

Saklama : 2-10 °C.

Kullanımdaki stabilite: 2 hafta.

Kurulum:

1. DosiCapZip üzerindeki folyoyu kaldırın ve çevirerek açın (**Fig. 1+2**).
2. DosiCapZip'i birkaç kez sallayın ve onu kaba tekrar kaba takın (**Fig. 3+4**).
UYARI •ÖNLEM: DosiCapZip'ln ve kabın içeriği dökülürse, yanlış konsantrasyonu engellemek amacıyla, her ikisinde derhal atılmalıdır.
3. Katkı maddesinin iyice karışması için kabı en az 20 sefer çalkalayın (**Fig. 5**).
4. Solüsyonun DosiCapZip'e girmesi için, kapı başaşağı tutun. Kabin 3dk. süreyle öyle kalmasını sağlayın (**Fig. 6**).
5. Katkı maddesinin iyice karışması için kabı en az 20 sefer çalkalayın (**Fig. 5**).
6. Yeni solüsyon kabının kapağını açın.
7. Kullanılmış solüsyon kabını, her iki yanından tutarak çekin ve çıkartın.
8. Dahili barkod okuyucusunu kullanarak, yeni solüsyonun barkodunu okutun.
9. Yeni solüsyon kabını, analizörün üzerindeki yerine yerleştirin ve nazikçe iterek konnektöre yerleştirin.
10. Önce **Restart** (tekrar başlat) tuşuna sonra **Accept** (Kabul) tuşuna basın ve analizörü tekrar başlatın.

zh

定标液 2

用途: ABL837/827/817 FLEX分析仪的pH, 电解质和代谢物电极定标。

包含: pH (6.9), cK⁺ (10 mmol/L), cNa⁺ (50 mmol/L), cCa²⁺ (5 mmol/L), cCl⁻ (50 mmol/L), cCreatine (190 µmol/L)。安全数据页和溯源性证书可从当地分支机构获得。

存储: 在 2-10 °C。

使用中稳定性: 2 周

安装:

1. 从DosiCapZip上取下箔片并从瓶子上旋下 (图1+2)。
2. 把DosiCapZip上下倒换并重新旋到瓶上 (图3+4)。
- 警告/提示: 如果DosiCapZip中的内容物或瓶子偶然溅出, 瓶子和DosiCapZip应该丢弃以防止试剂错误的浓度。
3. 颠倒瓶子至少20次以溶解添加剂 (图5)。
4. 水平角度放置试剂瓶, 这样溶液就可以进入DosiCapZip。这样放置试剂瓶3分钟 (图6)。
5. 再次重新上下颠倒试剂瓶至少20次使添加剂充分溶解 (图5)。
6. 旋下新试剂瓶上的盖子。
7. 捏住旧瓶子两侧并拉下, 取下旧试剂瓶。
8. 用内置的条码阅读器扫描新试剂的条形码。
9. 把新试剂瓶放在分析仪相应位置上, 并尽可能用力推到瓶连接头上。
10. 按 重启, 再按接受来重启分析仪。



Radiometer Medical ApS
Åkandevej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks or of used under license by Radiometer Medical ApS.

© 2015 Radiometer Medical ApS. All Rights Reserved.
990-864. 201506E.

RADIOMETER



994-507 201607C

Control ranges

ctHb Calibration Solution Level 5–S7770

LOT

REF




0263

944-021

2022-09-30

2020-10-21

PARAMETER	Unit	ABL710/715/720/ 725/730/735		ABL810/815/817/820/ 825/827/830/835/837 FLEX ABL800 BASIC	
		Assigned value	Control ranges	Assigned value	Control ranges
ctHb	mmol/L	9.8	9.6-10.0	9.8	9.6-10.0
sO ₂	frac.	0.974	0.973-0.975	0.974	0.973-0.975
FO ₂ Hb	frac.	0.919	0.918-0.920	0.919	0.918-0.920
FCOHb	frac.	0.037	0.036-0.038	0.037	0.036-0.038
FMetHb	frac.	0.020	0.019-0.021	0.020	0.019-0.021
FHbF	frac.	0.84	0.83-0.85	0.84	0.83-0.85
ctBil	µmol/L	367	360-374	367	360-374
ctHb	g/dL	15.8	15.5-16.1	15.8	15.5-16.1
sO ₂	%	97.4	97.3-97.5	97.4	97.3-97.5
FO ₂ Hb	%	91.9	91.8-92.0	91.9	91.8-92.0
FCOHb	%	3.7	3.6-3.8	3.7	3.6-3.8
FMetHb	%	2.0	1.9-2.1	2.0	1.9-2.1
FHbF	%	84	83-85	84	83-85
ctBil	mg/dL	21.5	21.1-21.9	21.5	21.1-21.9





Radiometer Medical ApS

Åkandevvej 21

2700 Brønshøj

Denmark

www.radiometer.com

Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks of or used under license by Radiometer Medical ApS.

© 2016 Radiometer Medical ApS. All rights reserved.







ctHb Calibration Solution Level 5 S7770 barcodes:

ABL700/705/710/715/720/725/730/735:

012 285 345 086 051
621 480 224 767 005



ABL800 BASIC:

012 285 345 086 051
621 480 224 767 005



ABL810/815/817/820/825/827/830/835/837

FLEX:

012 285 345 086 051
621 480 224 767 005



ABL80 - CO-OX SW / OSM SW:

002 790 875 196
010 020 717 066 34



ABL90 FLEX:

012 285 345 086 051
621 480 224 767 005



Glossary List													
en	cs	da	de	el	es	et	fi	fr	hr	hu	it	ja	lt
Glossary List	Vysvětlivky	Ordliste	Glossarliste	Γλωσσάρι	Glosario	Selgitused	Sanasto	Glossaire	Riječnik	Magyarázó szójegyzék	Glossario	用語リスト	Naudojamų terminų sąrašas
Control ranges	Kontrolní rozsahy	Kontrolgrænser	Kontrollbereiche	Όρια ελέγχου	Rangos de Control	Kontrollpiirid	Kontrollini tavoiterajat	Gammes de contrôle	Kontrolni rasponi	Kontrolltartományok	Intervalli di controllo	コントロール範囲	Kontrolės ribos
Software (SW) version (v)	Software (SW) verze (v)	Software (SW) version (v)	Software (SW) Version (V)	Έκδοση λογισμικού	Versión (v) de software (SW)	Tarkvara versioon	Ohjelmistoversio	Software (sw) version (v)	Verzija program-ske podrške	Szoftver (SW) verzió (v)	Software (SW) ver-sione (v)	ソフトウェア (SW) バージョン (v)	Programinės įrangos (SW) versija (v)
Parameter	Parametr	Parameter	Parameter	Παράμετρος	Parámetro	Parameeter	Parametri	Paramètre	Parametar	Paraméter	Parametro	パラメーター	Parametras
Supplementary insert	Dodatečná příloha	Supplerende insert	Ergänzungs-Packungs-beilage	Συμπληρωματικό ένθετο	Prospecto suplementario	Täiendav lisa (pakkeleht)	Korvaava liite	Notice supplémentaire	Dodatni umetak	Kiegészítő oldal	Inserto aggiuntivo	補足インサート	Papildomas informacinis lapelis
Unit	Jednotka	Enhed	Einheit	Μονάδα	Unidad	Ühik	Yksikkö	Unité	Jedinica	Mértékegység	Unità di misura	単位	Vienetas
Assigned value	Udaná hodnota	Tildelt værdi	Sollwert	Προκαθορισ-μένη τιμή	Valor asignado	Määratud väärtus	Ilmoitettu arvo	Valeur assignée	Dodijeljena vrijednost	Hozzárendelt érték	Valore assegnato	表示値	Nustatyta vertė
Data codes	Kódy dat	Datakoder	Datencodes	Κωδικοί δεδομένων	Códigos de datos	Andmekoodid	Data - koodit	Codes de données	Šifre podataka	Adatkódok	Codici dei dati	データコード	Duomenų koda
Level	Úroveň	Level	Level	Επίπεδο	Nivel	Tase	Taso	Niveau	Razina	Szint	Livello	レベル	Lygis
en	lv	nl	no	pl	pt	ro	ru	sk	sr	sv	tr	zh	
Glossary List	Glosārijs	Verklarende woordenlijst	Gloseliste	Lista terminów	Glossário	Glosar	Список терминов	Zoznam pojmov	Recnik	Ordlista	Terimler sözlüğü	术语表	
Control ranges	Kontroles intervāli	Grenswaarden	Kontrollgrenser	Zakresy wartości dla próbek kontrolnych	Intervalos de controlo	Intervale de control	Контрольные пределы	Kontrolné rosahy	Kontrolni opseg	Gränsvärden för kontroll	Kontrol aralığı	质控范围	
Software (SW) version (v)	Programmatūras versija	Software (SW) versie (v)	Programvare (PV) versjon (v)	Oprogramowanie (SW) wersja (v)	Software (SW) versão (v)	Versiune de soft	Программа (SW) вер-сия (v)	Verzia (v) softvéru (SW)	Softver (SW) verzija (v)	Mjukvaruversion	Yazılım versiyonu	软件 (SW) 版本 (v)	
Parameter	Parametri	Parameter	Parameter	Parametr	Parâmetro	Parametru	Параметр	Parameter	Parametar	Parameter	Parametre	参数	
Supplementary insert	Papildus ieliktnis	Aanvullende bijsluit	Supplerende pakningsv-edlegg	Ulotka dodatkowa	Bula suplementar	Anexa suplimentara	Дополнительный вкладыш	Дополнительный вкладыш	Dodatni ulozak	Tilläggsbipack	Ek bilgilendirme	补充说明	
Unit	Vienība	Eenheid	Enhet	Jednostka	Unidade	Unitate	Единицы измерения	Jednotka	Jedinica	Enhet	Ünite	单位	
Assigned value	Piešķirtā vērtība	Toegekende waarde	Tildelt verdi	Przypisana wartość	Valor atribuido	Valoare atribuită	Принятое значение	Určená hodnota	Propisana vrednost	Angivet värde	Atanmış değer	赋值	
Data codes	Datu kodi	Data codes	Data koder	Kody danych	Códigos de dados	Coduri de date	Штрих-коды	Kódy dát	Sífra podataka	Datakoder	Veri kodları	数据编码	
Level	Līmenis	Level	Nivå	Poziom	Nível	Nivel	Уровень	Úroveň	Nivo	Nivå	Seviye	水平	

RINSE SOLUTION

en

Use: For automatic rinse of the measuring system in the ABL800 FLEX analyzers.

Contains: salts, buffer, anticoagulant, preservative, and surfactants. Safety Data Sheet may be obtained from your local distributor.

Storage: At 2-32 °C.

Installation:

1. Remove the empty solution container by holding it firmly on the sides and pulling.
2. Enter the bar code of the new solution into the analyzer.
3. Place the new solution container by placing it in position on the analyzer base and push it firmly onto the connector as far as possible.

See the operator's manual for further instructions.

PROPLACHOVACÍ ROZTOK

cs

Použití: K automatickému proplachu měřicího systému analyzátorů ABL800 FLEX.

Obsahuje: soli, pufr, antikoagulant, látky k uchování a smáčedla. Bezpečnostní listy žádejte u lokálního distributora.

Skladování: Při 2-32 °C.

Instalace:

1. Odstraňte prázdnou nádobku uchopením pevně ze stran a vytažením.
2. Zadejte čárový kód nového roztoku do analyzátoru.
3. Nasadte nový roztok do pozice a pevně natlačte na přírodní trn, až na doraz.

Další informace naleznete v návodu k použití přístroje.

RENSEVÆSKE

da

Brug: Bruges til automatisk rensning af målesystemet i ABL800 FLEX apparater.

Indeholder: salte, buffer, antikoagulanter, konserverings- og afspændingsmidler. Et sikkerhedsdatablad kan rekvireres hos Deres lokale forhandler.

Opbevaring: 2-32 °C.

Montering:

1. Fjern den eksisterende væskebeholder ved at holde fast i beholderens sider og trække den bort fra forbindelsesstudsen.
2. Indlæs den nye væskes stregkode i apparatet.
3. Monter den nye væskebeholder og pres den så langt som muligt op over forbindelsesstudsen.

Se brugermanualen for yderligere oplysninger.

SPÜLLÖSUNG

de

Anwendung: Zur automatischen Spülung des Mess-Systems in den Analysatoren der ABL800 FLEX-Serie.

Enthält: Salze, Puffer, Antikoagulanter, Konservierungsmittel und Tenside. Sicherheitsdatenblatt ist bei Ihrem Lieferanten erhältlich.

Aufbewahrung: Bei 2 - 32 °C.

Anbringung:

1. Den leeren Lösungsbehälter entfernen, indem man ihn beiderseitig greift und vom Stützen abzieht.
2. Den Strichcode des neuen Lösungsbehälters einscannen.
3. Den neuen Lösungsbehälter an der zugehörigen Stelle mit dem Etikett nach oben anbringen und ihn ganz auf den Stützen drücken.

Weitere Informationen finden Sie in den Handbüchern.

ΥΓΡΟ ΕΚΠΛΥΣΗΣ

el

Χρήση: Για αυτόματη έκπλυση του συστήματος μέτρησης στους αναλυτές της σειράς ABL800 FLEX.

Περιέχει: άλατα, ρυθμιστικό pH, αντιπηκτικό, συντηρητικό και απολυμαντικές ουσίες. Μπορείτε να παραγγείλετε ένα δελτίο δεδομένων ασφαλείας από τον τοπικό αντιπρόσωπο σας.

Αποθήκευση: Από 2 ως 32 °C.

Εγκατάσταση:

1. Αφαιρέστε το υπάρχον δοχείο υγρών κρατώντας το γερά στις πλευρές και τραβώντας.
2. Εισάγετε τον γραμμικό κώδικα του καινούργιου υγρού στον αναλυτή.
3. Τοποθετήστε το καινούργιο δοχείο υγρών στη βάση του αναλυτή πιέζοντας το όσο το δυνατόν περισσότερο επάνω στο συνδετήρα.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήστη για περισσότερες οδηγίες.

SOLUCIÓN DE LAVADO

es

Uso: Para el lavado automático del sistema de medida de los analizadores ABL800 FLEX.

Contenido: Sales, tampón, anticoagulante, conservante y surfactantes. Para obtener la Ficha de Datos de Seguridad, dirigirse al distribuidor local.

Conservación: 2-32° C.

Instalación:

1. Retirar el recipiente vacío sujetándolo firmemente por los lados y tirando hacia fuera.
2. Introducir el código de barras de la nueva solución en el analizador.
3. Colocar correctamente el nuevo recipiente de solución en la base del analizador y presionar contra la boquilla de entrada hasta el tope.

Para más información, consultar el Manual del Usuario.

LOPUTUSLAHUS

et

Kasutus: ABL800 FLEX analüsaatorite automaatseks mõõtesüsteemi loputamiseks.

Sisaldab: soolasid, puhverlahust, antikoagulanti, säilitusaineid ja surfaktante.

Ohutuse leht on saadav kohalikult firmaesindajalt.

Säilitamine: 2-32 °C.

Paigaldamine:

1. Eemalda olemasolev lahuse konteiner hoides seda külgedelt ja tõmmates enda poole.
2. Sisesta analüsaatorisse uue lahuse vöötkood.
3. Paigalda uus lahuse, asetades konteineri oma kohale analüsaatori põhjas, seejärel lükates seda analüsaatori sisse kuni konteiner kinnitub kindlalt ja tihedalt ühendusnipli otsa.

Täiendav informatsioon kasutusjuhendites.

RINSE-LIUOS

fi

Käyttö: ABL800 FLEX analysaattorien mittausjärjestelmän automaattiseen huuhtelemiseen

Sisältää: suolaja, puskuriliuosta, antikoagulantteja, säilytteinettä ja pintajännitystä alentavia aineita. Käyttöturvallisuustiedotteeseen saa paikalliselta toimittajalta.

Säilytys: 2-32 °C:ssa.

Asennus:

1. Poista tyhjä pullo ottamalla pullosta tiukasti kiinni sivuilta ja vetämällä.
2. Lue uuden pullon viivakoodi analysaattorin muistiin.
3. Laita uusi pullo paikoilleen analysaattoriin työntämällä pullo tiukasti kiinni laitteeseen.

Katso käyttöohjekirjasta lisäohjeita tarvittaessa.

SOLUTION DE RINÇAGE

fr

Utilisation : Pour le rinçage automatique du système de mesure des analyseurs ABL800 FLEX.

Contenu : Sels, tampon, anticoagulant, conservateur et surfactants. La fiche de sécurité peut être obtenue auprès de votre distributeur.

Stockage : Entre 2 et 32 °C.

Installation :

1. Pour enlever le récipient vide, le tirer en le tenant fermement par ses côtés.
2. Introduire dans l'analyseur le code barres du nouveau récipient de solution.
3. Installer le nouveau récipient et le presser à fond contre son raccord.

Pour plus d'informations, voir le Manuel de l'opérateur.

OTOPINA ZA ISPIRANJE

hr

Upotreba: Za automatsko ispiranje sustava za mjerenje u analizatorima ABL800 FLEX.

Sadržaj: soli, pufer, antikoagulanse, konzervansi i surfaktante. Sigurnosno-tehnički list možete dobiti od lokalnog zastupnika.

Pohrana: Pri 2-32 °C.

Ugradnja:

1. Izvadite prazni spremnik s otopinom tako da ga čvrsto primite s obje strane i povučete.
2. U analizator unesite crtični kod nove otopine.
3. Novi spremnik s otopinom stavite na položaj u podnožje analizatora i čvrsto ga pritisnite na priključke što je moguće dalje.

Daljnje upute pogledajte u korisničkom priručniku

MOSÓ OLDAT

hu

Használat: ABL800 FLEX analizátorok mérőegységének automatikus mosására.

Tartalmaz: sókat, puffert, antikoagulánst, tartósítószer- és felületnedvesítőszert. Biztonsági Adatlap a helyi képviselőtől szerezhető be.

Tárolás: 2-32 °C között.

Beüzemelés:

1. Az oldalán fogva húzza le az üres oldat tartályt.
2. Az új oldat vonalkódját olvastassa be az analizátorral.
3. Tegye a helyére az új oldattartályt, és óvatosan nyomja rá a csatlakozóra amennyire csak lehetséges.

További információkat a kézikönyvben talál.

SOLUZIONE DI LAVAGGIO

it

Uso: Per il lavaggio automatico del sistema di misura negli analizzatori ABL800 FLEX.

Contiene: sali, tampone, anticoagulante, conservante e surfattanti. E' possibile richiedere al distributore locale le schede di sicurezza.

Conservazione: a 2-32°C.

Installazione:

1. Rimuovere il contenitore vuoto della soluzione tenendolo fermamente da entrambi i lati e tirare.
2. Inserire nell'analizzatore il codice a barre della nuova soluzione.
3. Posizionare il contenitore della nuova soluzione sulla base dell'analizzatore e spingerlo con fermezza fino in fondo sul connettore.

Per ulteriori istruzioni consultare il Manuale per l'operatore.

リンス溶液

ja

用途 : ABL800 FLEX シリーズの測定回路の自動洗浄に使用します。

成分 : 塩、バッファー、抗凝固剤、防腐剤、界面活性剤。安全性データシートはお近くの営業所にご請求ください。

保存温度 : 2～32 °C

使用前に :

1. 装置に付いている溶液コンテナをしっかりと持って引き抜き、取り外します。
2. 新しい溶液のバーコードを装置に入力します。
3. 新しい溶液コンテナを装置の所定の位置に置き、しっかりと押し込みます。

詳細については、 マニュアルをご覧ください。

SKALAVIMO TIRPALAS

lt

Paskirtis: naudojamas ABL800 FLEX analizatorių matavimo sistemose automatiniam skalavimui.

Sudėtis: druskos, buferis, antikoagulantai, konservantai ir paviršiaus įtempimą mažinančios medžiagos. Saugos duomenų lapą galima gauti iš vietinio platintojo.

Laikyti: 2-32 °C.

Instaliavimas:

1. Tuščią tirpalą indelį nuimkite tvirtai laikydami indelį už šonų ir patraukdami į save.
2. Į analizatorių įveskite naujo tirpalo brūkšninį kodą.
3. Uždėkite naują tirpalą indelį, įstatydami į jam skirtą vietą, esančią ant analizatoriaus pagrindo ir tvirtai iki galo užmaudami ant prijungimo vamzdelio.

Daugiau informacijos rasite darbo aprašymuose.

S4980 – 600 mL

SKALOŠANAS ŠKĖDUMS

lv

Lietošana: ABL800 FLEX analizatoru mērīšanas sistēmas skalošanai.

Satur: sāļus, buferi, antikoagulantu, konservantus, un surfaktantus. Drošības datu lapu varat saņemt no vietējā pārstāvja.

Uzglabāšana: pie 2-32 °C.

Instalācija:

1. Izņemiet no analizatora izlietoto šķidruma konteineru, stingri turot to aiz malām un pavelkot.
2. Ievadiet analizatorā jaunā šķidruma svītkodu.
3. Instalējiet jauno šķidruma konteineru, ievietojot to analizatorā un stingri uzspiežot to uz savienotāja cik tālu iespējams.

Tālākai informācijai skat. instrukciju.

SPOEL VLOEISTOF

nl

Geschied voor het automatisch spoelen van het meetstelsel van analysers uit de ABL800 FLEX.

Inhoud: zouten, buffer, anti stollingsmiddel, conserveringsmiddel en surfactants. Op verzoek is een veiligheidsblad (MSDS) beschikbaar.

Bewaartemperatuur: 2 – 32 °C.

Vervangen :

1. Trek de te vervangen fles uit de analyser.
2. Scan de onderste barcode van de nieuwe fles in.
3. Zet de nieuwe fles op zijn plaats en prik eerst de aansluitnippel door de beschermfolie heen, daarna flink aandrukken.

Zie de gebruikershandleiding voor aanvullende informatie.

RENSELØSNING

no

Bruk: For automatisk rensing av målesystemet til ABL-800FLEX analysatorer.

Inneholder: salter, buffer, antikoagulant, konserveringsmidler og avspenningsmidler. HMS datablader kan bestilles fra lokal leverandør.

Lagring: Ved 2-32 °C.

Installasjon:

1. Fjern den tomme reagensflasken ved å holde hard på flaskens sider og trekk ute.
2. Les inn strekkoden til den nye løsningen.
3. Plasser den nye reagensflasken i sin posisjon på analysator og trykk flasken inn på konnektoren, så langt inn som mulig.

Se manualer for ytterligere informasjon.

ROZTWÓR PŁUCZĄCY

pl

Zastosowanie: do automatycznego płukania systemu pomiarowego analizatorów ABL800 FLEX.

Zawiera: sole, bufor, antykoagulanty i surfaktanty. Karty Charakterystyk (*Safety Data Sheet*) można otrzymać od lokalnego dystrybutora.

Przechowywanie: w temperaturze 2-32 °C.

Montaż:

1. Trzymając mocno za boki istniejący zbiornik z roztworem wyciągnij go z analizatora.
2. Wprowadź do analizatora kod kreskowy nowego roztworu.
3. Umieść w analizatorze nowy zbiornik z roztworem na właściwej pozycji a następnie wcisnij go na przyłączy tak mocno jak to możliwe.

Patrz instrukcje zawarte w instrukcji obsługi.

SOLUÇÃO DE LAVAGEM

pt

Uso: Para a lavagem automática do sistema de medição dos analisadores ABL800 FLEX.

Contém: Sais, tampão, anticoagulante, conservante e surfactantes. A Ficha de Dados de Segurança poderá ser obtida através do distribuidor da sua zona.

Conservação: Entre 2-32 °C.

Colocação:

1. Retirar o recipiente vazio segurando-o firmemente pelos lados e puxando para fora.
2. Introduzir o código de barras da nova solução no analisador.
3. Colocar o recipiente novo na posição correcta na base do analisador e empurrar com força contra o conector até ao topo.

Para mais instruções, consultar o Manual do Utilizador.

SOLUȚIE DE CLĂTIRE

ro

Întrebuințare: Pentru clătirea automată a sistemului de măsurare al analizoarelor ABL800 FLEX.

Conținut: săruri, tampon, anticoagulant, conservanți și surfactanți. Fișa cu date privind siguranța poate fi obținută de la distribuitorul local.

Depozitare: La 2-32 °C.

Instalare:

1. Îndepărtați recipientul cu soluția uzată ținându-l de părțile laterale și scoateți-l.
2. Introduceți codul de bare al noii soluții în analizor.
3. Introduceți recipientul cu soluția nouă în poziția corespunzătoare din analizor și apăsați-l ferm în conector, fixându-l cât mai bine posibil.

Vezi manualul de utilizare pentru mai multe instrucțiuni.

Промывочный раствор

ru

Для автоматической промывки измерительной системы анализаторов серии ABL800 FLEX.

Содержит: соли, буфер, антикоагулянт, консерванты и ПАВ. Данные (*Safety Data Sheet*) можно получить у Вашего местного дилера.

Хранить при 2-32 °C.

Замена:

1. Выньте пустой контейнер из анализатора, держа по обе стороны и вытащив его на себя.
 2. Введите в анализатор штрихкод нового контейнера с раствором.
 3. Оденьте контейнер с раствором на коннектор и продвиньте его в анализатор до упора.
- См. также Справочник Пользователя.

PREPLACHOVACÍ ROZTOK

sk

Použitie: na automatické preplachovanie merného systému série analyzátorov ABL800 FLEX.

Zloženie: soli, pufo, antikoagulant, konzervačné látky a surfaktanty. Údaje o bezpečnosti dát môžete obdržať od vášho miestneho distribútora.

Skladovanie: pri 2-32 °C.

Inštalácia:

1. Odstráňte prázdny kontajner tak, že ho pevne chytíte na bokoch a potiahnete ho.
2. Do analyzátoru zadajte čiarový kód nového roztoku.
3. Vložte nový kontajner s roztokom tak, že ho umiestnite v dolnej časti analyzátoru a potom ho pevne vtačíte ku konektoru tak ďaleko ako sa dá.

Ďalšie informácie sú uvedené v manuáloch.

RASTVOR ZA ISPIRANJE

sr

Upotreba: Za automatsko ispiranje mernog sistema na ABL800 FLEX analizatorima.

Sadrž: Soli, puffer, antikoagulant, konzervansi i surfaktant. Podatke o bezbedonosnim merama potražite kod lokalnog distributera.

Cuvanje: Na 2-32 °C.

Instalacija:

1. Uklonite postojeći kontejner sa rastvorom držeći ga cvrsto za strane i gurnite.
2. Ubacite bar kod novog rastvora u analizator.
3. Postavite novi kontejner sa rastvorom na mesto na bazi analizatora i cvrsto gurnite na konektor koliko je moguće.

Za dodatne informacije videti uputstvo.

SKÖJLÖSNING

sv

Användning: För automatisk sköljning av mätsystemet på ABL800 FLEX instrument.

Innehåller: salter, buffert, antikoagulantia, konserveringsmedel och ytaktiva substanser. Säkerhetsdatablad kan erhållas från er lokala distributör.

Förvaring: I 2-32 °C.

Montering:

1. Tag bort den tomma lösningsbehållaren genom att hålla fast den på sidorna och dra.
2. Läs in strekkoden för den nya lösningen.
3. Placera den nya lösningsflaskan i rätt läge på instrumentet. Tryck därefter fast den ordentligt på anslutningen.

Se användarmanualen för ytterligare instruktioner.

YIKAMA SOLÜSYONU

tr

Kullanım: ABL 800 FLEX analizörlerindeki ölçümleme sistemlerinin otomatik yıkamasında kullanılır.

İçindekiler : Tuzlar, buffer, antikoagulan, koruyucular ve sürfektantlar. Güvenlik veri sayfasını distribütörünüzden edinebilirsiniz.

Saklama : 2-32 °C

Kurulum:

1. Kullanılmış solüsyon kabını, her iki yanından tutarak çekin ve çıkartın.
 2. Yeni solüsyonun barkodunu analizöre girin.
 3. Yeni solüsyon kabını, analizörün tabanındaki yerine yerleştirerek ve nazikçe iterek konnektöre yerleştirin.
- Daha detaylı bilgi için operatör manüeline bakınız.

РОЗЧИН ДЛЯ ПРОМИВАННЯ

uk

Використання: для автоматичного промивання вимірювальної системи в аналізаторах ABL800 FLEX.

Містить: солі, буфер, антикоагулянт, консервант і поверхнево-активні речовини. Паспорт безпеки речовини можна отримати в регіонального дистрибутора.

Зберігання: за температури 2–32 °C.

Встановлення

1. Вийміть із аналізатора порожній контейнер із розчином. Для цього візьміть його з боків і витягніть.
2. Введіть у аналізатор штрихкод нового контейнера з розчином.
3. Розмістіть новий контейнер із розчином у відповідному місці на корпусі аналізатора та щільно насадіть його на з'єднувач якомога далі.

Додаткові інструкції див. у посібнику оператора.

冲洗液

zh

用途：用于自动冲洗ABL800 FLEX 血气分析仪的测量系统。

成分：钠盐，缓冲液，抗凝剂，防腐剂，和表面活性剂。

安全性数据表可向当地分公司索取。

储存条件： 2-32 °。

安装：

1. 握紧仪器上原有的试剂瓶的两侧，往外拔出。
 2. 在仪器上输入新的试剂瓶上的条形码。
 3. 把新试剂瓶装入仪器上相应的位置，然后用力推使之与接口紧密连接
- 更多信息见手册。



Radiometer Medical ApS
Åkandevvej 21
2700 Brønshøj
Denmark
www.radiometer.com

Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks of or used under license by Radiometer Medical ApS.

© 2017 Radiometer Medical ApS. All Rights Reserved.
989-935. 201709G.

RADIOMETER

S4987 – 600 mL

990-512. 201606G.

en

Rinse solution

Use: For automatic rinse of the measuring system in the ABL837/827/817 FLEX analyzers.

Contains: Salts, buffer, anticoagulants, preservatives and surfactants. Safety Data Sheet may be obtained from your local distributor.

Storage: At 2-32 °C.

Installation:

1. Remove the used solution container by holding it on the sides and pulling.
2. Scan the barcode of the new solution, using the built-in barcode reader.
3. Place the new solution container in position on the analyzer and push it firmly onto the connector as far as possible.

cs

Proplachovací roztok

Určení: Pro automatický proplach měřicího systému analyzátorů řady ABL837/827/817 FLEX.

Obsah: Soli, pufr, antikoagulant, konzervační přídavky a smáčedla. Bezpečnostní listy obdržíte u místního distributora.

Uchovávání: při teplotě 2 – 32 °C.

Instalace:

1. Odstraňte použitou nádobku uchopením pevně ze stran a vytažením.
2. Načtete kód nového roztoku pomocí čtečky čárových kódů.
3. Nasaďte nový roztok do pozice v analyzátoru a pevně natlačte na přívodní trn, až na doraz.

da

Rinse solution

Brug: Til automatisk rensning af målesystemet i ABL837/827/817 FLEX.

Indhold: Salte, buffer, antikoagulans, konserverings- og afspændingsmidler. Sikkerhedsdatablad kan rekvireres hos Radiometer Danmark.

Opbevaring: 2-32 °C.

Installation:

1. Fjern den brugte væskebeholder fra apparatet ved at holde på siden af beholderen og trække den bort fra forbindelsesstuds.
2. Skan stregekoden på den nye væskebeholder ved hjælp af stregekodelæseren.
3. Monter den nye væskebeholder på apparatet og tryk den så langt som muligt op over forbindelses-studs.

de

Spüllösung

Anwendung: Für eine automatische Spülung des Mess-Systems der ABL837/827/817 FLEX Analysatoren.

Enthält: Salze, Puffer, Antikoagulanzen, Konservierungsmittel, und Tenside. Das Sicherheitsdatenblatt erhalten Sie bei Ihrer regionalen Vertriebsgesellschaft.

Aufbewahrung: Bei 2 - 32 °C.

Anbringung:

1. Den gebrauchten Lösungsbehälter entfernen, indem man ihn beidseitig greift und vom Stutzen abzieht.
2. Den Strichcode des neuen Lösungsbehälters mit dem eingebauten Strichcode-Scanner einscannen.
3. Den neuen Lösungsbehälter an der entsprechenden Stelle anbringen und ganz auf den Stutzen drücken.

el

Διάλυμα έκπλυσης

Χρήση: Για την αυτόματη έκπλυση του συστήματος μέτρησης στους αναλυτές ABL837/827/817 FLEX

Περιεχόμενα: Άλατα, συντηρητικό pH (buffer), αντιπηκτικά, συντηρητικά & απολυμαντικά. Δελτίο Ασφαλείας Δεδομένων δύναται να σας παραδώσει ο προμηθευτής σας.

Αποθήκευση: στους 2-32 °C.

Εγκατάσταση:

1. Απομακρύνετε το χρησιμοποιημένο δοχείο διαλύματος κρατώντας το από τις άκρες και τραβώντας προς τα έξω.
2. Σκανάρετε τον γραμμικό κώδικα του καινούργιου διαλύματος χρησιμοποιώντας τον ενσωματωμένο αναγνώστη γραμμικού κώδικα.
3. Τοποθετείστε το δοχείο του καινούργιου διαλύματος στην θέση του στον αναλυτή και πιέστε το σταθερά στην θέση του όσο γίνεται περισσότερο.

es

Solución de Lavado

Uso: Para el lavado automático del sistema de medida de los analizadores ABL837/827/817 FLEX.

Contiene: Sales, tampón, anticoagulantes, conservantes y surfactantes. Para obtener las Fichas de Datos de Seguridad, dirigirse al distribuidor local.

Conservación: Entre 2-32 °C.

Instalación:

1. Retirar del analizador el recipiente de solución usado sujetándolo por los lados y tirando hacia fuera.
2. Escanear el código de la nueva solución con el lector de código de barras integrado.
3. Colocar el nuevo recipiente en la base del analizador y empujarlo contra la boquilla de entrada hasta el tope.

et

Loputuslahus

Kasutus: ABL837/827/817 FLEX analüsaatorite mõõtesüsteemi automaatseks loputamiseks.

Koostis: Soolad, puhver, antikoagulandid, säilitusained ja surfaktandid. Ohutuse pakkelehe saab kohalikult volitatud esindajalt.

Säilitamine: Temperatuuril 2-32 °C.

Paigaldamine:

1. Eemalda tühi lahuse konteiner hoides viimast külgedelt ja tõmmates seda enda poole.
2. Kasutades võõtkoodilugejat sisesta konteineri võõtkood.
3. Aseta uus lahuse konteiner oma kohale lükates seda ettevaatlikult nii kaugele seadmesse kui saab.

fi

Rinse-liuos

Käyttö: ABL837/827/817 FLEX-sarjan analysaattorien mittausyksikön automaattiseen huuhteluun.

Sisältää: Suoloja, puskuria, hyytymisenestäjiä, säilöntäaineita ja pintajännitystä alentavia aineita. Käyttöturvallisuustiedotteen saa paikalliselta toimittajalta.

Säilytys: 2–32 °C.

Asennus:

1. Poista käytetty liuospullo vetämällä.
2. Lue uuden pullon viivakoodi analysaattorin viivakoodilukijalla.
3. Asenna uusi pullo paikoilleen työntämällä pullo tiukasti kiinni liittimeen.

fr

Solution de rinçage

Utilisation : Pour le rinçage automatique du système de mesure des analyseurs ABL837/827/817 FLEX.

Contenu : Sels, tampon, anticoagulants, conservateurs et surfactants. La fiche de sécurité peut être obtenue auprès de votre distributeur.

Stockage : A 2-32 °C.

Installation :

1. Enlever les anciens récipients en les prenant par les côtés et en tirant.
2. Scanner le code barre de la nouvelle solution à l'aide du lecteur intégré.
3. Positionner le nouveau récipient de solution sur l'analyseur et l'enfoncer fermement sur son connecteur.

hr

Otopina za ispiranje

Upotreba: Za automatsko ispiranje sustava za mjerenje u analizatorima ABL837/827/817 FLEX.

Sadrži: soli, pufer, antikoagulanse, konzervanse i surfaktante. Sigurnosno-tehnički list možete dobiti od lokalnog zastupnika.

Pohrana: Pri 2-32 °C.

Ugradnja:

1. Izvadite iskorišteni spremnik s otopinom tako da ga primite s obje strane i povučete.
2. Skenirajte crtični kod nove otopine pomoću ugrađenog čitača crtičnog koda.
3. Novi spremnik s otopinom stavite na položaj u analizator i gurnite ga čvrsto na priključke što je dalje moguće.

hu

MOSÓ OLDAT

Használat: ABL837/827/817 FLEX sorozatú analizátorok mérőegységének automatikus mosására.

Tartalmaz: sókat, puffert, antikoagulánsot, tartósítószeret és felületnedvesítőszeret. Biztonsági Adatlap a helyi képviselőttől szerezhető be.

Tárolás: 2-32 °C között.

Beüzemelés:

1. Az oldalán fogva húzza le az üres oldat tartályt.
2. Az új oldat vonalkódját olvastassa be a beépített vonalkód leolvasóval.
3. Helyezze az új oldat tartályát a régi helyére és nyomja meg erősen ameddig engedi.

it

Soluzione Lavaggio

Uso: per il lavaggio automatico del sistema di misura degli analizzatori ABL837/827/817 FLEX.

Contenuto: sali, tampone, anticoagulanti, conservanti e surfattanti. E' possibile richiedere al distributore locale le Schede di sicurezza.

Conservazione: A 2-32 °C.

Installazione:

1. Rimuovere il contenitore con la soluzione usata, tenendolo da entrambi i lati e tirando.
2. Leggere il codice a barre della nuova soluzione usando l'apposito lettore incorporato.
3. Posizionare il contenitore della nuova soluzione nell'analizzatore e premere con fermezza fino in fondo sul connettore.

ja

リンス溶液

用途 : ABL837/827/817 FLEX測定回路の自動洗浄に使用。
含有 : 塩、バッファー、抗凝固剤、防腐剤、界面活性剤。
製品安全データシートは弊社営業所にご請求ください。
保存温度 : 2-32 °C
設置 :

1. 使用済みのリンス溶液コンテナを取り外します。
2. 新しいリンス溶液のバーコードを（内蔵のバーコードリーダーを使用し）読み込みます。
3. 新しいリンス溶液を取り付けます。

It

Skalavimo tirpalas

Naudojimas: Automatiniam matavimo sistemos skalavimui ABL837/827/817 FLEX analizatoriuose.

Sudėtis: Druskos, buferis, antikoagulantai, konservantai ir surfaktantai. Saugos duomenų lapus galite gauti iš savo vietinio platintojo.

Laikymas: 2-32 °C temperatūroje.

Instaliavimas:

1. Išimkite panaudotą tirpalo konteinerį laikydami jį už šonų ir traukdami.
2. Nuskaitykite naujo tirpalo brūkšninį kodą, pasinaudodami įmontuotu brūkšninio kodo skaitytuvu.
3. Patalpinkite naują tirpalo konteinerį į nustatytą analizatoriaus padėtį ir paspauskite į stiprokaį į sujungimo vamzdelį kaip galima toliau.

lv

SKALOŠANAS ŠĶĪDUMS

Lietošana: ABL837/827/817 FLEX sērijas analizatoru mērišanas sistēmas automātiskai skalošanai.

Satur: sāļus, buferi, antikoagulantu, konservantus, un virsmas aktīvas vielas. Drošības datu lapu varat saņemt no vietējā pārstāvja.

Uzglabāšana: pie 2-32 °C.

Instalācija:

1. Izņemiet no analizatora izlietoto šķīduma konteineru, stingri turot to aiz malām un pavelkot.
2. Ievadiet analizatorā jaunā šķīduma svītkodu.
3. Instalējiet jauno šķīduma konteineru, ievietojot to analizatorā un stingri uzspiežot to uz savienotāja cik tālu iespējams.

S4987 – 600 mL

nl
Spoelvloeistof
Geschied voor het automatisch spoelen van het meetsysteem van ABL837/827/817 FLEX analysers.
Inhoud: zouten, buffer, anti stollingsmiddel, conserveringsmiddel en surfactants. Op verzoek hebben wij een veiligheidsblad (MSDS) beschikbaar.
Bewaartemperatuur: 2 – 32 °C.
Vervangen:
1. Trek de te vervangen fles uit de analyser.
2. Scan de onderste barcode van de nieuwe fles in.
3. Zet de nieuwe fles op zijn plaats en prik eerst de aansluitnippel door de beschermfolie heen, daarna flink aandrukken.

pl
Roztwór płuczący
Zastosowanie: do automatycznego przepłukiwania systemu pomiarowego analizatorów ABL837/827/817 FLEX.
Zawiera: sole, bufor, antykoagulanty, konserwanty i surfakanty. Karty Bezpieczeństwa (Safety Data Sheet) można uzyskać u lokalnego dystrybutora.
Przechowywanie: w temp. od 2-32 °C.
Montaż:
1. Trzymając za boki zużyty pojemnik z roztworem wyciągnij go z analizatora.
2. Skanuj kod kreskowy nowego roztworu używając wbudowanego w analizator czytnika kodów.
3. Umieść w analizatorze nowy pojemnik z roztworem we właściwej pozycji, a następnie wcisnij go na przyłączy tak mocno jak to możliwe.

pt
Solução de Lavagem
Uso: Para a lavagem automática do sistema de medição dos analisadores ABL837/827/817 FLEX.
Contém: Sais, tampão, anticoagulantes, conservantes e surfactantes. As Fichas de Dados de Segurança podem ser obtidas junto do distribuidor local.
Conservação: Entre 2-32 °C.
Instalação:
1. Retire o frasco de solução usado segurando-o pelos lados e puxando.
2. Leia o código de barras do frasco de solução novo, usando o leitor de códigos de barras integrado.
3. Posicione o frasco de solução novo no analisador e empurre-o firmemente contra o conector, o máximo possível.

ro
Solutie de clătire
Utilizare: Pentru clătirea automată a sistemelor de masurare de la analizoarele ABL837/827/817 FLEX.
Contine: Saruri, tampon , anticoagulantii, conservanti si surfactanti. Fişa cu date privind siguranţa poate fi obţinuta de la distribuitorul local .
Depozitare: La 2-32 °C.
Instalare:
1. Indeparati containerul cu solutie folosita apasand in lateral si tragand.
2. Scanati codul de bare al noii solutii folosind cititorul de bare din dotarea aparatului.
3. Puneti noua solutie in pozitie in analizor si apasati ferm in conector cat mai adanc posibil.

ru
Промывочный раствор
Применение: Для автоматической промывки измерительной системы анализаторов ABL837/827/817 FLEX.
Содержит: Соли, буфер, антикоагулянты, консерванты и ПАВ. Данные (Safety Data Sheet) можно получить у Вашего местного дилера.
Хранение: При 2-32 °C.
Монтаж:
1. Выньте из анализатора использованную бутылку, потянув ее на себя.
2. Введите штриховой код нового контейнера в анализатор.
3. Поместите новый контейнер в положение для установки и оденьте его на коннектор, протолкнув его вперед до упора.

sk
Preplachovací roztok
Použitie: Na automatické čistenie meracieho systému v analyzátoch ABL837/827/817 FLEX.
Obsahuje: Soli, pufo, antikoagulanty, konzervačné látky a zmäkčovač. Podrobnú špecifikáciu môžete obdržať od Vášho miestneho predajcu.
Uskladnenie: Pri teplote 2-32 °C.
Inštalácia:
1. Odstráňte kontajner použitého roztoku držaním po boku a ťahaním.
2. Nasnímajte čiarový kód použitím zabudovaného snímača.
3. Umiestnite kontajner nového roztoku na svoje miesto v analyzátoch a pevne stlačte na prípojku tak ďaleko ako sa len dá.

sv
Rastvor za ispiranje
Upotreba: Za automatsko ispiranje mernog sistema ABL837/827/817 FLEX analizatora.
Sadrzi: Soli, pufer, antikoagulant, konzervansi i surfaktant. Podatke o bezbednosnim merama potražite od lokalnog distributera.
Cuvanje: Na 2-32 °C.
Instalacija:
1. Uklonite postojeci kontejner sa rastvorom drzeci ga cvrsto za stranice.
2. Ubacite bar kod novog rastvora u analizator pomocu barkod citaca.
3. Postavite novi kontejner sa rastvorom na mesto na bazi analizatora i cvrsto gurnite na konektor koliko je moguće.

sv
Sköljlösning
Användning: För automatisk sköljning av mätsystemet i analysinstrumentet ABL837/827/817 FLEX.
Innehåller: Salter, buffert, antikoagulantia, konserveringsmedel och ytaktiva substanser. Säkerhetsdatablad kan erhållas från er lokala distributör.
Förvaring: Vid 2-32 °C.
Montering:
1. Tag bort den använda lösningsbehållaren genom att hålla den på sidorna och dra.
2. Skanna den nya lösningens streckkod med den inbyggda streckkodläsaren.
3. Placera den nya lösningsflaskan i rätt läge på instrumentet. Tryck därefter fast den ordentligt på anslutningen.

tr
Yıkama Solüsyonu
Kullanım: ABL837/827/817 FLEX analizörlerindeki ölçümleme sistemlerinin otomatik yıkanmasında kullanılır.
İçindekiler: Tuzlar, buffer, antikoagulan, koruyucular ve sürtektantlar. Güvenlik veri sayfasını distribütörünüzden edinebilirsiniz.
Saklama: 2-32 °C (36-90 °C).
Kurulum:
1. Kullanılmış solüsyon kabını, her iki yanından tutarak çekin ve çıkartın.
2. Dahili barkod okuyucusunu kullanarak, yeni solüsyonun barkodunu okutun.
3. Yeni solüsyon kabını, analizörün üzerindeki yerine yerleştirin ve nazikçe iterek konnektöre yerleştirin.

zh
冲洗液
用途：ABL837/827/817 FLEX分析仪自动冲洗液
成分：盐，缓冲剂，抗凝血剂，防腐剂和表面活性剂。安全数据可以从当地经销商处获得
存储条件：2-32 °C。
安装：
1. 取出用完的冲洗液瓶。
2. 扫描新条形码。
3. 插入新冲洗液，尽可能推紧。

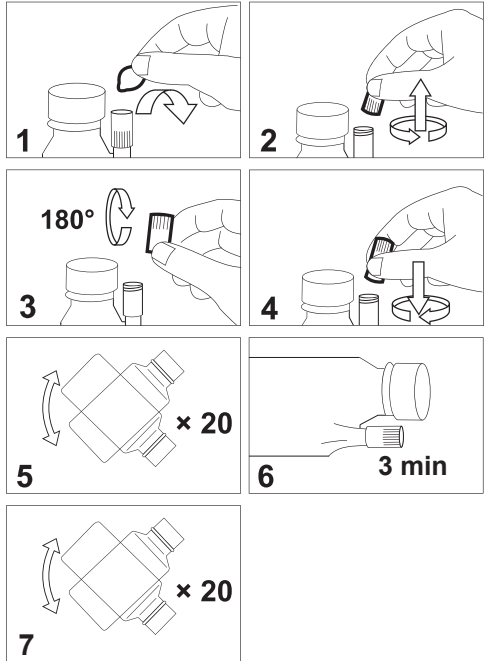


Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks of or used under license by Radiometer Medical ApS.
© 2016 Radiometer Medical ApS. All Rights Reserved.
990-512. 201606G.



S8375 – 175 mL

994-417.201709D



en: CLEANING SOLUTION

Use: For cleaning the measuring system of the ABL800 Series analyzers.

Contains: Salts, buffer, anticoagulant, preservatives, surfactants and enzyme. Safety Data Sheet may be obtained from your local distributor.

Storage: At 2-10 °C

Stability in use: The Cleaning Solution with the Cleaning Additive is stable for 2 months in use.

Analyzer: Perform cleaning every 8th hour.

CAUTION – Risk of personal injury
The DosiCapZip contains 2-methyl-2H-isothiazol-3-one. May cause an allergic skin reaction.

Installation

- Remove the foil from the DosiCapZip and unscrew it (Fig. 1+2).
- Turn the DosiCapZip upside down and screw it on the container again (Fig. 3+4).

CAUTION: If the contents of the DosiCapZip or the container have been spilt by accident, both the container and the DosiCapZip should be discarded to prevent incorrect concentrations in the solution.

- Invert the container at least 20 times to dissolve the additive (Fig. 5).
- Place the container horizontally so that the solution may enter the DosiCapZip. Let the container lie for 3 minutes (Fig. 6).
- Invert the container again at least 20 times to fully dissolve the additive (Fig. 7).
- Unscrew the lid from the new solution container.
- Remove the used solution container by holding it on the sides and pulling.
- Scan the barcode of the new solution, using the barcode reader.
- Place the new solution container in position on the analyzer and push it firmly onto the connector as far as possible.
- Press Restart and then Accept to restart the analyzer.

bg: ПОЧИСТВАЩ РАЗТВОР

Употреба: за почистване на измерващата система на анализатори серия ABL800.

Съдържа: соли, буфер, антикоагулант, консерванти, повърхностно-активни вещества и ензим. Можете да получите Информационен лист за безопасност от Вашия местен дистрибутор.

Съхранение: при 2-10 °C

Стабилност на употреба: почистващ разтвор, заедно с почистващата добавка са стабилни 2 месеца.

Анализатор: изпълнявайте процедурата по почистване на всеки 8 часа.

Предупреждение – Риск от нараняване

DosiCapZip съдържа 2-метил-2H-изотиазол-3-он. Може да причини алергична реакция на кожата.

Инсталиране

- Отстранете фолиото от дозиращата капачка DosiCapZip и я развийте (Фиг.1+2).
- Обърнете дозиращата капачка DosiCapZip обратно и я завийте на шишето (Фиг. 3+4).
- ВНИМАНИЕ:** ако случайно разлеете съдържанието на дозиращата капачка DosiCapZip или шишето, трябва да изхвърлите и двете, за да предотвратите получаването на некоректни концентрации на разтвора.
- Обърнете шишето поне 20 пъти, за да се разтвори добавката (Фиг.5).
- Поставете шишето хоризонтално, така че разтворът да влезе в дозиращата капачка DosiCapZip. Оставете шишето в това положение за 3 минути (Фиг.6).
- Отново обърнете шишето поне 20 пъти, за да се разтвори напълно добавката (Фиг.7).
- Развийте капачката на шишето с новополучения разтвор.
- Извадете употребеният шише с почистващ разтвор, като го хванете от страни и го издърпате.
- Чрез баркод четеща сканирайте баркода на новото шише с почистващ разтвор.
- Поставете новото шише с почистващ разтвор на неговата позиция в анализатора и го натиснете върху конектора, докато е възможно.
- Натиснете бутона "Restart" и след това "Accept", за да рестартирате анализатора.

cs: ČISTIČÍ ROZTOK

Použití: K čistění měřicího systému analyzátorů řady ABL800.

Obsahuje: soli, pufr, antikoagulant, konzervační látky, smáčedla a enzym. Bezpečnostní listy žádejte u lokálního distributora.

Skladování: Při teplotě 2-10 °C.

Stabilita: Čističí roztok s přídavkem je v provozu stabilní po 2 měsíce.

Analýzátor: Interval čistění nastavte na 8 hod.

POZOR – Nebezpečí úrazu

Víčko s aktivátorem obsahuje 2-methyl-2H-isothiazol-3-one. Může vyvolat alergickou kožní reakci.

Instalace

- Odstraňte fólii z dávkovače DosiCapZip a odšroubujte jej (obr. 1+2).
- Obrátte DosiCapZip a našroubujte zpět na láhev (obr. 3+4).
- UPOZORNĚNÍ:** Pokud se obsah dávkovače DosiCapZip nebo roztok omylem rozlije, doporučujeme láhev i dávkovač vyfukdit, aby se předešlo nesprávné výsledné koncentraci roztoku.
- Překlopte láhev minimálně 20x, aby se aditivum zcela rozpustilo (obr. 5).
- Položte láhev horizontálně tak, aby roztok zail DosiCapZip. Ponechte láhev v této poloze 3 minuty (obr. 6).
- Překlopte láhev opět nejméně 20x, aby se aditivum plně rozpustilo (obr. 7).
- Odsroubujte víčko nové láhve.
- Vyjměte starou láhev z analyzátoru uchopením ze stran a vytážením.
- Pomocí čtečky v přístroji načtěte čárový kód.
- Nasaďte nový roztok do analyzátoru, natičte láhev pevně na přírodní trn, až na doraz.
- Stiskněte Restart a poté Akceptovat, analyzátor se restartuje.

da: CLEANING SOLUTION

Brug: Til rengøring af målesystemet i ABL800 apparater.

Indeholder: salte, buffer, antikoagulans, konserverings- og afspejningsmidler. Et sikkerhedsdatablad kan rekvireres hos Deres lokale forhandler.

Opbevaring: Opbevares ved 2-10 °C.

Stabilitet: Cleaning Solution med Cleaning Additive er stabil i 2 måneder i brug.

Apparat: Udfør cleaning, hver 8. time.

PAS PA – Risiko for personskade

DosiCapZip indeholder 2-methyl-2H-isothiazol-3-one. Kan forårsage en allergisk hudreaktion.

Installation

- Fjern folien fra DosiCapZip og skru den af (Fig. 1+2).
- Vend DosiCapZip om og skru den på flasken igen (Fig. 3+4).
- FORSIGTHIGHED:** Hvis indholdet af DosiCapZip eller flasken på nogen måde er spildt skal både DosiCapZip og flasken smides ud for at undgå ukorrekt koncentration af væsken i flasken.
- Vend flasken 20 gange for at opløse additivet (Fig. 5).
- Placer flasken horisontalt så væsken kan komme ind i DosiCapZip. Lad flasken ligge i 3 minutter (Fig. 6).
- Vend igen flasken mindst 20 gange for at være sikker på at additivet er opløst (Fig. 7).
- Skrul låget af den nye flaske.
- Fjern den brugte flaske ved at holde på flaskens sider og samtidigt trække.
- Husk at scanne barkoden på den nye flaske ved at anvende den indbyggede barkode læser.
- Placer den nye flaske på apparatet og skub den ind på studsden så langt den kan komme.
- Tryk genstart og derefter acceptér for at genstarte apparatet.

de: REINIGUNGSLÖSUNG

Anwendung: Zur Reinigung des Mess-Systems der ABL800 Analysatoren.

Zusammen-setzung: Salze, Puffer, Antikoagulan-z, Konservierungsmittel, Tenside und Enzym

Sicherheitsdatenblatt ist bei Ihrem Lieferanten erhältlich.

Aufbewahrung: Bei 2-10 °C.

Stabilität bei Die Reinigungslösung mit Reinigungszusatz ist 2 Monate stabil bei Ge-brauch

Gebrauch: Alle 8 Stunden eine Reinigung durchführen.

VORSICHT – Risiko eines Personenschadens

Die DosiCapZip enthält 2-Methyl-2H-isothiazol-3-one. Kann eine allergische Hautreak-tion auslösen.

Anbringung

- Die Folie vom DosiCapZip entfernen und den DosiCapZip abschrauben (Abb. 1+2).
- Den DosiCapZip auf den Kopf drehen und erneut auf den Behälter schrauben (Abb. 3+4).
- VORSICHT:** Sollte versehentlich der Inhalt des DosiCapZip oder des Behälters verschüttet worden sein, entsorgen Sie sowohl Behälter als auch DosiCapZip, um eine falsche Konzentration der Lösung zu vermeiden.
- Zur Auflösung des Reinigungszusatzes den Behälter mindestens 20 mal umwenden (Abb. 5).
- Den Behälter horizontal lagern, so dass die Lösung in den DosiCapZip eindringen kann. Den Behälter für 3 Minuten ruhen lassen (Abb. 6).
- Den Behälter erneut mindestens 20 mal umwenden, um den Reinigungszusatz voll-ständig aufzulösen (Abb. 7).
- Den Deckel des neuen Lösungsbehälters abschrauben.
- Den gebrauchten Lösungsbehälter entfernen, indem man ihn beiderseitig greift und von dem Stützen abzieht.
- Den Strichcode der neuen Lösung mit dem eingebauten Strichcode-Scanner einscan-nen.
- Den neuen Lösungsbehälter in die dafür vorgesehene Position am Analysator einset-zen und fest so weit wie möglich auf den Stützen drücken.
- Wählen Sie Neustart und anschließend Akzeptieren, um den Analysator neuzustarten.

el: ΥΠΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Χρήση: Για καθαρισμό του συστήματος μέτρησης στους αναλυτές της σειράς ABL800.

Περιέχει: άλατα, ρυθμιστικό pH, αντιπηκτικό, συντηρητικά, απολυμαντικές ουσίες και ένζυμα. Μπορείτε να παραγγείλετε ένα δελτίο δεδομένων ασφαλείας από τον τοπικό αντιπροσωπώ το σας.

Αποθήκευση: στους 2-10 °C.

Σταθερότητα: το διάλυμα καθαρισμού με το προσθετικό καθαρισμού είναι σταθερό για δύο μήνες.

Αναλυτής: Προβγαίνει σε καθαρισμό κάθε 8η ώρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού

Το DosiCapZip περιέχει 2-μεθύλ-2H-ισοθειαζόλ-3-ονη. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση.

Εγκατάσταση

- Απομακρύνετε το φύλλο ασφαλείας από το DosiCapZip και ξεβιδώστε το (εικ. 1+2).
- Αναποδογυρίστε το DosiCapZip και ξεβιδώστε το στο δοχείο (εικ. 3+4).
- Προσοχή:** Στην περίπτωση που το περιεχόμενο του DosiCapZip ή του δοχείου έχουν χυθεί από ατύχημα, θα πρέπει και τα δύο να απορριφθούν προκειμένου να αποφευχθεί λανθασμένη συγκέντρωση στο διάλυμα.
- Αναποδογυρίστε το δοχείο τουλάχιστον 20 φορές για να διαλυθεί το προσθετικό (εικ. 5).
- Τοποθετήστε το δοχείο οριζόντια έτσι ώστε το διάλυμα να μπορεί να περάσει στο DosiCapZip. Αφήστε το δοχείο σε αυτήν την θέση για 3 λεπτά (εικ. 6).
- Αναποδογυρίστε το δοχείο ξανά τουλάχιστον 20 φορές για να διαλυθεί πλήρως το προσθετικό (εικ. 7).
- Ξεβιδώστε το καπάκι από το νέο δοχείο διαλύματος.
- Απομακρύνετε το χρησιμοποιημένο δοχείο διαλύματος κρατώντας το από τα πλευρά και τραβώντας το.
- Σκανάρετε τον ραβδόκωδικα του νέου διαλύματος με την βοήθεια του ενσωματωμένου αναγνώστη ραβδόκωδικα.
- Τοποθετήστε το νέο δοχείο διαλύματος στην θέση του στον αναλύτη και πιέστε το σταθερό στην υποδοχή του όσο πάει.
- Επιλέξτε Επανεκκίνηση και μετά Αποδοχή για την επανεκκίνηση του αναλυτή.

es: SOLUCIÓN DE LIMPIEZA

Uso: Para la limpieza del sistema de medida de los analizadores Serie ABL800.

Contenido: Sales, tampón, anticoagulante, conservantes, surfactantes y enzima. Para obtener la Ficha de Datos de Seguridad, dirigirse al distribuidor local.

Conservación: Entre 2-10 °C.

Estabilidad en uso: La Solución de Limpieza con el Aditivo incorporado se mantiene estable 2 meses en uso.

Analizador: Realizar una limpieza cada 8 horas.

PRECAUCIÓN – Riesgo de lesiones

El DosiCapZip contiene 2-metil-2H-isotiazol-3-ona. Puede causar reacción alérgica en la piel.

Instalación

- Quitar el precinto del DosiCapZip y desensrocarlo (Fig. 1+2).
- Invertir el DosiCapZip y volver a enroscarlo en el recipiente de solución (Fig. 3+4).

PRECAUCIÓN: Si se ha derramado accidentalmente parte del contenido del DosiCapZip o del recipiente de solución, desechar tanto el Dosi-CapZip como el recipiente para que no haya concentraciones incorrectas en la solución.

- Invertir el recipiente de solución unas 20 veces para disolver el aditivo (Fig. 5).
- Colocar el recipiente en posición horizontal para que la solución pueda penetrar en el DosiCapZip. Dejar reposar durante 3 minutos (Fig. 6).
- Invertir de nuevo el recipiente unas 20 veces para disolver por completo el aditivo (Fig. 7).
- Destapar el recipiente de solución.
- Retirar del analizador el recipiente de solución usado sujetándolo por los lados y tirando hacia fuera.
- Escanear el código de la nueva solución con el lector de código de barras integrado.
- Colocar el nuevo recipiente en la base del analizador y empujarlo contra la boquilla de entrada hasta el tope.
- Pulsar Reinicio y luego Aceptar para reiniciar el analizador.

et: PUHASTUSLAHUS

Kasutus: ABL800 analüsaatorite mõõtesüsteemi puhastamiseks.

Sisaldab: soolasisi, puhverlahust, antikoagulant, säilitusaineid ja surfaktante. Ohutuse leht ja Jälgitavuse sertifikaat on saadav kohalikult firmasindajalt.

Säilitamine: Temperatuuril 2-10 °C.

Stabiilsus: Puhastuslahuse lisandiga puhastuslahus on kasutuses stabiilne 2 kuud.

Analüsaator: Seadista analüsaatori puhastuse sagedus nii, et see toimuks iga 8 tunni tagant.

HOIATUS – Vigastuse oht

DosiCapZip sisaldab ühendit 2-metüül-2H-isotiasool-3-oon. Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.

Paigaldamine

- Eemalda DosiCapZip katteorgi foolium ja seejärel kork ise (joonis 1+2).
- Pöörä DosiCapZip kork tagurpidi ja keera oma kohale tagasi (3+4).
- TÄHELEPANU:** Kui DosiCapZip korgi kogu sisu mingil põhjusel ei satu konteinerisse, tuleb vale kontsentratsiooniga lahuse tekkimise vältimiseks hävitada nii konteiner kui ka DosiCapZip kork.
- Lisandi täielikuks lahustamiseks loksuta konteinerit pööramise teel vähemalt 20 korda (joonis 5).
- Aseta lahuse konteiner horisontaalselt nii, et lahust pääse DosiCapZip korki. Jäta konteiner sellisesse asendisse 3 minutiks (joonis 6).
- Lisandi lahustamiseks loksuta konteinerit uuesti pööramise teel vähemalt 20 korda (joonis 7).
- Eemalda konteineri kattekork.
- Hoides tühjaks saanud konteinerit külgedel, eemalda viimane tõmbamise teel.
- Kasutades sisseehitatud triipkoodilugejat lue uue lahuse konteineri triipkood sisse.
- Aseta uusi konteiner oma kohale ja lükka seda nii kaugele kui võimalik analüsaatori poole, et tekiks korralik ühendusühendusnipliga.
- Analüsaatori taaskäivitamiseks vajuta klahvi Restart ja seejärel klahvi Kinnita.

fi: CLEANING-LIUKO

Käyttö: ABL800 analysaattoreiden pesuun.

Sisältää: suoloja, puskuria, säilytteenaita ja pintajännitystä alentavia aineita. Käyttöturvallisuustiedotteen saa paikalliselta toimittajalta.

Säilytys: 2-10 °C.

Käyttökkel-poisuus: Cleaning-pesuliuos, johon on lisätty lisaaine (Cleaning Additive), on käyttökel-poinen 2 kuukautta.

Analysaattori: Tee Cleaning-pesu 8 tunnin välein.

VAROITUS – Henkilövahingon vaara

DosiCap:n folio sisältää ainetta 2-metyyli-2H-isotiasoli-3-ynsi, joka voi aiheuttaa al-lergisen ihoreaktion.

Asennus

- Poista kalvo DosiCapZip:stä ja avaa se (kuva 1+2).
- Käännä DosiCapZip ylösalaisin ja kierrä se kiinni pulloon (kuva 3+4).
- VAROITUS:** Jos DosiCapZip:stä tai pullosta läikkyvy sisältöä, sekä DosiCapZip että pullo täytyy hylätä väärän konsentraation estämiseksi.
- Käänteile pulloa ylösalaisin ainakin 20 kertaa (kuva 5).
- Aseta pullo vaakaa-asentoon, sitten etä neste pääsee DosiCapZip:n. Pidä pullo vaakatasossa kolme minuuttia (kuva 6).
- Käänteile uudelleen pulloa ylösalaisin ainakin 20 kertaa (kuva 7).
- Avaa korkki.
- Poista vanha pullo vetämällä.
- Lue uuden liuosken viivakoodi laitteen sisäisellä viivakoodinlukijalla.
- Aseta uusi liuospullo analysaattoriin ja paina se paikolleen.
- Paina Restart ja sitten Accept käynnistäaksesi analysaattorin uudelleen.

fr: SOLUTION DE NETTOYAGE

Utilisation: Pour nettoyer le système de mesure des analyseurs ABL800.

Contient: sels, tampon, anticoagulant, conservateurs et surfactants. La fiche de sécu-rité peut être obtenue auprès de votre distributeur.

Stockage: A 2-10 °C.

Stabilité: La Solution de Nettoyage avec l'Additif Nettoyant reste stable pendant deux mois.

Analysateur: Exécuter un nettoyage toutes les 8 heures.

ATTENTION – Risque de blessures corporelles

Le bouchon de dosage contient du 2-methyl-2H-isothiazol-3-one. Il peut provoquer une réaction allergique cutanée.

Installation

- Enlever le film et dévisser le DosiCapZip (Fig. 1+2).
- Inverser le DosiCapZip et le revisser sur le récipient (Fig. 3+4).

MISE EN GARDE: En cas de fuite accidentelle du contenu du DosiCapZip ou du récipient, le récipient et le DosiCapZip doivent être jetés pour éviter des concentrations incorrectes de la solution.

- Inverser au moins 20 fois le récipient pour dissoudre l'additif (Fig. 5).
- Placer le récipient à l'horizontale pour que la solution pénètre dans le DosiCapZip. Laisser reposer le récipient pendant 3 minutes (Fig. 6).
- Inverser le récipient au moins 20 fois pour dissoudre complètement l'additif (Fig. 7).
- Dévisser le couvercle du nouveau récipient de solution.
- Sortir l'ancien récipient de solution en le tenant par les côtés.
- Scanner le code à barres de la nouvelle solution à l'aide du lecteur intégré.
- Mettre en place le nouveau récipient dans l'analyseur et l'enfoncer fermement sur le connecteur.
- Presser Remise en route puis Accepter pour relancer l'analyseur.

hr: OTOPINA ZA ČIŠĆENJE

Upotreba: Za čišćenje sustava za mjerenje serije analizatora ABL800.

Sadržj: Soli, pufer, antikoagulans, konzervanse, surfaktante i enzime. Sigurnosni list se može dobiti od vašeg lokalnog distributera.

Pohrana: Na 2-10 °C

Stabilnost: Otopina za čišćenje s dodatkom za čišćenje stabilna je 2 mjeseca.

Analizator: Provedite čišćenje analizatora svakih 8 sati.

OPREZ – Opasnost od osobne ozljede

DosiCapZip sadrži 2-metil-2H-izotiazol-3-on. Može uzrokovati alergijsku reakciju na koži.

Postavljanje

- Uklonite foliju s DosiCapZip i odvijte ga (Sl. 1+2).
- Okrnite DosiCapZip gore dolje pa ga ponovo pričvrstite na spremnik (Sl. 3+4).
- OPREZ:** Ako se sadržaj DosiCapZip-a ili spremnika slučajno prolije, i DosiCapZip i spremnik potrebno je odložiti kako bi se spriječila netočne koncentracije u otopini.
- Prevrnite spremnik najmanje 20 puta kako biste rastopili aditiv (Sl. 5.).
- Postavite spremnik vodoravno tako da otopina može ući u DosiCapZip. Ostavite spremnik da odstoji 3 minute (Sl. 6).
- Ponovno prevrnite spremnik najmanje 20 puta kako biste u potpunosti rastopili aditiv (Sl. 7).
- Odmrinite poklopac s novog spremnika za otopinu.
- Uklonite iskoristišeni spremnik za otopinu pridržavajući ga na bočnim stranama i povlačeći.
- Skenirajte barkod nove otopine uz pomoć barkod čitača.
- Postavite novi spremnik za otopinu na položaj na analizatoru pa ga čvrsto pritisnite na konektor što je moguće dalje.
- Pritisnite Restart (Ponovno pokrenuti) i potom Accept (Prihvatiti) kako biste ponovno pokrenuli analizator.

hu: TISZTÍTÓ OLDAT

Használat: ABL800 analizátorok mérőegységének tisztítására.

Tartalmaz: sókat, puffert, antikoaguláns, tartósítószer és felületnedvesítőszert. Biztonsági Adatlap a helyi képviselőttől szerezhető be.

Tárolás: 2-10 °C között.

Használható: A mosoldat az adalékkal 2 hónapig használható fel.

Analizátor: 8 óránként végezze el a tisztítást.

VESZÉLY – Személyi sérülés kockázata

A DosiCapZip kupak 2-metil-2H-izotiazol-3-one-t tartalmaz, mely a bőrön allergiás reakciókat okozhat.

Beüzemelés

- Vegye le a zárófoliát és nyissa ki (1.+2. ábra).
- Forgassa meg a DosiCapZip-et majd csavarja vissza (3.+4. ábra).

VESZÉLY: Ha a DosiCapZip vagy a tartály baleset miatt szétválk, akkor mindkettőt ki kell dobni, hogy az oldatok koncentrációváltozását elkerüljük.

- Forgassa meg legalább 20-szer, hogy az adalék elkeveredjen (5. ábra).
- Helyezze el a tartályt vízszintesen, hogy a folyadék bejuthasson. Haggya így a tartályt 3 percig (6. ábra).
- Forgassa meg a tartályt legalább húszszor, hogy az aditiv teljesen feloldódjon (7. ábra).
- Csavarja le az új folyadéktartály kupakját.
- Az oldalán fogva húzza le az elhasznált oldat tartályt.
- Az új oldat vonalkóddal olvastassa be az analizátor beépített vonalkódolvasójával.
- Tegye helyére az új oldattartályt és óvatosan nyomja rá a csatlakozóra amennyire csak lehetséges.
- Nyomja meg az Újrindít gombot majd az Elfogad gombot, hogy a készüléket újraindít-sa.

it: SOLUZIONE DI LAVAGGIO FORTE

Uso: per il lavaggio forte del sistema di misura negli analizzatori Serie ABL800.

Contiene: sali, tampone, anticoagulante, conservanti, surfattanti ed enzima. E' possibile richiedere al distributore locale le schede di sicurezza.

Conservazione: A 2-10 °C.

Stabilità in uso: La Soluzione di lavaggio forte con l'additivo è stabile per 2 mesi in uso.

Analizzatore: Effettuare un lavaggio forte ogni 8 ore.

PRECAUZIONE – Rischio di lesioni alle persone

Il DosiCapZip contiene 2-metil-2H-isotiazol-3-one. Può provocare una reazione al-lergica cutanea.

Installazione

- Rimuovere il foglio protettivo dal DosiCapZip e svitarlo (Fig. 1+2).
- Capovolgere il DosiCapZip e riavvitarlo nuovamente sul contenitore (Fig. 3+4).
- PRECAUZIONE:** Se il contenuto all'interno del DosiCapZip o del flacone è stato inav-vertitamente versato, sia il contenitore sia il DosiCapZip devono essere smaltiti poiché la concentrazione della soluzione potrebbe non essere più corretta.
- Capovolgere il contenitore almeno 20 volte per dissolvere l'additivo (Fig. 5).
- Mettere il contenitore in posizione orizzontale in modo che la soluzione entri nel Dosi-CapZip e lasciarlo riposare per 3 minuti (Fig. 6).
- Capovolgere di nuovo il contenitore almeno 20 volte per sciogliere completamente l'additivo (Fig. 7).
- Svitare il tappo del contenitore della nuova soluzione.
- Rimuovere il flacone della soluzione usata afferrandolo ai lati e tirando.
- Eseguire la scansione del codice a barre della nuova soluzione usando l'apposito lettore incorporato.
- Collocare il contenitore della nuova soluzione nell'analizzatore e spingerlo con fermezza fino in fondo nel connettore.
- Premere Riavvio e quindi Accetta per riavviare l'analizzatore.

ja: クリーニング

用途: ABL800 シリーズの測定回路の洗浄に使用します。

成分: 塩、バッファ、抗凝固剤、防腐剤、界面活性剤、および酵素を含有。安全性データシートは近づくの営業所にご請求ください。

保管温度 2-10 °C

安定性 クリーニング添加剤を加えたクリーニング溶液は2ヵ月間使用可能。

装置 8時間ごとにクリーニングを実施。

注意 – 人身傷害のリスク

DosiCapZip には 2-メチル-2H-イソチアゾール-3-オンが含まれています。アレルギー性皮膚反応を起こすことがあります。

設置

- DosiCapZipのフویلを剥がして溶液コンテナから外す (図1+2)。
- DosiCapZip を逆さまにしてコンテナに戻す (取り付ける) (図3+4)。
- 警告/注意:** DosiCapZip



lv: TĪRĪŠANAS ŠĶĪDUMS

Lietošana: ABL800 sērijas analizatoru mērīšanas sistēmas tīrīšanai.
Satur: sāļus, buferi, antikoagulantu, konservantus, surfaktantus un enzīmus. Droši-
bas datu lapu varat saņemt no vietējā pārstāvja.
Uzglabāšana: 2-10 °C temperatūrā.
Noturība: Tīrīšanas šķīdums ar tīrīšanas piedevu lietojot ir noturīgs 2 mēnešus.
Analizators: Veic tīrīšanu katras 8 stundas.

UZMANĪBU – Traumas gūšanas risks
DosiCapZip vāciņš satur 2-metil-2H-izotiazol-3-viens. Var izraisīt alerģiskās reakcijas
uz ādas.

Uzstādīšana:

1. Nogemiet foliju no DosiCapZip (vāciņa) un atskrūvējiet vāciņu (Fig. 1+2).
2. Pagrieziet DosiCapZip ar dibenu uz augšu un uzskrūvējiet atkal uz konteinaera (Fig. 3+4).
- Uzmanību!** Ja DosiCapZip vai konteinaera saturs izšķīstās, tos abus jāizmet, jo vairs nav garantijas, ka šķīduma koncentrācija ir pareiza.
3. Agrieziet konteineru vismaz 20 reizes ar dibenu uz augšu, lai piedeva izšķīstu (Fig. 5).
4. Novietojiet konteineru horizontāli tā, lai šķīdums varētu iepļūst DosiCapZip. Ļaujiet konteineram tā pastāvēt 3 minūtes (Fig. 6).
5. Atkārtoti agrieziet konteineru vismaz 20 reizes ar dibenu uz augšu, lai piedeva pilnīgi izšķīstu (Fig. 7).
6. Noskrūvējiet vāciņu no jaunā šķīduma konteinaera.
7. Nogemiet izlietoto konteineru, pieturot to no sāniem un pavelkot
8. Nolasiet jaunā konteinaera svītkodu, izmantojot svītkoda lasītāju.
9. Novietojiet jauno šķīduma konteineru tam paredzētajā vietā un uzspiediet to uz konek-
tora cik tālu iespējams.
10. Nospiediet Restart

nl: REINIGINGSVLOEISTOF

Gebruik: Geschikt voor het reinigen van het meetsysteem van ABL800 series
analysers.
Inhoud: Zouten, buffer, anti-stollingsmiddel, conserveringsmiddelen, surfactants en
enzymen. Op verzoek is een veiligheidsinformatieblad beschikbaar (Vib/MSDS).
Bewaar-temperatuur: 2-10 °C.
Stabiliteit: Reinigingsvloeistof, voorzien van het Reinigingsadditief, is 2 maanden
houdbaar in gebruik.
Analyser: Reinigingsinterval: iedere 8 uur.

VOORZORGSMAATREGEL – Risico op persoonlijk letsel
De DosiCapZip bevat 2-methyl-2H-isothiazol-3-one. Kan een allergische huidreactie
veroorzaken.

Installatie

1. Verwijder de bescherm laag van de DosiCapZip en schroef deze los (zie Fig. 1+2).
2. Draai de DosiCapZip om en schroef deze (ondersteboven) weer terug op de fles (zie Fig. 3+4).
- VOORZOR:** Mocht het voorkomen dat niet de gehele inhoud van de DosiCapZip in de fles terecht komt dan moet u zowel de fles als de DosiCapZip vervangen. Hiermee voorkomt u een foutieve mengverhouding in de fles.
3. De fles minstens 20 keer ronddraaien, hierdoor lost het additief in de vloeistof op (zie Fig. 5).
4. Leg de fles horizontaal neer zodat de vloeistof in de DosiCapZip komt. Laat het flesje 3 minuten liggen (zie Fig. 6).
5. De fles nogmaals minstens 20 keer ronddraaien om het additief volledig in de vloeistof op te lossen (zie Fig. 7).
6. Draai de dop los van de nieuwe fles.
7. Trek de verbruikte fles uit de analyser.
8. Scan de barcode van de nieuwe fles in.
9. Zet de nieuwe fles op zijn plaats, prik dan de aansluitnippel door de beschermfolie heen, daarna flink aandrukken.
10. Druk op de schermtoets 'Opnieuw starten'.

no: VASKELØSNING

Bruk: For vask av målesystemet i analysatorer i ABL800 Serien.
Inneholder: salter, buffer, antikoagulant, konserveringsmidler, avspenningsmidler og
enzym. Sikkerhets datablader kan bestilles fra lokal forhandler.
Lagring: Ved 2-10 °C
Stabilitet: Vaskeløsning med vasketilsetning er stabil i 2 måneder ved bruk.
ved bruk:
Analyser: Utfør vask hver 8 time.

Advarsel – Fare for personlig skade
DosiCapZip inneholder 2-methyl-2H-isothiazol-3-one. Kan forårsake allergiske reaks-
joner på huden.

Installasjon

1. Fjern folien fra DosiCapZip og skru den av (Fig. 1+2).
2. Snu DosiCapZip og skru den på flasken igjen, slik at motsatt side er festet til flasken. (Fig. 3+4).
- VARSOMHET:** Hvis innholdet i DosiCapZip eller flasken har ved uhell blitt sølt ut, skal både flasken og DosiCapZip kastes, slik at ukorrekt konsentrasjon unngås.
3. Snu flasken minst 20 ganger for å løse opp tilsetningen (Fig. 5).
4. Plasser flasken horisontalt, slik at løsningen kan komme inn i DosiCapZip. La flasken ligge i 3 minutter (Fig. 6).
5. Snu flasken på nytt, minst 20 ganger slik at tilsetningen kan løses fullstendig opp i flasken (Fig. 7).

6. Skru av lokket til flasken.
7. Fjern den gamle flasken ved å holde den fast på sidene og trekk ut.
8. Les inn strekkoden på den nye flasken, bruk den strekkodeleseren.
9. Plasser den nye flasken på angitt plass i analysator og dytt flasken bestemt inn på konnektorer (så langt det er mulig).
10. Trykk Restart.

pl: ROZTWÓR CZYSZCZĄCY

Zastosowanie: Do czyszczenia systemu pomiarowego analizatorów ABL800.
Zawiera: "sole, bufor, antykoagulanty i surfaktanty. Karty Charakterystyk (Safety Data Sheet) można otrzymać od lokalnego dystrybutora."

Przechowy-
wanie: w temperaturze 2 -10 °C.
Stabilność: "Roztwór Płuczący z Dodatkiem Czyszczącym posiada okres trwałości do dwóch miesięcy od pierwszego użycia "
Analizator: Ustawić interwał czyszczenia na co 8 godzin.

UWAGA – Ryzyko narażenia zdrowia
DosiCapZip zawiera 2-metylo-2H-izotiazol-3-jeden. Może powodować skórne reakcje
alergiczne.

Instalacja

1. Zdjąć folię z DosiCapZip i odkręcić od pojemnika (rys. 1+2).
2. Odwrócić DosiCapZip do góry dnem i wkręcić go na pojemnik (rys. 3+4).
- UWAGA:** Jeśli przez przypadek zawartość Dosi-CapZip lub opakowania rozlała się lub opakowanie zostało rozerwane należy wyrzucić DosiCapZip wraz z butelką aby uniknąć niewłaściwej koncentracji w roztworze.
3. W celu dokładnego rozpuszczenia dodatku pojemnik należy odwracać do góry dnem conajmniej 20 razy (rys. 5).
4. Położyć pojemnik poziomo w taki sposób, aby roztwór wlał się do DosiCapZip. Pozostawić pojemnik w tej pozycji na 3 minuty (rys. 6). "
5. Ponownie odwracać pojemnik do góry dnem, conajmniej 20 razy, w celu całkowitego rozpuszczenia się dodatku (rys. 7). "
6. Odkręcić pokrywkę z nowej butelki roztworu.
7. Zużyte opakowanie po roztworach usuwać trzymając je za boki i wyciągając je z pozycji.
8. Zeskanować kod kreskowy nowego roztworu przy pomocy czytnika kodów kresko-
wych.
9. Umieścić w analizatorze nowy pojemnik z roztworem w odpowiedniej pozycji a następ-
nie wsuń go na złącze.
10. Naciśnąć Ponowny Start

pt: SOLUÇÃO DE LIMPEZA

Uso: Para limpeza do sistema de medição dos analisadores Série ABL800.
Contém: Sais, tampão, anticoagulante, conservantes, surfactantes e enzima. A Ficha de Dados de Segurança poderá ser obtida através do distribuidor da sua zona.
Conservação: Entre 2-10 °C.
Estabilidade em uso: A Solução de Limpeza com o Aditivo de Limpeza adicionado permanece estável durante 2 meses em uso.
Análiseador: Realize uma limpeza de 8 em 8 horas.

PRECAUÇÃO – Risco de ferimentos
A DosiCapZip contém 2-metil-2H-isotiazol-3-ona. Pode causar reação alérgica na pele.

Instalação

1. Retire o selo de alumínio da DosiCapZip e tire-a desenroscando (Fig. 1+2).
2. Vire a DosiCapZip de cima para baixo e volte a enroscá-la no frasco de solução (Fig. 3+4).
- PRECAUÇÃO:** Se, por acidente, entornar o conteúdo da DosiCapZip ou do frasco de solução, ambos deverão ser rejeitados para evitar concentrações incorrectas na solução.
3. Inverta o frasco de solução pelo menos 20 vezes para dissolver o aditivo (Fig. 5).
4. Ponha o frasco de solução na horizontal, de maneira que a solução entre na DosiCapZip. Deixe o frasco nesta posição durante 3 minutos (Fig. 6).
5. Inverta o frasco de solução novamente pelo menos 20 vezes para dissolver completamente o aditivo (Fig. 7).
6. Desenrosque a tampa do frasco de solução novo.
7. Retire o frasco de solução usado do analisador segurando pelos lados e puxando.
8. Leia o código de barras do frasco de solução novo usando o leitor de códigos de barras.
9. Posicione o frasco de solução novo no analisador e empurre-o firmemente contra o conector o máximo possível.
10. Prima Reiniciar.

ro: SOLUTIE CURATARE

Utilizare: Pentru curatarea sistemului de masurare la analizoarele din seria ABL800.
Continut: Saruri, solutie tampon, anticoagulant, conservanti, surfactanti si enzime. Fisa Tehnica de Siguranta poate fi obtinuta de la distribuitorul dumneavoastra local.
Depozitare: 2-10 °C
Stabilitate in utilizare: Solutia de Curatare cu Aditivul de Curatare este stabila pentru 2 luni in utilizare.
Analizor: Efectuati curatarea la fiecare 8 ore.

ATENȚIE – Risc de vătămare corporală
DosiCapZip conține 2-methyl-2H-isothiazol-3-one. Poate cauza o reacție alergică a pielii.

Instalare

1. Indepartati folia de pe capacul DosiCapZip si desurubati-l (Fig. 1+2).
2. Intorceti invers capacul DosiCapZip si insurubati-l din nou in flacon (Fig. 3+4).
- ATENȚIE:** Daca continutul capacului DosiCapZip sau flaconul au fost varsate din greseala, ambele trebuie indepartate pentru a preveni concentratiile incorecte in solu-tie.
3. Rasuciti flaconul de cel putin 20 de ori pentru dizolvarea aditivului (Fig. 5).
4. Asezati flaconul orizontal astfel incat solutia sa poata intra in capacul DosiCapZip. Lasati flaconul in aceasta pozitie timp de 3 minute (Fig. 6).
5. Rasuciti flaconul din nou de cel putin 20 de ori pentru dizolvarea completa a aditivului (Fig. 7).
6. Desurubati capacul de la noul flacon de solutie.
7. Inlaturati flaconul de solutie folositi tinandu-l din laterale si tragand spre dumneavoastra.
8. Scanati codul de bare al noului flacon de solutie utilizand cititorul de coduri de bare.
9. Plasati noul flacon de solutie in pozitie pe analizor si impingeti-l ferm in conector cat de mult este posibil.
10. Apasati Restart si apoi Accept pentru a reporni analizorul.

ru: Очистной раствор

Для очистки измерительной системы в анализаторах серии ABL800.
Содержит: соли, буфер, антикоагулянт, консерванты и ПАВ. Данные (Safety Data Sheet) можно получить у Вашего местного дилера.
Хранение: При 2-10 °C.
Стабильность: Готовый очистной раствор с добавкой стабилен в течение 2 месяцев использования.

Анализатор: Проводите программу очистки через каждые 8 часов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ – Риск поражения
DosiCapZip содержит 2-метил-2Н-изотиазол-3-он. Может вызвать аллергическую кожную реакцию.

Установка

1. Удалите фольгу с DosiCapZip и открутите его (Рис. 1+2).
2. Переверните DosiCapZip и прикрутите обратно к контейнеру (Рис. 3+4).
- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Если содержимое DosiCapZip или контейнера случайно выплеснулось, то во избежание ошибки в концентрации раствора необходимо выбросить и контейнер, и DosiCapZip.
3. Переверните контейнер по меньшей мере 20 раз для растворения добавки (Рис. 5).
4. Положите контейнер горизонтально, чтобы раствор попал в DosiCapZip. Оставьте его так на 3 минуты (Рис. 6).
5. Переверните опять по меньшей мере 20 раз для полного растворения добавки (Рис. 7).
6. Окрутите крышку с нового контейнера с раствором.
7. Удалите использованный контейнер, взяв с боков и потянув.
8. Считайте штрих-код раствора с помощью сканера.
9. Вставьте новый контейнер с раствором в анализатор, плотно нажавнув его на коннектор до упора.
10. Нажмите Перезапуск.

sk: ČISTIACI ROZTOK

Použitie: Na čistenie meracieho systému analyzátorov série ABL800.
Zloženie: Soli, pufo, antikoagulant, konzervačné látky, surfaktanty a enzýmy. Kartu bezpečnostných údajov možno získať od miestneho distribútora.
Ukladnenie: Pri teplote 2-10 °C
Stabilita použiteľnosti: Stabilita použiteľnosti čistiaceho roztoku s prísadou je 2 mesiace.
Analyzátor: Čistenie vykonávajte každých 8 hodín.

VAROVANIE – Riziko poranenia
DosiCapZip obsahuje 2-methyl-2H-isothiasol-3-jeden. Môže spôsobiť alergickú reakciu.

Instalácia

1. Odstráňte fóliu z uzáveru DosiCapZip a odskrutkujte ho (obr. 3+4).
2. Otočte uzáver DosiCapZip hlavou dolu a znova ho zaskrutkujte do nádoby (obr. 3+4).
- UPOZORNENIE:** Ak došlo k neúmyselnému vyliatiu obsahu uzáveru DosiCapZip alebo nádoby, nádobu aj uzáver DosiCapZip odstráňte, aby sa predišlo nesprávnej koncentrácii roztoku.
3. Otočte nádobu aspoň 20-krát, aby sa rozpustila prísada (obr. 5).
4. Umiestnite nádobu horizontálne tak, aby roztok vnikol do uzáveru DosiCapZip. Nechajte nádobu ležať 3 minúty (obr. 6).
5. Otočte nádobu znovu aspoň 20-krát, aby sa rozpustila prísada (obr. 7).
6. Odskrutkujte uzáver z novej nádoby roztoku.
7. Odstráňte použitú nádobu tak, že ju podržte z oboch strán a potiahnete.
8. Prečítajte čiarový kód nového roztoku pomocou čítačky čiarových kódov.
9. Umiestnite nádobu s novým roztokom na miesto v analyzátoe a zatlačte ju pevne na konektor tak ďaleko, ako je to možné.
10. Stlačiť Restart.

sr: RASTVOR ZA ČIŠĆENJE

Namena: Za čišćenje mernog sistema na analizatorima ABL800 serije.
Sadrží: So, pufer, antikoagulant, preservative, enzime. Dokumente o bezbednosti možete dobiti od svog lokalnog distributera.
Čuvanje: Na 2-10 °C
Rok upotrebe: Rastvor za čišćenje dodatkom za čišćenje je upotrebljiv 2 meseca.
Analizator: Čistite svakih 8 sati.

OPREZ – Rizik od telesne povrede
DosiCapZip sadrži 2-methyl-2H-isothiazol-3-one. Može izazvati alergijsku reakciju na koži.

Instalacija

1. Uklonite foliju sa DosiCapZip i odvrnite ga (Fig. 1+2).
2. Okrenite DosiCapZip nadole i zavrnite ga na posudu ponovo (Fig. 3+4).
- PAŽNJA:** Ako je sadržaj DosiCapZip ili posude slučajno prosut, ne treba koristiti ni posudu ni DosiCapZip da bi se izbegle neispravne koncentracije u rastvoru.
3. Okrećite posudu najmanje 20 puta kako bi se dodatak rastvorio (Fig. 5).
4. Postavite posudu horizontalno da bi rastvor ušao u DosiCapZip. Držite posudu u tom položaju 3 minuta (Fig. 6).
5. Okrećite posudu ponovo najmanje 20 puta da bi se rastvor sasvim rastvorio (Fig. 7).
6. Odvrnite poklopac sa posude sa novim rastvorom.
7. Uklonite deo sa korišćenim rastvorom tako što držite sa strane i povučete.
8. Skenirajte barkod sa novog rastvora koristeći čitač barkodova.
9. Stavite rastvor u odgovarajući deo na analizatoru i snažno gurnite na konektor što je više moguće.
10. Pritisnite Restart, a zatim Accept to restart the analyzer.

sv: RENGÖRINGSLÖSNING

Användning: För rengöring av mätsystemet på analysatorerna ABL800.
Innehåller: salter, buffert, antikoagulantia, konserveringsmedel och enzym. Säkerhetsdatablad kan erhållas från er lokala distributör.
Förvaring: Vid 2-10 °C
Hållbarhet vid användning: Vid användning är rengöringslösningen tillsammans med rengöringstillatsen hållbar i 2 månader.
Analys-instrument: Utför rengöring var 8:e timma.

FÖRSIKTIGHET – Risk för personskada
DosiCapZip innehåller 2-metyl-2H-isotiazol-3-on. Kan ge upphov till allergisk hudreak-tion.

Montering

1. Avlägsna folien från DosiCapZip och skruva av den (Fig. 1+2).
2. Vänd DosiCapZip upp och ned samt skruva på den igen på behållaren (Fig. 3+4).
- FÖRSIKTIGHET:** För att förhindra felaktiga koncentrationer i lösningen, måste behål-laren och DosiCapZip kasseras, om innehållet i DosiCapZip eller behållaren råkar spillas ut.
3. Vänd behållaren åtminstone 20 gånger för att lösa upp tillsatsen (Fig. 5).
4. Placera behållaren horisontalt så att lösningen kan tränga in i DosiCapZip. Låt den ligga i 3 minuter (Fig. 6).
5. Vänd behållaren igen, åtminstone 20 gånger för att helt lösa upp tillsatsen (Fig. 7).
6. Skruva av locket på den nya lösningsbehållaren.
7. Tag bort den använda lösningsbehållaren genom att hålla i den på sidoma och dra.
8. Skanna den nya lösningsens streckkod med streckkods läsaren.
9. Placera den nya lösningsflaskan i rätt läge på instrumentet. Tryck därefter fast den ordentligt mot anslutningen.
10. Tryck på Återstarta.

tr: TEMİZLEME SOLÜSYONU

Kullanım: ABL800 serisi analizörlerin ölçüm sistemlerinin temizliği içindir.
İçerik: Tuzlar, buffer, antikoagulan, koruyucular, sürfektantlar ve enzim içerir. Yerel distribütörünüzden Güvenlik Bilgi Formu temin edebilirsiniz.
Saklama: 2-10 °C de.
Kullanımda stabilite: Temizleme katkı maddeli, Temizleme Solüsyonu 2 ay boyunca stabildir.
Analizör: 8 saatte bir temizlik yapınız.

DIKKAT – Yaralanma riski
DosiCapZip, 2-methyl-2H-isothiazol-3-one ihtiva eder. Alerjik reaksiyona sebep olabilir.

Kurulum

1. DosiCapZip üzerindeki folyoyu kaldırın ve çevirerek açın (Şekil 1+2).
2. DosiCapZip'i ters çevirin ve yeniden kaba takın (Şekil 3+4).
- DIKKAT:** DosiCapZip'in ve kabın içeriği kazayla dökülürse, solüsyonda hatalı konsan-trasyon olmasıını önlemek için her iki de atılmalıdır.
3. Katkı maddesinin iyice karışması için kabı en az 20 kez ters çevirin (Şekil 5).
4. Solüsyonun DosiCapZip'e girmesi için, kabı yatay konuma getirin ve 3 dakika boyunca bekletin (Şekil 6).
5. Katkı maddesinin iyice karışması için kabı tekrar en az 20 kez ters çevirin (Şekil 7).
6. Yeni solüsyon kabının kapağını açın.
7. Kullanılmış solüsyon kabını, her iki yanından tutarak çekin ve çıkartın.
8. Barkod okuyucusunu kullanarak yeni solüsyonun barkodunu okutun.
9. Yeni solüsyon kabını, analizör üzerindeki yerine yerleştirin ve sağlam bir şekilde iterek gittiği kadar konnektöre yerleştirin.
10. Önce Restart tuşuna, sonra da Accept tuşuna basarak analizörü yeniden başlatın

uk: РОЗЧИН ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ

Використання: для очищення вимірювальної системи в аналізаторах серії ABL800.
Містить: соли, буфер, антикоагулянт, консерванти, поверхнево-активні речовини та фермент. Паспорт безпеки речовини можна отримати в регіонального дистрибутора.
Зберігання: за температури 2–10 °C
Термін стабільності під час використання: розчин для очищення з очищувальною добавкою залишається стабільним протягом 2 місяців використання.

Аналізатор: виконуйте очищення кожні 8 годин.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Небезпека травмування
Кришка DosiCapZip містить 2-метил-2Н-ізотіазол-3-он. Може спричиняти шкірні алергічні реакції.

Встановлення

1. Зніміть фольгу з кришки DosiCapZip та відкрутіть кришку (рис. 1 і 2).
2. Переверніть кришку DosiCapZip дотори дном і знову закрутіть її на контейнері (рис. 3 і 4).
- ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.** Якщо вміст кришки DosiCapZip або контейнера був випадково розлитий, необхідно винити як контейнер, так і кришку DosiCapZip, оскільки концентрація розчину буде неправильною.
3. Перевертайте контейнер щонайменше 20 разів, щоб розчинити добавку (рис. 5).
4. Розташуйте контейнер горизонтально так, щоб розчин міг потрапити всередину кришки DosiCapZip. Залишіть контейнер у такому положенні на 3 хвилини (рис. 6).
5. Ще раз переверніть контейнер щонайменше 20 разів, щоб остаточно розчинити добавку (рис. 7).
6. Відкрутіть кришку контейнера з новим розчином.
7. Вийміть використаний контейнер. Для цього візьміть його з боків і витягніть.
8. Проскануйте штрихкод нового розчину сканером штрихкодів.
9. Розмістіть новий контейнер із розчином у аналізаторі та щільно насадіть його на з'єднувач якомога далі.
10. Натисніть кнопку «Запуск», а потім кнопку «Прийняť», щоб перезапустити аналізатор.

zh: 冲洗液

用途: 冲洗ABL800 系列血气分析仪的测量系统。
成份: 钠盐，缓冲液，抗凝剂，防腐剂，表面活性剂和酶。 可从当地经销商获取安-全数据表格。
存储: 2-10 °C
稳定性: 含有添加剂的清洁液稳定使用期 2 个月。
分析仪: 每8小时进行一次清洁程序。

警告 – 人身伤害的风险
该溶液含 2-甲基-2H-异噻唑-3-酮，可刺激皮肤，造成过敏反应。

安装

1. 去除DosiCapZip的箔片并从试剂瓶子上旋下 (图1+2) 。
2. 把DosiCapZip上下颠倒并重新旋到试剂瓶上 (图3+4) 。
- 注意:** 如果 DosiCapZip 中内容物或试剂瓶发生溅洒，应该丢弃试剂瓶和 DosiCapZip，以防止错误的试剂浓度。
3. 颠倒试剂瓶至少20次以溶解添加剂 (图5) 。
4. 水平角度放置试剂瓶，这样溶液就可以进入DosiCapZip。这样放置试剂瓶3分钟 (图6) 。
5. 再次重新上下颠倒试剂瓶至少20次使添加剂充分溶解 (图7) 。
6. 旋下新试剂瓶上的盖子。
7. 握住旧试剂瓶的两侧，外拉以从仪器上取下旧试剂瓶。
8. 使用条形码扫描器扫描新试剂瓶条形码。
9. 把新试剂瓶放在分析仪相应位置上，用力推至到仪器连接头上。
10. 按 重启。



Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks of or used under license by Radiometer Medical ApS.

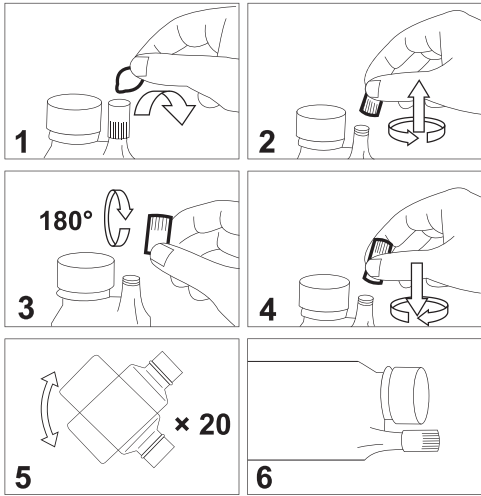
© 2017 Radiometer Medical ApS. All Rights Reserved. 994-417. 201709D.





S8377 – 100 mL

990-862. 201506E.



en

Cleaning Met II solution

WARNING/CAUTION: Contains streptokinase. May cause allergic reaction.

Use: For cleaning the measuring system of the ABL837/827/817 FLEX analyzers and for checking high creatinine level.

Contents: cCrea = 1500 µmol/L. Salts, buffer, preservatives, surfactants and enzyme. Safety Data Sheet and Certificate of Traceability may be obtained from your local distributor.

Storage: At 2-10 °C.

Stability in use: 2 weeks.

Installation:

1. Remove the foil from the DosiCapZip and unscrew it (Fig. 1+2).
2. Turn the DosiCapZip upside down and screw it on the container again (Fig. 3+4).
WARNING/CAUTION: If the contents of the DosiCapZip or the container have been spilt by accident, both the container and the DosiCapZip should be discarded to prevent incorrect concentrations in the solution.
3. Invert the container at least 20 times to dissolve the additive (Fig. 5).
4. Place the container horizontally so that the solution may enter the DosiCapZip. Let the container lie for 3 minutes (Fig. 6).
5. Invert the container again at least 20 times to fully dissolve the additive (Fig. 5).
6. Unscrew the lid from the new solution container.
7. Remove the used solution container by holding it on the sides and pulling.
8. Scan the barcode of the new solution, using the built-in barcode reader.
9. Place the new solution container in position on the analyzer and push it firmly onto the connector as far as possible.
10. Press **Restart** and then **Accept** to restart the analyzer.

bg

Почистващ разтвор за Met II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ВНИМАНИЕ: Съдържа стрептокиназа. Може да предизвика алергична реакция.

Употреба: За почистване измервателната система на анализатори ABL837/827/817 FLEX и за проверка на високо ниво креатинин.

Съдържа: cCrea = 1500 µmol/L. Соли, буфер, консерванти, ПАВ и ензим. Информационен лист за безопасност и Сертификат за проследимост може да бъдат получени от местния дистрибутор.

Съхранение: При 2-10 °C.

Стабилност при употреба: 2 седмици.

Инсталиране:

1. Отстранете фолиото от малката капачка и я развийте (Фиг. 1+2).
2. Обърнете малката капачка наобратно и я завийте отново на шишето (Фиг. 3+4).
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ВНИМАНИЕ: Ако съдържанието на малката капачка или шишето бъде разлято по случайност, както шишето, така и капачката трябва да бъдат изхвърлени, за да се избегнат некоректни концентрации в разтвора.
3. Преобърнете шишето поне 20 пъти, за да се разтвори добавката (Фиг. 5).

4. Поставете шишето легнало хоризонтално, за да навлезе разтвора в малката капачка. Оставете шишето в това положение за 3 минути (Фиг. 6).
5. Преобърнете шишето отново поне 20 пъти, за да се разтвори напълно добавката (Фиг. 5).
6. Развийте капачката на шишето с новия разтвор.
7. Отстранете използваното вече шише като го държите от страни и дърпате към вас.
8. Сканирайте баркода на новия разтвор с помощта на вградения баркод-четец.
9. Поставете новото шише с разтвор на позицията му на апарата и го притиснете плътно навътре към конектора му доколкото е възможно.
10. Натиснете „**Restart**“ и след това „**Accept**“, за да рестартирате анализатора.

cs

Čistící roztok Met II

VAROVÁNÍ/UPOZORNĚNÍ: obsahuje streptokinázu. Může vyvolat alergické reakce.

Použití: Pro čišťení měřicího systému analyzátorů ABL837/827/817 FLEX a pro kontrolu vysoké hladiny kreatininu.

Obsah: cCrea = 1500 µmol/l. Soli, pufr, konzervační látky, smáčedla a enzym. Bezpečnostní listy a Certifikáty návaznosti žádejte u lokálního distributora.

Skladování: Při teplotě 2 - 10 °C.

Provozní stabilita: 2 týdnů.

Instalace:

1. Odstraňte fólii z dávkovače DosiCapZip a odšroubujte jej (obr. 1+2).
2. Obrátte DosiCapZip a našroubujte jej druhou stranou zpět na láhev (obr. 3+4).
VAROVÁNÍ/UPOZORNĚNÍ: pokud se obsah dávkovače DosiCapZip nebo roztok omylem rozlije, doporučujeme láhev i dávkovač vyřadit, aby se zabránilo vzniku nesprávné výsledné koncentrace roztoku.
3. Překlopte láhev minimálně 20x, aby se aditivum spolehlivě rozpustilo (obr. 5).
4. Položte láhev horizontálně tak, aby roztok zailil DosiCapZip. Ponechte láhev v této poloze 3 minuty (obr. 6).
5. Překlopte láhev opět nejméně 20x, aby se aditivum plně rozpustilo (obr. 5).
6. Odšroubujte víčko nové láhve.
7. Vyměňte starou láhev z analyzátoru uchopením ze stran a vytažením.
8. Pomocí čtečky v přístroji načtete čárový kód.
9. Nasadte nový roztok do analyzátoru, natlačte láhev pevně na přírodní tm, až na doraz.
10. Stiskněte **Restart** a poté **Akceptovat**, analyzátor se restartuje.

da

Cleaning Met II væske

ADVARSEL/FORSIGTIGHED: Indeholder streptokinase. Kan forårsage en allergisk reaktion.

Anvendelse: Rensning af målesystemet i ABL837/827/817 FLEX apparater og for at checke det høje kreatinin level.

Indeholder: cCrea = 1500 µmol/L. Salte, buffer, konserveringsmiddel, tensid og enzym. Sikkerhedsdatablad og Certificate of Traceability kan erhverves fra Radiometer Danmark.

Opbevaring: Ved 2-10 °C.

Stabilitet i brug: 2 uger.

Installation:

1. Fjern folien fra DosiCapZip og skru den af (Fig. 1+2).
2. Vend DosiCapZip om og skru den på flasken igen (Fig. 3+4).
ADVARSEL/FORSIGTIGHED: Hvis indholdet af DosiCapZip eller flasken på nogen måde er spildt skal både DosiCapZip og flasken smides ud for at undgå ukorrekt koncentration af væsken i flasken.
3. Vend flasken 20 gange for at opløse additivet (Fig. 5).
4. Placer flasken horisontalt så væsken kan komme ind i DosiCapZip. Lad flasken ligge i 3 minutter (Fig. 6).
5. Vend igen flasken mindst 20 gange for at være sikker på at additivet er opløst (Fig. 5).
6. Skru låget af den nye flaske.
7. Fjern den brugte flaske ved at holde på flaskens sider og samtidigt trække.
8. Husk at scanne barkoden på den nye flaske ved at anvende den indbyggede barkode læser.
9. Placer den nye flaske på apparatet og skub den ind på studsden så langt den kan komme.
10. Tryk genstart og derefter acceptér for at genstarte apparatet.

de

Met II Reinigungslösung

WARNUNG/VORSICHT: Enthält Streptokinase. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

Anwendung: Zur Reinigung des Mess-Systems am ABL837/827/817 FLEX und zur Überprüfung des hohen Creatininbereiches.

Zusammensetzung: cCrea = 1500 µmol/L. Salze, Pufferlösung, Konservierungsmittel, Tenside und Enzyme. Sicherheitsdatenblatt sowie das Rückführbarkeitszertifikat können bei Ihrer Radiometer Vertretung vor Ort angefordert werden.

Aufbewahrung: Bei 2 - 10 °C.

Haltbarkeit bei Gebrauch: 2 Wochen.

Anbringung:

1. Die Folie vom DosiCapZip entfernen und den DosiCapZip abschrauben (Abb. 1+2).
2. Den DosiCapZip auf den Kopf drehen und erneut auf den Behälter schrauben (Abb. 3+4).
WARNUNG/VORSICHT: Sollte versehentlich der Inhalt des DosiCapZip oder des Behälters verschüttet worden sein, entsorgen Sie beides umgehend, um eine falsche Konzentration der Lösung zu vermeiden.
3. Zur Auflösung des Reinigungszusatzes den Behälter mindestens 20 mal auf den Kopf drehen (Abb. 5).
4. Den Behälter horizontal lagern, so dass die Lösung in den DosiCapZip eindringen kann. Den Behälter für 3 Minuten ruhen lassen (Abb. 6).
5. Den Behälter erneut mindestens 20 mal auf den Kopf drehen, um den Reinigungszusatz vollständig aufzulösen (Abb. 5).
6. Den Deckel des neuen Lösungsbehälters abschrauben.
7. Den gebrauchten Lösungsbehälter entfernen, indem man ihn beidseitig festhält und von dem Stützen abzieht.
8. Den Strichcode der neuen Lösung mit dem eingebauten Strichcode-Scanner einscannen.
9. Den neuen Lösungsbehälter in die dafür vorgesehene Position am Analysator einsetzen und fest so weit wie möglich auf den Stützen drücken.
10. Wählen Sie **Neustart** und anschließend **Akzeptieren**, um den Analysator neuzustarten.

el

Διάλυμα καθαρισμού Met II

Προσοχή: Περιέχει στρεπτοκινάση. Ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση.

Χρήση: Για τον καθαρισμό του συστήματος μέτρησης των αναλυτών ABL837/827/817 FLEX και για τον έλεγχο του επιπέδου υψηλής креатинίνης.

Περιέχει: cCrea = 1500 µmol/L. Άλατα, buffer, συντηρητικά, απομυαντικά και ένζυμα. Ο τοπικός σας αντιπρόσωπος δύναται να σας προμηθεύσει με Φύλλο Δεδομένων Ασφαλείας και με Πιστοποιητικό Αντινευσιασμού.

Αποθήκευση : στους 2-10 °C.

Σταθερότητα : 2 εβδομάδες.

Εγκατάσταση :

1. Απομακρύνετε το φύλλο ασφαλείας από το DosiCapZip και ξεβιδώστε το (εικ. 1+2).
2. Αναποδογυρίστε το DosiCapZip και ξαναβιδώστε το στο δοχείο (εικ. 3+4).
Προσοχή : Στην περίπτωση που το περιεχόμενο του DosiCapZip ή του δοχείου έχουν χυθεί από ατύχημα, θα πρέπει και τα δύο να απορριφθούν προκειμένου να αποφευχθεί λανθασμένη συγκέντρωση στο διάλυμα .
3. Αναποδογυρίστε το δοχείο τουλάχιστον 20 φορές για να διαλυθεί το προσθετικό (εικ. 5).
4. Τοποθετήστε το δοχείο οριζόντια έτσι ώστε το διάλυμα να μπορεί να περάσει στο DosiCapZip. Αφήστε το δοχείο σε αυτήν την θέση για 3 λεπτά (εικ. 6).
5. Αναποδογυρίστε το δοχείο ξανά τουλάχιστον 20 φορές για να διαλυθεί πλήρως το προσθετικό (εικ. 5).
6. Ξεβιδώστε το καπάκι από το νέο δοχείο διαλύματος.
7. Απομακρύνετε το χρησιμοποιούμενο δοχείο διαλύματος κρατώντας το από τα πλευρά και τραβώντας το.
8. Σκανάρετε τον ραβδόκωδικα του νέου διαλύματος με την βοήθεια του ενσωματωμένου αναγνώστη ραβδόκωδικα.
9. Τοποθετήστε το νέο δοχείο διαλύματος στην θέση του στον αναλυτή και πιέστε το σταθερά στην υποδοχή του όσο τπάει.
10. Επιλέξτε **Επανεκκίνηση** και μετά **Αποδοχή** για την επανεκκίνηση του αναλυτή.

es

Solución de Limpieza Met II

ADVERTENCIA/PRECAUCIÓN: Contiene estreptoquinasa. Puede causar reacción alérgica.

Uso: Para limpieza del sistema de medida de los analizadores ABL837/827/817 FLEX y comprobación del nivel alto de creatinina.

Contiene: cCrea = 1500 µmol/L. Sales, tampón, conservantes, surfactantes y enzima. Para obtener las Fichas de Seguridad y los Certificados de Trazabilidad, dirigirse al distribuidor local.

Conservación: Entre 2-10 °C.

Estabilidad en uso: 2 semanas.

Instalación:

1. Quitar el precinto del DosiCapZip y desenroscarlo (Fig. 1+2).
2. Invertir el DosiCapZip y volver a enroscarlo en el recipiente de solución (Fig. 3+4).
ADVERTENCIA/PRECAUCIÓN: Si se ha derramado accidentalmente parte del contenido del DosiCapZip o del recipiente de solución, desechar tanto el DosiCapZip como el recipiente para que no haya concentraciones incorrectas en la solución.
3. Invertir el recipiente de solución unas 20 veces para disolver el aditivo (Fig. 5).
4. Colocar el recipiente en posición horizontal para que la solución pueda penetrar en el DosiCapZip. Dejar reposar durante 3 minutos (Fig. 6).
5. Invertir de nuevo el recipiente unas 20 veces para disolver por completo el aditivo (Fig. 5).
6. Destapar el recipiente de solución.
7. Retirar del analizador el recipiente de solución usado sujetándolo por los lados y tirando hacia fuera.
8. Escanear el código de la nueva solución con el lector de código de barras integrado.
9. Colocar el nuevo recipiente en la base del analizador y empujarlo contra la boquilla de entrada hasta el tope.
10. Pulsar **Reinicio** y luego **Aceptar** para reiniciar el analizador.

et

Met II puhastuslahus

HOIATUS/TÄHELEPANU: Sisaldab streptokinaasi. Võib põhjustada allergilise reaktsiooni.

Kasutus: Kasutatakse ABL837/827/817 FLEX seeria analisaatorite mõõtesüsteemi puhastamiseks ja kreatiniini kõrge taseme kontrollimiseks.

Koostis: cCrea = 1500 µmol/L. Soolad, puhver, säilitusained, surfaktandid ja ensüümid. Toote ohutusleht ja jälgitavuse sertifikaat saadaval kohalikult volitatud esindajalt.

Säilitamine: Temperatuuril 2-10 °C.

Stabiilsus paigaldatuna: 2 nädalat.

Paigaldamine:

1. Eemalda DosiCapZip kattekorgi foolium ja seejärel kork ise (joonis 1+2).
2. Pööra DosiCapZip kork tagurpidi ja keera oma kohale tagas (joonis 3+4) i.
HOIATUS/TÄHELEPANU: Kui DosiCapZip korgi kogu sisu mingil põhjusel ei satu konteinerisse, tuleb vale kontsentratsiooniga lahuse tekkimise vältimiseks hävitada nii konteiner kui ka DosiCapZip kork.
3. Lisandi täielikuks lahutamiseks loksuta konteinerit pööramise teel vähemalt 20 korda (joonis 5).
4. Aseta lahuse konteiner horisontaalselt nii, et lahus pääse DosiCapZip korki. Jätta konteiner sellisesse asendisse 3 minutiks (joonis 6).
5. Lisandi lahutamiseks loksuta konteinerit uuesti pööramise teel vähemalt 20 korda (joonis 5).
6. Eemalda konteineri kattetork.
7. Hoides tühjaks saanud konteinerit külgedelt, eemalda viimane tõmbamise teel.
8. Kasutades sisseehitatud triipkoodilugejat loe uue lahuse konteineri triipkood sisse.
9. Aseta uus konteiner oma kohale ja lükka seda nii kaugele kui võimalik analüsaatori poole, et tekiks korralik ühendus ühendusnõlga.
10. Analüsaatori taaskäivitamiseks vajuta klahvi **Restart** ja seejärel klahvi **Kinnita**.

fi

Cleaning Met II liuos

VAROITUS: Sisältää streptokinaasiaa. Voi aiheuttaa allergisen reaktion.

Käyttö: ABL837/827/817 FLEX analysaattorien mittausjärjestelmän puhdistukseen, sekä korkean kreatiniinitason tarkistukseen.

Sisältö: cCrea = 1500 µmol/L. Suoloja, puskuria, säilöntäaineita, tensidejä ja entsyymiä. Käyttöturvatiidotteen ja jäljitettävyystodistuksen saat paikalliselta jälleenmyyjältä.

Säilytys: 2-10 °C.

Stabiiliisuus käytössä: 2 viikkoa.

Asennus:

1. Poista kalvo DosiCapZip:stä ja avaa se (kuva 1+2).
2. Käännä DosiCapZip ylösalaisin ja kierrä se kiinni pulloon (kuva 3+4).
VAROITUS: Jos DosiCapZip:stä tai pullostä läikkyy sisältöä, sekä DosiCapZip että pullo täytyy hylätä väärän konsentraation estämiseksi.
3. Käänteile pulloa ylösalaisin ainakin 20 kertaa (kuva 5).
4. Aseta pullo vaakaa-asentoon, siten että neste pääsee DosiCapZip:n. Pidä pullo vaakatasossa kolme minuuttia (kuva 6).
5. Käänteile uudelleen pulloa ylösalaisin ainakin 20 kertaa (kuva 5).
6. Avaa korkki.
7. Poista vanha pullo vetämällä.

8. Lue uuden liuoksen viivakoodi laitteen sisäisellä viivakoodinlukijalla.
9. Aseta uusi liuospullo analysaattoriin ja paina se paikkoilleen.
10. Paina **Restart** ja sitten **Accept** käynnistääksesi analysaattorin uudelleen.

fr

Solution de nettoyage Met II

MISE EN GARDE : Contient de la streptokinase. Peut provoquer une réaction allergique.

Utilisation : Nettoyage du système de mesure des analyseurs ABL837/827/817 FLEX et vérification du niveau élevé de créatinine.

Contenu : cCrea = 1500 µmol/L. Sels, tampon, conservateurs, surfactants et enzyme. La fiche de sécurité et le certificat de traçabilité peuvent être obtenus auprès de votre distributeur.

Stockage : A 2-10 °C.

Stabilité en utilisation : 2 semaines.

Installation :

1. Enlever le film et dévisser le DosiCapZip (Fig. 1+2).
2. Inverser le DosiCapZip et le revisser sur le récipient (Fig. 3+4).
MISE EN GARDE : En cas de fuite accidentelle du contenu du DosiCapZip ou du récipient, le récipient et le DosiCapZip doivent être jetés pour éviter des concentrations incorrectes de la solution.
3. Inverser au moins 20 fois le récipient pour dissoudre l'additif (Fig. 5).
4. Placer le récipient à l'horizontale pour que la solution pénètre dans le DosiCapZip. Laisser reposer le récipient pendant 3 minutes (Fig. 6).
5. Inverser le récipient au moins 20 fois pour dissoudre complètement l'additif (Fig. 5).
6. Dévisser le couvercle du nouveau récipient de solution.
7. Sortir l'ancien récipient de solution en le tenant par les côtés.
8. Scanner le code à barres de la nouvelle solution à l'aide du lecteur intégré.
9. Mettre en place le nouveau récipient dans l'analyseur et enfoncer le fermement sur le connecteur.
10. Presser **Remise en route** puis **Accepter** pour relancer l'analyseur.

hr

Čišćenje otopine Met II

UPOZORENJE/OPREZ: Sadrží streptokinazu. Može uzrokovati alergijsku reakciju.

Upotreba: Za čišćenje mjernog sustava ABL837/827/817 FLEX analizatora i za provjeru visokih razina kreatinina.

Sadrží: cCrea = 1500 µmol/L. Soli, pufer, konzervansi, surfaktant i enzimi. Sigurnosna obavijest i certifikat o sljedivosti mogu se dobiti od vašeg lokalnog distributera.

Pohrana: Na 2-10 °C.

Stabilnost pri upotrebi: 2 tjedna.

Instalacija:

1. Uklonite zaštitnu foliju s DosiCapZip i odvrnite ga (Slika 1 i 2).
2. Okrenite DosiCapZip naopačke pa ga zavrните nazad na spremnik (Slika 3 i 4).
UPOZORENJE/OPREZ: Ako dođe do slučajnog prolijevanja sadržaja DosiCapZip-a ili spremnika, potrebno je odložiti i DosiCapZip i spremnik radi sprječavanja netočnih koncentracija u otopini.
3. Obrnite spremnik najmanje 20 puta kako biste rastopili aditiv (Slika 5).
4. Postavite spremnik u vodoravan položaj tako da otopina može ući u DosiCapZip. Ostavite spremnik da leži 3 minute (Slika 6).
5. Ponovno obrnite spremnik najmanje 20 puta kako biste potpuno rastopili aditiv (Slika 5).
6. Odvrnite poklopac s novog spremnika za otopinu.
7. Uklonite upotrijebljeni spremnik za otopinu tako što ćete ga pridržavati na stranama i povlačiti.
8. Skenirajte barkod nove otopine pomoću ugrađenog barkod čitača.
9. Postavite novi spremnik za otopinu na položaj na analizatoru pa ga čvrsto pritisnite na konektor što je moguće dalje.
10. Pritisnite **Restart**, a potom **Accept** kako biste ponovno pokrenuli analizator.

hu

Tisztító Met II oldat

FIGYELEM/VESZÉLY: Streptokinase-t tartalmaz. Allergás tüneteket okozhat.

Használat: Az ABL837/827/817 FLEX analizátorok mérőrendszérének tisztítására és a magas creatinine érték ellenőrzésére.

Tartalmaz: cCrea = 1500 µmol/L. Sókat, puffereket, tartósítószereket, felületaktív anyagot és enzimeket. Biztonsági adatlap és a visszavezethetőségi bizonyítvány a helyi képviselőtől szerezhető be.

Tárolás: 2-10 °C között.

Felbontottan használható: 2 hétig.

Beüzemelés:

1. Vegye le a zárófoliát és nyissa ki (1.+2. ábra).
2. Forgassa meg a DosiCapZip-et majd csavarja vissza (3.+4. ábra).
FIGYELEM/VESZÉLY: Ha a DosiCapZip vagy a tartály baleset miatt szétválik, akkor mindkettőt ki kell dobni, hogy az oldatok koncentrációváltozását elkerüljük.
3. Forgassa meg legalább 20-szer, hogy az adalék elkeveredjen (5. ábra).
4. Helyezze el a tartályt vízszintesen, hogy a folyadék bejuthasson. Haggya így a tartályt 3 percig (6. ábra).
5. Forgassa meg a tartályt legalább hússzor, hogy az aditív teljesen feloldódjon (5. ábra).
6. Csavarja le az új folyadéktartály kupakját.
7. Az oldallán fogva húzza le az elhasznált oldat tartályt.
8. Az új oldat vonalkódját olvassassa be az analizátor beépített vonalkódolvasójával.
9. Tegye helyére az új oldattartályt és óvatosan nyomja rá a csatlakozóra amennyire csak lehetséges.
10. Nyomja meg az **Újrindít** gombot majd az **Elfogad** gombot, hogy a készüléket újraindítsa.

it

Soluzione di lavaggio forte Met II

AVVERTENZA/PRECAUZIONE: Contiene streptochinasi.

Può provocare reazioni allergiche.

Uso: Per eseguire il lavaggio forte del sistema di misura degli analizzatori ABL837/827/817 FLEX e per la verifica del livello alto della creatinina.

Contenuto: cCrea = 1500 µmol/L. Sali, tampone, conservanti, surfattanti ed enzima. È possibile richiedere al distributore locale la Scheda di sicurezza ed il Certificato di tracciabilità.

Conservazione: A 2-10 °C.

Stabilità in uso: 2 settimane.

Installazione:

1. Rimuovere il foglio protettivo dal DosiCapZip e svitarlo (Fig. 1+2).
2. Capovolgere il DosiCapZip e riavvitarlo nuovamente sul contenitore (Fig. 3+4).
AVVERTENZA/PRECAUZIONE: Se il contenuto all'interno del DosiCapZip o del flacone è stato inavvertitamente versato, sia il contenitore sia il DosiCapZip devono essere smaltiti poiché la concentrazione della soluzione potrebbe non essere più corretta.
3. Capovolgere il contenitore almeno 20 volte per dissolvere l'additivo (Fig. 5).
4. Mettere il contenitore in posizione orizzontale in modo che la soluzione entri nel DosiCapZip e lasciarlo riposare per 3 minuti (Fig. 6).
5. Capovolgere di nuovo il contenitore almeno 20 volte per sciogliere completamente l'additivo (Fig. 5).
6. Svitare il tappo del contenitore della nuova soluzione.
7. Rimuovere il flacone della soluzione usata afferrandolo ai lati e tirando.
8. Eseguire la scansione del codice a barre della nuova soluzione usando l'apposito lettore incorporato.
9. Collocare il contenitore della nuova soluzione nell'analizzatore e spingerlo con fermezza fino in fondo nel connettore.
10. Premere **Riavvio** e quindi **Accetta** per riavviare l'analisiatore.

ja

クリーニング溶液（代謝Ⅱ）

警告/注意： スレプトキナーゼ含有。アレルギー反応を引き起こす可能性あり。

用途： ABL837/827/817 FLEX測定回路の洗浄および高クレアチンレベルのチェックに使用。

含有： cCrea = 1500 µmol/L。塩、バッファー、防腐剤、界面活性剤、酵素。製品安全データシートとトレーサビリティ証明書は弊社営業所にご請求ください。

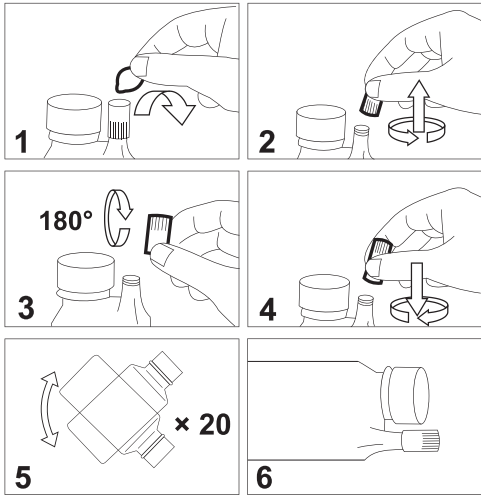
保管温度： 2-10 °C

開封後の安定性： 2 週間

設置：

1. DosiCapZipのファイルを剥がして溶液コンテナから外す（図1+2）。
2. DosiCapZipを

S8377 – 100 mL



1. Контенаを再び20回以上転倒混和し、添加剤を完全に溶かす(図5)。
2. 新しい溶液コンテナのふたを取る。
3. 使用済み溶液コンテナを取り外す。
4. 新しい溶液のバーコードを(内蔵のバーコードリーダーを使用し)読み込む。
5. 新しい溶液を取り付ける。
6. リスタート を押し 容認 を押して装置をリスタートする。

It

Valymo Met II tirpalas

ISPĖJIMAS: sudėtyje yra streptokinazės. Gali sukelti alerginę reakciją.

Naudojimas: ABL837/827/817 FLEX analizatorių matavimo sistemos valymui ir aukšto kreatinino lygio patikrinimui.

Sudėtis: cCrea = 1500 µmol/l. Druskos, buferis, konservantai, paviršiaus įtempimą mažinančios medžiagos ir fermentas. Saugos duomenų lapus ir sertifikatus galima gauti iš Jūsų vietinio platintojo.

Laikymas: 2 – 10 °C temperatūroje.

Naudojimo stabilumas: 2 savaitės.

Instaliavimas:

1. Nuplėškite plėvelę nuo DosiCapZip ir jį atsukite (**1+2 paveikslėlis**).
2. Apverskite DosiCapZip viršutine dalimi žemyn ir vėl prisukite jį prie indelio (**3+4 paveikslėlis**).
3. **ISPĖJIMAS:** jeigu iš DosiCapZip arba iš indelio skystis netyčia išsiliejo, tokiu atveju ir indelis, ir DosiCapZip turi būti išmesti tam, kad būtų išvengta klaidingos tirpalo koncentracijos.
4. Apverskite indelį mažiausiai 20 kartų, kad priedas išsirptų (**5 paveikslėlis**).
5. Padėkite indelį horizontaliai taip kad tirpalas galėtų patekti į DosiCapZip. Palaikykite indelį tokioje padėtyje 3 minutes (**6 paveikslėlis**).
6. Apverskite indelį vėl mažiausiai 20 kartų, kad priedas visiškai išsirptų (**5 paveikslėlis**).
7. Atsukite naujo indelio dangtelį.
8. Nuimkite panaudotą indelį laikydami jį už šonų ir traukdami į save.
9. Nuskenuokite tirpalo brūkšninį kodą naudodami vidinį brūkšninio kodo skaitytuvą.
10. Patalpinkite naują indelį su tirpalu į atitinkamą vietą analizatoriuje ir tvirtai užmaukite jį ant prijungimo vamzdelio.
11. Spauskite **paleisti (Restart)** ir tada **priimti (Accept)** tam, kad vėl paleisti analizatorių.

Iv

Tiršanasas Met II šķīdums

UZMANĪBU! Satur streptokināzi. Var izraisīt alerģiskas reakcijas.

Pielietojums: ABL 837/827/817 FLEX analizatoru mērīšanas sistēmu tīrīšanai un kreatinīna augsta līmeņa pārbaudei.

Saturs: cCrea = 1500 µmol/l. Sāļi, buferi, konservanti, surfaktanti un enzīmi. Datu drošības lapas un izsekojamības sertifikātus var saņemt no vietējā pārstāvja.

Uzglabāšana: 2-10 °C temperatūrā.

Stabilitāte: lietošanā 2 nedēļas.

Uztādīšana:

1. Noņemiet plēvi no DosiCapZip (vāciņa) un atskrūvējiet vāciņu (**Fig. 1+2**).

2. Pagrieziet DosiCapZip ar dibenu uz augšu un uzskrūvējiet atkal uz konteineru (**Fig. 3+4**).
3. **Uzmanību!** Ja DosiCapZip vai konteineru saturis izšķīstās, tos abus jāizmet, jo vairs nav garantijas, ka šķīduma koncentrācija ir pareiza.
4. Apgrīziet konteineru vismaz 20 reizes ar dibenu uz augšu, lai aditīvs izšķīst (**Fig. 5**).
5. Novietojiet konteineru horizontāli tā, lai šķīdums ieplūst DosiCapZip. Ļaujiet konteineram tā pastāvēt 3 minūtes (**Fig. 6**).
6. Atkārtoti apgrīziet konteineru vismaz 20 reizes ar dibenu uz augšu, lai aditīvs pilnīgi izšķīst (**Fig. 5**).
7. Noskrūvējiet vāciņu no jaunā šķīduma konteineru.
8. Noņemiet izlietoto konteineru, pieturot to no sāniem un paveltot.
9. Nolasiet jaunā konteineru svītkodu, izmantojot iebūvēto svītkoda lasītāju.
10. Novietojiet jauno šķīduma konteineru tam paredzētajā vietā un uzspiediet uz konektora cīk tūlu iespējams.
11. Nospiediet **Restart**, tad – **Accept**, lai analizators atsāktu darbību

nl

Reinigings Met II vloeistof

WAARSCHUWING/VOORZORG: Bevat streptokinase. Kan een allergische reactie veroorzaken.

Gebruik: Voor het reinigen van het meetsysteem van ABL837/827/817 FLEX analysers en voor het controleren van het hoge creatinine niveau.

Inhoud: cCrea = 1500 µmol/l, zouten, buffer, conserveringsmiddelen, surfactants en enzymen. Op verzoek hebben wij een Herleidbaarheidscertificaat en Veiligheidsinformatieblad (VIB) beschikbaar.

Bewaartemperatuur: 2 - 10 °C.

Stabiliteit: 2 weken na opening.

Vervangen:

1. Vervijder de bescherm laag van de DosiCapZip en schroef deze los (**zie Fig. 1+2**).
2. Draai de DosiCapZip om en schroef deze (ondersteboven) weer terug op de fles (**zie Fig. 3+4**).
3. **WAARSCHUWING/VOORZORG:** Mocht het voorkomen dat niet de gehele inhoud van de DosiCapZip in de fles terecht komt dan moet u zowel de fles als de DosiCapZip vervangen. Hiermee voorkomt u een foutieve mengverhouding in de fles.
4. Daarna de fles minstens 20 keer ronddraaien waardoor het additief in de vloeistof oplost (**zie Fig. 5**).
5. Leg de fles horizontaal neer zodat de vloeistof in de DosiCapZip komt. Laat het flesje 3 minuten liggen (**zie Fig. 6**).
6. Daarna de fles weer minstens 20 keer ronddraaien waardoor het additief in de vloeistof oplost (**zie Fig. 5**).
7. Draai de dop los van de nieuwe fles.
8. Trek de verbruikte fles uit de analyseer.
9. Scan de barcode van de nieuwe fles in.
10. Zet de nieuwe fles op zijn plaats, prik dan de aansluitnippel door de beschermfolie heen, en daarna flink aandrukken.
11. Druk op **Opnieuw starten** en daarna op **Accepteren**.

no

Vaskeløsning Met II

ADVARSEL/VARSOMHET: Inneholder streptokinase. Kan forårsake allergiske reaksjoner.

Bruk: For vasking av målesystemet til ABL837/827/817FLEX analysatorer og for kontroll av kreatinin, høyt nivå..

Inneholder: cCrea = 1500 µmol/L. Salter, buffer, konserveringsmidler, avspenningsmidler og enzym. HMS datablader og sertifikater på sporbarhet kan bestilles fra lokal leverandør.

Lagring: Ved 2-10 °C.

Stabilitet ved bruks: 2 uker.

Installasjon:

1. Fjern beskyttelses folie fra DosiCapZip og skru den av (**Fig. 1+2**).
2. Snu DosiCapZip slik at den er snudd 180° og skru den fast på flasken (**Fig. 3+4**).
3. **ADVARSEL/VARSOMHET:** Har innholdet i DosiCapZip eller flasken lekket ut ved uhell, må både flasken og DosiCapZip kastes, slik at feil konsentrasjon i reagensflasken kan unngås.
4. Flasken vendes minst 20 ganger slik at tilsetningen kan løses opp korrekt (**Fig. 5**).
5. Plasser flasken horisontalt slik at løsningen kan komme inn i DosiCapZip. La flasken ligge i 3 minutter (**Fig. 6**).
6. Flasken vendes igjen minst 20 ganger slik at tilsetningen løses opp fullstendig (**Fig. 5**).
7. Skru opp korken til den nye flasken
8. Fjern den gamle flasken ved å holde på siden av flasken og trekk.
9. Les inn strekkoden på den nye flasken, bruk den integrerte strekkodeleseren.
10. Plasser den nye flasken i sin posisjon på analysator og trykk flasken inn på konnektoren, så langt inn som mulig.

10. Trykk **Restart** og **Aksept**er for å restart analysator.

pl

Fluyn czyszczący Met II

OSTRZEŻENIE/UWAGA: Zawiera streptokinazę. Może powodować reakcję alergiczną.

Zastosowanie: Do czyszczenia toru pomiarowego aparatów ABL837/827/817 FLEX oraz do sprawdzania wysokiego poziomu kreatyniny.

Zawiera: cCrea = 1500 µmol/L. Sole, roztwór buforowy, środki konserwujące, środek powierzchniowo czynny i enzym. Karty bezpieczeństwa (Safety Data Sheets) oraz świadectwa odzwierciedlenia (Certificates of Traceability) można otrzymać od lokalnego dystrybutora.

Przechowywanie: w temperaturze 2 -10 °C.

Stabilność: 2 tygodnie.

Instalacja:

1. Zdjąć folię z DosiCapZip i odkręcić od pojemnika (**rys. 1+2**).
2. Odwrócić DosiCapZip do góry dnem i wkręcić go na pojemnik (**rys. 3+4**).
3. **OSTRZEŻENIE/UWAGA:** Jeśli zawartość DosiCapZip lub opakowania rozlała się przez przypadek lub opakowanie zostało rozerwane należy wyrzucić DosiCapZip wraz z butelką aby uniknąć niewłaściwej koncentracji w roztworze.
4. W celu dokładnego rozpuszczenia dodatku odwrócić pojemnik do góry dnem conajmniej 20 razy (**rys. 5**).
5. Położyć pojemnik poziomo w ten sposób, aby roztwór wlał się do DosiCapZip. Pozostawić pojemnik w tej pozycji na 3 minuty (**rys. 6**).
6. Ponownie odwrócić pojemnik do góry dnem conajmniej 20 razy, w celu całkowitego rozpuszczenia się dodatku (**rys. 5**).
7. Odkręcić pokrywkę z nowej butelki roztworu.
8. Usunąć zużyte opakowanie roztworu trzymając je za boki i ciągnąc.
9. Zeskanować kod kreskowy nowego roztworu przy pomocy wbudowanego do aparatu czytnika kodów kreskowych.
10. Umieścić nowy pojemnik z roztworem w odpowiedniej pozycji w analizatorze i wepchnąć go mocno na złącze tak daleko jak to możliwe.
11. Naciśnąć Ponowny Start (**Restart**), a następnie Akceptuj (**Accept**) żeby ponownie uruchomić analizator.

pt

Solução de Limpeza Met II

ADVERTÊNCIA/PRECAUÇÃO: Contém estreptoquinase. Pode causar reações alérgicas.

Uso: Limpar o sistema de medição dos analisadores ABL837/827/817 FLEX e fazer a verificação da creatinina de nível alto.

Contém: cCrea = 1500 µmol/L. Sais, tampão, conservantes, surfactantes e enzima. Peça a Ficha de Dados de Segurança e o Certificado de Rastreabilidade ao distribuidor local.

Conservação: Entre 2-10 °C.

Estabilidade em uso: 2 semanas.

Instalação:

1. Retire o selo de alumínio da DosiCapZip e tire-a desencasando (**Fig. 1+2**).
2. Vire a DosiCapZip de cima para baixo e volte a pô-la no frasco de solução enroscando (**Fig. 3+4**).
3. **ADVERTÊNCIA/PRECAUÇÃO:** Se, por acidente, entornar o conteúdo da DosiCapZip ou do frasco de solução, ambos deverão ser rejeitados para evitar concentrações incorrectas na solução.
4. Inverta o frasco de solução pelo menos 20 vezes para dissolver o aditivo (**Fig. 5**).
5. Ponha o frasco de solução na horizontal, de maneira que a solução entre na DosiCapZip. Deixe o frasco nesta posição durante 3 minutos (**Fig. 6**).
6. Inverta o frasco de solução novamente pelo menos 20 vezes para dissolver completamente o aditivo (**Fig. 5**).
7. Abra a tampa do frasco de solução novo.
8. Retire o frasco de solução usado do analisador segurando pelos lados e puxando.
9. Leia o código de barras do frasco de solução novo com o leitor integrado.
10. Posicione o frasco de solução novo no analisador e empurre-o firmemente contra o conector do máximo possível.
11. Prima **Reiniciar** e depois **Aceitar** para reiniciar o analisador.

ro

Soluție Met II de curățat

ATENȚIE: Conține streptochinază. Poate provoca reacții alergice.

Întrebuințare: Pentru curățarea sistemului de măsurare al analizoarelor ABL837/827/817 FLEX și pentru verificarea nivelurilor de creatinină ridicate.

Conținut: cCrea = 1500 µmol/L. Săruri, tampon, conservanți, surfactanți și enzime. Fișa cu date privind siguranța și certificatul de trasabilitate pot fi obținute de la distribuitorul local.

Depozitare: La 2-10 °C.

Stabilitate de utilizare: 2 săptămâni.

Instalare:

1. Îndepărtați folia și deșurubați DosiCapZip (**Fig. 1+2**).
2. Întoarceți DosiCapZip invers și înșurubați-l din nou în recipient (**Fig. 3+4**).
3. **ATENȚIE:** Dacă recipientul sau conținutul DosiCapZip au fost stropite din greșeală, aruncați atât recipientul, cât și DosiCapZip pentru a evita o concentrație incorectă în soluție.
4. Întoarceți recipientul de cel puțin 20 de ori pentru a permite dizolvarea aditivului (**Fig. 5**).
5. Așezați recipientul orizontal pentru ca soluția să poată pătrunde în DosiCapZip. Lăsați recipientul în această poziție timp de 3 minute (**Fig. 6**).
6. Întoarceți recipientul de cel puțin 20 de ori pentru a permite dizolvarea aditivului (**Fig. 5**).
7. Deșurubați capacul noului recipient cu soluție.
8. Îndepărtați recipientul cu soluția folosită ținându-l de ambele părți și trăgându-l.
9. Scanati codul de bare al noii soluții cu ajutorul cititorului de coduri de bare incorporat.
10. Introduceți recipientul cu soluția nouă în poziția corespunzătoare din analizor și apăsați-l ferm în conector, fixându-l cât mai bine posibil.
11. Apăsati **Restart** urmat de **Accept** pentru repornirea analizorului.

ru

Очистной раствор Met II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Содержит стрептокиназу. Может вызвать аллергическую реакцию.

Применение: Для очистки измерительной системы анализаторов ABL837/827/817 FLEX и для проверки высокого уровня креатинина.

Состав: cCrea = 1500 µmol/L. Соли, буфер, консерванты, сурфактанты и фермент. Данные по безопасности и Сертификат прослеживаемости могут быть получены у местного дистрибьютора.

Хранение: При 2-10 °C.

Стабильность при использовании: 2 недели.

Установка:

1. Удалите фольгу с DosiCapZip и открытые его (**Рис. 1+2**).
2. Переверните DosiCapZip и прикрутите его обратно к контейнеру (**Рис. 3+4**).
3. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Если содержимое DosiCapZip или контейнера случайно выплеснулось, то во избежание ошибки в концентрации раствора необходимо выбросить и контейнер, и DosiCapZip.
4. Переверните контейнер по меньшей мере 20 раз для растворения добавки (**Рис. 5**).
5. Положите контейнер горизонтально, чтобы раствор попал в DosiCapZip. Оставьте его так на 3 минуты (**Рис. 6**).
6. Переверните контейнер опять по меньшей мере 20 раз для полного растворения добавки (**Рис. 5**).
7. Окрутите крышку с нового контейнера с раствором.
8. Удалите использованный контейнер, взяв его с боков и потянув.
9. Считайте штрих-код нового раствора с помощью встроенного сканера.
10. Вставьте контейнер с новым раствором в анализатор, плотно нажав его на конектор до упора.
11. Нажмите **Перезапуск** и затем **Принять** для перезапуска анализатора.

sk

Čistiacci roztok Cleaning Met II

UPOZORNENIE/VÝSTRAHA: Obsahuje streptokinase. Môže vyvolať alergickú reakciu.

Použitie: Na čistenie meracieho systému analyzátorov ABL837/827/817 FLEX a na skúšku vysokej hladiny kreatinínu.

Obsahuje: cCrea = 1500 µmol/L. Soli, buffer, konzervačné látky, zmekčovač na odstránenie povrchového prúti, enzýmy. Bezpečnostné údaje a certifikát správnosti môžete obdržať od Vášho miestneho distribútora.

Ukladanie: Pri 2-10 °C.

Stabilita v použití: 2 týždne.

Instalácia:

1. Odstráňte fóliu z DosiCapZip uzáveru a odšraubujte

(obr. 1+2).

2. Prevráťte uzáver DosiCapZip hlavou dole a zašraubujte do surfactantu znova (obr. 3+4).
3. **UPOZORNENIE/VÝSTRAHA:** Keď obsah uzáveru DosiCapZip alebo kontajner je porušený, obe uzáver DosiCapZip aj kontajner zahodte aby sa predišlo nesprávnej koncentrácii roztoku.
4. Prevráťte kontajner najmenej 20 krát aby sa rozpustila prísada (obr. 5).
5. Umiestnite kontajner horizontálne, aby roztok mohol stúpiť do DosiCapZip uzáveru. Nechajte kontajner 3 minúty položený (obr. 6).
6. Otočte kontajner znovu najmenej 20 krát, aby sa rozpustili prísady (obr. 5).
7. Odstráňte použitý kontajner držaním po boku a ťahaním.
8. Oskenujte čiarkový kód nového roztoku použitím zabudovaného čítača.
9. Umiestnite kontajner s novým roztokom na svoje miesto v analyzáte a zatlačte pevne tak ďaleko, ako je to možné.
10. Stlačte **Restart** a potom **Accept** na reštartovanie analyzátoru.

sr

Rastvor za ciscenje Met II

UPOZORENJE/PAZNJA:sadrži streptokinazu. Može izazvati alergijsku reakciju.

Upotreba: Za ciscenje mernog sistema na ABL837/827/817 FLEX analizatorima.

Sadrž: cCrea = 1500 µmol/L. Soli, puffer, konzervansi, surfaktant i enzim. Podatke o bezbedonosnim merama i Sertifikat o sledljivosti potrazite od lokalnog distributera.

Cuvanje: Na 2-10 °C.

Stabilnost pri upotrebi: 2 nedelje

Instalacija:

1. Uklonite foliju sa DosiCapZip i odvrnite ga (Slika 1+2).
2. Okrenite DosiCapZip naopacke i zavrnite na kontejner ponovo (Slika 3+4).
3. **UPOZORENJE/PAZNJA:** Ako su DosiCapZip ili kontejner slučajno bili prosluti, oba, i kontejner i DosiCapZip treba odbaciti da bi se izbegla pogresna koncentracija u reagensu.
4. Izvrnite kontejner najmanje 20 puta da bi rastvorio aditiv (Slika 5).
5. Postavite kontejner horizontalno da bi rastvor mogao da udje u DosiCapZip. Ostavite kontejner da lezi 3 minuta (Slika 6).
6. Ponovo izvrnite kontejner najmanje 20 puta da bi se aditiv potpuno rastvorio (Slika 5.).
7. Odvrnite poklopac sa novog kontejnera sa rastvorom.
8. Sklonite korisceni kontejner sa rastvorom drzeci za strane i gumite.
9. Skenirajte bar-kod novog rastvora, koristeci ugradjeni bar-kod citac.
10. Postavite novi kontejner sa rastvorom na mesto na analizatoru i cvrstro gumite na konektor koliko je moguce.
11. Pritisnite **Restart** i zatim **Accept** da bi se analizator ponovo pokrenuo.

sv

Rengöringslösning Met II

VARNING/FÖRSIKTIGHET: Innehåller streptokinas. Kan orsaka allergiska reaktioner.

Användning: För rengöring av mätsystemet i analysinstrumenten ABL837/827/817 FLEX och för kontroll av höga kreatininnivåer.

Innehåller: cCrea = 1500 µmol/L. Salter, buffert, konserveringsmedel, yttaktiva substanser och enzym. Säkerhetsdatablad och spårbarhetscertifikat kan erhållas från er lokala distributör.

Förvaring: Vid 2-10 °C.

Hållbarhet efter öppnandet: 2 veckor.

Montering:

1. Avlägsna folien från DosiCapZip och skruva av den (**Fig. 1+2**).
2. Vänd DosiCapZip upp och ned samt skruva på den på behållaren igen (**Fig. 3+4**).
3. **VARNING/FÖRSIKTIGHET:** För att förhindra felaktiga koncentrationer i lösningen, måste behållaren och DosiCapZip kasseras, om innehållen i DosiCapZip eller behållaren råkar spillas ut.
4. Vänd behållaren åtminstone 20 gånger för att lösa upp tillsatsen (**Fig. 5**).
5. Placera behållaren horisontalt så att lösningen kan tränga in i DosiCapZip. Låt den ligga i 3 minuter (**Fig. 6**).
6. Vänd behållaren åtminstone 20 gånger igen för att helt lösa upp tillsatsen (**Fig. 5**).
7. Skruva av locket på den nya lösningsbehållaren.
8. Tag bort den använda lösningsbehållaren genom att hålla den på sidorna och dra.
9. Skanna den nya lösnings streckkod med den inbyggda streckkodläsaren.
10. Placera den nya lösningsflaskan i rätt läge på instrumentet. Tryck därefter fast den ordentligt mot anslutningen.

10. Tryck på **Återstarta** och därefter på **Acceptera** för att starta om analysinstrumentet.

tr

Met II Temizleme Solüsyonu

UYARI/ÖNLEM Streptokinaz içerir. Allerjik reaksiyona sebep olabilir.

Kullanım: ABL837/827/817 FLEX analizörlerin ölçüm sisteminin temizlenmesi ve Yüksek kreatinin seviyesinin kontrolü için kullanılır.

İçindekiler : cCrea = 1500 µmol/L. Tuzlar, buffer, koruyucular,süfektantlar ve enzim Güvenlik veri sayfasını ve izlenebilirlik sertifikasını distribütörünüzden edinebilirsiniz.

Saklama : 2-10 °C

Kullanımdaki stabilite 2 hafta

Kurulum:

1. DosiCapZip üzerindeki folyoyu kaldırın ve çevirerek açın (**Fig. 1+2**).
2. DosiCapZip'i birkaç kez sallayın ve onu kaba tekrar kaba takın (**Fig. 3+4**).
3. **UYARI/ÖNLEM** DosiCapZip'ın ve kabın içeriği dökülürse, yanlış konsantrasyonu engellemek amacıyla, her ikisinde derhal atılmalıdır.
4. Katkı maddesinin iyice karışması için kabı en az 20 sefer çalkalayın (**Fig.5**).
5. Solüsyonun DosiCapZip'e girmesi için, kapı baş-aşağı tutun. Kabin 3dk. süreyle öyle kalmasını sağlayın (**Fig.6**).
6. Katkı maddesinin iyice karışması için kabı en az 20 sefer çalkalayın (**Fig.5**).
7. Yeni solüsyon kabının kapağını açın.
8. Kullanılmış solüsyon kabını, her iki yanından tutarak çekin ve çıkartın.
9. Dahili barkod okuyucusunu kullanarak, yeni solüsyonun barkodunu okutun.
10. Yeni solüsyon kabını, analizörün üzerindeki yerine yerleştirin ve nazikçe iterek konnektöre yerleştirin.
11. Önce **Restart** (tekrar başlat) tuşuna sonra **Accept** (Kabul) tuşuna basın ve analizörü tekrar başlatın.

zh

Met II 清洁剂

警告/提示： 包含溶栓酶。会导致过敏反应。用途：用于清洁ABL837/827/817 FLEX 分析仪的测量系统和检查高肌酐水平。

包含：cCrea = 1500 µmol/L。盐，缓冲液，防腐活性剂和酶。安全数据和溯源性证书可从当地分支机构获得。

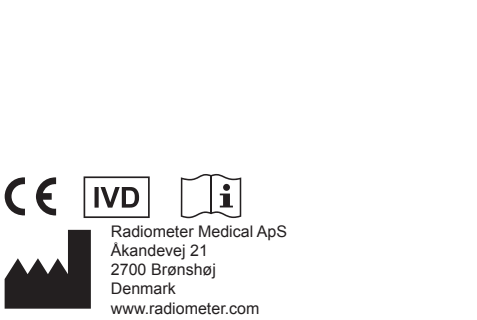
存储：在 2-10 °C。

使用中稳定性：2 周

安装：

1. 从DosiCapZip上取下箔片并从瓶子上旋下（图1+2）。
2. 把DosiCapZip上上下倒换并重新旋到瓶上（图3+4）。
3. **警告/提示：** 如果DosiCapZip中的内容物或瓶子偶然溅出，瓶子和DosiCapZip应该丢弃以防止试剂错误的浓度。
4. 颠倒瓶子至少20次以溶解添加剂（图5）。
5. 水平角度放置试剂瓶，这样溶液就可以进入DosiCapZip。这样放置试剂瓶3分钟（图6）。
6. 再次重新上下颠倒试剂瓶至少20次使添加剂充分溶解（图5）。
7. 旋下新试剂瓶上的盖子。
8. 握住旧瓶子两侧并拉下，取下旧试剂瓶。
9. 用内置的条码阅读器扫描新试剂的条形码。
10. 把新试剂瓶放在分析仪相应位置上，并尽可能用力推到瓶连接头上。
11. 按 重后，再按接受来重启分析仪。

iv



Radiometer, the Radiometer logo, ABL, AQT, TCM, RADIANCE, AQUIRE, PICO, CLINITUBES and QUALICHECK are trademarks of or used under license by Radiometer Medical ApS.

Замена растворов и газов

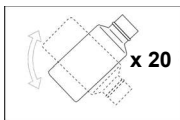
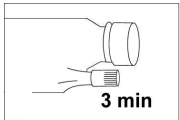
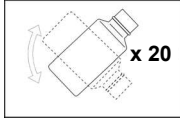
Подготовка
калибровочных
и очистного
растворов



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Опасность аллергической реакции

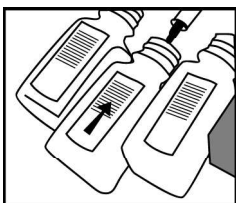
Содержит стрептокиназу. Может вызвать аллергическую реакцию.

Приготовьте калибровочный раствор 1 (S1827), калибровочный раствор 2 (S1837) или очистной раствор (S8375), очистной раствор Met II (S8377) следующим образом:

Шаг	Действие
1.	 Снимите фольгу с крышки DosiCapZip и отвинтите ее. 
2.	 Переверните крышку DosiCapZip на противоположную сторону и завинтите ее на контейнере.  ПРИМЕЧАНИЕ: Если содержимое крышки DosiCapZip или контейнера случайно расплескалось, то нужно выбросить и контейнер, и DosiCapZip, иначе концентрации раствора будут неправильными.
3.	 Поворачивайте контейнер как минимум 20 раз, чтобы растворить добавку.
4.	 Положите контейнер горизонтально, чтобы раствор мог попасть в DosiCapZip, и оставьте его на 3 минуты.
5.	 Снова поворачивайте контейнер как минимум 20 раз, чтобы растворить добавку.
6.	Отвинтите крышку контейнера с новым раствором.
7.	Извлеките использованный контейнер: захватите его с боков и вытащите.
8.	С помощью сканера считайте штрих-код нового раствора.
9.	Установите новый контейнер с раствором в анализатор и насадите его на коннектор до упора.
10.	Нажмите Запуск и Принять , чтобы перезапустить анализатор.

Замена растворов

Чтобы заменить контейнер с раствором, действуйте следующим образом:

Шаг	Действие
1.	Выньте имеющийся контейнер с раствором, захватив его с боков и сняв с коннектора. Появляется экран Регистрация замены растворов .
2.	Снимите крышку с нового контейнера.
3.	Считайте штрих-код нового контейнера с раствором. <i>Всегда считывайте штрих-код каждого нового флакона с раствором для обеспечения точной концентрации установленного раствора.</i>
4.	 Установите новый контейнер на место ярлыком вверх и вдвиньте его в коннектор до упора.
5.	При необходимости повторите шаги 1-4 для других растворов.
6.	<i>Только для анализаторов ABL8x7 FLEX:</i> Нажмите на кнопку Принять для подтверждения того, что добавка помещена в новый раствор будет проведена правильная программа перезапуска, или нажмите на кнопку Назад , чтобы приготовить калибровочный и очистной растворы надлежащим образом.
7.	Нажмите на кнопку Запуск для проведения правильной программы перезапуска.

Замена газовых Чтобы заменить газовый баллон, действуйте следующим образом:

Шаг	Действие
1.	Нажмите на кнопку Статус прибора - Реагенты – Заменить . Появляется экран Регистрация замены растворов .
2.	Извлеките газовый баллон, поворачивая его против часовой стрелки, пока он не освободится.  ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Снятие предохранительного клапана Прежде чем выбрасывать пустой баллон, снимите предохранительный клапан с помощью ключа (код 922-509).
3.	Снимите крышку, закрывающую клапан на новом газовом баллоне. Убедитесь, что клапан не загрязнен.

Общая информация

- Цель** Целью контрольных измерений является проверка рабочих характеристик анализатора путем оценки правильности и точности результатов. Регулярное выполнение контрольных измерений позволяет быть уверенным в том, что результаты анализа реальных пациентов являются правильными.
- Растворы** Каждая система контроля качества включает четыре типа контрольных растворов, которые обеспечивают контроль рабочих характеристик анализатора при измерении параметров на низком, нормальном и высоком уровнях – см. раздел *Установки контрольных измерений в главе 3*.
- Можно использовать растворы других производителей, но при этом нельзя гарантировать точность и действительность результатов.
- Вкладыши** Контрольные растворы содержатся в ампулах, которые упакованы в коробки. Каждая коробка с ампулами содержит вкладыш, на котором приводятся определенные компанией Radiometer значения и контрольные пределы, действительные для данной партии контрольных растворов. Тип раствора, номер лота, фабричное значение и дата истечения срока годности записаны в штрих-коде для удобства ввода.
- Частота контрольных измерений** Контрольные растворы покрывают клинически релевантные диапазоны измеряемых параметров, моделируя пробы, взятые у пациентов. Каждая система контрольных измерений от компании Radiometer включает четыре типа контрольных растворов, которые обеспечивают охват полного клинически значимого диапазона: низкий, нормальный и высокий. Число уровней должно покрывать диапазон аналитических измерений.
- Необходимо соблюдать специальные федеральные, региональные и местные нормативные требования. Дополнительное контрольное измерение должно быть выполнено после любого устранения неполадок или профилактического технического обслуживания, которые могут сказаться на рабочих характеристиках, или при возникновении у оператора любых вопросов по поводу рабочих характеристик анализатора.
- Далее приводится пример рутинной процедуры с применением 4-уровневой системы контрольных измерений:

Число смен в день	Контрольная процедура
3	Один уровень, проверяемый в начале каждой смены. 4-ый уровень проверяется в течение 8-часовой смены с максимальным объемом анализов проб от пациентов.
2	Два уровня в начале каждой смены.
1	Все уровни проверяются в начале каждой смены.

Глоссарий терминов

При описании контрольных измерений используются следующие термины:

Термин	Объяснение
Принятый результат	Измеренное значение, которое попадает в статистический диапазон.
Контрольный диапазон	Диапазон, в который должен попадать результат измерения. Обычно контрольный диапазон устанавливается равным среднему значению ± 2 SD (см. <i>Установки контроля качества</i> в главе 3). Этот диапазон может устанавливаться с использованием «диапазона данного лота (2 SD)», вычисляемого анализатором, или может быть задан пользователем.
Пределы на вкладыше	Верхний и нижний контрольные пределы, установленные компанией Radiometer, напечатаны на вкладыше, имеющемся в каждой коробке контрольных растворов.
Диапазон данного лота	Диапазон, вычисляемый анализатором по данным измерений, проведенных на партии определенного контрольного раствора. Этот диапазон представляется как среднее ± 2 SD.
Диапазон измерений	Диапазон, который может быть измерен анализатором для каждого параметра. См. раздел <i>Измеряемые параметры</i> в главе 13, где приводятся диапазоны измерения анализатора для каждого параметра.
Фактор статистики	Фактор для расширения контрольного диапазона (путем умножения), чтобы определить статистический диапазон. Рекомендуемый фактор статистики равен 1,5.
Статистический диапазон	Диапазон, внутрь которого должны попасть результаты контрольных измерений для включения этих результатов в статистику контрольных измерений. Он определяется умножением пределов контрольного диапазона на введенный статистический коэффициент. Обычно статистический диапазон устанавливается на среднее ± 3 SD.

Подробная информация по терминологии и принципам применения систем КК приводится в *Справочном руководстве по системам контроля качества*.

ПРИМЕЧАНИЕ: В тех случаях, когда первое измерение пробы крови после измерения на контрольном растворе QUALICHEK3+/5+ или AutoCheck3+/5+/6+ должно выполняться с поправкой HbF (либо для всех уровней, либо для $FHbF > 20\%$), перед анализом крови нужно выполнить промывку, чтобы гарантировать правильность результатов оксиметрии.

Подготовка контрольного раствора

Сведения о контрольных растворах

Далее приводится краткая информация:

Элемент	Описание
Количество	- Каждая ампула QUALICHECK+ содержит 2 мл контрольного раствора. - Каждая ампула AutoCheck содержит 0,7 мл контрольного раствора.
Условия до проведения измерений	Храните ампулы в течение пяти часов при температуре 18-32 °С. Контрольные растворы чувствительны к воздействию света, так что обязательно закрывайте коробки с ампулами.
Стабильность растворов в открытых ампулах	Чтобы гарантировать надежность измерений, каждую ампулу КК нужно использовать немедленно после открытия, только для одного измерения на одном анализаторе.

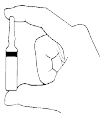
Необходимые материалы

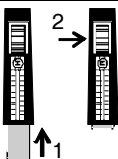
Для измерения контрольного раствора вручную требуются следующие материалы:

Система контроля качества	Необходимые материалы
QUALICHECK3+ QUALICHECK5+	- Четыре уровня контрольных растворов - Переходник H700 для ампул - Устройство для открывания ампул - Резиновые перчатки
AutoCheck3+ AutoCheck5+ AutoCheck6+	- Четыре уровня контрольных растворов - Переходник H700 для ампул - Держатель H705 для ампул - Резиновые перчатки

Перед измерением на контрольном растворе QUALICHECK+

Выполните следующие действия:

Шаг	Действие
1.	 Удерживая ампулу между двух пальцев, энергично встряхивайте ее, как минимум, 15 секунд.
2.	Постучите по верхней части ампулы, пока весь раствор не соберется внизу.

Шаг	Действие
3.	 Поместите ампулу в устройство для открывания ампул и отломите горлышко ампулы.
4.	 Полностью вставьте ампулу в переходник H700.

**Перед
измерением на
контрольном
растворе
AutoCheck
вручную**

Выполните следующие действия:

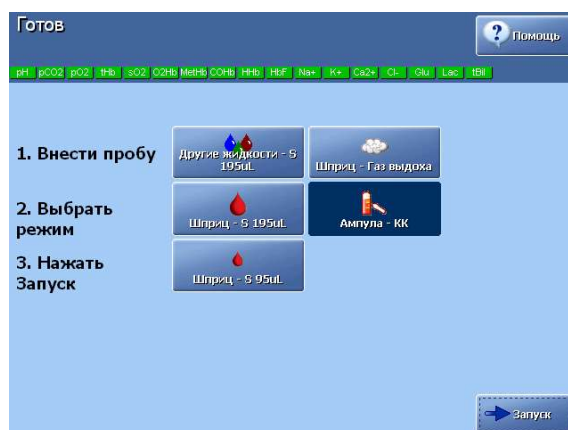
Шаг	Действие
1.	Поместите ампулу в держатель H705 для ампул.
2.	Удерживая ампулу в держателе между двух пальцев, энергично встряхивайте ее, как минимум, 15 секунд.
3.	Поместите переходник H700 на ампулу и надавите, чтобы открыть ампулу.

Контрольное измерение вручную

Процедура Чтобы выполнить ручную измерение на контрольном растворе QUALICHECK+ или AutoCheck, действуйте следующим образом:

Шаг	Действие
-----	----------

1. Откройте входной клапан шприца.
2. Вставьте наконечник переходника во вход шприца.
3. Нажмите на кнопку **Ампула - КК** для выбора программы измерений.



4. Нажмите на кнопку **Запуск**.
Раствор аспирируется в анализатор, и появляется экран **Идентификация контроля качества**. Информация о вводе данных приводится в следующем разделе.
5. Получив приглашение анализатора, удалите переходник и закройте входной клапан шприца.
6. Утилизируйте использованные ампулы как инфекционные отходы*.

* **Ссылка:** Утилизация отходов клинической лаборатории. CLSI документ GP5-A2.

Проверка высокого Crea

Очистной раствор S8377 Met II используется для проверки рабочих характеристик анализатора при высоком уровне креатинина. Проверка выполняется автоматически в процессе настройки системы.

Чтобы выполнить внеплановую проверку высокого Crea, действуйте следующим образом:

- Нажмите на кнопки **Меню > Программы запуска > Запуск проверки высокого Crea**
- На экране **Статус прибора** выделите строку для Гнезда 11 и нажмите на кнопку **Запуск проверки высокого Crea** для запуска измерения.

Измерение AutoCheck

Плановое измерение AutoCheck

Плановое измерение AutoCheck начнется вовремя при условии, что нет отложенных процедур калибровки. Перед плановым измерением AutoCheck будет выполнена отложенная калибровка.

На экране, который появляется перед запуском измерения AutoCheck (запланированного в плане КК или из системы RADIANCE), выберите один из трех вариантов:

- Никаких действий: измерение AutoCheck будет запущено через 20 секунд (см. счетчик на экране).
- Нажать кнопку *Продолжить*: измерение AutoCheck запускается моментально.
- Нажать кнопку *Отложить*: измерение AutoCheck будет отложено на пять минут.

Внеплановое Измерение AutoCheck

Чтобы запустить внеплановое измерение AutoCheck, действуйте следующим образом:

Шаг	Действие
1.	Нажмите на кнопки <i>Статус прибора – Контроль качества</i> .
2.	Выделите тот раствор, на котором будет выполняться внеплановое измерение.
3.	Нажмите на кнопку <i>Провести AutoCheck</i> , чтобы начать измерение.

После завершения измерения будет отображен результат контрольного измерения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Можно выбирать только ампулы, установленные в карусели. Если ампулы нет, кнопка *Провести AutoCheck* будет затенена.